

MANUAL DEL PROPIETARIO

RODIUS/STAVIC

LÍQUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS

Descripciones		Capacidad	Especificaciones
Aceite del motor	D20DTR	≈ 6,0ℓ	Calidad Class: Aceite del motor Ssangyong auténtico (Aprobado mediante hoja MB 229.51 5W30)
	D22DTR		
Líquido refrigerante del motor	D20DTR	≈ 11,5ℓ	Refrigerante original Ssangyong Anticongelante:SYC-1025, Anticongelante:agua = 50:50 TIPO DE ÁCIDO ORGÁNICO, COLOR AZUL
	D22DTR		
Líquido de transmisión automática	5 A/T	≈ 8,0ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (Shell ATF 134 o Fuchs ATF 134)
	7 A/T	≈ 9,0ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF 134 FE)
Líquido de transmisión manual	6 velocidades	≈ 2,2ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (HK MTF 75W85 (SK) o HD MTF 75W85 (SHELL))
Líquido de caja de transferencia		≈ 1,4ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II o III)
Aceite del eje	Delantera	Dymos	≈ 1,2ℓ
		S&T	≈ 1,4ℓ
	Trasera		≈ 1,5ℓ
Líquido de frenos/embrague		Cuando sean requeridas	Aceite Ssangyong auténtico (DOT4)
Líquido de dirección asistida		≈ 1,1ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (S-PSF3) * FLUÍDO TOTAL DA (Sólo en condiciones de frío extremo)

ADVERTENCIA

- Utilizar solo líquidos y lubricantes recomendados por Ssangyong.
- No mezclar diferentes tipos o marcas de aceites y líquidos. Podría provocar daños.
- Mantener los niveles especificados al agregar o reemplazar los líquidos.

PRÓLOGO

Este manual ha sido preparado para familiarizarlo con la operación y mantenimiento de su **RODIUS/STAVIC** y proporcionarle importante información sobre seguridad. Léalo con atención y siga las recomendaciones para lograr una operación de su vehículo totalmente agradable, segura y sin problemas.

Al llevarlo al mecánico, recuerde que su concesionario **SSANGYONG** es quien mejor conoce su vehículo y procura su completa satisfacción.

Deseamos hacer propicia la oportunidad para agradecerle por elegir **RODIUS/STAVIC** y asegurarle nuestro continuo interés en el seguimiento de su satisfacción.

El presente manual debería ser considerado como parte permanente de su vehículo, y debe transferirse con el vehículo al momento de su venta posterior.

 **SSANGYONG**
PYEONGTAEK, COREA

ÍNDICE

00 Información general

Dimensiones	0-2
Identificación del vehículo	0-6
Guía rápida (sección delantera)	0-7
Guía rápida (sección posterior)	0-8
Guía rápida (interior; asiento del conductor)	0-9
Guía rápida (interior; compartimiento central)	0-10
Guía rápida (interior)	0-11
Guía rápida (compartimiento del motor)	0-12
Guía rápida (luces e indicadores de advertencia)	0-14
Importante	0-15
Advertencias sobre incidentes sin colisión	0-16
Advertencias para elementos asociados a los cinturones de seguridad potencialmente peligrosos	0-17
Protección del medio ambiente	0-18
Certificación	0-19

01 Precauciones de seguridad

Revisiones previas al inicio de un viaje	1-2
Instrucciones de seguridad	1-7
Arranque del motor y partida del vehículo	1-17
Cuidado del vehículo	1-20

Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C)	1-30
Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada	1-33
Motor diesel de inyección directa	1-36

02 Llave de encendido y control remoto de puerta

Cómo utilizar el control remoto de puertas	2-2
Reemplazo de la batería para llaves rekes	2-6
Funciones de la llave de arranque	2-8
Al abrir y cerrar las puertas con la llave de arranque	2-10
Sistema inmovilizador	2-11
Sistema antirrobo	2-13

03 Abrir y cerrar

Abrir y cerrar dispositivos	3-2
Puertas	3-4
Ventanillas	3-7
Techo corredizo*	3-9
Puerta del llenador de combustible	3-11
Capó	3-13
Puerta trasera	3-14

04 Interruptores interiores

Panel de comando y dispositivos	4-2
Interruptor de luces	4-5

Interruptor del lavador y limpiaparabrisas	4-8
Limpiaparabrisas con sensor de lluvia*	4-10
Interruptor de control de velocidad* (D22DTR)	4-11
Interruptor de control de velocidad* (D20DTR)	4-17
Interruptores de control remoto en el volante*	4-23
Sistema de tracción en las cuatro ruedas* e interruptor	4-26
Interruptor de nivelación de luces*	4-29
Volante de dirección & interruptor de calefacción del volante*	4-30
Interruptor de parabrisas con calefacción, interruptor de luces de advertencia de peligro, luces antiniebla	4-31
Interruptor de ventilación/calefacción de asientos*	4-32
Interruptor de apagado ESP*	4-33
Interruptores en las molduras de la puerta del conductor	4-35
Panel de interruptores principal	4-36
Reloj digital	4-37
Luces interiores	4-38

05 Tablero de instrumentos

Grupo de medidores	5-2
Tablero de instrumentos	5-3
Cuentakilómetros de viaje/cuentakilómetros e indicadores	5-8

Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)*	5-16
Indicadores y luces de advertencia	5-22

06 Transmisión y frenos

Palanca de selección de cambio en transmisión automática*	6-2
Recomendaciones de manejo para transmisión automática	6-3
Posiciones de la palanca de cambios	6-5
Modo estándar (S) / invierno (W)	6-13
Modo de seguridad (transmisión automática)	6-14
Palanca de cambios en transmisión manual (6 velocidades)	6-15
Sistema de detección de obstáculos en el camino	6-19
Sistema de cámara de vista posterior*	6-22
Sistema de cámara de vista frontal*	6-23
Sistema de frenos	6-24

07 Asientos

Asientos	7-2
Asiento del conductor	7-6
Asiento del conductor (ajuste manual)	7-8
Asiento del acompañante	7-9
Asientos de la segunda fila (vehículos de 7 y 9 asientos)	7-10
Asientos de la tercera fila (vehículos de 7 asientos)	7-12

Asientos de la tercera fila (vehículos de 9 asientos)	7-13
Asientos de la segunda y tercera fila (vehículos de 11 asientos)	7-15
Asientos de la cuarta fila (vehículos de 9 y 11 asientos)	7-17
Cómo retirar e instalar los asientos de la tercera fila (vehículos de 7 asientos)*	7-18
Realización de un compartimiento para equipajes (vehículos de 9 y 11 asientos)	7-19
Calefacción de asientos / sistema de ventilación*	7-20

08 Cinturones de seguridad y Bolsas de aire

Cinturones de seguridad	8-2
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos	8-5
Cinturón de seguridad en asientos de segunda y tercera fila	8-6
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de los asientos de la segunda fila	8-7
Cinturones de seguridad en los asientos de la tercera y la cuarta fila	8-8
Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas	8-11
Advertencias sobre cinturones de seguridad	8-20

Bolsas de aire*	8-22
Condiciones de bolsa de aire no inflada	8-26
Advertencias para bolsas de aire	8-30

09 Sistemas de ventilación, calefacción, acondicionador de aire y de purificación de aire

Sistemas de ventilación, calefacción, aire acondicionado y de purificación de aire	9-2
Ventilación de aire	9-3
Advertencias y precauciones	9-4
Dispositivo de calefacción complementario*	9-6
Sistema manual de aire acondicionado ...	9-7
Sistema automático de aire acondicionado*	9-11
Desempañador	9-16
Aire acondicionado trasero	9-17
Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire	9-19
Reemplazo del filtro de aire acondicionado	9-20

10 Dispositos prácticos

Compartimento guardacosas y dispositivos de conveniencia	10-2
Bocina y volante ajustable	10-4
Espejo retrovisor interior*	10-6

Compartimientos de almacenaje	10-8
Empuñadura	10-12
Sostenedor de tiquetes / visera parasol y luz interior	10-13
Encendedor y tomacorriente delanteros	10-14
Tomacorriente trasero / puerto de carga USB	10-16
Portaobjetos del espaldar	10-18
Desempañador trasero / cenicero extraíble	10-19
Portaequipaje*	10-20
Sistema de audio*	10-21
Smart audio*	10-22
Sistema de manos libres por bluetooth*	10-23

11 En caso de emergencia

Arranque del motor con cables de arranque	11-2
Precauciones cuando un neumático está desinflado	11-4
Triángulo de advertencia*	11-5
Kit de reparación de emergencia ante pinchazo*	11-6
Herramientas OVM	11-13
Cambio de neumático desinflado*	11-14

Cuando el motor está sobrecalentado..	11-22
Liberación de bloqueo de la palanca de cambios y ajuste del modo de seguridad	11-24
Remolcar un vehículo averiado	11-25
Remolque de emergencia	11-26
Accidente/incendio/nieve densa	11-28
Remolque de tráiler*	11-29

12 Servicio técnico y mantenimiento

Lista de revisión diaria	12-2
Ubicaciones en el compartimiento del motor	12-3
Aceite del motor	12-5
Refrigerante del motor	12-8
Limpiador de aire	12-10
Líquido de dirección asistida	12-12
Filtro de combustible (motor diesel)	12-13
Catalizador	12-15
Líquido de frenos y embrague (con M/T)	12-16
Líquido del lavador	12-17
Batería	12-18
Fusible y relé	12-20
Neumáticos	12-22

Neumático de auxilio y neumático de invierno	12-25
Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas	12-27
Operación hágalo-usted-mismo	12-28
Control de emisiones	12-29
Dispositivo de reducción de emisiones	12-30
Servicios de mantenimiento programados (UE) - motor diesel (D22DTR)	12-32
Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D22DTR)	12-35
Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D20DTR)	12-38

13 Bombillos

Especificaciones para lamparillas y revisión funcioanl	13-2
Ubicación de los faros exteriores	13-3
Luz de la guantera y luz delantera de la cabina	13-7
Luz interior de la puerta y repetidor de luz lateral	13-8
Luces de piso y luz trasera de la cabina	13-9

14 Índice

TABLA DE CONTENIDOS

- Dimensiones0-2
- Identificación del vehículo.....0-6
- Guía rápida (sección delantera)0-7
- Guía rápida (sección posterior)0-8
- Guía rápida (interior; asiento del conductor) ...0-9
- Guía rápida (interior; compartimiento central)0-10
- Guía rápida (interior).....0-11
- Guía rápida (compartimiento del motor).....0-12
- Guía rápida (luces e indicadores de advertencia)0-14
- Importante0-15
- Advertencias sobre incidentes sin colisión0-16
- Advertencias para elementos asociados a los cinturones de seguridad potencialmente peligrosos0-17
- Protección del medio ambiente0-18
- Certificación0-19



Información general

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

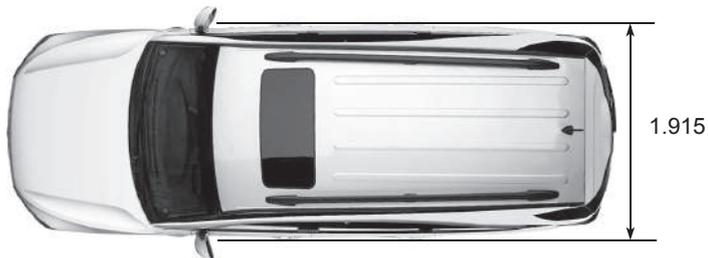
DIMENSIONES

Este manual del propietario se basa en las especificaciones más detalladas y las imágenes pueden variar ligeramente según el modelo del vehículo.

Unidad: mm

0

Vista Superior



1

2

3

4

5

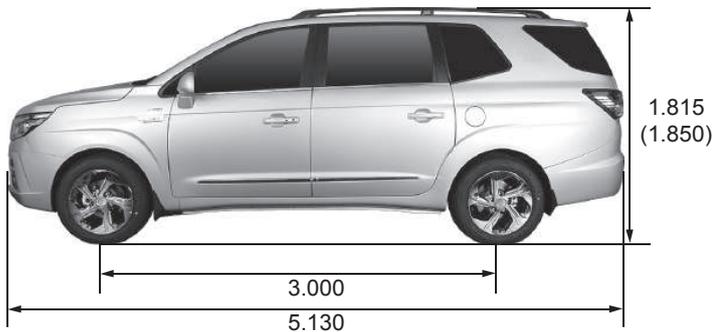
6

Vista Delantera



7

Vista Lateral



8

9

10

11

12

13

14

* () : Opcional

Vista Trasera



ESPECIFICACIONES (I)

* () Opcional, [] 2WD

0

Descripciones			D22DTR	D20DTR	
General	Largo total (mm)		5.130	←	
	Ancho total (mm)		1.915	←	
	Alto total (mm)		1.815 (1.850)	←	
	Peso bruto del vehículo (kg)	A/T	7 Asientos	2.950 [2.820]	2.950 [2.820]
			9 Asientos	-	2.930 [2.800]
			11 Asientos	-	3.060 [2.930]
		M/T	7 Asientos	[2.820]	[2.820]
			9 Asientos	-	[2.800]
			11 Asientos	-	[2.930]
	Peso neto del vehículo (kg)	A/T	7 Asientos	2.240 [2.100]	2.209 [2.097]
			9 Asientos	-	2.259 [2.130]
			11 Asientos	-	2.269 [2.135]
		M/T	7 Asientos	[2.085]	[2.072]
			9 Asientos	-	[2.127]
			11 Asientos	-	[2.132]
Combustible		Diesel	←		
Capacidad del tanque de combustible (ℓ)		80	←		
Motor	Motor		D22DTR	D20DTR	
	Números de cilindros/Proporción de compresión		4/15,5:1	4/16,5:1	
	Cilindrada total (cc)		2.157	1.998	
	Disposición del árbol de levas		DOHC	←	
	Energía máxima		178 PS / 4.000 rpm	155 PS / 3.400~4.000 rpm	
	Par de torsión máximo		-	149 PS / 3.400~4.000 rpm	
	Velocidad en inactivo		400 Nm / 1.400~2.800 rpm	360 Nm / 1.500~2.800 rpm	
	Sistema de enfriamiento		-	360 Nm / 1.500~2.800 rpm	
	Capacidad del refrigerante (ℓ)		700 ± 50 rpm	750 ± 50 rpm	
	Cooling system		Agua fría / circulación forzada	←	
	Coolant capacity (ℓ)		11,5	←	

ESPECIFICACIONES (II)

* () Opcional

Descripciones		D22DTR	D20DTR	
Motor	Tipo de lubricación		Bomba de engranajes, circulación forzada	←
	Capacidad de aceite máxima (ℓ) (Por embarque)		6,0	←
	Turbocompresor y tipo de enfriamiento		Turbocompresor, aire frío	←
Transmisión automática	Modelo		Electrónico, 7 velocidades	Electrónico, 5 velocidades
	Tipo operativo		Tipo de cambio de terreno	←
	Relación de transmisión	1ra	4,377	3,595
		2da	2,859	2,186
		3ra	1,921	1,405
		4ta	1,368	1,000
		5ta	1,000	0,831
		6ta	0,820	-
		7ta	0,728	-
		Reversa 1ra	3,416	3,167
Reversa 2da	2,231	1,926		
Transmisión manual	Tipo operativo		Tipo de cambio de terreno	←
	Relación de transmisión	1ra	4,489	←
		2da	2,337	←
		3ra	1,350	←
		4ta	1,000	←
		5ta	0,784	←
		6ta	0,679	←
		Reversa	4,253	←
Caja de transferencia	Modelo		Tiempo parcial	←
	Tipo		Tipo de engranaje planetario	←
	Relación de transmisión	Alta (4H)	1,000 : 1	←
		Baja (4L)	2,483 : 1	←

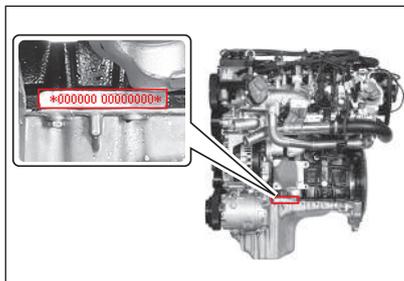
ESPECIFICACIONES (III)

* () Opcional

Descripciones			D22DTR	D20DTR
Embrague (M/T)	Tipo operativo		Tipo hidráulico	←
	Tipo de disco		Tipo diafragma único seco	←
Dirección asistida	Tipo		Cremallera y piñón	←
	Ángulo de dirección	Interior	40,04°	←
		Exterior	33,86°	←
Eje delantero	Tipo de palanca de cambios		Tipo de junta de rulemanes	←
	Tipo de caja de eje		Tipo de reparación	←
Eje trasero	Tipo de palanca de cambios		Tipo de junta de rulemanes	←
	Tipo de caja de eje		Tipo IRDA	←
Frenos	Tipo de cilindro maestro		Tipo tándem	←
	Tipo suplementario ("booster")		Tipo booster servo-asistido	←
	Tipo de frenos	Ruedas delanteras	Tipo de disco	←
		Ruedas traseras	Tipo de disco	←
	Freno de mano		Tipo de cable (expansión interna)	←
Suspensión	Suspensión delantera		Doble orquilla	←
	Suspensión trasera		Multienlace	←
Aire acondicionado	Refrigerante (capacidad)	EU	R-1234yf / 1050 ± 30g	-
		GEN	R-134a / 1050 ± 30g	←
Sistema eléctrico	Tipo de batería / Capacidad (V-AH)		MF / 12 - 90	←
	Capacidad de arranque (V-kW)		12 - 2,3	←
	Capacidad del alternador (V-A)		14 - 140	←
Llantas	Presión de inflado		35 psi (2,4 bar)	←
Escobilla del limpiaparabrisas	Al lado del conductor		600 mm (24 pulgadas)	←
	Al lado del pasajero		450 mm (18 pulgadas)	←
	Vidrio posterior		300 mm (12 pulgadas)	←

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Número de motor

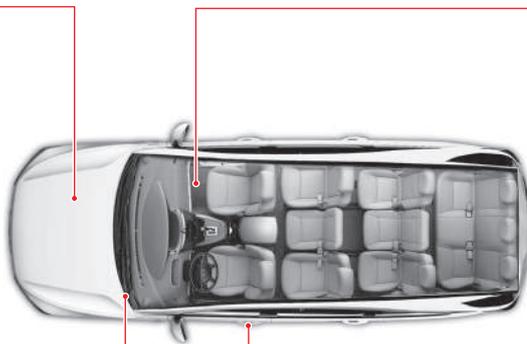


Motor diesel: El número de motor se encuentra en la sección inferior del bloque de cilindros, detrás del múltiple de entras.

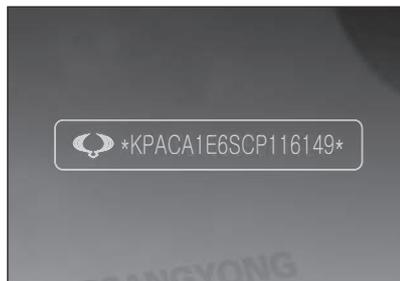
2. Número de chasis



El número de chasis viene impreso en el suelo debajo del tapete al lado del pasajero.



4. Etiqueta de certificación del vehículo



3. Etiqueta de certificación

Tipo A

SsangYong Motor Co., Ltd.	
GROSS VEHICLE WEIGHT RATING	KG
GROSS VEHICLE WEIGHT	KG
TRAILER WEIGHT RATING	KG
FRONT AXLE MAX WEIGHT RATING	KG
REAR AXLE MAX WEIGHT RATING	KG
BODY PAINT COLOR	
DATE OF MANUFACTURE	

Tipo B

SsangYong Motor Co., Ltd.	
	kg
	kg
1-	kg
2-	kg
BODY PAINT COLOR	
DATE OF MANUFACTURE	

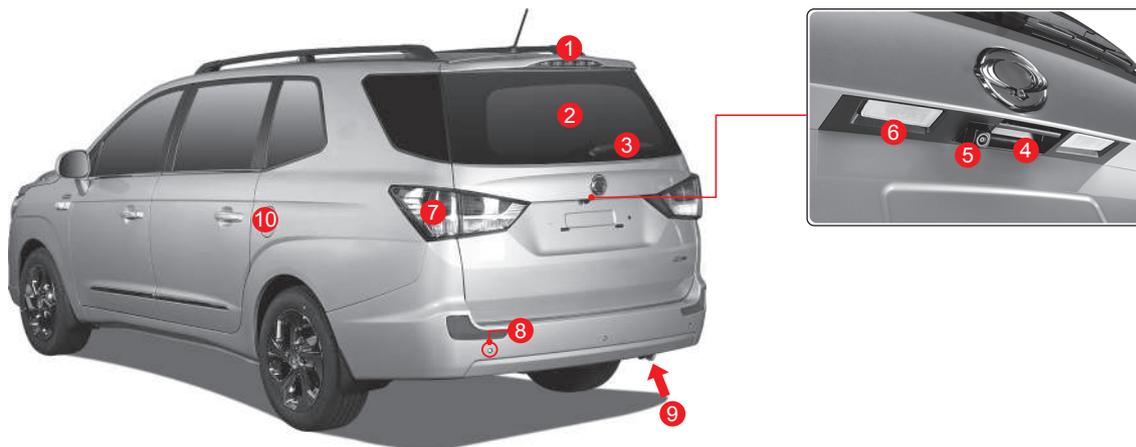
La etiquetad e certificación está adherida en el soporte de la puerta del conductor.



1. Faros (DRL, HID).....	13-3	7. Limpiaparabrisas	12-27
2. Asistente de estacionamiento frontal	6-19	8. Parabrisas con calefacción	4-31
3. Luces antiniebla delanteras.....	4-31	9. Sensor de lluvia y luces automáticas	4-7, 4-10
4. Gancho de remolque delantero.....	11-26	10. Techo corredizo	3-9
5. Cámara de visión delantera	6-23	11. Bloqueo/desbloqueo de puerta	2-2, 2-10
6. Capó	3-13	12. Ruedas y neumáticos.....	12-22

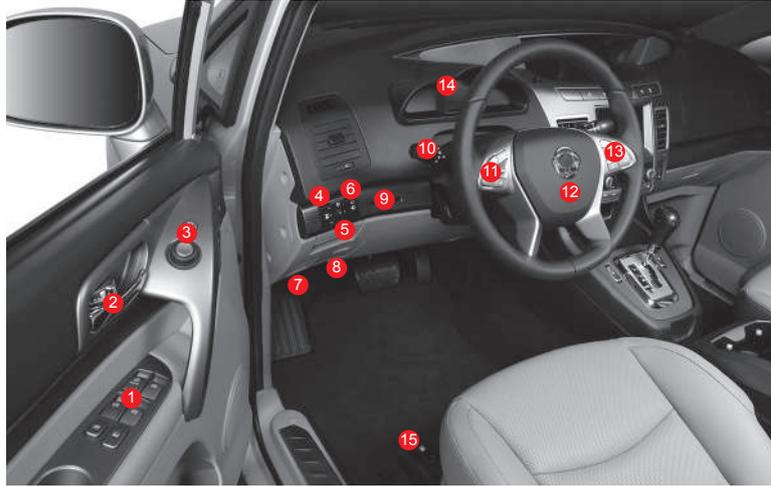
※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

GUÍA RÁPIDA (SECCIÓN POSTERIOR)



- | | | | |
|---|-------|---|-------|
| 1. Luz de freno en parte superior | 13-3 | 7. Luz de combinación posterior | 13-4 |
| 2. Parabrisas posterior con calefacción | 4-31 | 8. Sistema de asistencia en parqueo (sistema de
detección de obstáculos en la parte posterior) | 6-19 |
| 3. Limpiaparabrisas posterior | 12-27 | 9. Gancho de remolque posterior | 11-26 |
| 4. Bloqueo/desbloqueo de maletero | 3-14 | 10. Tanque de combustible | 3-11 |
| 5. Sistema de cámara de vista posterior | 6-21 | | |
| 6. Luz de placa | 13-6 | | |

※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

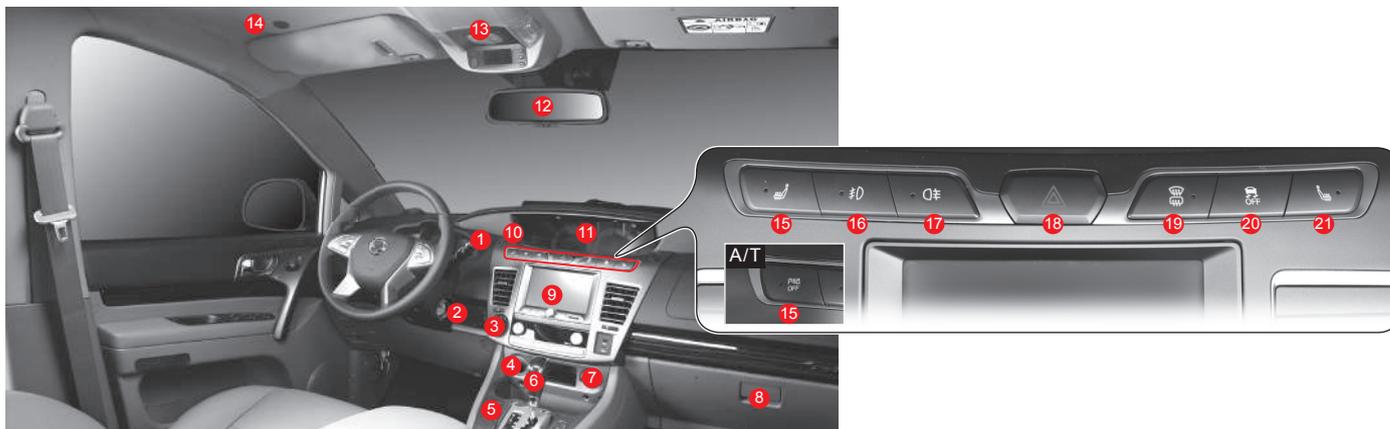


- | | | | |
|--|-------|--|------------|
| 1. Interruptores de puertas y ventanillas..... | 3-7 | 9. Sujetador de tarjetas | 10-10 |
| 2. Manija de apertura de puerta, manija de
bloqueo/desbloqueo | 3-4 | 10. Interruptor de luces | 4-5 |
| 3. Interruptor de control de retrovisores externos..... | 4-35 | 11. Interruptor de audio en el volante..... | 4-23 |
| 4. 4-Interruptor de tracción..... | 4-26 | 12. Bocina..... | 10-5 |
| 5. Interruptor de ajuste de faros | 4-29 | 13. Interruptor de control de cruceo..... | 4-11, 4-17 |
| 6. Interruptor de lavador y limpiaparabrisas posterior..... | 4-8 | 14. Panel de instrumentos..... | 5-3 |
| 7. Apertura/cierre de capó | 3-13 | 15. Palanca de liberación de tapa del tanque de
combustible | 3-11 |
| 8. Caja de fusibles interior..... | 12-20 | | |

※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

※ La imagen que aparece arriba corresponde a un vehículo equipado con sistema de control inteligente y sistema de audio y video. Puede diferir de su vehículo, según el modelo.

GUÍA RÁPIDA (INTERIOR; COMPARTIMIENTO CENTRAL)

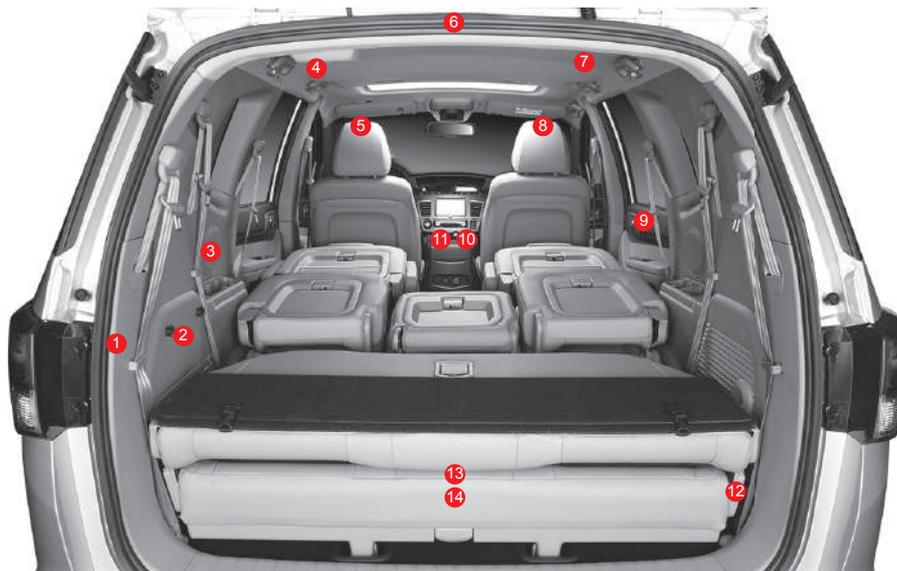


1. Interruptor de lavador y limpiaparabrisas delantero.....	4-8
2. Llave de encendido	2-7
3. Interruptor de aire acondicionado/calefacción	9-7, 9-11
4. Encendedor de cigarrillos.....	10-14
5. Interruptor de ventilación/calefacción de asientos delanteros	4-32
6. Palanca TGS	6-2, 6-15
7. Toma de alimentación	10-15
8. Guantero.....	10-9
9. Sistema de audio.....	10-21
10. Interruptor de recorrido y restauración	5-10
11. Panel de instrumentos.....	5-3
12. Retrovisor interno	10-6

13. Panel de interruptores superiores	4-36
14. Manos libres vía Bluetooth	10-25
15. Interruptor de calefacción de asientos* (asiento del conductor; M/T)	4-32
Interruptor de apagado de sistema PAS frontal* (solo modelos A/T)	6-17
16. Interruptor de luces antiniebla delanteras	4-6
17. Interruptor de luces antiniebla posteriores*	4-6
18. Interruptor de luces intermitentes de emergencia.....	4-31
19. Interruptor de parabrisas, retrovisores externos y maletero con calefacción	4-31
20. Interruptor ESP OFF*	4-33
21. Interruptor de calefacción de asientos* (asiento del pasajero; M/T)	4-32

* La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

* La imagen que aparece arriba corresponde a un vehículo equipado con sistema de control inteligente y sistema de audio y video. Puede diferir de su vehículo, según el modelo.

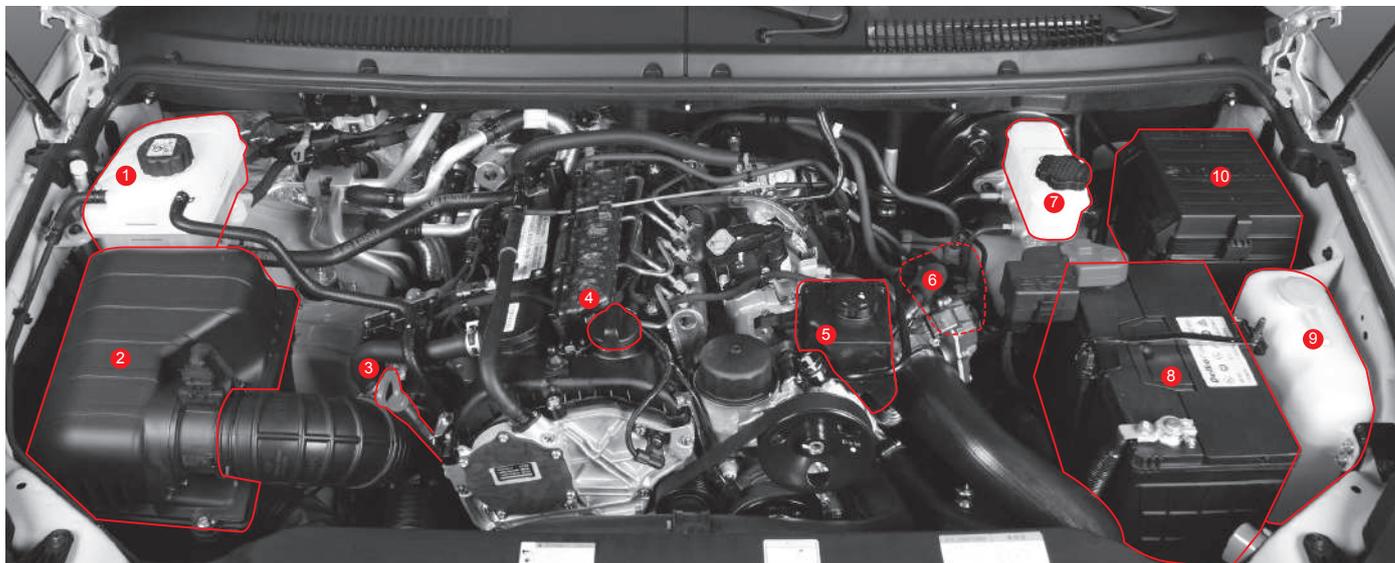


- | | | | |
|---|------------|---|-------|
| 1. Sujetador de cinturón de seguridad (posterior)..... | 8-10 | 9. Interruptor de ventanillas posteriores..... | 3-8 |
| 2. Kit de reparación | 11-6 | 10. Toma de alimentación (sección posterior de consola central) | 10-16 |
| 3. Portavasos posterior | 10-11 | 11. Encendedor de cigarrillos..... | 10-14 |
| 4. Interruptor de aire acondicionado/calefacción posterior..... | 9-10, 9-13 | 12. Toma de alimentación (sección derecha para asientos de cuarta fila) | 10-16 |
| 5. Asiento del conductor..... | 7-6, 7-8 | 13. Extintor | 11-26 |
| 6. Interruptor de luces interiores posteriores | 4-38 | 14. Triángulo de emergencia y herramientas OVM | 11-13 |
| 7. Interruptor de luces interiores posteriores | 4-38 | | |
| 8. Asiento del pasajero..... | 7-9 | | |

※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

GUÍA RÁPIDA (COMPARTIMIENTO DEL MOTOR)

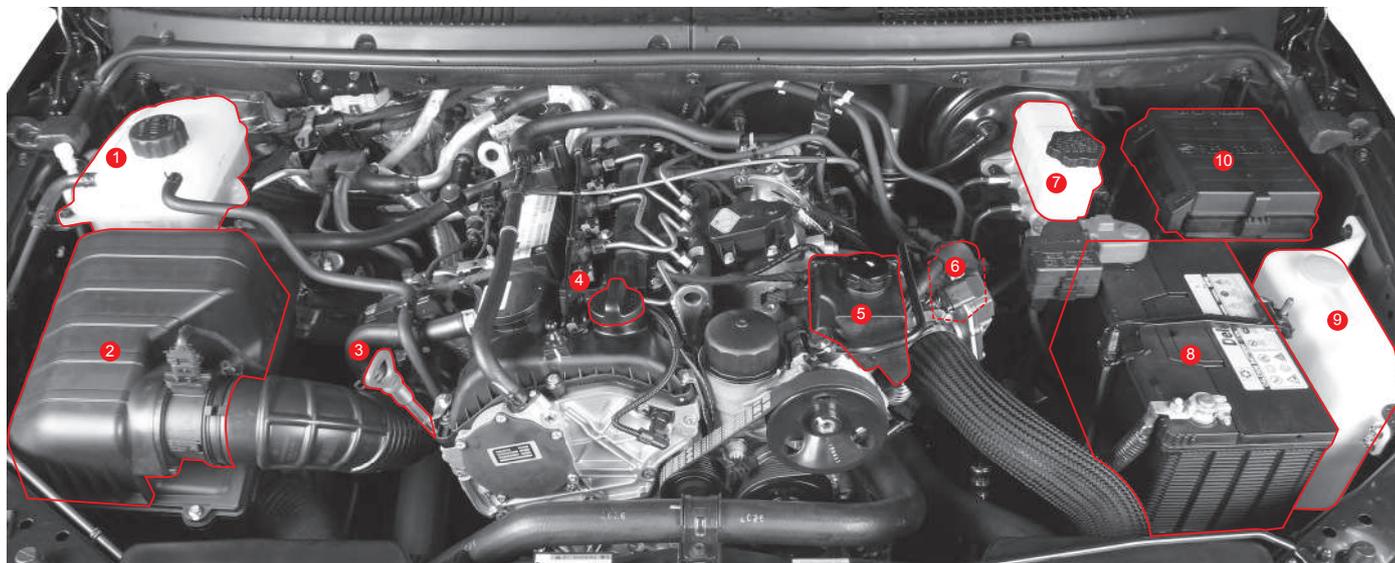
D22DTR MOTOR DIESEL



- | | | | |
|--|-------|--|-------|
| 1. Tanque de suministro de refrigerante..... | 12-8 | 7. Tanque de fluido de embrague y frenos
(para transmisión manual)..... | 12-16 |
| 2. Filtro de aire..... | 12-10 | 8. Batería | 12-18 |
| 3. Varilla de medición de nivel de aceite del motor..... | 12-5 | 9. Tanque de líquido para lavador delantero..... | 12-17 |
| 4. Tapa de llenado de aceite del motor | 12-5 | 10. Caja de fusibles y relés | 12-20 |
| 5. Tanque de fluido para la dirección | 12-12 | | |
| 6. Filtro de combustible | 12-13 | | |

※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

D20DTR MOTOR DIESEL



- | | | | |
|--|-------|--|-------|
| 1. Tanque de suministro de refrigerante..... | 12-8 | 7. Tanque de fluido de embrague y frenos
(para transmisión manual)..... | 12-16 |
| 2. Filtro de aire..... | 12-10 | 8. Batería | 12-18 |
| 3. Varilla de medición de nivel de aceite del motor..... | 12-5 | 9. Tanque de líquido para lavador delantero..... | 12-17 |
| 4. Tapa de llenado de aceite del motor | 12-5 | 10. Caja de fusibles y relés | 12-20 |
| 5. Tanque de fluido para la dirección | 12-12 | | |
| 6. Filtro de combustible | 12-13 | | |

※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

GUÍA RÁPIDA (LUCES E INDICADORES DE ADVERTENCIA)

							BRAKE (!) (P)	4WD CHECK
Luz de advertencia de presión de aceite del motor	Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor	Luz de advertencia de separador de agua	Luz de advertencia SSPS	Luz de advertencia de carga	Recordatorio de cinturón de seguridad	Luz de advertencia de airbag	Luz de advertencia de frenos	Luz de advertencia de REVISIÓN DE SISTEMA 4WD

								
Luz de advertencia de puerta entreabierta	Luz de advertencia de REVISIÓN DE MOTOR	Luz de advertencia de nivel bajo de combustible	Indicador de bujías	Luz de advertencia de ABS	Luz de advertencia de ESP	Indicador de ESP OFF	Luz de advertencia general	Indicador de inmovilizador

	4WD HIGH	4WD LOW		WINTER	READY	AUTO CRUISE	
Indicador de calefacción del volante	Indicador de SISTEMA 4WD ALTA	Indicador de SISTEMA 4WD BAJA	Indicador de ACTIVACIÓN DE iluminación	Indicador de modo invierno	Indicador de control de crucero LISTO	Indicador de control de crucero	Indicador de luces altas

 
Indicador de luces de advertencia de peligro/señal de giro

IMPORTANTE

Lea este manual y siga las instrucciones con atención. Las palabras destacadas, tales como “ADVERTENCIA”, “PRECAUCIÓN” y “NOTA”, poseen significados especiales.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión grave o la muerte.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión leve o moderada, o daños a la propiedad.



Esto debe ser estrictamente considerado por precauciones de seguridad.

NOTA

NOTA

NOTA indica información acerca del mantenimiento e instrucciones.

Para cambios de diseño de productos

A fin de lograr el más alto nivel de seguridad y calidad, estamos innovando nuestros vehículos a través de esfuerzos permanentes de investigación y desarrollo. En consecuencia, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso con el objetivo de alcanzar mejoras y puede haber material en este manual que no sea de aplicación para el caso de su vehículo en particular.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones del presente manual están basadas en la última información del producto disponible al momento de la publicación.

Ssangyong se reserva el derecho a realizar cambios en las especificaciones o diseño, en cualquier momento, sin necesidad de notificación y que ello signifique obligación de ninguna índole.

Es posible que el presente vehículo no cumpla con los estándares y regulaciones de otros países. Antes de registrar este vehículo en cualquier otro país, consulte todas las regulaciones aplicables y realice las modificaciones necesarias.

Este manual describe opciones y niveles de condiciones disponibles al momento de la impresión, y por lo tanto, es posible que algunos de los elementos contemplados no se apliquen a su vehículo. Si tiene alguna duda acerca de cualquiera de las opciones o niveles de condición, comuníquese con su Concesionario Ssangyong para obtener información sobre las últimas especificaciones.

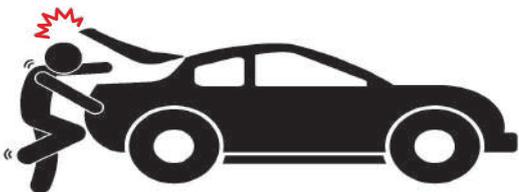
*: Este asterisco significa que un elemento del equipo no está incluido en todos los vehículos (variantes por modelos, opciones del motor, modelos específicos de un país, equipo opcional, etc.).

Queremos resaltar que todas las piezas y accesorios Ssangyong originales fueron examinadas y aprobadas por Ssangyong, y a pesar del continuo monitoreo del producto de mercado, no podemos certificar adecuación ni la seguridad de dichos productos, ya sea que estén instalados o sean accesorios en nuestros vehículos. Ssangyong no se responsabiliza por daños ocasionados por el uso de otras piezas y accesorios que no sean Ssangyong originales.

ADVERTENCIAS SOBRE INCIDENTES SIN COLISIÓN

ADVERTENCIA

Al abrir o cerrar las puertas/puerta trasera/ventanillas, es posible que alguna parte de su cuerpo quede atorada contra éstas y se ocasionen heridas personales.



- Cuando abra o cierre las puertas, algunas partes de su cuerpo, por ejemplo sus dedos o cabeza, podrían quedar atorados contra éstas y ocasionarle heridas considerables. Al abrir o cerrar las puertas, tenga cuidado para evitar que las partes de su cuerpo queden atoradas en éstas. De lo contrario, podría sufrir heridas considerables, tales como mutilaciones.
- Cuando abra o cierre la puerta trasera, algunas partes de su cuerpo, por ejemplo sus manos o cabeza, podrían quedar atorados contra éstas y ocasionarle heridas considerables. Solo abra o cierre la puerta trasera cuando sea seguro hacerlo.
- La puerta trasera está diseñada para abrirse o cerrarse automáticamente a un nivel determinado. Siempre tenga cuidado de no golpear su rostro, manos o cabeza con ésta.
- Al cerrar las ventanillas posteriores, asegúrese de que las manos de los ocupantes en los asientos posteriores no estén por fuera de las ventanillas. Esto es de gran importancia cuando hay niños dentro del vehículo, ya que podrían sufrir heridas o asfixia.
- Si continúa pulsando el interruptor para subir la ventanilla mientras hay una obstrucción sin operar la función de cierre y apertura de un solo toque, la función de protección no funcionará.
- Para protección de los niños, incluso si alguna parte del cuerpo está sobre la ventanilla, no se aplicará ningún nivel de fuerza (resistencia) en la ventanilla, lo cual causará que la protección antipinchazo no opere correctamente. Asegúrese de verificar el asiento posterior y operar el interruptor antes de cerrar las ventanillas.

ADVERTENCIAS PARA ELEMENTOS ASOCIADOS A LOS CINTURONES DE SEGURIDAD POTENCIALMENTE PELIGROSOS

ADVERTENCIA

Por seguridad, se recomienda no utilizar ningún elemento asociado con los cinturones de seguridad potencialmente peligrosos.



Pulse para desactivar la alarma del cinturón de seguridad

Cuando el cinturón de seguridad es insertado en el acople, el sistema lo identifica e impide que la luz de advertencia y alarma de cinturón de seguridad se active



Tope de cinturón de seguridad

Al instalar un entramado de cinturón de seguridad, éste interfiere con el normal funcionamiento del retractor, lo cual conlleva a un funcionamiento incorrecto del cinturón de seguridad



Colchoneta para asientos posteriores

Impide que los ocupantes no utilicen el cinturón de seguridad o los asientos posteriores del vehículo

Los cinturones de seguridad cumplen la importante función de proteger a los pasajeros de un vehículo ante una colisión. Todos los ocupantes deberían llevar puestos los cinturones de seguridad en cualquier vía.

PRECAUCIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

Ssangyong Motor Company promueve políticas e iniciativas que favorezcan el medio ambiente. Así es como podemos preservar los recursos naturales para que la humanidad pueda vivir en armonía con la naturaleza.

Usted también puede contribuir con la protección del medio ambiente conduciendo un vehículo Ssangyong.

El consumo de combustible, la velocidad del motor, la transmisión, los frenos, y desgaste de las llantas están sujetos a los factores descritos a continuación:

- Condiciones de manejo
- Hábitos de manejo



Usted puede contribuir con la protección del medio ambiente acatando las normas descritas a continuación.

Condiciones de manejo

- Conduzca el vehículo lentamente.
- Evite los viajes cortos.
- Mantenga la presión de inflado de las llantas al nivel especificado.
- No lleve elementos innecesarios en el portaequipaje.
- Siempre revise el consumo de combustible.
- Haga mantenimiento de su vehículo con regularidad.
- Para hacerle mantenimiento al vehículo, vaya a un centro de servicio autorizado Ssangyong o a un distribuidor Ssangyong.

Hábitos de manejo

- No presione el pedal de acelerador cuando encienda el motor.
- Mantenga una distancia segura con respecto al vehículo de adelante.
- Evite aceleraciones abruptas o frecuentes.
- Cambie de marcha en el momento adecuado y no revolucione el motor excesivamente en cada cambio.
- Apague el motor cuando estacione el vehículo por mucho tiempo.

Reciclado

- La información acerca del desarrollo de productos amigables con el medio ambiente y del reciclado de vehículos está disponible en el sitio web de SYMC www.smotor.com/en

1. SISTEMA DE MONITOREO DE LA PRESIÓN DE INFLADO DE LAS LLANTAS

CE	Por el presente, SsangYong, declara que los vehículos que integran sistemas de radio cumplen con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes en virtud de la Directriz 1999/5/EC	EU
FCC	<p>Modelo: TSSSG4G5 y TSSRE4Db FCC ID: OYGTSSRE4DB ORD. Nro: 14778/DFRS19614/F-50</p> <p>Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, en inglés).</p> <p>Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <p>(1) este dispositivo puede no causar interferencia nociva, y</p> <p>(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que pudiese causar un mal funcionamiento.</p> <div style="background-color: #ffe0b2; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la capacidad del usuario de operar el equipo.</p> </div>	AMÉRI- CA

CU TR	<p>LOGO</p>  <p>Certificado en el manual del usuario debido al tamaño del producto</p> <p>Sistema de monitoreo de la presión de inflado de las llantas</p> <p>Modelo: TSSRE4Db</p> <p>El dispositivo aprobó todos los procedimientos de evaluación sobre conformidad de la CU TR.</p> <p>EAC Símbolo EAC en el manual del usuario debido al tamaño del producto.</p>	CIS
ANA- TEL	 <div style="background-color: #ffe0b2; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>⚠️ AVISO</p> <p>Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.</p> </div>	BRA- SIL

2. FOB/PLEGADO

FCC	<p>FCC ID: DEO-MT-FLIP01</p> <p>Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, en inglés).</p> <p>Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) este dispositivo puede no causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que pudiese causar un mal funcionamiento. 	AMÉRI- CA
<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la capacidad del usuario de operar el equipo.</p>		
TR	<p>LOGO</p>  <p>Certificado en el manual del usuario debido al tamaño del producto</p>	CIS

3. ETIQUETA DEL GATO

CE	 <p>1 Nombre del modelo</p> <p>2 Carga máxima permitida</p> <p>3 Fabricante del gato</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Al utilizar el gato, accione el freno de mano. Al utilizar el gato, apague el motor. No se ubique debajo de un vehículo soportado por un gato. Los puntos designados debajo del chasis. Al soportar el vehículo, la placa base del gato debe estar vertical sobre el punto de elevación. Para vehículos con transmisión manual, accione la reversa, o para vehículos con transmisión automática mueva la palanca de cambios hacia la posición P (Parqueo). El gato debería ser utilizado sobre una superficie plana. 	EU
----	---	----

TABLA DE CONTENIDOS

- Revisiones previas al inicio de un viaje 1-2
- Instrucciones de seguridad 1-7
- Arranque del motor y partida del vehículo 1-17
- Cuidado del vehículo 1-20
- Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C) 1-30
- Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada 1-33
- Motor diesel de inyección directa 1-36



Precauciones de seguridad

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

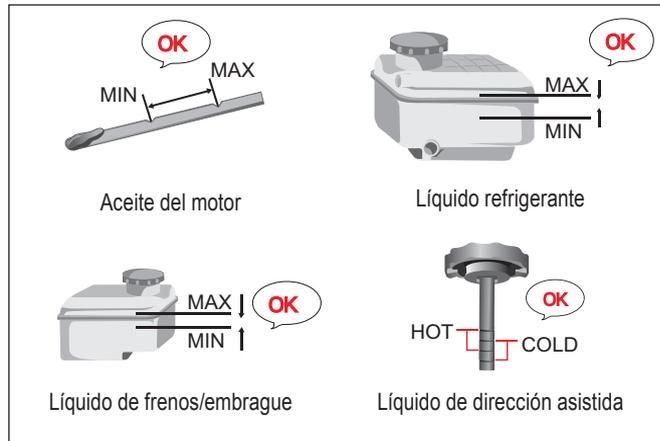
REVISIONES PREVIAS AL INICIO DE UN VIAJE

REVISIÓN DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO



- Asegúrese de realizar las inspecciones diarias antes de mover el vehículo.
- Revise la presión de inflado y desgaste de las llantas.
- Limpie los parabrisas, ventanillas traseras, espejos laterales e interiores.
- Revise que el capó y la puerta trasera estén bien cerradas.
- Retire todos los obstáculos de la zona de peligro alrededor del vehículo.
- Asegúrese de que no haya ningún indicio de filtración en el vehículo.
- × Para obtener más información, consulte el Capítulo 12 “Mantenimiento y reparación”.

PARTE INTERNA DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



- Revise el nivel de aceite del motor y demás niveles de líquidos / aceites en el compartimiento del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el nivel de los diversos fluidos disminuye por debajo del indicador “MIN”, haga revisar el vehículo en un concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

REVISE LAS LLANTAS

- El uso de tamaños de llantas no especificados puede causar funcionamiento anormal del volante, aumentar el consumo de combustible, dañar el sistema de transmisión o sistema de frenos, provocar vibraciones o desgaste irregular de las llantas.
- Utilizar un tamaño de llantas diferente al tamaño especificado puede causar mal funcionamiento del volante, aumento del consumo de combustible, aumento de la distancia de frenado, vibración, mal funcionamiento del sistema ABS/ESP, o un desgaste irregular de las llantas. También puede dañar el tren motriz del vehículo.
- Para todas las ruedas, sólo utilice llantas de igual especificación que las del fabricante. O de lo contrario, puede dañar el tren motriz del vehículo.
- Verifique el estado y la presión de la llanta de repuesto cuando sea necesario y siempre téngala disponible.
- Revise el estado del kit de reparación de emergencia ante pinchazo. El compresor de aire y el sellador deben estar listos en cualquier momento.
- Revise diariamente la presión de inflado de las llantas y el desgaste, y reemplácelas si es necesario.
- Asegúrese de mantener la presión de inflado de las llantas al nivel especificado.
- Antes de realizar cualquier recorrido extenso, verifique y ajuste la presión de inflado de las llantas, incluyendo la llanta de repuesto. Si conduce el vehículo con alguna llanta con baja presión de inflado, ésta podría reventarse debido al síntoma de onda estacionaria, generando graves accidentes, e incluso la muerte.



NOTA

¿Qué significa “onda estacionaria”?

Durante la conducción, la llanta en rotación repite un movimiento de deformación y restauración en su sección de paso. No obstante, cuando una llanta que no tiene suficiente presión de inflado rueda sobre una carretera a alta velocidad, ocurre una deformación de tipo onda en la dirección circunferencial adelante y atrás de la sección de paso de la llanta. Esta deformación ondulada se conoce como “onda estacionaria”. Si este síntoma dura por mucho tiempo, la llanta puede reventarse en poco tiempo.

REVISIÓN DE LA PARTE INTERIOR DEL VEHÍCULO



- Ajuste el asiento del conductor, el apoyacabezas y el volante para una mayor comodidad al conducir.
- Ajuste la posición de los espejos retrovisores interiores y exteriores.

PRECAUCIÓN

No intente ajustar el asiento del conductor, el apoyacabezas, los espejos retrovisores, o el volante mientras conduce. Cualquier ajuste debe realizarse antes de conducir.

- No ubique nada por debajo del asiento del conductor.

PRECAUCIÓN

- No deje botellas o latas vacías cerca o debajo del asiento del conductor. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.
- Sólo utilice alfombras de piso de tamaño adecuado para su vehículo. Y asegúrese de no moverlas mientras conduce. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.
- No utilice zapatos incómodos tales como tacones o pantuflas al conducir.



- Verifique que todas las luces de advertencia, indicadores y medidores (combustible, velocímetro, rpm del motor, etc.) estén funcionando al girar el motor de arranque hacia la posición “ON”.

Revisión del freno de estacionamiento



Verifique el funcionamiento del freno de estacionamiento pulsando el pedal de freno (A) en su totalidad. Además, accione la palanca del freno de estacionamiento (B) para comprobar si el freno de estacionamiento es liberado.

Si el freno de estacionamiento no se acciona correctamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.



- Revise el funcionamiento de los pedales del embrague, acelerador y frenos.

⚠ PRECAUCIÓN

Libere el freno de mano y compruebe que la luz de advertencia de freno en el panel de instrumentos está apagada.

⚠ ADVERTENCIA

Al liberar el freno de mano, presione firmemente el pedal de freno de tal manera que el vehículo quede completamente detenido.



- Ajuste correctamente los cinturones de seguridad de todos los ocupantes del vehículo.
- No conduzca su vehículo si éste tiene enredado o doblado el cinturón de seguridad.
- Deslice el pasador del cinturón de seguridad dentro de la hebilla hasta que escuche un "clic".

⚠ PRECAUCIÓN

No recline el respaldo del asiento mientras tiene ajustado el cinturón de seguridad. Podría deslizarse debajo del cinturón de seguridad, lo cual podría resultar en heridas graves o incluso la muerte.



- Siga las precauciones de seguridad para el cinturón de seguridad (consulte el Capítulo 8).
- Si ubica objetos cerca del asiento o el portaequipaje, no sobrepase la altura del asiento. Podrían caerse durante una frenada repentina y ocasionar un accidente inesperado.
- Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.
- Mantenga presionado el pedal de freno cuando libere el freno de emergencia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

BEBÉS, NIÑOS, O ADULTOS



- No deje a los bebés ni a los niños encerrados en el vehículo. Pueden mover el vehículo de forma imprevista. Pueden sofocarse, especialmente cuando hace calor.
- Los niños deben viajar en el asiento trasero para evitar que interfieran en la conducción con movimientos accidentales o mala utilización de dispositivos.
- No permita que los niños, bebés, adultos, o mujeres en embarazo se sienten en el asiento frontal del pasajero, el cual tiene una bolsa de aire. El nivel de impacto al expandirse la bolsa de aire puede ser fatal u ocasionar serias heridas a tales pasajeros. Cualquier bebé o niño pequeño siempre debe ir sujetado a una silla para niños o bebés en el asiento trasero.

LOS MENORES DEBEN ESTAR SENTADOS EN EL ASIENTO POSTERIOR UTILIZANDO EL SISTEMA DE PROTECCIÓN ADECUADO.

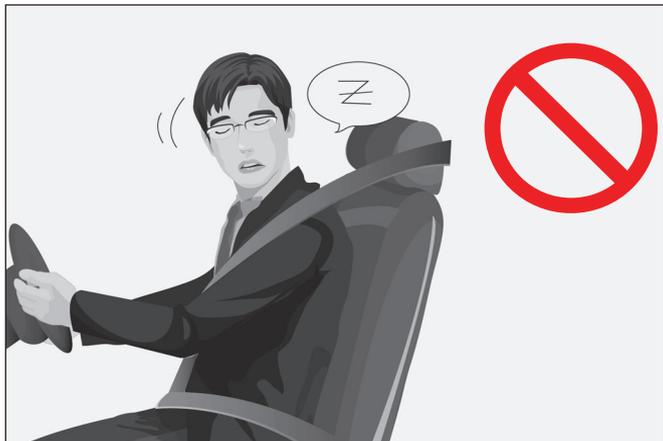


ADVERTENCIA

Los menores deben viajar sentados en el asiento posterior en todo momento y utilizando cinturones de seguridad para niños. Active el sistema de bloqueo y protección para niños en las puertas posteriores de manera tal que las puertas traseras no puedan ser abiertas.

Una frenada repentina o una colisión sin utilizar sistemas de seguridad para niños podrían conllevar a heridas personales o incluso la muerte de los menores.

¡NO CONSUMA DROGAS NI ALCOHOL!



- Evite conducir durante mucho tiempo continuo. Conducir de manera continua sin descansar aumenta la probabilidad de quedarse dormido y, por tanto, causar un accidente. Para su seguridad, descanse cada 2 horas.
- Está prohibido conducir bajo efectos de alcohol o drogas. Esto afecta los sentidos, haciendo que la conducción sea altamente peligrosa. Conducir embriagado también es un delito.
- Conducir después de consumir medicamentos puede ser más peligroso que conducir embriagado, dependiendo de los medicamentos que ingiera. Por tanto, no conduzca el vehículo después de consumir algún medicamento.

PARA CUANDO DUERMA EN SU VEHÍCULO

- No duerma en un vehículo estacionado con las ventanas cerradas. En especial, si se queda o duerme dentro del vehículo con el motor encendido y el acondicionador de aire o calefactor activado, puede asfixiarse y morir.
- Dormir en un espacio cerrado con el motor encendido, lo pone en alto riesgo de asfixia debido a los gases.
- Cuando duerma, puede que accidentalmente toque la palanca de cambios o el acelerador y por consiguiente cause un accidente.
- Mientras duerme dentro del vehículo con el motor encendido, puede que accidentalmente pise el acelerador y, por tanto, sobrecaliente el motor y el tubo de escape causando un incendio.

VENTILACIÓN DE LA CABINA

- Elementos tales como compuestos orgánicos volátiles, o VOC en inglés, pueden generarse debido a los materiales al interior de la cabina del vehículo cuando éste se encuentra estacionado por un largo período de tiempo bajo a luz directa del sol. Por consiguiente, a fin de evitar que el conductor y los pasajeros se expongan a estos químicos nocivos y mantener un ambiente interior cómodo, antes de ingresar abra todas las ventanillas del vehículo estacionado bajo el sol.
- Conducir por largos períodos sin la debida ventilación puede causar dolores de cabeza y mareo. Ajuste el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco todo el tiempo que sea posible o abra las ventanillas constantemente al conducir.

NO CONDUZCA CON LA PUERTAS ABIERTAS

- Para evitar que los gases del escape ingresen dentro del compartimiento de los pasajeros, no arranque el motor con la puerta del portaequipaje abierta.
- Si conduce su vehículo con la puerta trasera abierta, los objetos que estén sin sujetar en el compartimiento para equipaje pueden causar un accidente.
- Conducir el vehículo con las puertas abiertas pone a los pasajeros en riesgo de caerse, lo que podría causar serias heridas.
- Siempre conduzca el vehículo con todas las puertas aseguradas. Abrir alguna de las puertas durante la conducción, especialmente por niños, puede causar serios accidentes.

NO UBIQUE NINGUNA PARTE DE SU CUERPO FUERA DE LAS VENTANAS O ESCOTILLA



No ubique ninguna parte de su cuerpo fuera de las ventanas o escotilla mientras el vehículo está en movimiento o mientras esté maniobrando para estacionarse.

Podría herirse por el paso de vehículos u otros obstáculos ocultos.

VENTANAS ELÉCTRICAS



- Cuando opere las ventanas traseras desde el asiento del conductor mientras haya un niño sentado en la parte trasera, asegúrese de que el niño no tenga ninguna parte de su cuerpo entre la ventana y el marco de la ventana.
- Cuando lleve niños en el asiento trasero, presione el seguro para bloquear la ventana de la puerta trasera de modo que el interruptor de la puerta trasera quede inoperante.
- Asegúrese de que todos los pasajeros tengan las partes de sus cuerpos, como por ejemplo las manos, dentro del vehículo.
- Cuando cierre las ventanas, tenga en cuenta las condiciones de seguridad antes de su operación.

MIRE A SU ALREDEDOR ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO



Cuando salga del vehículo, observe la parte lateral y trasera para ver los vehículos y peatones que pasan. Si no observa los vehículos o motocicletas que vienen por la parte trasera, éstos podrían colisionar cuando usted abra la puerta.

PARADA Y ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

- Nunca deje los bebés y niños dentro del vehículo con las puertas aseguradas. Pueden mover el vehículo inesperadamente. Pueden asfixiarse, especialmente en clima caliente.
- Cuando estacione el vehículo sobre un terreno empinado, aplique el freno de emergencia y ponga las cuñas debajo de las ruedas. Y ubique la palanca de cambios en “R” (cuesta abajo) o “1” (cuesta arriba) para vehículos con transmisión manual o ubique la palanca de cambios en “P” para vehículos con transmisión automática.
- Si es posible, no detenga ni estacione el vehículo sobre una carretera empinada.
- En lo posible, no estacione el vehículo en un área húmeda o confinada.
- No estacione en lugares donde haya materiales inflamables, tales como follaje, papel, trapos, aceite, etc. Mientras conduce o inmediatamente después de conducir, el mofle y tubo de escape se calientan.
- Cuando encienda el motor mientras se estaciona, conserve la distancia entre la pared para evitar un daño o deterioro del vehículo.
- Accione el freno de mano al estacionar el vehículo.
- No utilice la posición “P” como freno de mano. Accione el freno de mano de forma segura al estacionar el vehículo.

PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR

- No conduzca sin haber precalentado el motor. Conducir inmediatamente después de haber encendido el motor puede disminuir la vida útil del mismo. Precaliente el motor antes de mover su vehículo.
 - No precaliente el motor de manera excesiva. Precaliente el motor justamente hasta que el medidor de temperatura del refrigerante comience a moverse.
 - El calentamiento excesivo del motor aumenta el consumo de combustible y la contaminación del aire. Un tiempo de calentamiento optimizado sería de 2 minutos aproximadamente.
 - No precaliente el motor en un espacio cerrado. El humo del escape puede generar toxicosis.
- ✘ No acelere el motor durante el período de precalentamiento.

NO DETENGA EL MOTOR MIENTRAS CONDUCE

No detenga el motor mientras conduce. O de lo contrario, bloquearía el volante, afectaría el desempeño de los frenos y, por consiguiente, sería extremadamente peligroso.

EVITE ACELERAR, FRENAR, O ARRANCAR REPENTINAMENTE

No acelere, arranque ni frene el vehículo repentinamente. O de lo contrario, podría aumentar el consumo de combustible y causar riesgo de un accidente de tránsito. Acelere o des-acelere suavemente.

NO GIRE EL VOLANTE BRUSCAMENTE

Operar bruscamente el volante desestabiliza el vehículo y puede causar un accidente.

NO ENCIENDA EL MOTOR EN UN ÁREA CONFINADA

Dejar el motor encendido en un lugar cerrado sin ventilación, podría ocasionar muerte por envenenamiento con monóxido de carbono.

NO UTILIZAR DISPOSITIVOS MÓVILES O VER DMB, LO QUE INCLUYE DVDS, MIENTRAS SE CONDUCE

Utilizar su teléfono móvil o ver DMB (incluido el DVD) mientras conduce podría distraer al conductor y ocasionar un accidente. Si es necesario, detenga el vehículo en un lugar seguro y utilice su teléfono móvil.

AL CRUZAR POR UNA INTERSECCIÓN O PASO A NIVEL

Cuando cruce una intersección o paso a nivel, detenga el vehículo para observar a su alrededor y avanzar tan rápido como pueda utilizando un cambio de baja velocidad sin cambiar de marcha. Si se apaga el motor a mitad del cruce de intersección o paso a nivel, pídale a alguien que le ayude a mover el vehículo para llevarlo a un lugar seguro rápidamente.

MATERIALES PELIGROSOS

No almacene ningún material inflamable ni encendedores desechables en la guantera u otro lugar. En clima caliente, pueden explotar y causar un incendio.

EXTINTOR

Por seguridad, recomendamos enfáticamente llevar un extintor dentro de su vehículo. Manténgalo recargado para usarlo en cualquier momento. Aprenda cómo hacer uso de éste.

FRENOS DEL MOTOR

Cuando descienda por una pendiente extendida, utilice el efecto de frenado del motor disminuyendo de marcha de la transmisión de acuerdo a las condiciones de manejo mientras utiliza el freno de servicio. La operación excesiva del freno de servicio podría provocar un efecto de “Fatiga” o “Cierre del vapor”.

¿Fatiga?

Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las pastas y discos de frenos. Esto se debe al aumento de calor provocado por la aplicación de frenos repetida o prolongada.

¿Cierre del vapor?

Si oprime demasiado el freno en una pendiente, pueden formarse burbujas en el cilindro del freno o en las líneas de frenos. Debido a estas burbujas, la presión hidráulica de frenado no será transferida a las unidades de freno del vehículo aunque oprima totalmente el pedal de frenos.

PROTECCIÓN DEL SISTEMA (ACELERACIÓN RETARDADA)

No presione el pedal de freno mientras conduce con el pedal de acelerador presionado. O de lo contrario, la respuesta del pedal de acelerador puede retardarse. Este síntoma corresponde a la función de seguridad para proteger el sistema del tren motriz del vehículo. Este síntoma puede eliminarse si presiona y libera el pedal de acelerador una vez sin presionar el pedal de freno.

CUIDADO DE ACCESORIOS

No agregue accesorios o elementos innecesarios en las ventanillas del vehículo porque podrían interferir con la conducción. Los accesorios agregados pueden funcionar como lentes convexos y provocar un incendio o causar un accidente.

TENGA CUIDADO MIENTRAS REVISA EL REFRIGERANTE

Para evitar quemaduras, no extraiga la tapa de reserva de refrigerante del motor cuando el motor esté caliente.

⚠ ADVERTENCIA



No retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes. El sistema de enfriamiento podría expandirse y liberar refrigerante caliente si remueve la tapa, lo cual le ocasionaría graves heridas.

SIEMPRE UTILICE PIEZAS SSANGYONG ORIGINALES

- Puede mantener la seguridad y rendimiento de su vehículo utilizando sólo piezas especificadas o Ssangyong originales.
- Puede distinguir las piezas especificadas por sus números de parte y hologramas.



Números de parte



Hologramas

PRECAUCIÓN

- La garantía no cubre problemas provocadas por el uso de piezas que no sean Ssangyong originales.
- Puede distinguir una pieza Ssangyong original por su holograma.

CONducir EN TERRENOS CON NIEVE O HIELO

- Pase al cambio más bajo posible y conduzca lentamente.
- Dado que la distancia de frenado es mayor que la normal, mantenga una mayor distancia con los demás vehículos.
- Si acelera o frena demasiado rápido, su vehículo se deslizará y puede provocar un accidente. Conduzca con precaución. Al frenar, utilice el freno del motor, aplique los frenos sólo después de haber reducido la velocidad considerablemente.
- Al descender una pendiente resbaladiza, utilice el freno del motor y conduzca lentamente.

PRECAUCIÓN

Al conducir por terrenos con nieve o hielo, utilice llantas para nieve.

CONducir EN TERRENOS CON LODO O ARENA

- Mantenga la velocidad lo más baja posible.
- Al conducir, no acelere ni se detenga bruscamente porque podría atascarse en la arena o lodo.
- Si su vehículo se atasca en la arena o lodo, inserte rocas o maderos bajo la rueda atascada, oprima suavemente el pedal del acelerador y cambie las velocidades hacia delante y hacia atrás entre las marchas adelante y reversa para que la inercia ayude a sacar su vehículo.

PRECAUCIÓN

Cuando su vehículo quede atascado en arena o pantano y usted presiona el acelerador de manera excesiva a fin de salir de esa situación, es posible que las llantas se resbalen ocasionando daños en la transmisión y el sistema de impulsión correspondiente. En ese caso, si es posible, remolque su vehículo.

CONducir EN TERRENOS MONTAÑOSOS O DESTAPADOS

- Antes de conducir, revise las condiciones del terreno, como por ejemplo si el camino termina abruptamente o si hay suficiente espacio para girar en U en el medio de la ruta.
- Es fácil resbalar en un camino cubierto de arena o polvo. Mantenga la velocidad baja y estable.
- Existe peligro de salirse de los caminos montañosos, manténgase alerta.

- Al descender una pendiente, no realice cambios; descienda despacio aplicando el freno del motor.

ADVERTENCIA

EN ZONAS MONTAÑOSAS

No se garantiza la estabilidad operacional de los motores diesel en zonas montañosas a más de 2.500 metros sobre el nivel del mar. En esta área puede hacer recorridos cortos tal como cruzar un túnel. No obstante, no conduzca allí durante un largo período. Si conduce su vehículo a altitudes elevadas durante mucho tiempo, podría dañar el motor. La potencia del motor, la capacidad de ascender y las emisiones de gases dependen de la altitud.

PASOS DE AGUA

- Si entra agua en el motor o el sistema eléctrico, puede causar daños irreparables a su vehículo. Evite conducir debajo del agua.
- Si no puede evitar pasar por el agua, elija un sitio poco profundo donde la salida del escape no quede sumergida bajo el agua y conduzca despacio a velocidad estable.
- Antes de pasar por un sitio con agua, baje del vehículo y revise el fondo del río. No avance si el fondo es arenoso o está cubierto con rocas grandes.
- Si varios vehículos pasarán por el agua, deben cruzar con cuidado y por distintos lugares si es posible porque el primer vehículo podría estancarse en el fondo.

► **Consideraciones al atravesar pasos de agua**

- Si el motor se detiene mientras pasa por pasos de agua, no intente volver a arrancarlo. Solicite un remolque.
- Tenga cuidado y evite que el agua ingrese al motor a través del limpiador de aire.
- No cambie las velocidades al atravesar pasos de agua.

ADVERTENCIA

Si ingresa agua al sistema de frenos, el rendimiento de los frenos disminuirá. Después de atravesar un curso de agua, conduzca lentamente y aplique los frenos varias veces para que el calor de la fricción seque las almohadillas y discos de los frenos. Revise el correcto funcionamiento de los frenos antes de continuar conduciendo.

► **Revise su vehículo después de atravesar un paso de agua**

- Revise la parte delantera y trasera, derecha e izquierda, la transmisión, los ejes, el árbol de transmisión, los niveles de aceite y demás líquidos, y debajo de la carrocería del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Revise todos los faros y demás dispositivos eléctricos. Si es necesario, reemplace los componentes dañados y haga revisar su vehículo.
- Revise que no existan daños en la carrocería y parte inferior del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Si la carrocería del vehículo está muy sucia, lave el vehículo para protegerlo.

CONducir EN TERRENOS EMPINADOS

Coloque la palanca de cambios en la posición que corresponda según las condiciones del terreno.

ADVERTENCIA

- Si aplica el freno del motor abruptamente en un terreno resbaladizo o con hielo, el vehículo podría deslizarse y causar un accidente. Utilice los frenos del motor después de reducir por completo la velocidad del vehículo.
- Si aplica los frenos repetidamente en descensos prolongados, los frenos podrían sobrecalentarse, su rendimiento disminuye y podría causar un accidente. En descensos prolongados, utilice el freno del motor junto con los frenos de pedal.

PRECAUCIÓN

Si aplica el freno del motor abruptamente cuando viaja a alta velocidad, el motor podría dañarse. Disminuya la velocidad del vehículo y, luego, baje los cambios.

CONducir EN AUTOPISTAS

- Antes de salir a la autopista, escuche el pronóstico del tiempo, prepare y revise cuidadosamente el nivel de combustible, el sistema de frenos, el sistema de refrigeración y las llantas.
- Respete siempre los límites de velocidad y evite excederlos.
- Mantenga una distancia de conducción segura, evite movimientos bruscos del volante.
- Si llueve o nieva y las condiciones climáticas son adversas, duplique la distancia de conducción entre su vehículo y el que tiene adelante. Disminuya la velocidad a la mitad.

PRECAUCIÓN

No deje el motor en inactivo durante un largo tiempo, consume combustible y provoca contaminación medioambiental.

- Conduzca a baja velocidad los 2 primeros kilómetros, si es posible.
- No cargue el vehículo con elementos innecesarios.
- Evite acelerar y frenar abruptamente, conduzca a velocidad estable.
- Al estacionar o detenerse por mucho tiempo, apague el motor.
- Mantenga la presión de las llantas recomendada.
- Mantenga su vehículo en las mejores condiciones posibles, realice tareas de revisión y mantenimiento en forma periódica.

ARRANQUE DEL MOTOR Y PARTIDA DEL VEHÍCULO

ENCENDIDO DEL MOTOR

1. Aplique el freno de mano.
2. Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.

PRECAUCIÓN

- Los motores con transmisión automática sólo pueden encenderse cuando el selector de velocidad está en posición “**P**” o “**N**”. Los motores equipados con transmisión manual sólo pueden encenderse cuando el embrague está completamente presionado.
- No coloque la llave de arranque en la posición “**START**” (arranque) cuando el motor está operando. Podría causar daños graves al arranque del motor.

3. * Vehículos equipados con transmisión automática

Coloque la palanca de cambios en la posición “**P**” y oprima el pedal de frenos.

* Vehículos equipados con transmisión manual

Coloque la palanca de cambios en punto muerto y oprima por completo el pedal de frenos y el de embrague.

ADVERTENCIA

Pulse el pedal de freno cuando la palanca de cambios esté en la posición “**P**” (A/T) o “**Neutral**” (M/T). Nunca pulse el pedal del acelerador.

4. * Vehículos equipados con motor a gasolina

Inserte la llave de arranque en la ranura para llave y gírela hacia la posición “**START**” y sosténgala sin dejar de pulsar el pedal del acelerador hasta que encienda el motor (como máximo, 10 segundos), luego libere la llave.

* Vehículos equipados con motor diesel

Inserte la llave de arranque en la ranura para llave y gírela hacia la posición “**ON**”. Tan pronto como el indicador luminoso (🔌) se apague, gírela hacia la posición “**START**” y sosténgala sin dejar de pulsar el pedal del acelerador hasta que encienda el motor (como máximo, 10 segundos), luego libere la llave.

PRECAUCIÓN

Si el motor no arranca, gire la llave hacia la posición “**LOCK**” y espere 10 segundos. Antes de realizar cualquier acción para encender el motor, intente de nuevo.

5. Precaliente el motor correctamente según la temperatura ambiente.

MANEJO DEL VEHÍCULO

1. Asegúrese de que no haya personas u obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.
2. Libere el freno de mano.
3. * **Vehículos equipados con transmisión automática**

Mantenga pulsado el pedal de freno y cambie a la posición “**D**” o “**R**”. Asegúrese de que el indicador de posición de “**D**” o “**R**” se active. Libere lentamente el pedal de freno para comenzar a desplazarse.

* **Vehículos equipados con transmisión manual**

Mantenga pulsado el pedal de freno y el pedal de embrague y cambie a las posiciones “**1**” o “**R**”. Suelte el pedal de freno y pulse gradualmente el pedal del acelerador mientras libera lentamente el embrague para comenzar a desplazarse.

PARA DETENER EL MOTOR

1. Pulse el pedal de freno para detener el vehículo.
2. * **Vehículos equipados con transmisión automática**
Mueva la palanca de cambios hacia la posición “**P**”.
3. * **Vehículos equipados con transmisión manual**
Mueva la palanca de cambios hacia la posición Neutral.
4. * **Vehículos equipados con sistema REKES**
Gire la llave de arranque hacia la posición “**LOCK**”.
5. Aplique el freno de mano.
5. Retire la llave de arranque del cilindro de cerradura del encendido (REKES).

NOTA

Modo de aprendizaje del motor diesel: El modo de aprendizaje del inyector de combustible se ejecuta mientras el vehículo es conducido o está estacionado para conservar una condición óptima del motor. Este modo puede generar un leve ruido y vibración en el motor. Es totalmente normal.

INTERRUPTOR DE EMERGENCIA DEL MOTOR

Cuando ocurre un problema en el sistema de combustible, el vehículo ingresa en modo de emergencia y activa la función de apagado de emergencia del motor para proteger el sistema de combustible. Si esta función se activa el indicador para revisar el motor en el panel de instrumentos se enciende y las rpm del motor se limitan a un cierto valor solamente para cumplir con los requerimientos mínimos para conducir.

PELIGRO

Si se activa la función de apagado de emergencia, estacionese y detenga el vehículo en un lugar seguro inmediatamente y lleve su vehículo a revisar y a obtener servicio tan pronto como sea posible en el centro de servicio / concesionaria SsangYong.

En el modo de emergencia, solamente se requieren algunas funciones requeridas para conducir se permiten y no se mantiene una conducción normal. Si continua conduciendo de este modo, la ignición podría apagarse. Podría provocar un daño serio a los sistemas del vehículo.

PRECAUCIÓN

- Encender el vehículo en temporadas de invierno u operar el aire acondicionado en temporada de verano incrementa las rpm del motor. Los conductores deben tener cuidado al conducir en este período debido a que el vehículo se desplaza más rápido de lo normal.
- Cualquier modificación o alteración a este vehículo, incluida la instalación de un dispositivo electrónico tal como un sistema de encendido remoto de mercado secundario, podría afectar seriamente su desempeño y seguridad y podría conllevar a heridas graves e incluso la muerte.
- El uso de un teléfono móvil o una radio dual requiere de consideraciones de atención. Los sistemas de control electrónicos del vehículo no están exentos de errores debido a la interferencia electrónica causada por el uso indebido de estos dispositivos; y las ondas electromagnéticas generadas podrían ser nocivas para la salud humana.
- Toda vez que deje el vehículo sin atención, siempre apague el motor para evitar desplazamientos inesperados.
- Siempre accione el freno de mano mientras pulsa el pedal de freno cuando el vehículo está detenido.
- No deje objetos personales y valiosos al interior del vehículo. Al dejar el vehículo sin atención, asegúrese siempre de que todas las puertas, incluida la compuerta posterior, estén cerradas y bloqueadas.
- Una alineación incorrecta de los amortiguadores de vibraciones para el sistema de escape (soporte colgante de goma) podría conllevar a graves problemas de vibración. Al reinstalar el sistema de escape después de desmontarlo, compruebe la alineación de los protectores.
- Compruebe siempre los pedales de freno y acelerador con su pie derecho antes de encender el vehículo. Incluso un conductor experimentado podría pulsar el pedal incorrecto accidentalmente si conduce diferentes vehículos.
- La unidad de alimentación del vehículo opera de manera independiente del sistema de frenos, así que pulse ligeramente el pedal de freno para detener el vehículo cuando éste se mueva accidentalmente debido a un error del conductor, lo que incluye un mal funcionamiento o presionar el pedal incorrecto.

PRECAUCIÓN

- Si el vehículo se queda atorado en la nieve, pantano o arena, presionar el pedal del acelerador con mayor intensidad solo hace que las ruedas patinen, lo cual podría causar daños en la transmisión. Si esto ocurre, haga remolcar el vehículo o tome otras medidas como sea conveniente.
- Cuando sea necesario realizar los cambios del fluido de la transmisión, siempre póngase en contacto con un Distribuidor Ssangyong o un Centro de servicio autorizado Ssangyong. Un fluido genérico podría causar diversos problemas, lo que incluye mal funcionamiento y afectación del rendimiento de la transmisión, y este tipo de daños no se cubren por la garantía.
- La instalación de láminas de seguridad, especialmente láminas metálicas, puede interferir con las señales de radio. Una baja transmisión de la luz visible (VLT) de la lámina podría conllevar a un mal funcionamiento de los faros. Además, asegúrese de no emplear soluciones líquidas para la instalación de láminas de seguridad en los componentes electrónicos del vehículo para evitar errores o mal funcionamiento.
- Los vidrios polarizados con muy baja transmisión de la luz visible, además de las características de control solar mejoradas, reduce significativamente la visibilidad a través de los vidrios, particularmente de noche o en la lluvia, lo que podría conllevar a problemas de seguridad inesperados.
- Los materiales internos de un vehículo nuevo dentro de un año de uso pueden emitir compuestos orgánicos volátiles (VOC). Por consiguiente, antes de ingresar al vehículo siempre abra todas las ventanillas para ventilar el ambiente. Estos químicos podrían causar dolores de cabeza y mareo, particularmente en la cabina del vehículo después de estar estacionado bajo la luz directa del sol por un largo período de tiempo. Por lo tanto, a fin de prevenir que el conductor y los pasajeros se expongan a estos químicos nocivos y mantener un ambiente interior cómodo, siempre que sea posible ajuste el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco o abra las ventanillas constantemente mientras conduce.

CUIDADO DEL VEHÍCULO

PERÍODO DE FUNCIONAMIENTO



No existen normas especiales sobre funcionamiento para los vehículos nuevos. Sin embargo, tomar precauciones simples durante los primeros 1000 km puede darle un mejor rendimiento, economía y vida útil a su vehículo en el futuro.

- Espere que el motor se caliente después de arrancarlo.
- Evite operaciones severas, tales como arranque rápido, aceleración brusca y largos períodos de conducción a alta velocidad.
- No acelere el motor.
- No mantenga una velocidad constante por un largo período de tiempo. Es necesario variar la velocidad del motor para operar el motor correctamente.
- No sobrecargue el vehículo cuando conduzca en pendientes.
- Revise el nivel de aceite del motor más frecuentemente hasta 5000 km de recorrido y agregue el aceite si es necesario.
- Durante los primeros 1000 km de operación del motor, no remolque ningún tráiler.

- Durante los primeros 1000 km, si va a remolcar un tráiler, no conduzca su vehículo a más de 80 km/h ni accione el acelerador a fondo. O de lo contrario, podría dañarse el motor o sus componentes debido a la sobrecarga.

AGENTES DE LIMPIEZA

Siga las instrucciones del fabricante al utilizar agentes de limpieza u otros químicos, para la parte interior o exterior de su vehículo. Algunos limpiadores pueden ser tóxicos o inflamables, y el uso inadecuado podría causar lesiones o daños.

Al limpiar la parte interior o exterior del vehículo, no utilice solventes de limpieza, tales como: acetona, tinner para laca, quitaesmaltes u otros limpiadores, como por ejemplo, jabones para ropa, blanqueadores u otros agentes, excepto los quitamanchas aconsejados en las etiquetas de las telas. No utilice nunca tetracloruro de carbono, bencina, benceno o nafta como limpiadores. Abra todas las puertas del vehículo para que se ventile cuando utiliza agentes de limpieza u otros químicos en el interior. La exposición prolongada a ciertos vapores podría causar problemas de salud, que suelen ocurrir en espacios pequeños y sin ventilación. Para evitar el decoloramiento permanente de los asientos de colores claros, evite el contacto de materiales de color que no secan rápido y la tapicería de los asientos hasta que esos materiales estén totalmente secos. Esto incluye algunos tipos de ropa informal, tales como jeans, corderoys, cueros y gamuzas; también, papel decorativo, etc.

LAVADO DEL VEHÍCULO

Para evitar la corrosión, lave su vehículo tan pronto como sea posible después de conducir por una vía costera (vía con sal), o una vía en donde se haya aplicado químicos para la remoción de nieve (cloruro de calcio, etc.), en áreas donde exista sustancias contaminantes industriales/precipitación ácida, o en vías pantanosas o polvorientas. De igual manera, lave su vehículo de inmediato toda vez que elementos tales como savia de árboles o materia fecal de aves entren en contacto con la superficie de la carrocería.

No lave su vehículo bajo la luz directa del sol. Siempre lave su vehículo a la sombra. Si su vehículo ha estado estacionado bajo la luz directa del sol por un largo período de tiempo, permita que se enfríe antes de lavarlo.

Cómo realizar el lavado:

- Enjuague el vehículo por completo con agua fría para remover el polvo y la suciedad.
- Limpie el vehículo completamente utilizando jabón o detergente neutro mezclado con agua limpia y tibia. Comience con la parte superior y continúe hacia la parte inferior del vehículo.
- Compruebe si el vehículo está manchado con savia de árbol, brea u otras sustancias extrañas. Enjuáguelos mientras presta especial cuidado de no dañar la superficie de la carrocería.
- Seque la superficie por completo utilizando un paño suave. A fin de evitar la corrosión, si detecta algún rasguño o ralladura en la pintura, repárelo tan pronto como sea posible.
- Durante el lavado con limpiador de alta presión, permita un espacio suficiente entre la pistola de agua a alta presión y su vehículo. Si la pistola de agua está muy cerca de la carrocería del vehículo, la alta presión del agua podría ocasionar daños en la pintura de los paneles o mal funcionamiento de los sensores en los parachoques.

PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no dañar el alerón al limpiar el vehículo en una máquina de lavado automático.
- Lave su vehículo a mano o utilizando una máquina de lavado automático. En lo posible, evite utilizar un limpiador a alta presión a fin de conservar el estado y desempeño del vehículo. El agua a alta presión puede ocasionar daños en la pintura de los paneles o mal funcionamiento de los sensores en el parachoques. Si es necesario utilizar un limpiador a alta presión, preste atención del estado de su vehículo permitiendo suficiente espacio entre la pistola de agua a alta presión y su vehículo.
- Si el compartimiento del motor ha sido limpiado con agua (o en una máquina de lavado a presión), el agua podría filtrarse por los circuitos eléctricos o los ductos de aire ubicados en el compartimiento del motor, lo cual ocasionaría que el vehículo funcione incorrectamente.
- Después de lavar el vehículo, compruebe si los frenos están mojados probando su funcionamiento mientras conduce a baja velocidad.

LAVADO DE LOS PARACHOQUES

- Primero remueva la suciedad o el polvo con agua y una esponja.
- Si el parachoques está sucio con aceite de motor u otro lubricante, límpielo con una solución de agua y jabón.

PRECAUCIÓN

No utilice cera abrasiva o materiales de limpieza fuertes tales como lana de acero, los cuales podrían rayar la carrocería y parachoques del vehículo.

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL INTERIOR



Con el uso de materiales modernos de tapicería, es muy importante que utilice los limpiadores y técnicas de limpieza adecuados. Caso contrario, en el primer lavado, la tapicería podría quedar manchada con agua, motas, tinturas o suciedades, que son más difíciles de quitar en una segunda limpieza.

El polvo y la tierra suelta deben ser quitados frecuentemente con una aspiradora o cepillo de cerdas suaves. Limpie regularmente la tapicería de cuero o vinilo con un paño limpio y húmedo. Las manchas, tinturas y suciedades normales de la tapicería pueden limpiarse con limpiadores.

PRECAUCIÓN

- Utilice solamente detergentes o agentes limpiadores ligeros con una pequeña cantidad de alcohol al momento de limpiar los productos de cuero (volante, asientos, etc.) Los detergentes y limpiadores abrasivos con mucha cantidad de alcohol podrían decolorar y pelar la superficie.
- Es necesario realizar el mantenimiento de los asientos de cuero cada trimestre donde se deberá aplicar leche o crema para cuero a fin de extender la vida útil del cuero, evitar cortes en los asientos, conservar el aspecto original y la comodidad de los asientos.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras y choques eléctricos, apague las luces internas antes de limpiar el interior del vehículo.

Cuidado del cinturón de seguridad

- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos.
- Limpie los cinturones de seguridad solamente con jabón suave y agua tibia.
- No tñe ni blanquee los cinturones porque les quita solidez.

SUPERFICIES DE CRISTAL

Las superficies de cristal deben limpiarse regularmente. El uso de limpiadores o líquidos de uso doméstico limpiará el humo normal del tabaco y películas de polvo.

No utilice limpiadores abrasivos en los vidrios de su vehículo, podría rayarlos. Si utiliza un limpiador abrasivo al lado interior de la ventanilla trasera, los desempañadores eléctricos podrían dañarse. Evite colocar calcomanías al lado de adentro en las ventanillas traseras, tendría que rasparlas después.

Limpieza de la parte exterior del parabrisas

Si el parabrisas no queda limpio después de utilizar el lavador de parabrisas, o si la plumilla del limpiaparabrisas suena al utilizarla, podría haber cera u otros materiales en la plumilla o el parabrisas, limpie la parte exterior del parabrisas con un polvo limpiador o equivalente no abrasivo. El parabrisas está limpio cuando no se forman gotas al lavarlo con agua.

PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no dañar la resistencia eléctrica.
- No instale ninguna película de polarización adicional sobre el parabrisas y el vidrio trasero diferente a la instalada desde fábrica. O de lo contrario, podría afectar la operación de la resistencia eléctrica en los vidrios.
- El vehículo tiene un sensor de lluvia y un sensor de luz automática sobre el parabrisas, los cuales deben ser tratados con cuidado. Si el área de instalación del sensor está sucia o corroída por un agente, es posible que el sensor no funcione correctamente.



ADVERTENCIAS PARA LA APLICACIÓN DE POLARIZADOS EN LAS VENTANILLAS

- Todos los vehículos de serie tienen polarizado en el parabrisas y la ventanilla posterior, las cuales cumplen con el porcentaje de transmisión de luz visible (VLT, en inglés) especificado. No polarice las ventanillas del vehículo adquirido de fábrica. Los vidrios polarizados con cierto porcentaje de VLT podrían ser un requisito legal.
- Para prevenir errores o mal funcionamiento, asegúrese de no aplicar ninguna solución para las láminas de polarizado sobre los componentes electrónicos del vehículo.
- No modifique o aplique láminas de polarizado adicionales sobre el parabrisas o la ventanilla trasera mientras el sistema de ventanillas eléctricas está caliente. El borde filoso de un cuchillo o una herramienta podría dañar los cables calientes y ocasionar cortocircuitos.
- El parabrisas y la ventanilla posterior polarizados con VLT de bajo nivel y las características de control solar mejoradas reducen significativamente la visibilidad, en particular durante la noche o bajo la lluvia, lo cual conllevaría a problemas de seguridad inesperados.

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Acabado exterior

El acabado de la pintura del vehículo le brinda belleza, profundidad de color, brillo y durabilidad.

Lavado de su vehículo

La mejor manera de preservar el acabado de su vehículo es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave el vehículo con agua tibia o fría.

No utilice agua caliente ni lave su vehículo directamente bajo el sol. No utilice un jabón concentrado ni detergente químico.

Todos los agentes de limpieza deben enjuagarse rápidamente y no dejar que se sequen sobre la superficie.

Los vehículos Ssangyong están diseñados para funcionar bajo condiciones ambientales normales y para resistir los elementos naturales. Sin embargo, condiciones inusuales, como por ejemplo lavados con alta presión de agua, pueden causar que el agua ingrese al vehículo.

Encerado y lustrado

Se recomienda encerar y lustrar periódicamente para quitar los residuos de la superficie. Los productos aprobados son suministrados por su Distribuidor Ssangyong.

Protección de las partes metálicas brillantes exteriores

Las partes metálicas brillantes deben limpiarse regularmente para mantener su lustre. Tenga especial cuidado al limpiar las bandas de aluminio. Para evitar dañar las bandas protectoras, no utilice pomadas industriales o de cromo, vapor, o jabones cáusticos para limpiar las bandas de aluminio. Se recomienda pasar una capa de cera a todas las piezas metálicas brillantes.

Limpieza de ruedas de aluminio, ruedas de aleación y tapas de llantas

- No use limpiadores abrasivos, pulidores, solventes, cepillos de alambre o cepillos de limpieza para limpiar el producto, ya que podría dañar el acabado.

- Use detergentes neutrales para limpiar las ruedas, ya que los detergentes ácidos o alcalinos podrían dañar la cubierta de las ruedas.
- Limpie las ruedas después de conducir sobre vías costeras para evitar la corrosión.

PRECAUCIÓN

Nunca limpie las ruedas de aluminio o de aleación con detergentes alcalinos o ácidos. O de lo contrario, podría dañar el acabado de protección de las ruedas.

PROTECCIÓN ANTICORROSIÓN

El vehículo fue diseñado para resistir la corrosión. Se utilizaron materiales especiales y acabados protectores en la mayoría de las partes de su vehículo para ayudar a mantener una buena apariencia, resistencia y operación confiable. Algunas piezas, que generalmente no están a la vista (tales como partes ubicadas en el compartimiento del motor y debajo de la carrocería del vehículo), son tan resistentes que el óxido no afectará su fiabilidad. Por eso, la protección anticorrosión no es necesaria o usada en estas partes.

Daños de las chapas

Si su vehículo está dañado y requiere reparación o reemplazo de la carrocería, asegúrese de hacerlo en un taller mecánico de chapa y pintura donde utilicen los materiales anticorrosión indicados para devolver a las piezas reparadas o reemplazadas su protección. (Vea también “Daños del acabado” en la próxima página).

Depósitos de materiales extraños

El cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir hielo, aceite y alquitrán del camino, savia de los árboles, excrementos de aves, químicos de chimeneas industriales y otras sustancias extrañas podrían dañar el acabado del vehículo si quedan en la superficie pintada. El lavado inmediato podría no ser suficiente para quitar esos depósitos. Será necesario utilizar otros limpiadores. Al utilizar limpiadores químicos, asegúrese de que son seguros para aplicar sobre superficies pintadas.

Daños del acabado

Las esquirlas de piedras, fisuras o rayones profundos en el acabado deben ser reparados inmediatamente. Las superficies metálicas sin recubrimiento se corroen rápidamente y esto podría producir mayores gastos de reparación. Las esquirlas y rayones pequeños pueden ser reparados con materiales de retoque. Los daños más grandes pueden ser reparados en el taller de chapa y pintura de su Distribuidor.

Mantenimiento de la parte inferior de la carrocería

Los materiales corrosivos utilizados para quitar hielo y nieve y de control de polvo pueden acumularse en la parte inferior de la carrocería. Si no quita estos materiales, algunas piezas de la parte inferior de la carrocería, tales como líneas de combustible, el bastidor, el piso y el sistema de escape podrían corroerse (oxidarse) rápidamente, incluso si cuentan con protección anticorrosión. Al menos en primavera, lave estas acumulaciones de la parte inferior de la carrocería utilizando agua limpia. Limpie bien las áreas donde puede acumularse lodo u otros desechos.

Los sedimentos acumulados en áreas cerradas del bastidor deben limpiarse con agua. Si lo prefiere, su Distribuidor Ssangyong puede brindarle este servicio.

PRECAUCIÓN

- Al lavar el motor, se limpian los residuos de combustible, grasa y aceite. Por lo tanto, debe utilizar únicamente una estación de servicio o Distribuidor Ssangyong que cuente con equipo de separador de aceite.
- Elementos tales como aceite para motor usado, líquido de frenos, líquido de la transmisión, anticongelantes, baterías, y llantas deben disponerse a través de instalaciones de disposición de residuos locales autorizadas o hacerlos llegar a un vendedor que esté bajo obligación legal para disponer de ellos cuando usted los reemplace.
- Nunca coloque estos elementos en la caneca de residuos domésticos ni vierta los líquidos en el sistema de drenaje.
- Todos deben preocuparse por proteger el medio ambiente.
- Colabore haciendo su parte.
- Si utiliza un detergente fuerte alcalino, ácido o para propósitos múltiples al limpiar la superficie pintada de la carrocería, los espejos laterales, los parabrisas, las molduras plásticas o el cuero, puede provocar cambios y oxidación de los colores o decoloramiento.
- Si limpia el parabrisas con un paño con cera o aceite, podría escuchar ruidos extraños o vibraciones en su superficie al poner en funcionamiento los limpiaparabrisas. También podría provocar disminución de la visibilidad, reflexión durante la noche o insuficiente remoción del agua en el parabrisas. No limpie los parabrisas con paños con cera o aceite.
- Los detergentes abrasivos pueden dañar la superficie pintada de su vehículo, incluso el parachoques. No pula ni lustre su vehículo con detergentes abrasivos.
- Los detergentes alcalinos o ácidos pueden dañar la superficie pintada de las ruedas de aluminio o aleación.
- Si utiliza productos químicos para limpiar el interior del vehículo, estos pueden dañar los colores o la forma de las piezas interiores.
- Al limpiar las piezas interiores, no utilice productos químicos como acetona, quitaesmalte o lejía.

LLAVE DE ARRANQUE / CONTROL REMOTO DE PUERTA

- Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico.
- Si pierde sus llaves, debe reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.
- Evite golpear el transmisor en el control remoto de puerta y no permita que entre en contacto con el agua.
- Utilice únicamente pilas con las mismas especificaciones para reemplazar las descargadas. No invierta la polaridad.

MODO DE SEGURIDAD PARA EL SISTEMA

Se implementan medidas de protección que incluyen la iluminación del indicador de advertencia del motor y la reducción de la potencia del motor (en el peor de los casos, el motor se apaga) toda vez que se presente una falla crítica en el sistema o un malfuncionamiento en los sistemas eléctrico y de combustible. Esto indica que el sistema ingresa en modo de seguridad para proteger el sistema de transmisión del vehículo.

PELIGRO

- Si el modo de seguridad se activa, estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente y comuníquese con un concesionario de SsangYong. Luego conduzca suavemente o haga remolcar el vehículo por un concesionario SsangYong o un Centro de Servicio Autorizado SsangYong conforme a las recomendaciones del concesionario y haga revisar su vehículo en un taller especializado.
- Si continúa conduciendo en tales condiciones, el vehículo no se desplazará normalmente debido a las revoluciones fijas del motor, y éste podría detenerse. Más importante aún, conducir el vehículo en este modo podría dañar el sistema de transmisión.

SISTEMA DEL TURBOCARGADOR

Un suministro insuficiente de aceite en los rodamientos del turbocargador puede atorar el turbocargador. Por tanto, tenga en cuenta los siguientes cuidados para prevenir el atoramiento.

- Utilice solamente el aceite para motor recomendado y cumpla los intervalos de inspección y reemplazo.
- Opere el motor en modo de velocidad de inactivo solamente después de establecer la presión de aceite del motor normal. Forzar el turbocargador para que trabaje antes de que los cojinetes estén bien lubricados produce fricción innecesaria.
- Después de arrancar el motor, manténgalo en velocidad de inactivo durante 2 minutos aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
- No detenga el motor bruscamente al regresar de una conducción con carga alta (por ejemplo, conducción a alta velocidad o en pendientes muy prolongadas). Mantenga el motor en velocidad de inactivo durante 1 minuto aprox. para que se enfríe.
- Después de cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite, arranque el motor y manténgalo en velocidad de inactivo durante 1 minuto aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
- Al revisar el motor, no lo sobrerevolucione sin tener un dispositivo purificador de aire.

¿Turbocompresor?

El turbocargador está integrado por dos elementos turbo, una turbina y un compresor, ambos se dirigen desde el eje principal central. La turbina rota entre 50000 ~ 160000 vueltas por minuto y utiliza la energía de los gases de escape para dirigir el compresor. El compresor, en cambio, utiliza aire fresco que envía a los cilindros de forma comprimida.

RECOMENDACIÓN SOBRE EL COMBUSTIBLE

Comercialmente, existe amplia disponibilidad de combustibles de alta calidad. La calidad del combustible tiene una influencia decisiva en la producción de potencia por parte del motor, en la maniobrabilidad y en la vida del mismo. Los aditivos que contiene el combustible juegan un papel importante en esta conexión. Por tanto, resulta necesario utilizar, únicamente, combustibles de alta calidad.

Motor diesel

Utilice un combustible diesel de 50 octanos o más.

Motor de gasolina

Un combustible con un número de octanos demasiado bajo puede provocar autoarranques (detonación). Ssangyong no puede hacerse responsable por los daños derivados de una situación de este tipo.

PRECAUCIÓN

Para el establecimiento del número de octanos correctos y otros usos de la gasolina (ex. Con plomo), consultar con un concesionario Ssangyong.

PRECAUCIÓN

El motor y el sistema de escape se dañarán.

- No use gasolina con plomo en un vehículo de gasolina sin plomo.
- Use el combustible con el octanaje especificado por Ssangyong para su país o el más alto que haya.

Estos daños no están cubiertos por la garantía.

No utilice metanol

El combustible contiene methanol (alcohol de madera) el cual no cumple con las normas EN228 y EN590, por lo tanto no debe emplearlo en su RODIUS/STAVIC. Este tipo de combustible puede reducir las prestaciones del vehículo y averiar componentes del sistema de combustible.

NOTA

La garantía no cubrirá las averías del sistema de combustible ni los problemas de rendimiento causados por el uso de metanol o de combustible que contenga metanol.

Circulación en países extranjeros

Si va a conducir el Ssangyong en otro país:

- Observe todos los reglamentos relativos a registro y seguro.
- Compruebe la disponibilidad de un combustible adecuado.

Reabastecimiento de combustible desde barriles o bidones

Por razones de seguridad (en particular cuando se utilizan sistemas dispensadores no comerciales) las bombas y mangueras de los contenedores de combustible deben estar debidamente conectadas a tierra.

En ciertas condiciones atmosféricas o de caudal de combustible puede generarse electricidad estática si se acoplan a la bomba dispensadora de combustible mangueras, especialmente de plástico, no conectadas a tierra.

Por lo tanto se recomienda utilizar bombas conectadas a tierra con mangueras íntegramente conectadas a tierra, así como conectar a tierra los contenedores de almacenamiento durante todas las operaciones de abastecimiento de combustible no comerciales.

USO DE COMBUSTIBLE BIODIESEL Y COMBUSTIBLE DE BAJA CALIDAD

El sistema de combustible del motor de inyección directa mediante conducto común es precisamente un componente mecánico. Usar un combustible de baja calidad y combustible diesel en exceso genera un gran daño en el motor debido al agua, impurezas o partículas suspendidas en el combustible.

Utilizar combustible mezclado con demasiado combustible biodiesel puede causar un taponamiento, pérdida de potencia, problema de inactividad del motor, ahogamiento del motor, dificultad para encender el motor en clima frío además de dañar el motor y el sistema de combustible, debido a las partículas suspendidas producidas de forma natural.

Actualmente, por motivos de seguridad, el vehículo Ssangyong está diseñado para que solamente se pueda utilizar combustible de biodiesel mezclado y diesel con una proporción de mezcla dentro del rango especificado. Si alguno de los componentes del combustible biodiesel excede la cantidad total de combustible utilizado o si se adiciona combustible biodiesel usado al combustible regular, esto podría generar fallas en el vehículo, las cuales no estarán dentro de la garantía.

¿Qué significa “Bio-diesel”?

El combustible bio-diesel se produce mediante la reacción de aceites vegetales extraídos de granos, semillas de colza, salvado de arroz, y otros elementos que se combinan con alcohol. Esto solamente puede utilizarse, o suele mezclarse, con combustible diesel para el motor diesel ya que sus características físicas y químicas son similares a las del combustible diesel. En la actualidad, esto se considera como una alternativa energética para el combustible diesel.

LUZ INDICADORA DEL SEPARADOR DE AGUA



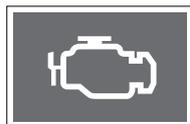
Cuando el nivel de agua en el drenaje de agua del filtro de combustible excede un determinado nivel, se activará esta luz indicadora y alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye.

Intervalo de separación de agua: siempre que cambie el aceite del motor

ADVERTENCIA

- Si se enciende la luz de advertencia del separador de agua, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.
- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora.

INDICADOR DE REVISIÓN DEL MOTOR



El Indicador de Revisión del Motor en el tablero de instrumentos se enciende cuando los sistemas de combustible o electrónicos principales del motor no funcionan correctamente. Como resultado,

la potencia de salida del motor podría disminuir o el motor podría detenerse de forma involuntaria. Si esto sucede, visite al distribuidor o servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

BOLSAS DE AIRE

- No golpee con sus manos o herramientas las instalaciones de las bolsas de aire.
- El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre ajusten correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
- No coloque objetos en el área de inflado de las bolsas de aire. Podría sufrir heridas con los objetos al desplegarse las bolsas de aire.
- El sistema de bolsas de aire debería ser revisado después de 10 años desde su instalación, sin importar su apariencia ni otras condiciones.
- Las reparaciones del sistema de bolsas de aire deben ser realizadas solamente por un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- No revise el circuito con un probador de circuitos. No intente modificar los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y los arneses.
- No instale un asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los niños en ese asiento podrían sufrir heridas graves por el despliegue de las bolsas de aire durante una colisión.
- La unidad de bolsas de aire desplegada debe ser retirada del vehículo y reemplazada por una nueva.
- Al desplegarse las bolsas de aire, las piezas estarán muy calientes. No las toque hasta que se hayan enfriado.
- Las personas con estatura inferior a 140 cm. deben ubicarse en el asiento trasero.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO SSANGYONG O DISTRIBUIDOR SSANGYONG

Haga revisar el vehículo en un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong. La garantía del usuario puede no tener validez por cualquier problema en su vehículo que sea revisado por una tercera parte u otro centro de servicio.

PIEZAS ORIGINALES

Utilice sólo piezas Ssangyong originales para reemplazo. Ssangyong no se responsabiliza por daños ocasionados por el uso de otras piezas y accesorios que no sean Ssangyong originales.

PRECAUCIONES ACERCA DE LA INSTALACIÓN DE CÁMARAS EN EL TABLERO

La batería podría agotarse si el vehículo permanece sin uso por un largo período de tiempo mientras la cámara de tablero suministrada está activada.

Asegúrese de apagar la cámara de tablero durante tiempos de inactividad del motor prolongados.

CUIDADO DEL VEHÍCULO BAJO 32°F (0°C)

CUIDADO DEL VEHÍCULO BAJO 32°F (0°C)

Durante el invierno, frecuentemente surgen condiciones de conducción poco deseadas. Por lo tanto, los preparativos apropiados para emergencias son necesarios.

Antes de conducir en zonas rurales o suburbanas, o en un día nevoso, cargue bolsas de arena, cadenas para la nieve, una pala, guantes y ropa vieja en su vehículo.

Líquido refrigerante

Antes de que haga frío, revise el nivel del líquido refrigerante.

El líquido refrigerante convencional es de mezcla 50-50 de agua y anticongelante.

Si sólo agregó agua en el depósito del refrigerante, el motor y el sistema de refrigeración de su vehículo podrían dañarse seriamente cuando el agua se congele al llegar bajo el punto de congelamiento.

PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo es transportado, el sistema de refrigeración se llena con un refrigerante apto para todo clima.
- Antes de agregar o llenar con refrigerante, verifique que sea mezcla 50-50 de agua y anticongelante.
- Utilice sólo líquido refrigerante Ssangyong original.

Líquido de lavado

Utilice un líquido de lavado original que no se congele en un día frío. Si utiliza líquido de lavado no recomendado, podría convertirse en hielo. Esto dañará el motor del limpiaparabrisas y dificultará su conducción segura.

Aceite del motor

Cuando el vehículo es transportado, el motor se llena con un aceite apto para todo clima.

Llantas

Las llantas para nieve son recomendados para rutas congeladas o cubiertas de nieve. Instale llantas para nieve en su vehículo antes de conducir por este tipo de rutas.

PRECAUCIÓN

- Cuando ha instalado neumáticos para nieve, conduzca su vehículo a velocidades inferiores a las normales.
- Instale las cadenas para la nieve en forma correcta. De lo contrario, las cadenas pueden dañar la caja de las ruedas o la carrocería del vehículo.

Acondicionador de aire

Cuando no utilice el acondicionador de aire por períodos prolongados, los sistemas de empaque internos podrían endurecerse debido a la falta de puesta en funcionamiento del sistema de lubricación por períodos prolongados. Como resultado, el refrigerante podría filtrarse u oxidar el sistema. Esto puede provocar mal funcionamiento del acondicionador de aire.

Para mantener sus condiciones óptimas de operación, se recomienda encender el acondicionador de aire durante 5 a 10 minutos aproximadamente, cada semana, en todas las estaciones.

PRECAUCIÓN

No extraiga el refrigerante durante el invierno, incluso si no utiliza el acondicionador de aire.

ARRANQUE DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN EN EL INVIERNO

Arranque del motor en el invierno

Durante el invierno, el motor experimenta mayor resistencia en el sistema de transmisión; la batería y el arranque muestran menor capacidad. Por lo tanto, arranque el motor del modo apropiado.

Luego de arrancar el motor, espere que se caliente antes de poner el vehículo en movimiento. Calentar el motor aumenta su vida útil y ayuda a la conducción segura.

PRECAUCIÓN

- Las bujías de arranque del motor diesel deben ser calentadas correctamente antes de arrancar el motor.
- Cambie el aceite de motor y el filtro de combustible según los intervalos de mantenimiento especificados. Un aceite de motor contaminado tendrá menor viscosidad y obstruiría el filtro de combustible y el filtro de aceite, lo cual impide que el motor encienda correctamente a bajas temperaturas.
- No añada ningún aditivo diferente al recomendado por el fabricante para el combustible respectivo para facilitar el proceso de reciclado del propietario. El aditivo puede disminuir la capacidad de lubricación del sistema de combustible interno; el aditivo puede tener distintos tipos de encendido. Esto dañará el sistema de combustible o producirá gases de escape en exceso.

Conducir en el invierno

Mantenga al menos dos veces el largo de la distancia de conducción normal entre su vehículo y el que tiene adelante. Al detenerse, cambie a una velocidad más baja para utilizar el freno del motor.

Evite realizar aceleraciones bruscas, frenadas repentinas o maniobras drásticas del volante.

ESTACIONAR EN EL INVIERNO

Al aplicar el freno de mano en época invernal, se puede formar hielo en el sistema de frenos y dificultar el movimiento del vehículo. Cuando estacione en una pendiente, primero que todo, aplique el freno de emergencia. Ponga la palanca de cambios en posición "1" o "R" (transmisión manual) o en posición "P" (transmisión automática). Coloque bloques debajo de las ruedas y libere el freno de mano.

ADVERTENCIA

Si se forma hielo en el sistema del freno de mano e intenta mover el vehículo sin quitarlo, podría dañar su vehículo. Espere a que el hielo se derrita y mueva el vehículo con cuidado.

OTRO MANTENIMIENTO

Luego de conducir en una carretera de cloruro de calcio (sal), lave inmediatamente la parte inferior de su vehículo para evitar que se oxide.

Al estacionar en una carretera cubierta de nieve, podría formarse hielo en el sistema de freno. El hielo disminuirá la capacidad de frenado de su vehículo. Si esto sucede, conduzca a baja velocidad y utilice el freno con frecuencia para quitar el hielo. Luego de recobrar la capacidad de frenado, conduzca su vehículo a velocidad normal.

ADVERTENCIA

- Si hay hielo en las escobillas del limpiaparabrisas, encender el interruptor del limpiaparabrisas podría sobrecargar el motor del limpiaparabrisas y dañarlo. Evite utilizar los limpiaparabrisas cuando hay hielo en sus escobillas.
- Al conducir en una carretera cubierta de nieve, se puede acumular gran cantidad de nieve en cada caja de rueda. Esta acumulación impide que el volante se mueva libremente. Por lo tanto, quite la acumulación de nieve frecuentemente.

Combustible diesel en el invierno

En días extremadamente fríos, la parafina, uno de los químicos del combustible diesel, puede separarse del combustible. Esta separación dificulta el arranque del motor. Durante el invierno, en algunas estaciones se agrega queroseno al diesel para evitar la separación de la parafina y garantizar un flujo de combustible estable a través del filtro de combustible. La cantidad de kerosén agregado al diesel varía según la ubicación y las temperaturas invernales promedio. Por lo tanto, para arrancar fácilmente el motor en un día frío, estacione su vehículo en el interior de un garaje. Si es posible, llene el tanque de combustible luego de cada conducción para evitar la formación de hielo en el interior del sistema de combustible.

PRECAUCIÓN

- Cambie el aceite del motor y el filtro de combustible según lo programado. El aceite de motor contaminado perderá liquidez, tapaná el filtro de combustible y el filtro de aceite y dificultará el arranque del motor.
- No añada ningún aditivo diferente al recomendado por el fabricante para el combustible respectivo para facilitar el proceso de reciclado del propietario. El aditivo puede disminuir la capacidad de lubricación del sistema de combustible interno; el aditivo puede tener distintos tipos de encendido. Esto dañará el sistema de combustible o producirá gases de escape en exceso.

No modifique este vehículo.

Si realiza modificaciones al vehículo sin autorización, la compañía no será responsable por la reparación de las piezas modificadas aunque la garantía esté vigente. Tampoco cubrirá problemas de otras piezas causados por tal modificación.

El vehículo que usted adquirió está equipado con una gran cantidad de piezas de precisión que han aprobado incontables pruebas y experimentos. Estas piezas se encuentran sistemática y completamente unidas. Por lo tanto, si alguna pieza es modificada o cambiada sin autorización, dichas piezas pueden dañarse por disminución del rendimiento o por sobrecarga, lo cual puede provocar un daño grave al vehículo y a las personas.

No modifique sin autorización el sistema de velocidades de conducción, incluso el motor, sólo para actualizar la belleza y rendimiento de su vehículo.

- Prohibición de modificación sin autorización del motor o piezas del sistema de escape

Es ilegal cambiar sin autorización la válvula pre-establecida en el sistema de suministro de combustible, en los sistemas eléctricos y de entrada y salida, y cambiar o agregar piezas no autorizadas. Esto podría provocar graves problemas a la durabilidad del vehículo.

En especial, si modifica su vehículo para que funcione con gas licuado de petróleo podría provocar graves daños a la durabilidad y rendimiento del vehículo. La garantía no cubrirá el motor, la transmisión ni la alineación de las ruedas.

Si instala sobrecubiertas en sus llantas para embellecerlas, el calor causado por la fricción del frenado podría provocar graves problemas de rendimiento, ocasionando el fenómeno de Cierre de Vapor y Fatiga.

Nunca instale encendedores del motor de operación remota.

Al modificar su vehículo e instalar un encendedor del motor de operación remota, puede que experimente problemas de encendido u ocasionar accidentes fatales.

No modifique el sistema de audio del vehículo ni instale otros dispositivos electrónicos tales como equipo de comunicación inalámbrica, cámaras de reversa, TV LCD.

El sistema electrónico del vehículo contiene los circuitos electrónicos y los fusibles para la instalación de los dispositivos eléctricos y electrónicos estándar. Si instala nuevos dispositivos o circuitos que utilizan varios dispositivos y circuitos existentes al mismo tiempo, los dispositivos eléctricos y electrónicos podrían dañarse por sobrecalentamiento e incendiarse. Además, al realizar trabajos de perforación en dispositivos de instalación, como una antena, podría oxidar el vehículo.

No utilice neumáticos, ruedas ni otras piezas no estándar.

Si instala neumáticos no estándar, por ejemplo, neumáticos de un ancho mayor al proporcionado, pueden gastar el sistema de suministro de energía o causar daños por fricción en las piezas relacionadas. Además, otros problemas tales como aumento del consumo de combustible y distancia de frenado, sacudida del vehículo y disminución de la dirección asistida pueden perjudicar el rendimiento del vehículo. El velocímetro y el cuentakilómetros también pueden volverse imprecisos. El vehículo con transmisión automática puede experimentar un impacto al cambiar de velocidad.

No utilice llaves duplicadas

Una llave duplicada puede provocar un mal funcionamiento en el cilindro de la llave de arranque e impedir que el motor de arranque vuelva a su estado original. Si esto ocurre, el sistema de circuitos electrónicos puede dañarse e incendiarse por la rotación continua del motor de arranque.

No coloque un techo corredizo o vidrios de color a discreción.

Si instala un techo corredizo cortando el techo del vehículo, puede provocar oxidación y filtración en la parte cortada. Si instala vidrios de color para bloquear los rayos ultravioletas y mejorar la apariencia puede provocar filtraciones y otros problemas.

No instale en su vehículo parachoques adquiridos en el mercado.

Si instala parachoques o barras de protección adquiridas en el mercado puede causar problemas al estacionar o detenerse debido al largo del vehículo, y aumentar el costo del combustible por el peso adicional del vehículo; también pueden provocar oxidación de los orificios de los parachoques. Debido a la ausencia de amortiguador en el parachoques, incluso los accidentes a baja velocidad pueden resultar más graves comparados con los daños que podría sufrir un vehículo no modificado.

No modifique ni reemplace el revestimiento del piso del vehículo o los asientos a su discreción.

- Reemplazo del revestimiento interior del piso del vehículo con papel plastificado

Para mejorar la comodidad del asiento y para facilitar la limpieza del vehículo, algunos conductores reemplazan el revestimiento del piso por papel plastificado luego de quitar los asientos. Sin embargo, esto puede dañar el cableado y las unidades de control del sistema electrónico. Esto también puede dificultar la función del riel del asiento que permite que el asiento se mueva hacia delante o hacia atrás. En este caso, el sistema de traba para fijar la ubicación de los asientos podría fallar, lo que podría provocar un grave accidente si los asientos sueltos se pliegan hacia adelante o hacia atrás al subir o bajar una pendiente.

- Cambio de asientos por unos nuevos o colocación de fundas para asiento independientes.

Existen varios tipos de fundas para asientos según la función dentro del mismo tipo de vehículo. Al cambiar los asientos por unos nuevos puede alterar el sistema de cableado o provocar un uso incorrecto de los cables debido a que cada asiento posee varias conexiones eléctricas y diagramas de cableado. Como se menciona más arriba, esto podría dañar el cableado y el equipo relacionado o provocar un incendio debido a la sobrecarga de la capacidad nominal.

Además, al reemplazar las fundas de los asientos podría dañar el equipo electrónico si corta o presiona un cable. Esto también puede provocar problemas de ventilación, incendios o ruidos.

No instale en el dispositivo de operaciones del vehículo otros dispositivos complementarios o accesorios independientes.

Al alargar la palanca de cambios o colocar almohadillas en los pedales de frenos o del acelerador podría provocar que el conductor cometa errores al conducir.

No instale productos que puedan reducir la resistencia de conducción, tales como etiquetas, molduras, deflectores de aire o productos a prueba de viento.

Los adhesivos de etiquetas pueden dañar la capa protectora de la superficie del vehículo. Si las piezas del automóvil son perforadas para agregar molduras u otras piezas funcionales, las zonas adyacentes a los orificios se oxidarán y podrían aparecer sonidos nuevos mientras conduce. En especial, si las piezas agregadas no están bien ajustadas, podrían dañar el vehículo y provocar un accidente fatal.

Al utilizar la radio en el vehículo, no utilice copias ilegales de CD y DVD, que violan las leyes aplicables. Dichos discos también pueden provocar fallas en la unidad central de audio y el selector. Además, tales discos también pueden ejecutarse incorrectamente.

Al instalar piezas no autorizadas en el vehículo o modificarlas según los casos que se mencionan anteriormente, recuerde que las piezas cambiadas y los problemas relacionados con el cambio de auto partes no serán cubiertos por la garantía.

PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (I)

Motor diesel del tipo a inyección directa (direct injection [DI])

A diferencia del motor diesel del tipo a inyección indirecta (indirect injection [IDI]) que utiliza un sistema de inyección de combustible mecánico, el motor diesel del tipo a inyección directa (direct injection [DI]) controla en forma electrónica la cantidad de combustible inyectado y la frecuencia de inyección de combustible. Este motor avanzado mejora la potencia de salida y reduce los gases de escape. Este motor avanzado mejora la salida de energía y reduce la emisión de gases de escape tóxicos (Co, HC, Nox...). Debido a que el Motor de Inyección Directa Diesel funciona con baja presión [D20DTR (1600 bars), D22DTR (2000 bars)], toda remoción, modificación o servicio del motor podría contaminar el interior del sistema y provocar que el sistema no funcione correctamente. En ese caso, el mal funcionamiento y los sistemas vinculados no se encuentran amparados por la garantía de esta compañía.

Advertencia por uso de bio-combustibles o combustibles de baja calidad

El sistema de combustible en el vehículo equipado con motor a inyección directa posee piezas trabajadas a máquina de manera precisa. El uso de combustible de baja calidad podría causar serios daños en el motor debido al agua o impurezas presentes en el combustible.

No utilice combustible de baja calidad.

Motor diesel

Utilizar un combustible diesel de 50 octanos o más.



PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (II)

Modo de seguridad del sistema

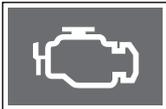
Quando el vehículo presenta un error del sistema, opera en modo de seguridad para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que el sistema se dañe. En este modo, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor puede apagarse involuntariamente. Cuando esto ocurre, debe hacer revisar el sistema por un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Dispositivo de calefacción complementario

PTC (Coeficiente de temperatura positiva)

El calentador complementario es del tipo de calefacción de aire eléctrica y está instalado en el puerto de salida del calentador. Este dispositivo mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del aire que fluye dentro de la cabina.

Indicador de revisión del motor



El Indicador de Revisión del Motor en el tablero de instrumentos se enciende cuando los sistemas de combustible o electrónicos principales del motor no funcionan correctamente. Como resultado, la potencia de salida del motor podría disminuir o el motor podría detenerse en forma involuntaria. Si esto sucede, visite al concesionario o servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

Al parpadear (para vehículos equipados con CDPF)

Quando el Filtro de partículas diesel catalizador (Catalyst Diesel Particulate Filter, CDPF, por sus siglas en inglés) recolecta determinada cantidad de partículas, éstas entran en combustión automáticamente (proceso de regeneración). No obstante, esta regeneración podría no suceder debido a varias condiciones operativas. En este caso, el indicador de REVISIÓN (CHECK) del motor parpadea. Esta función de parpadeo informa al conductor para que tome alguna medida para la regeneración correcta del filtro.

Si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea, conduzca el vehículo a más de 80 km/h durante 15 ó 20 minutos para regenerar el CDPF. Cuando la cantidad de partículas desciende hasta cierto límite, el indicador de REVISIÓN del motor se apaga.

Filtro de partículas diesel catalizador (CDPF)

El CDPF es una sigla compuesta para Catalizador de oxidación diesel (DOC) y Filtro de partículas diesel (DPF), que son dispositivos para el tratamiento posterior de gases de escape.



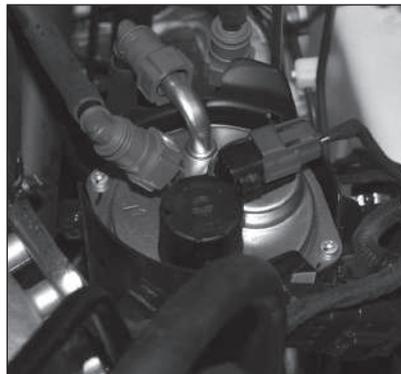
PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (III)

Luz indicadora del separador de agua



Cuando el nivel de agua en el drenaje de agua del filtro de combustible excede un determinado nivel, se activará esta luz indicadora y alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Refiérase al Capítulo 5 “Cómo drena agua del filtro de combustible” en este manual.

Condiciones operativas de bomba de cebado de motor



1. Si el vehículo se queda sin combustible
2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
3. Después de reemplazar el filtro de combustible

Si esto ocurre, bombee el combustible hasta que el filtro de combustible esté completamente lleno. Luego, encienda el motor.



ADVERTENCIA

Después de reemplazar el filtro de combustible o drenar el agua al interior del filtro, purgue el aire en el filtro utilizando una bomba de cebado. O de lo contrario, el motor no encenderá o el sistema de combustible podría dañarse debido al aire en la línea de combustible.

TABLA DE CONTENIDOS

- Cómo utilizar el control remoto de puertas.....2-2
- Reemplazo de la batería para llaves rekes2-6
- Funciones de la llave de arranque2-8
- Al abrir y cerrar las puertas con la llave de arranque2-10
- Sistema inmovilizador2-11
- Sistema antirrobo2-13



Llave de encendido y control remoto de puerta

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

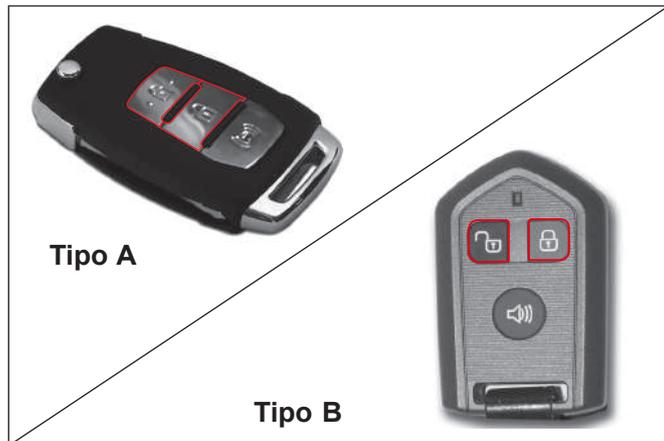
11

12

13

14

CÓMO UTILIZAR EL CONTROL REMOTO DE PUERTAS



Desbloquear (presionar suavemente)

- Al presionar este botón suavemente, todas las puertas y la puerta trasera se destraban y se desactiva el modo antirrobo.
- Cuando el modo antirrobo esté desactivado, los indicadores de advertencia de peligro parpadearán una vez y la alarma sonará dos veces.
- Si no se abre ninguna puerta dentro de 30 segundos después de desbloquear las puertas mediante la llave de control remoto en modo antirrobo, todas las puertas se volverán a bloquear automáticamente (cambia al modo antirrobo)

Bloquear (presionar suavemente)

- Al presionar este botón suavemente, todas las puertas y la puerta trasera se traban y se activa el modo antirrobo.
- Cuando el modo antirrobo esté activado, los indicadores de advertencia de peligro parpadearán dos veces y la alarma sonará una vez.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para activar el modo antirrobo, se debe extraer la llave de encendido del motor de arranque, y todas las puertas, incluyendo la puerta del portaequipaje y la tapa del motor, deberían cerrarse por completo.
- Para evitar robos, después de bloquear todas las puertas por medio de la llave de control remoto, asegúrese de que las puertas y la puerta del portaequipaje estén bien aseguradas accionando las manijas de apertura de puerta.

Conectada a la luz interior delantera

Si presiona el botón de destraba de puertas en el control remoto de puertas cuando el interruptor de la luz interior delantera está en la posición "Door" (puerta), las luces interiores delanteras se encenderán durante 30 segundos.

Traba automática de puertas

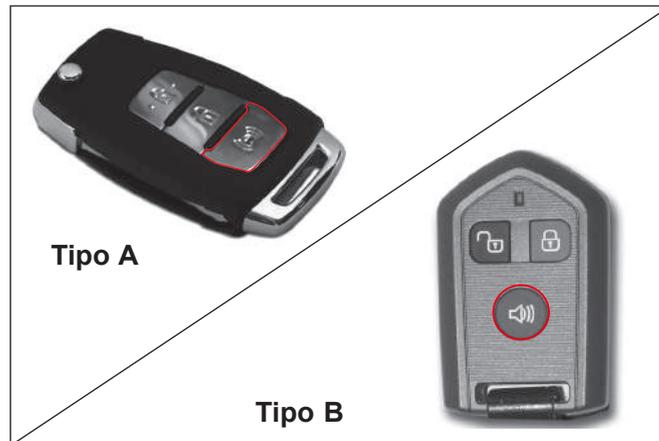
Si no se abre ninguna de las puertas dentro de 30 segundos después de desbloquear la puerta con el control remoto de puerta, todas las puertas se bloquearán automáticamente.

Activación de la alarma antirrobo

Si alguien intenta abrir las puertas, la puerta trasera o el capó cuando está activado el modo antirrobo, la alarma sonará y las luces direccionales se encenderán y apagarán durante 27 segundos.

Desactivación de la alarma antirrobo

Para detener la alarma antirrobo durante su activación, presione la llave del control remoto de puertas.



Función de alarma (mantener presionado)

- Si se encuentra dentro de su vehículo y se siente amenazado, puede activar la alarma para llamar la atención, siempre que la llave de ignición esté insertada en el interruptor de la llave. Al presionar este botón, la sirena de advertencia sonará durante 27 segundos aprox.
- La función de alarma se detendrá cuando presione cualquiera de los botones de la llave de control remoto.

NOTA

La alarma suena sólo cuando la llave de ignición está insertada en la ranura del interruptor de la llave (EU).



Uso de la llave mecánica:

Presione el botón. La llave mecánica se pliega automáticamente.

Para plegar la llave mecánica:

Presione el botón y empujela hacia la ranura.

⚠ PRECAUCIÓN

La llave podría romperse cuando se pliega sin presionar el botón.

Al extraviar el control remoto de puerta

Cuando extravíe el control remoto de puerta y adquiera uno nuevo, lleve el nuevo control remoto de puerta a un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong para hacerlo recodificar.

Cuando pierda su llave, con el fin de evitar robos por pérdida de la llave, haga realizar una nueva copia de inmediato.

⚠ PRECAUCIÓN

Si pierde su llave, tendrá que reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.

Precauciones al utilizar el control remoto de puerta

⚠ PRECAUCIÓN

- Para activar el modo antirrobo, la llave de encendido debe ser retirada del interruptor de encendido y todas las puertas deben estar completamente cerradas.
- Para evitar robos, después de bloquear las puertas mediante el control remoto de puerta, compruebe que tanto las puertas como la puerta trasera estén bien cerradas.
- Cuando haya alguna puerta abierta, no se podrá bloquear las puertas mediante el control remoto de puerta.
- El control remoto de puerta no funcionará bajo las siguientes condiciones.
 - Cuando la llave esté en el motor de arranque
 - Cuando esté muy alejado de su vehículo (más de 10m)
 - Cuando la batería en el control remoto de puerta está descargada
 - Cuando su vehículo esté detrás de otros vehículos u obstáculos
 - En clima muy frío
- El control remoto de puerta podría dañarse fácilmente debido a la humedad y el calor. Asegúrese de mantenerlo alejado tanto del calor como de la humedad.
- Abrir la puerta trasera no activará la alarma antirrobo incluso estando activado el modo antirrobo.
- El rango de operación podría variar dependiendo de las condiciones circundantes. Se recomienda utilizar las teclas de la llave de control remoto a 10m de su vehículo.

PRECAUCIÓN

- Bajo las condiciones a continuación, las teclas de la llave de control remoto pueden no funcionar debido a otras ondas de radio. En estos casos, abra las puertas utilizando la llave y la ranura para llave en la puerta.
 - Cerca de estaciones de policía, oficinas gubernamentales, estaciones de radiodifusión, bases militares, torres de transmisión, aeropuertos, y puertos
 - Cuando tenga un radio o teléfono móvil cerca de la llave de control remoto
 - Cuando se utilice otra llave de control remoto cerca de su vehículo
- Si el control remoto de puerta no funciona correctamente, haga revisar el sistema en un Concesionario Ssangyong o un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.

Certificación para FOB/plegamiento

Logotipo



2

NOTA

Los logos se ilustran en el manual de certificado debido al tamaño del producto.

ID FCC: DEO-MT-FLIP01

PRECAUCIÓN

- Cualquier cambio o modificación en la construcción de este dispositivo que no esté expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento podría anular la capacidad de operar el equipo por parte del usuario.
- Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de exposición a la radiación de la FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo puede no causar interferencia nociva, y (2) Este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia recibida. Incluida la interferencia que podría causar un mal funcionamiento.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA PARA LLAVES REKES

TIPO A

Cuando la distancia operativa disminuye notablemente o el control remoto ocasionalmente no funciona, reemplace la batería con una nueva.

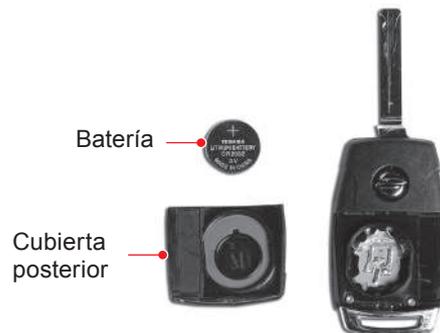
El circuito interno de la llave de control remoto es vulnerable ante electricidad estática. Si no está familiarizado con el reemplazo de la batería, hágala reemplazar en un centro de servicio autorizado Ssangyong o un distribuidor Ssangyong.

Procedimiento de reemplazo: Tipo A

1. Desatornille el tornillo de la cubierta posterior de la llave REKES mediante un destornillador de pala.



2. Retire la cubierta posterior de la llave REKES y cambie la batería por una nueva.



3. Utilice baterías de igual especificación únicamente (CR2032). Asegúrese de que la batería sea instalada con la polaridad correcta.
4. Instale la batería en el orden inverso a su extracción.

PRECAUCIÓN

- Utilice sólo la pila especificada. O de lo contrario, la llave de control remoto puede no funcionar correctamente.
- Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente.
- Disponga de la batería usada de acuerdo a las normas locales.

TIPO B

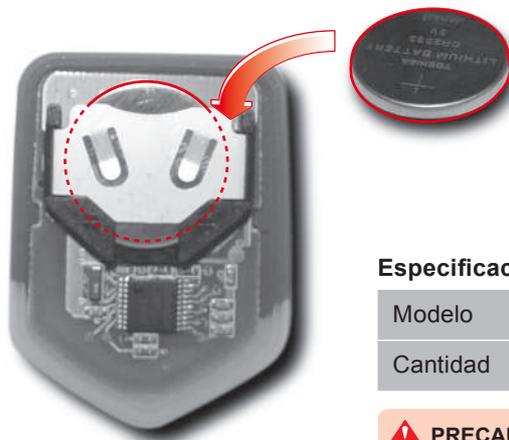


Reemplazo de pilas

1. Levante la tapa del control remoto de puertas con un destornillador plano pequeño.
2. Quite la pila e inserte una nueva con el polo positivo hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa del control remoto de puertas.

Cuando la distancia operativa disminuye notablemente o el control remoto ocasionalmente no funciona, reemplace la batería con una nueva.

El circuito interno del control remoto de puerta es sensible a la electricidad estática. Si no sabe cómo reemplazar la batería, hágala reemplazar en un Concesionario Ssangyong o un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.



Especificaciones de la pila

Modelo	CR 2032
Cantidad	one

PRECAUCIÓN

Utilice sólo la pila especificada.

FUNCIONES DE LA LLAVE DE ARRANQUE

Posición ACC

- Permite el funcionamiento de algunos accesorios eléctricos con el motor apagado.
- Desbloquea el volante.
- La llave de arranque no se puede extraer.

Posición ON

- El motor está operando y todos los accesorios eléctricos pueden ser utilizados.
- El volante está desbloqueado.

Posición LOCK

- La llave de arranque sólo puede ser insertada o retirada.
- El volante puede ser bloqueado.

Posición START

Activa el arranque. Cuando el motor arranque, libere la llave y ésta volverá automáticamente a la posición "ON".

Iluminación de la ranura de la llave

De posición ACC a LOCK

Presione y gire la llave desde la posición ACC a la posición LOCK.

Desbloquear el volante

Para desbloquear el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición ACC u ON mientras mueve un poco el volante a ambos lados.

Iluminación de la ranura de la llave

Las luces se encienden al abrir la puerta. Esta luz permanece encendida durante 10 segundos después de cerrar la puerta.

Recordatorio de llave

La alarma sonará si abre la puerta del conductor cuando la llave en el interruptor de arranque está en la posición ACC u ON.



PRECAUCIONES AL ARRANCAR EL MOTOR

- Para desbloquear el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición **“ACC”** mientras mueve un poco el volante a ambos lados.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión manual, sólo puede arrancar el motor cuando el pedal del embrague está presionado por completo.
- Vehículo equipado con motor diesel: Gire la llave de arranque a la posición **“ON”** y espere hasta que el indicador de arranque se encienda. Luego, gire la llave de arranque hasta la posición **“START”** y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque. Pero no mantenga la llave de arranque en la posición **“START”** durante más de 10 segundos.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión automática, sólo puede arrancar el motor cuando la palanca de cambios está en la posición **“P”** o **“N”**.
- Mantenga oprimido el pedal de freno cuando arranca el motor.
- Si el motor aún no arranca, gire la llave de arranque a la posición **“LOCK”** y espere 10 segundos. Luego trate nuevamente, antes de intentar arrancar el motor.
- Después de arrancar el motor, opérelo durante 2 minutos aprox. a velocidad inactivo. No acelere el motor durante el período de calentamiento.
- Una alarma suena al abrir la puerta del conductor con la llave en posición **“ACC”** o **“LOCK”**.
- No deje la llave de arranque en la posición **“ON”** o **“ACC”** (acelerado) cuando el motor no está operando. Si lo hace, la batería podría descargarse.
- No oprima el pedal de acelerador al arrancar el motor.
- No opere el motor de arranque por más de 10 segundos cada vez. (El arranque del motor puede dañarse.)
- Para evitar daños en el arranque, espere al menos 10 segundos y vuelva a arrancar el motor en posición **“LOCK”**.
- No gire la llave a la posición **“LOCK”** ni la extraiga del interruptor de arranque mientras está en movimiento. El volante podría bloquearse y provocar heridas graves.
- Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong.
- La copia de la llave podría no retornar a la posición **“ON”**. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico. Además, no puede utilizar copias de llaves para arrancar el motor con el sistema inmovilizador.
- Para vehículos con transmisión automática, accione el freno de mano estando la palanca del selector de cambios en la posición **“P”**. De lo contrario, el vehículo podría desplazarse de manera inesperada y ocasionar un accidente.
- No opere el interruptor de encendido o los demás interruptores mientras conduce. No podrá controlar el volante o el vehículo y podría sufrir graves heridas o incluso la muerte.
- No apile equipaje u otro tipo de carga alrededor del asiento del conductor. Cualquiera de estos objetos podría interferir con su capacidad de controlar el vehículo y causar heridas.

AL ABRIR Y CERRAR LAS PUERTAS CON LA LLAVE DE ARRANQUE



- ① Bloquea las puertas y la puerta trasera
- ② Desbloquea las puertas y la puerta trasera

Para bloquear la puerta:

Gire la llave a la posición “LOCK” (hacia el frente del vehículo) en la puerta del conductor. Se bloquearán todas las puertas y la puerta trasera.

Para desbloquear la puerta:

Gire la llave a la posición “UNLOCK” (hacia la parte trasera del vehículo) en la puerta del conductor. Se desbloquearán todas las puertas y la puerta trasera.

Para abrir la puerta:

Hale la manija de apertura.

⚠ PRECAUCIÓN

Al desbloquear la puerta con la llave de encendido después de haberla bloqueado con el control remoto (modo antirrobo), sonará la alarma. Detenga la alarma presionando cualquier botón en el control remoto de puerta.

Bloqueo automático de puertas

Todas las puertas se bloquearán de forma automática cuando conduzca a más de 30 km/h.

Desbloqueo automático de puertas

- Todas las puertas se desbloquearán de forma automática cuando apague el motor.
- Aunque todas las puertas estén bloqueadas, éstas se desbloquearán automáticamente cuando se abra la puerta del conductor.
- En caso que se despliegue la bolsa de aire debido a un impacto en el vehículo, todas las puertas se desbloquearán automáticamente.

⚠ ADVERTENCIA

Si se daña una puerta o bastidor por un impacto en un accidente, el sistema automático de destraba de puertas podría fallar.

SISTEMA INMOVILIZADOR

El Sistema Inmovilizador proporciona un modo antirrobo adicional para el vehículo en el cual está instalado, y evita que personas no autorizadas arranquen el motor. El transpondedor integrado en la llave y la unidad de control del motor tienen el mismo código. Al girar la llave de arranque con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.



Indicador inmovilizador



Si el indicador parpadea, indica que podría existir una falla en el sistema inmovilizador. Debe revisar el sistema con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

NOTA

El tiempo necesario de comunicación entre la llave inmovilidora y la ECU puede variar. Si el tiempo es muy corto, el indicador del inmovilizador no se encenderá.

Llave inmovilizadora

Al girar la llave de arranque con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite golpes del transpondedor en la llave. El transpondedor podría dañarse.
- Si el transpondedor está dañado, no podrá arrancar el motor.
- No instale ningún objeto metálico cerca del interruptor de encendido o en el control remoto de puerta; o de lo contrario, podría interrumpir la señal entre el interruptor de encendido y el control remoto de puerta y ocasionar problemas de encendido del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Además, no puede instalar un iniciador de motor remoto al vehículo equipado con sistema inmovilizador. No instale un iniciador de motor remoto.
- El sistema inmovilizador debe ser inspeccionado, reemplazado, revisado y codificado solamente por el personal de servicio mecánico del Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Si debe reemplazar un código antiguo o agregar otra llave, observe el proceso personalmente.
- Si falla al encender el motor por algún motivo diferente a la llave como tal (por ejemplo, por un llavero), extraiga la llave del motor de arranque y espere 10 segundos. Luego, intente encender el motor nuevamente.

⚠ ADVERTENCIA

En todo caso, el sistema inmovilizador no puede ser quitado del vehículo. No intente modificar este sistema ni agregue otros dispositivos a éste. O de lo contrario podría ocasionar problemas eléctricos que afectan la operación de su vehículo.

EL MOTOR NO ENCIENDE DEBIDO A UN ERROR DE COMUNICACIÓN

Si hay un error de comunicación en el sistema inmovilizador, no podrá encender el vehículo. En este caso, parpadeará el indicador de inmovilizador en el panel de medidores.

En los siguientes casos, no podrá arrancar el vehículo con inmovilizador.

- Cuando dos o más llaves inmovilizadoras entran en contacto.
- Cuando la llave está cerca de algún dispositivo que envía o recibe ondas o campos electromagnéticos.
- Cuando la llave está cerca de algún dispositivo eléctrico o electrónico, como equipos de iluminación, llaves de seguridad o tarjetas de seguridad.
- Cuando la llave está cerca de un objeto metálico o magnético o un batería.
- Cuando encienda el motor antes de completar el precalentamiento.

PRECAUCIÓN

- Si falla al encender el motor debido a un error de comunicación o un arranque prematuro antes de completar el precalentamiento, identifique el problema y espere 10 segundos. Luego, intente encender el motor nuevamente.
- Si el indicador continúa parpadeado, lleve a revisar el sistema inmovilizador al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

Transpondedor dañado

Si el transpondedor está dañado, debe reemplazarlo por uno nuevo y registrar un nuevo código en la unidad de control del motor en el Distribuidor Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong. De lo contrario, no podrá arrancar el motor.

Si extravía sus llaves

Si extravía sus llaves, el código encriptado debe ser borrado de la Unidad de Control del Motor para evitar que el vehículo sea robado. Comuníquese con un concesionario Ssangyong o un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

El sistema antirrobo se activa al bloquear las puertas mediante el control remoto de puerta. Cuando alguien intente abrir las puertas, la puerta trasera o la tapa del motor con cualquier otro elemento diferente al control remoto de puerta, las luces intermitentes de peligro parpadearán y se activará la alarma.

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANTIRROBO

- Cuando todas las puertas son bloqueadas con el control remoto de puerta, se activará el modo antirrobo. Cuando el sistema antirrobo está activado, la alarma suena una vez y las luces intermitentes de advertencia de peligro parpadearán dos veces.
- Si no se abre ninguna puerta o la puerta trasera dentro de 30 segundos después de desbloquear las puertas mediante la llave de control remoto en modo antirrobo, todas las puertas se volverán a bloquear automáticamente (vuelve al modo antirrobo).
- Si usted bloquea las puertas usando la ranura para llave en la puerta, las puertas se bloquearán pero el modo antirrobo no será activado.

PRECAUCIÓN

Para activar el sistema antirrobo, la llave de arranque debe ser extraída del interruptor de arranque, todas las puertas, incluso la puerta trasera y el capó, deben estar completamente cerradas.

ALARMA

Si alguien intenta abrir las puertas, la puerta trasera o el capó con otro elemento diferente al control remoto de puerta, se activará la alarma.

- Si alguna de las puertas o la puerta trasera se abre sin utilizar la llave de arranque, mientras el sistema antirrobo está activado, la alarma sonará.
- Si se abre el capó o la puerta trasera desde el exterior, mientras está activado el sistema antirrobo, la alarma se activará.
- Cuando se activa la alarma, la sirena de advertencia y las luces de peligro se encenderán y apagarán cada segundo durante 27 segundos.
- La alarma se detiene cuando:
 - se presiona el botón “Lock/Unlock” (Bloquear/Desbloquear) en el control remoto de puerta.
 - se gira el interruptor de encendido hacia la posición “ON”.
 - se activa la función de pánico (emergencia).
 - abrir la puerta del conductor usando una llave (insertar una llave en el orificio de la puerta)

DESACTIVACIÓN DEL MODO ANTIRROBO

- Desbloquear las puertas mediante el control remoto de puerta.
- Para desactivar el modo antirrobo mientras la alarma está activada, desbloquee las puertas utilizando el control remoto de puerta. Cuando el modo antirrobo está desactivado, las luces de advertencia de peligro parpadean una vez.

TABLA DE CONTENIDOS

- Abrir y cerrar dispositivos3-2
- Puertas3-4
- Ventanillas3-7
- Techo corredizo*3-9
- Puerta del llenador de combustible 3-11
- Capó.....3-13
- Puerta trasera3-14



Abrir y cerrar

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

ABRIR Y CERRAR DISPOSITIVOS

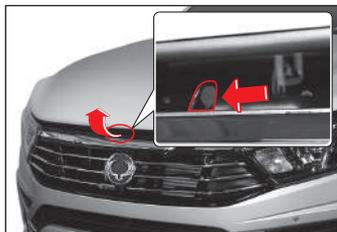
0 **Interruptor de escotilla**



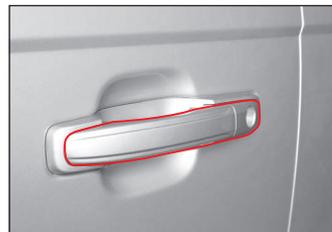
Puerta del llenador de combustible



5
6
7
8
9
10 **Palanca de liberación de bloqueo de la tapa del motor**



Palanca de liberación de puerta exterior



Interruptor de bloqueo central de puertas



Interruptores de ventanillas/Palanca de liberación de puerta interior



Palanca de liberación de la tapa del motor



3



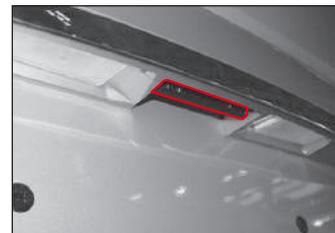
Palanca de liberación de la puerta del llenador de combustible



Bloqueo de puertas de protección para niños



Palanca de liberación de la puerta trasera



PUERTAS

Puerta del conductor (interior)



- Si oprime el botón de traba/destraba de puerta (A) en la dirección traba (1), todas las puertas se trabarán, y vice versa.
- Si se abre alguna de las puertas, no se podrá bloquear las demás puertas mediante la palanca de bloqueo/desbloqueo (A).
- Jale de la manija (B) para abrir la puerta.

Interruptor de traba/destraba de puerta central



Quando el interruptor de traba / destraba de puertas está oprimido, todas las puertas, incluida la puerta trasera, están trabadas, todas las puertas se destrabarán. Al presionar nuevamente el interruptor, todas las puertas se trabarán.

Este interruptor no puede utilizarse cuando alguna de las puertas no está completamente cerrada y el vehículo está en el modo antirrobo.



Puerta del acompañante (interior)



Puerta trasera derecha (interior)



Puerta trasera izquierda (interior)



El interruptor de bloqueo/desbloqueo de puertas ubicado en las puertas traseras derecha o izquierda sólo puede bloquear o desbloquear la respectiva puerta.

Destraza automática de puertas

- Todas las puertas se destrabarán en forma automática cuando apague el motor.
- Aunque todas las puertas estén bloqueadas, éstas se desbloquearán automáticamente al abrir la puerta del conductor.
- Cuando las bolsas de aire se despliegan, mientras todas las puertas están bloqueadas automáticamente con el Sistema de Bloqueo Automático de Puertas, las puertas se desbloquearán automáticamente.

ADVERTENCIA

Si se daña una puerta o bastidor por un impacto en un accidente, el sistema automático de desbloqueo de puertas podría fallar.

NOTA

Si se abre alguna de las puertas, no se podrá bloquear las demás puertas mediante la palanca de bloqueo/desbloqueo, el interruptor de bloqueo/desbloqueo central de puertas, y el botón de bloqueo en el control remoto de puerta.

Traba automática de puertas

Todas las puertas se trabará en forma automática cuando conduzca a más de 50 km/h.

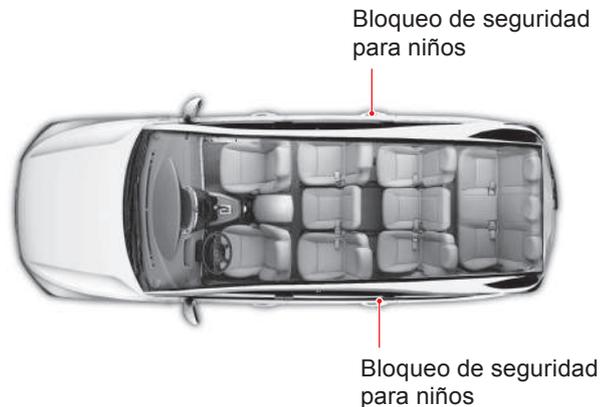
PRECAUCIÓN

Si conduce a 50 km/h o más e intenta desbloquear las puertas con el interruptor o perilla de bloqueo/desbloqueo de puertas, éstas se volverán a bloquear automáticamente.

Operación acoplada de la luz ambiente interior

Cuando abra una puerta frontal y el interruptor de luz interior frontal esté activado (posición "Door"), se encenderá la luz interior frontal. Al cerrar la puerta, la luz se apagará.

Cuando abra una puerta trasera y el interruptor de luz interior trasero esté activado (posición "Door"), se encenderá la luz interior posterior. Al cerrar la puerta, la luz se apagará.



3

Bloqueo de seguridad para niños



El bloqueo de seguridad para niños ayuda a prevenir que los niños abran accidentalmente las puertas traseras desde el interior del vehículo.

Cuando la palanca de seguridad para niños está en la posición "LOCK (🔒)" (bloqueada), sólo podrá abrir la puerta trasera desde el exterior.

ADVERTENCIA

Los niños del asiento trasero podrían abrir las puertas. Coloque la palanca de seguridad para niños en la posición "LOCK (🔒)".

ADVERTENCIA

- Cierre las puertas correctamente. De lo contrario, podrían abrirse inesperadamente.
- Si no presta atención al cerrar o abrir una puerta, sus dedos podrían quedar atrapados entre la puerta y la carrocería del vehículo accidentalmente.
- Al salir del vehículo, observe los demás vehículos, motocicletas, bicicletas, o peatones antes de abrir la puerta. Podría herir a las demás personas con las puertas si las abre de manera repentina.
- Asegúrese de que todas las puertas estén bien cerradas antes de conducir. Es extremadamente peligroso si alguna de las puertas se abre mientras el carro está en movimiento.
- No permita que los niños o animales queden solos al interior del vehículo en estacionamientos. La temperatura en el vehículo podría aumentar o disminuir significativamente según la temperatura ambiente, y los niños y animales podrían sufrir graves heridas o incluso la muerte por asfixia.
- La puerta del conductor puede abrirse halando la manija interior de la puerta incluso si las puertas están bloqueadas, según el modelo del vehículo. No abra la puerta mientras conduce, ya que esto podría ser fatal. Hacer caso omiso de esta recomendación podría conllevar a un grave accidente.
- Bloquee todas las puertas utilizando el interruptor de bloqueo de puertas central al lado del conductor antes de encender el vehículo. En específico, no olvide bloquear las puertas cuando conduzca con niños a bordo. Es muy peligroso si alguna de las puertas se abre involuntariamente durante la conducción.
- Un niño podría herirse gravemente o incluso morir si llegase a abrir la puerta mientras el vehículo está en movimiento. Cuando conduzca con niños, utilice el sistema de bloqueo de puertas de protección para evitar que abran alguna de las puertas.

PRECAUCIÓN

No aplique mucha fuerza a ninguna de las puertas o a las manijas de las puertas. De lo contrario, podría dañarlas.

Interruptor de la ventanilla trasera izquierda

Interruptor de la ventanilla de la puerta del pasajero

Interruptor de la ventanilla trasera derecha

Interruptor de la ventanilla de la puerta del conductor

► Cuando abra la ventanas

- La ventanilla bajará mientras oprime suavemente la sección delantera del interruptor.
- Cuando la presiona por completo, la ventanilla bajará automáticamente en su totalidad. Si desea detener la ventanilla cuando baja en forma automática, presione el interruptor de nuevo con suavidad o suelte el interruptor.

► Al cerrar la ventanilla

- Cuando jala suavemente el interruptor, la ventanilla subirá sólo mientras lo mantiene presionado.
- Al jalar el interruptor por completo, la ventanilla se cerrará en su totalidad (operación automática (si está equipado)). Si desea interrumpir la función automática, jale o presione suavemente el interruptor otra vez.

Sistema anti-trampa para la ventanilla del conductor*

El sistema anti-trampa permite que la ventanilla del conductor se abra automáticamente cuando algún elemento ha sido atrapado en la ventanilla mientras se cierra. Cuando el sensor detecta un obstáculo, la ventanilla bajará inmediatamente.

PRECAUCIÓN

- El sistema anti-trampa funciona únicamente cuando la ventanilla del conductor se sube automáticamente con el interruptor "AUTO".
- El sistema anti-trampa no funciona cuando el espacio entre la parte superior del cristal y el marco de la ventanilla es demasiado pequeño.
- Si la ventanilla se bloquea debido a climas muy fríos, la función antipe-lizco puede no funcionar. En este caso, cierre por completo la ventanilla utilizando el interruptor.



Seguro de las ventanillas

Si presiona el interruptor del seguro de las ventanillas, la ventanilla del conductor será la única que funcionará. Las ventanillas del pasajero y las ventanillas traseras no se pueden activar con estos interruptores.

ADVERTENCIA

Al llevar niños en el asiento trasero, oprima el interruptor de la cerradura de la ventanilla de la puerta trasera para que los interruptores de las puertas traseras no puedan utilizarse. No permita que los niños jueguen con los interruptores de la ventanilla eléctrica y de las ventanillas de las puertas traseras.

PRECAUCIÓN

Antes de cerrar las ventanillas traseras y del pasajero desde el asiento del conductor, verifique las condiciones de seguridad. Las ventanillas podrían atrapar partes del cuerpo.

Tiempo de operación de las ventanillas

La ventanilla eléctrica puede ser operada durante 30 segundos, incluso después de cambiar la posición de la llave de arranque desde la posición "ON". Sin embargo, la función se detiene inmediatamente al abrir alguna de las puertas delanteras.

Interruptor de puertas traseras y puerta del acompañante



Para subir o bajar las ventanas, levante o presione el interruptor correspondiente.

ADVERTENCIA

- Antes de operar las ventanillas eléctricas, asegúrese de no atrapar partes del cuerpo (cabeza, manos o dedos) en la ventanilla.
- No permita que los pasajeros saquen sus manos o cabezas por las ventanillas mientras el vehículo está en movimiento.

OPERACIÓN DE DESLIZAMIENTO DEL TECHO CORREDIZO

► Apertura en 2 pasos

- Presione el interruptor "OPEN" (Abrir) ligeramente: apertura deslizante automática de 2 pasos
Al presionar el interruptor "OPEN" (Abrir) ligeramente, la escotilla se abre automáticamente por dos tercios de su recorrido (Paso 1). Al presionar y sostener nuevamente el interruptor "OPEN" (Abrir), la escotilla se abre completamente (Paso 2).
- Presione y sostenga el interruptor "OPEN" (Abrir): apertura deslizante manual
La escotilla se abre a medida que presiona el interruptor "OPEN".

► Cerrar: Deslizar para cerrar

- Presione el interruptor "CLOSE" brevemente: Al pulsar el interruptor "CLOSE" brevemente, el quemacocos se cierra automáticamente (se desliza automáticamente para cerrarse). Para detener el cierre del quemacocos, pulse el interruptor de nuevo.
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor "CLOSE": La operación de cerrado del quemacocos se active mientras el interruptor "CLOSE" esté siendo presionado (se desliza manualmente para cerrarse).

OPERACIÓN DE PLEGADO DEL TECHO CORREDIZO

► Para inclinarla

La sección posterior de la escotilla se inclina al presionar el interruptor "CLOSE" cuando ésta está cerrada.

► Para bajarla

La sección posterior de la escotilla se reclina al presionar el interruptor "OPEN" cuando ésta está inclinada.

Interruptor de escotilla



El techo corredizo se abre y cierra manualmente.

Para su seguridad, no active el techo corredizo con el vehículo en movimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aunque el techo corredizo puede activarse cuando la llave de arranque está en la posición ON (motor inactivo), operar el techo corredizo en forma repetitiva con el motor apagado puede descargar la batería. Opere el techo corredizo mientras el motor está en operación.
- Al finalizar la operación del techo corredizo, libere el interruptor. Si mantiene presionado el interruptor, puede provocar una falla. Especialmente en invierno, no opere el techo corredizo si las áreas de operación están congeladas. Espere hasta que se descongelen.
- Al dejar el vehículo sin atención, asegúrese de que el techo corredizo esté cerrado. De lo contrario, el vehículo puede ser robado. O, en caso de lluvia o nieve, el interior del vehículo puede humedecerse.
- Al abrir por completo el techo corredizo, el fenómeno de turbulencia del viento puede aumentar. Si esto sucede, ajuste la apertura del techo corredizo o sólo abra dos tercios del mismo utilizando el primer paso del sistema de apertura.
- Antes de operar el techo corredizo, verifique las condiciones de seguridad. Podría provocar lesiones.
- Limpie la circunferencia de la escotilla con frecuencia. O de lo contrario, podría generarse ruidos en la operación de la escotilla debido a la suciedad y materiales extraños.

PRECAUCIÓN

- Al abrir el techo corredizo o conducir con el techo corredizo abierto después de lavar el vehículo o al pasar la lluvia, podría ingresar agua.
- No empuje las persianas ni aplique mucha fuerza sobre ellas. De lo contrario, podría dañarlas.
- Cierre el techo corredizo mientras conduce en ambientes polvorientos. El polvo y otras partículas que ingresen al interior del vehículo podrían causar mal funcionamiento de los sistemas electrónicos.
- Si se instala un sistema de equipaje en techo sobre el techo del vehículo, o si lleva equipaje sobre el techo, no opere el techo corredizo. Si es necesario operar el techo corredizo, compruebe cuidadosamente que el sistema de equipaje en el techo no interfiera con el techo corredizo como tal y que es seguro accionar el techo corredizo.

ADVERTENCIA

- Antes de operar el techo corredizo, verifique las condiciones de seguridad. Podría provocar lesiones.
- Nunca exponga ninguna parte de su cuerpo fuera de la escotilla, incluso si el vehículo no está en movimiento.
- Asegúrese de que ningún pasajero saque ninguna de sus extremidades o cuerpo por fuera del techo corredizo mientras conduce. Existe un riesgo de ocasionar heridas personales si el vehículo frena repentinamente.
- Antes de abrir el techo corredizo, asegúrese de que ninguna extremidad corporal u objeto pueda quedar atorada en el sistema. Existe un riesgo de ocasionar heridas personales o incluso la muerte.

Efecto de viento

Al conducir el vehículo con la ventanilla o el techo abierto en determinada posición, puede sentir presión en sus oídos o escuchar ruidos similares a los de un helicóptero. Esto sucede debido a una corriente de aire que ingresa por la ventana o por el techo corredizo y su efecto de resonancia. Si esto ocurre, realice ajustes mediante la apertura de la ventanilla o del techo corredizo.

Descarga de batería o falla de energía mientras opera el techo corredizo

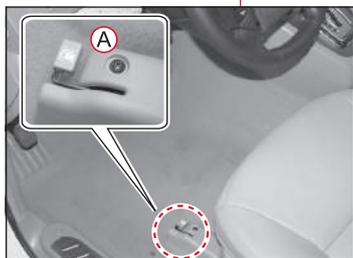
Si el techo corredizo se detiene a la mitad debido a una descarga de la batería o falla de energía, deberá re-calibrar el punto de inicio del techo corredizo. Además, en los siguientes casos también se requiere re-calibración:

- El techo corredizo no cierra o abre por completo al operar el interruptor una vez.
- El techo corredizo se desliza hacia atrás para cerrarse. Pero la operación no se detiene, incluso después de cerrar y levantar por completo el techo corredizo.
- El espacio de apertura disminuye notablemente de la apertura de deslizamiento o levantamiento.
- Al operar el interruptor, el techo corredizo no realiza ninguna acción o no trabaja correctamente.

Re-calibración del punto de inicio del techo corredizo

- Presione el interruptor de escotilla durante 5 segundos cuando la escotilla esté inclinada. El punto de inicio de la escotilla se habrá restablecido al escuchar un “clic”.
- Después de volver a calibrar el punto de inicio del quemacocos, el quemacocos se abrirá y cerrará automáticamente al presionar suavemente el interruptor “OPEN”.
- Si la escotilla no funciona correctamente incluso después de recalibrarla, haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

PUERTA DEL LLENADOR DE COMBUSTIBLE



(A) Palanca de liberación de la puerta del llenador de combustible

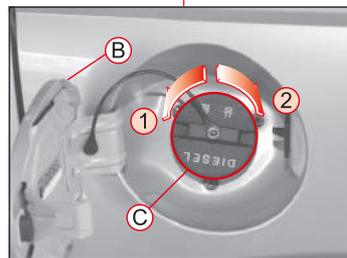
1. Para abrir la puerta del llenador de combustible (B), jale de la palanca de liberación (A) ubicada en el lado inferior izquierdo del asiento del conductor.

⚠ PRECAUCIÓN

Detenga el motor antes de cargar combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

- El combustible daña la pintura. Si derrama combustible sobre la pintura, lave inmediatamente el área con agua fría.
- La puerta del llenador de combustible puede atascarse cuando hace frío. Golpee suavemente la puerta del llenador de combustible para abrirla.
- Cuando necesite reemplazar la tapa del cuello de depósito de combustible, sólo utilice piezas Ssangyong genuinas.



- ① Abrir
- ② Cerrar

2. Para abrir la tapa del llenador de combustible (C), gírela en sentido antihorario.
3. Después de cargar combustible, ajuste la tapa del llenador de combustible en sentido horario hasta que haga clic. Luego, cierre la puerta del llenador de combustible (B) hasta que cierre.

 **ADVERTENCIA**

- No reingrese al vehículo mientras abastece combustible. Nunca realice acciones que pudiesen crear carga electrostática en una estación de gasolina o cerca de ésta. El combustible vaporizado podría encenderse por cargas estáticas y la combustión espontánea conllevaría a una explosión o ignición. Si es necesario volver a ingresar y salir del vehículo, descargue la electricidad estática tocando alguna pieza metálica que esté a una distancia segura del abastecedor de combustible con sus manos sin cubrir.
- Si utiliza un contenedor portátil, ubique el contenedor en el suelo antes de reabastecer. Poner el contenedor al interior del vehículo puede crear electricidad estática lo que eventualmente enciende el vapor de combustible. Mantenga el contenedor en el suelo desde el inicio hasta el final del reabastecimiento.
- Nunca utilice su teléfono móvil cerca de una estación de gasolina. Las ondas electromagnéticas (RF) o los impulsos eléctricos emitidos por el teléfono podrían provocar un incendio del combustible vaporizado. Si es necesario utilizar un teléfono móvil, utilícelo en un lugar alejado de la estación de gasolina.
- En caso de incendio durante el reabastecimiento de combustible, por seguridad permanezca alejado de su vehículo y llame de inmediato al administrador de la estación y a la estación de bomberos.



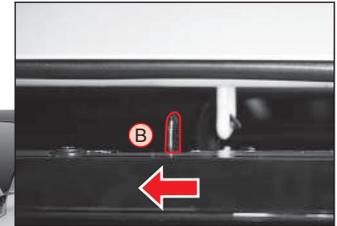
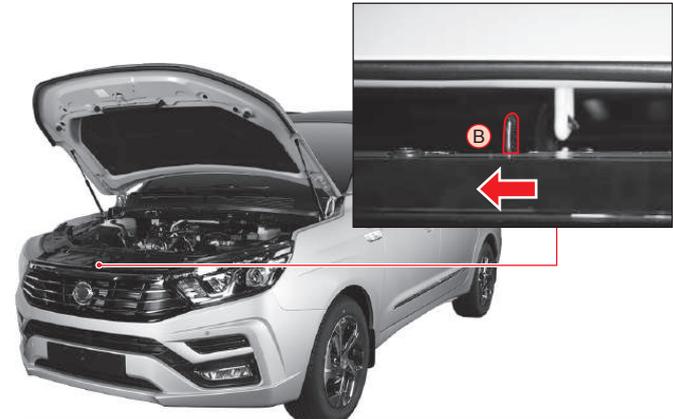
APERTURA DE LA TAPA DEL MOTOR

1. Hale la palanca (A) de apertura al lado izquierdo inferior del volante para descorrer el pestillo de la tapa del motor.
2. Levante un poco la tapa del motor y presione la palanca (B) del pestillo de seguridad al lado izquierdo de sus dedos. No levante por completo la tapa del motor.

3

⚠ ADVERTENCIA

- Si abre el capó mientras el motor está en operación, debe extremar las precauciones para evitar lesiones causadas por las piezas en movimiento en el compartimiento del motor.
- Antes de conducir, verifique que el capó esté bien cerrado jalando de la parte delantera.
- Si hay viento, exteme las precauciones para evitar accidentes. El viento podría levantar el capó y desenganchar la barra de apoyo. Esto podría provocar que el capó se cierre repentinamente.
- Antes de cerrar la tapa del motor, asegúrese de no capturar ninguna de sus extremidades.
- Antes de abrir el capó, apague el motor en un terreno uniforme y mueva la palanca del selector de cambios a la posición "P" (Parqueo) accionando el freno de mano.
- Abra el capó con el motor apagado, a menos que sea necesario dejarlo encendido. Si es necesario trabajar en el motor mientras éste está encendido, asegúrese de que ninguna prenda de vestir, tales como corbatas, pañuelos, bufandas, o mangas entre en contacto con el ventilador del radiador. Hacer caso omiso de esta recomendación puede conllevar a heridas personales y daños en el vehículo. No utilice relojes, collares, anillos o brazaletes mientras trabaja en el motor.



⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de cerrar la tapa del motor, asegúrese de que las tapas estén en su lugar.
- Antes de cerrar la tapa del motor, asegúrese de que no haya dejado ningún objeto en el compartimiento del motor.
- Tenga cuidado de no golpear su cabeza con el capó.

PUERTA TRASERA



Ⓐ Manija para abrir la puerta trasera

Para abrir la puerta trasera Ⓐ, destrábela y jale de la palanca hacia arriba.



PRECAUCIONES PARA LOS DISPOSITIVOS PARA ABRIR/CERRAR

- No permita que los niños jueguen con los interruptores, manijas de las puertas o equipo de conducción.
- Verifique las condiciones de seguridad antes de cerrar las ventanillas, el techo corredizo, el capó y la puerta trasera. Podría provocar lesiones.
- Antes de poner el vehículo en movimiento verifique que las puertas, el techo corredizo, el capó, la puerta del llenador de combustible y la puerta trasera estén bien cerradas.
- Si viaja con niños, utilice los dispositivos de seguridad para que no abran las ventanillas y puertas.
- Podrían lesionarse con las ventanillas o el techo corredizo, o golpearse con objetos. No saque las manos, cabeza ni objetos por estas aberturas.

ADVERTENCIA

- Antes de cerrar la puerta trasera, tenga cuidado de no atrapar partes de su cuerpo. Dado que la puerta trasera es pesada, podría caer y cerrarse repentinamente. Para evitar accidentes, cierre la puerta trasera con precaución.
- La puerta trasera se abre hacia arriba. Al abrir la puerta trasera, asegúrese de que no haya personas ni objetos cerca de la parte posterior del vehículo.
- Los ocupantes nunca deben viajar en la zona de carga posterior sin tomar las medidas de seguridad respectivas. Para evitar heridas en caso de un accidente o frenadas repentinas, los ocupantes siempre deben ir bien sujetos.
- Si conduce con la puerta trasera abierta, correrá el grave peligro de que los gases del escape de su vehículo causen serias heridas o incluso la muerte de sus ocupantes. Si es necesario conducir con la puerta trasera abierta, mantenga las ranuras de ventilación y ventanas abiertas para que el aire proveniente de afuera ingrese al vehículo.
- No permita que nadie ocupe el compartimiento de equipaje del vehículo en ningún momento. El compartimiento de equipaje es una ubicación peligrosa en caso de accidentes.
- Los gases de escape son venenosos. No opere el motor con la puerta trasera o ventanilla de la puerta trasera abiertas para evitar que el gas de escape ingrese en la cabina. Si la puerta trasera está abierta mientras el vehículo está en movimiento, podría caerse el equipaje y provocar un accidente. No viaje con la puerta trasera o la ventanilla de la puerta trasera abiertas.

PRECAUCIÓN

- Si la puerta trasera está abierta mientras el vehículo está en movimiento, podría caerse el equipaje y provocar un accidente. No viaje con la puerta trasera abierta.
- Antes de conducir, asegúrese de cerrar la puerta trasera. Es posible que se presenten daños en los cilindros de elevación de la puerta trasera y otros elementos integrados a ellos si la puerta trasera permanece abierta durante la conducción.
- Retire cualquier obstáculo que impida el cierre seguro de la puerta trasera.

TABLA DE CONTENIDOS

- Panel de comando y dispositivos4-2
- Interruptor de luces4-5
- Interruptor del lavador y limpiaparabrisas4-8
- Limpiaparabrisas con sensor de lluvia*4-10
- Interruptor de control de velocidad* (D22DTR).....4-11
- Interruptor de control de velocidad* (D20DTR).....4-17
- Interruptores de control remoto en el volante*4-23
- Sistema de tracción en las cuatro ruedas* e interruptor4-26
- Interruptor de nivelación de luces*4-29
- Volante de dirección & interruptor de calefacción del volante*4-30
- Interruptor de parabrisas con calefacción, interruptor de luces de advertencia de peligro, luces antiniebla4-31
- Interruptor de ventilación/calefacción de asientos*4-32
- Interruptor de apagado ESP*4-33

- Interruptores en las molduras de la puerta del conductor4-35
- Panel de interruptores principal4-36
- Reloj digital.....4-37
- Luces interiores.....4-38



Interruptores interiores

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

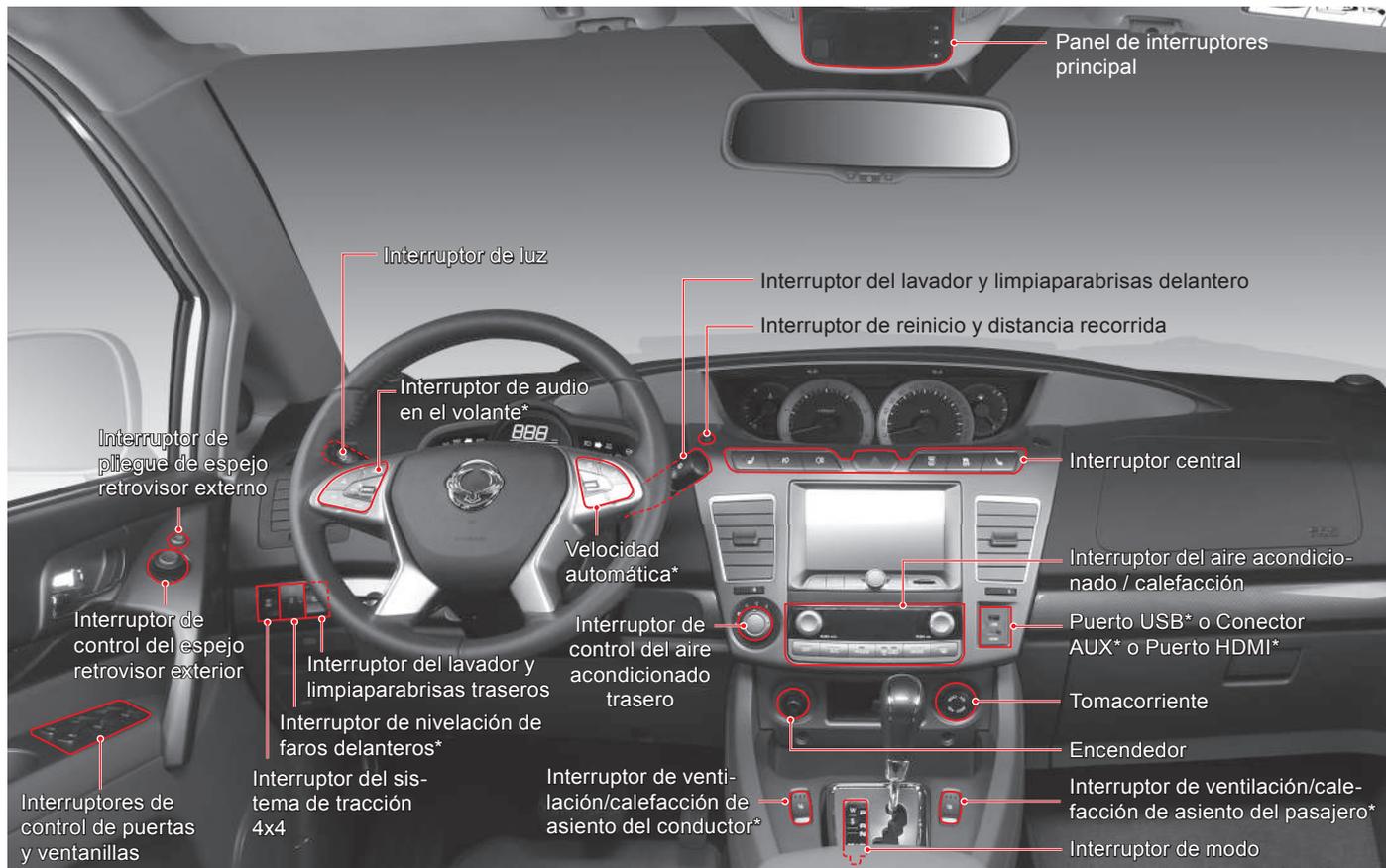
11

12

13

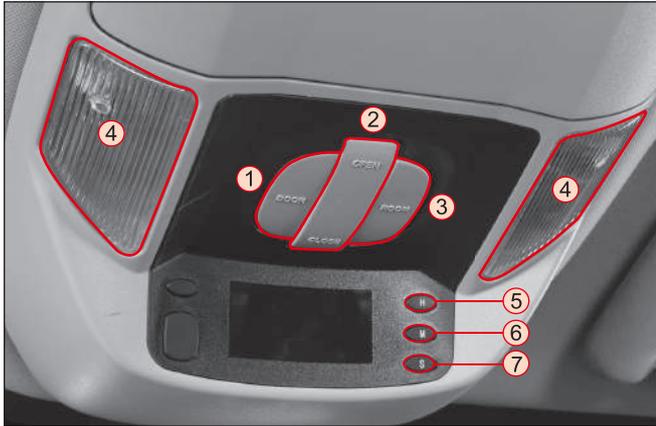
14

PANEL DE COMANDO Y DISPOSITIVOS



* La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

INTERRUPTORES DE LA CONSOLA GENERAL



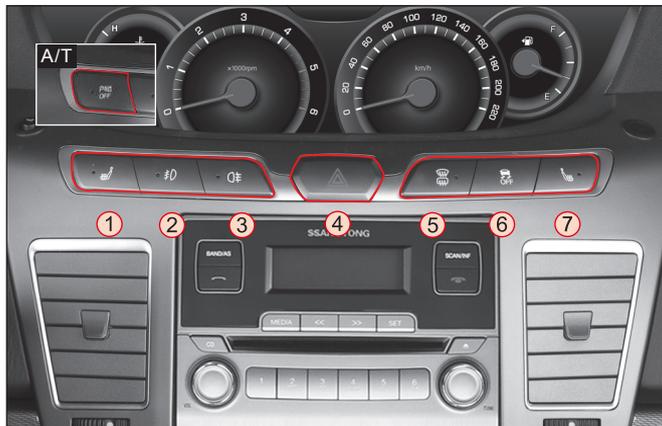
1. Interruptor de luz delantera de la cabina acoplado a la puerta
2. Interruptor del techo corredizo*
3. Interruptor de luz lateral de la cabina acoplado a la puerta
4. Interruptor de la luz delantera de la cabina
5. **H** (HORA): Botón de ajuste de hora
6. **M** (MINUTO): Botón de ajuste de minutos
7. **S** (CONFIGURAR): Botón de configuración

- Oprima el botón “S” para configurar la hora.
- Cuando el horario se encuentra entre 00 y 29 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará “00” si presiona este botón.
- Cuando el horario se encuentra entre 30 y 59 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará “00” si presiona este botón y se agregará una hora al indicador de hora si presiona este botón.

NOTA

Al desconectar la batería o reemplazar el fusible, deberá volver a configurar el reloj.

INTERRUPTOR CENTRAL*



1. Interruptor del calentador de asiento* (del conductor-M/T)
Interruptor de apagado de sistema PAS frontal (solo modelos A/T)
2. Interruptor de faro antiniebla delantero
3. Interruptor de faro antiniebla trasero*
4. Interruptor de balizas
5. Interruptor del calentador de espejo retrovisor externo, puerta trasera y parabrisas*
6. Interruptor ESP OFF*
7. Interruptor del calentador de asiento* (del acompañante-M/T)

INTERRUPTOR DE LUCES

Interruptor de luz



Gire el barril en el final de la palanca como se muestra, después podrá activar las luces de la siguiente manera:

Posición	OFF (apagado)	☰☰☰	☰☰☰	AUTOMÁTICO
Faros	X	X	O	Enciende y apaga todas las luces en forma automática.
Faro trasero	X	O	O	
Luz de placa identificatoria	X	O	O	
Faro antiniebla delantero	X	O	O	
Faro antiniebla trasero	X	O	O	
Instrument panel illumination lamp	X	O	O	

El faro antiniebla se enciende o apaga cuando el interruptor de faro antiniebla está en la posición "ON".

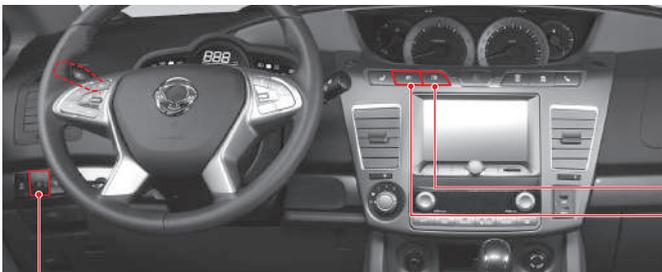
LUCES DIURNAS (DRL)*: Solamente área de regulación de DRL

Condición	LUCES TRASERAS EXTERNAS	LUCES INTERIORES	FAROS	LUZ ANTI-NIEBLA	DRL
Arranque apagado	X	X	X	X	X
ACC	Luz trasera apagada	X	X	X	X
	Luz trasera encendida	O	O	X	X
	Luz trasera apagada	O	X	X	X
Arranque encendido	Luz trasera encendida	O	O	X	O
	Faros encendidos	O	O	O	X
	Luz antiniebla encendida	O	X	X	O
	Faros encendidos + Luz antiniebla encendida	O	O	X	O

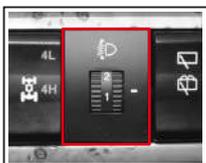
⚠ PRECAUCIÓN

Encienda los faros delanteros al atravesar un área oscura, como por ejemplo un túnel.





Interruptor de nivelación de faros delanteros*



Si las luces bajas están encendidas, ajuste el ángulo de alineación de los faros para adecuarlo a la carga del vehículo.

- Para bajar el ángulo de alineación, gire el interruptor hacia abajo.
- Para elevar el ángulo de alineación, gire el interruptor hacia arriba.

NOTA

Ajuste el ángulo de alineación de los faros según la condición de carga.

Descripción del interruptor

- Posición 0: Una persona en el asiento del conductor
Dos personas en los asientos frontales. (Un conductor y un copiloto)
- Posición 1: Todos los asientos frontales y posteriores está ocupados. Todos los asientos están ocupados
- Posición 2: Todos los asientos están ocupados, más el peso en el compartimiento de carga (136 kg)
- Posición 3: Una persona en el asiento de conductor, más el peso en el compartimiento de carga (580 kg)

Interruptor de faro antiniebla trasero*



Para encender los faros antiniebla traseros, oprima este interruptor con el interruptor de luces en la posición .

Oprímalo nuevamente para apagarlos.

Los faros antiniebla traseros podrían encandilar a otros conductores.

Utilice los faros antiniebla traseros en condiciones climáticas muy severas.

Interruptor de faro antiniebla delantero



Para encender los faros antiniebla, oprima este interruptor con los faros traseros y delanteros encendidos. Oprímalo nuevamente para apagarlos.

PRECAUCIÓN

- No utilice los faros antiniebla como sustitutos de los faros.
- Encienda los faros al cruzar por zonas oscuras, como por ejemplo, en túneles.

INTERRUPTOR DE LUCES

1. Luz alta de faros delanteros

Para encender las luces altas de los faros delanteros, jale la palanca hacia el tablero de instrumentos ① con las luces bajas encendidas. El indicador de luces altas del tablero de instrumentos se iluminará cuando encienda las luces altas.

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de luces altas puede afectar la visibilidad de los demás conductores. Utilice las luces altas solamente en zonas muy oscuras, cuando no puede ver el camino.

2. Paso

Para hacer una señal con las luces altas, jale la palanca hacia el volante ② y libérela. La palanca regresará a su posición normal. Las luces altas permanecerán encendidas mientras sostenga la palanca.

Ahorro de batería (Apaga las luces en forma automática)

- A fin de evitar descargar la batería, si las luces traseras están encendidas luego de sacar la llave de encendido, sonará un alarma para alertar al conductor cuando esté abierta la puerta del conductor. Las luces traseras se apagarán en forma automática cuando se cierre la puerta (Con el interruptor de la luz encendido, si se elimina la llave de encendido y todas las puertas están cerradas, las luces traseras se apagan debido a la función de ahorro de batería. Sin embargo, si abre una puerta y pone el interruptor de luz en la posición "OFF" y luego en la posición "ON", las luces traseras seguirán prendidas hasta después de cerrar las puertas).
- Para encender las luces traseras una vez más, inserte la llave de encendido en el interruptor de encendido. De lo contrario, coloque el interruptor de luz en la posición "OFF" y luego en la posición "ON".



Luz direccional izquierda "ON"

3. Luces AUTOMÁTICAS*

Los faros delanteros y traseros se encenderán en forma automática según la intensidad de iluminación ambiente cuando el interruptor de luces está en la posición "AUTO" ③.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque objetos que puedan bloquear el sensor. No utilice detergente ni cera para limpiar el sensor.
- Utilice el modo manual en condiciones de niebla, nieve, lluvia o nubosidad. La secuencia de encendido o apagado de los faros varía según las condiciones climáticas o estacionales, y bajo otras circunstancias.
- La protección solar puede afectar la intensidad de la iluminación interior del vehículo y causar una falla en el sistema de iluminación.

LUCES DIURNAS (DRL): Solamente área de regulación de DRL

Para los vehículos equipados con DRL, las luces traseras se encienden automáticamente al girar la llave de encendido de ACC a ON.

INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS



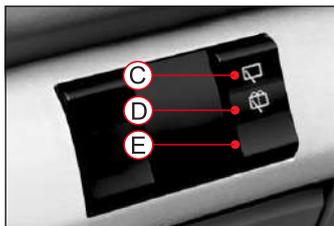
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas delante

- A. Interruptor del lavador y limpiaparabrisas delantero
- B. Interruptor de control de velocidad de limpiaparabrisas automático



Sensor de lluvia*

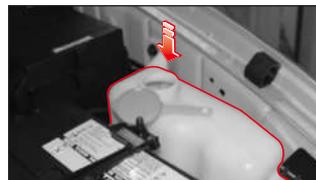
Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el sensor de lluvia enciende y apaga el limpiaparabrisas en forma automática. Esta función controla la velocidad del limpiaparabrisas según la cantidad de gotas de lluvia detectadas.



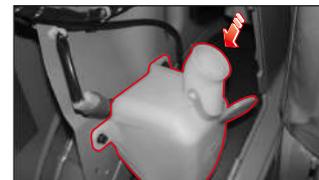
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero

- C. Operación del limpiaparabrisas trasero
- D. Operación del lavador y limpiaparabrisas trasero
- E. Detención del limpiaparabrisas trasero

Depósito de líquido del lavador delantero



Depósito de líquido del lavador trasero



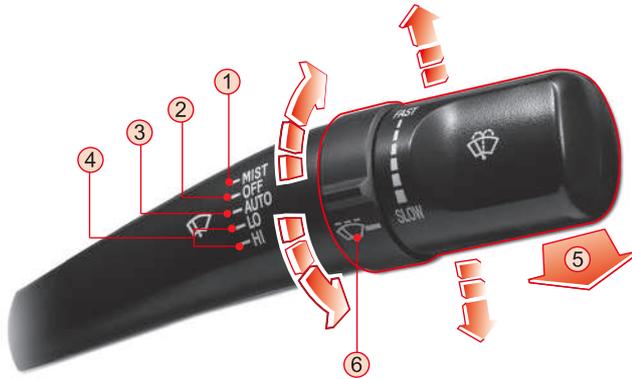
Revise frecuentemente el nivel de líquido del lavador y agregue el líquido especificado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si utilice agua sola como líquido del lavador, se congelará en época invernal y dañará el tanque de líquido del lavador y el motor. Utilice únicamente el líquido para lavado especificado.
- Evite derramar líquido de lavado alrededor del depósito.

⚠ ADVERTENCIA

El líquido del lavador tiene componentes inflamables para evitar el congelamiento. Evite el contacto directo con fuego para prevenir incendios. Al revisar el líquido limpiaparabrisas, no permita que ningún objeto inflamable entre en contacto con el depósito del líquido limpiaparabrisas.



1. MIST

Si acciona el interruptor del limpiaparabrisas hacia la posición "MIST (Vaporización)" y lo libera, el limpiaparabrisas ejecutará un ciclo de limpieza. El limpiaparabrisas funcionará de forma continua si sostiene el interruptor en esta posición.

2. OFF

Detiene el funcionamiento.

3. AUTO

Funciona en forma automática según la velocidad del vehículo y la cantidad de lluvia.

4. LO/HI

LO: Limpieza continua, operación lenta

HI: Limpieza continua, operación rápida

5. Operación conjunta del lavador y el limpiaparabrisas

Jale de la palanca (menos de 0,6 segundos): Un ciclo de lavado sin surtidor de líquido de lavado

Jale la palanca y manténgala en esa posición por más de 0,6 segundos: Tres ciclos de lavado con rociador de lavado

6. Interruptor de control de velocidad de limpiaparabrisas automático

El intervalo de movimiento del limpiaparabrisas se puede ajustar girando la perilla hacia arriba o hacia abajo cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición AUTO.

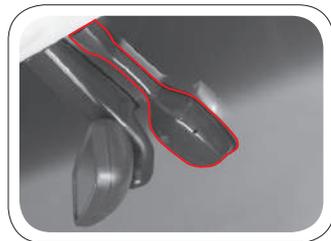
Rápido [FAST]: Intervalo rápido

Lento [SLOW]: Intervalo lento

LIMPIAPARABRISAS CON SENSOR DE LLUVIA*

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el sensor detecta la cantidad de lluvia, enciende el limpiaparabrisas y controla los intervalos intermitentes del limpiaparabrisas.

Sensor de luz automática y lluvia



Esta función controla la velocidad del limpiaparabrisas según la cantidad de gotas de lluvia detectadas.



Posición AUTO del limpiaparabrisas



⚠ PRECAUCIÓN

- El funcionamiento del limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco puede rayar el cristal y desgastar las escobillas antes de tiempo. Utilice el surtidor junto con el limpiaparabrisas cuando el cristal está seco.
- Gire el interruptor del limpiaparabrisas a la posición "OFF" antes de lavar el vehículo para evitar que se operen involuntariamente.
- Coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" cuando no llueve.

⚠ ADVERTENCIA

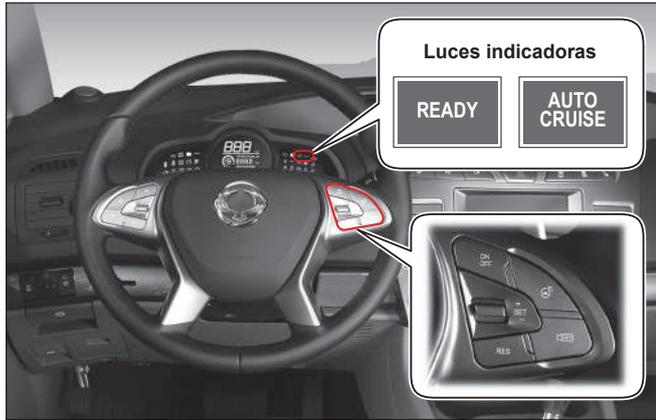
Al limpiar el parabrisas pasando un paño húmedo sobre el sensor, el limpiaparabrisas puede operarse de repente. Esto puede provocar heridas graves. Asegúrese de colocar el interruptor del limpiaparabrisas y el interruptor de ignición en la posición "OFF" cuando no los utilice.

NOTA

- Cuando los interruptores de los faros están en la posición "AUTO", los faros delanteros se encienden si el sensor detecta lluvia.
- La velocidad de los limpiaparabrisas se acelera si la oscuridad es suficiente como para encender las luces automáticas.
- Si la llave de ignición está en la posición "ON", el limpiaparabrisas se activará automáticamente una vez, si el interruptor cambia de la posición "OFF" a la posición "AUTO". Pero no se volverá a activar para evitar daños en la ventanilla, incluso si el interruptor del limpiaparabrisas cambia de la posición "AUTO" a la posición "OFF" nuevamente.

INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD* (D22DTR)

CONTROL DE VELOCIDAD



El control de cruce es un sistema de control automático de la velocidad que mantiene una velocidad de manejo constante sin presionar el acelerador. El indicador “READY” o “AUTO CRUISE” se activará en el panel de instrumentos según la operación del interruptor de control de cruce.

La velocidad del vehículo debe ser superior a 36 km/h para poder activar el control de velocidad. Esta característica es muy útil cuando se conduce en autopistas.

⚠ PRECAUCIÓN

El sistema de control de velocidad es un sistema suplementario, que ayuda al conductor a conducir el vehículo a una velocidad deseada sin utilizar el pedal de acelerador bajo condiciones de tráfico donde la distancia de vehículo a vehículo cumple las normas legales.

Indicador de control de cruce automático activado

Al presionar el interruptor de encendido/apagado del control de cruce, aparecerá el indicador “READY” en el panel de instrumentos. (El control de cruce ahora está activado)

Luz indicadora de control de cruce automático

Cuando aparezca el indicador “READY” en el panel de instrumentos, al presionar el interruptor de configuración del control de cruce hacia arriba o abajo, el indicador “READY” se apaga y se enciende el indicador “AUTO CRUISE” (esta función opera cuando el vehículo va a más de 36 km/h).

Condiciones de tráfico para utilizar el control de velocidad

Utilice el sistema de control de velocidad cuando el tráfico no está congestionado maneja en autopistas donde no haya cambio repentino en las condiciones de manejo debido a luces de tráfico, peatones, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso incorrecto del control de velocidad podría ser peligroso.

- No lo utilice en caminos sinuosos.
- No lo utilice en caminos muy transitados.
- No lo utilice en caminos resbaladizos o mojados.

Esto podría provocar la pérdida de control, una colisión y/o heridas.

NOTA

El valor de velocidad descrito puede variar levemente según las condiciones de la carretera.

CONTROL DE CRUCERO (CONFIGURACIÓN DE LA VELOCIDAD)



1. Interruptor de encendido/apagado del control de crucero. (Se enciende el indicador "READY")
2. Para activar el sistema de control de crucero, pulse el pedal del acelerador hasta que el vehículo alcance la velocidad adecuada.
 - Rango de velocidad de control de crucero: entre 40 km/h y 140 km/h
 - Para vehículos con transmisión manual, el control de crucero solo estará disponible cuando la palanca de cambios esté, como mínimo, en 3ra marcha.

3. Mantenga la velocidad del vehículo dentro del rango especificado, alcance la velocidad deseada presionando el interruptor hacia arriba en la dirección "SET+ (SET-)" (mueva la palanca hacia la posición ① o ②). Retire el pie del pedal del acelerador lentamente.
4. Retire sus dedos del interruptor del control de crucero.
5. Ahora el vehículo conducirá a la velocidad definida (la velocidad definida al momento en que el control de crucero comienza a operar) sin tener que pulsar el pedal del acelerador.
6. Para restablecer la velocidad mientras el control de crucero está en funcionamiento, presione lentamente el pedal del acelerador hasta lograr la velocidad deseada, y repita el paso 3.
7. Refiérase a los siguientes contenidos para obtener detalles sobre la operación según las condiciones asociadas al vehículo.

PRECAUCIÓN

Solo utilice el sistema de control de crucero una vez que se haya adaptado a éste.

El uso inadecuado o el desconocimiento de esta función podría ocasionar colisiones y/o heridas personales.

ACELERACIÓN CON SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO



Mientras el sistema de control de crucero está en operación

1. Para incrementar la velocidad durante la operación del control de crucero, presione el interruptor de control de crucero hacia arriba en la dirección SET+ hasta alcanzar la velocidad deseada sin pulsar el pedal del acelerador.
Continúe presionando el interruptor hacia arriba hasta alcanzar la velocidad deseada.
2. Retire sus dedos del interruptor de control de crucero una vez que alcance la velocidad deseada.

Mientras el sistema de control de crucero no está en operación

Los pasos a continuación describirán cómo se define la velocidad acelerando y activando el control de crucero mientras que el sistema de control de crucero no está operando.

1. Interruptor de encendido/apagado del control de crucero. (Aparece el indicador "READY" en el panel de instrumentos)
2. Pulse el pedal del acelerado hasta superar los 36 km/h para definir la velocidad del control de crucero.
3. Cuando la velocidad del vehículo excede este valor, presione hacia arriba o hacia abajo el interruptor de control de velocidad estable (cruise) en la dirección SET+ ó SET-, según corresponda para seleccionar la velocidad deseada. Una vez que se alcance la velocidad deseada, libere el pedal del acelerador lentamente.
4. Si se presiona el interruptor de control de velocidad estable y se mantiene en la dirección SET+, le velocidad establecida del vehículo continuará incrementándose hasta que se libere el interruptor.
5. Retire sus dedos del interruptor del control de crucero.

Incrementar la velocidad definida mientras el sistema de control de crucero está en operación

Si desea incrementar la velocidad mientras que el sistema de control de crucero opera, siga los pasos a continuación.

1. La velocidad se incrementará por 1 km/h aproximadamente cada vez que aumente el interruptor de control de crucero en dirección SET+ (dentro de 0.5 segundos).
2. Si desea incrementar la velocidad en 10 km/h mientras conduce con el control de crucero activado, toque el interruptor de control hacia arriba en la dirección SET+ 10 veces.

DESACELERAR CON EL SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO



Reducir la velocidad definida mientras el sistema de control de crucero está en operación

Si desea reducir la velocidad mientras que el sistema de control de crucero opera, siga los pasos a continuación.

1. La velocidad se reducirá en 1 km/h aproximadamente cada vez que reduzca el interruptor de control de crucero en dirección **SET-** (dentro de 0.5 segundos).
2. Si desea reducir la velocidad en 10 km/h mientras conduce con el control de crucero activado, toque el interruptor de control hacia abajo en la dirección **SET-** 10 veces.

Mientras el sistema de control de crucero está en operación

1. Para reducir la velocidad durante la operación del control de crucero, presione el interruptor de control de crucero hacia abajo en la dirección SET- hasta alcanzar la velocidad deseada sin pulsar el pedal del acelerador.

Continúe presionando el interruptor hacia abajo hasta alcanzar la velocidad deseada. Tenga en cuenta que el sistema de control de crucero se desactivará cuando el vehículo alcance una velocidad inferior a 34 km/h.

2. Retire sus dedos del interruptor de control de crucero una vez que alcance la velocidad deseada.

REANUDAR LA VELOCIDAD ESTABLECIDA (REANUDAR)



Si las condiciones de parada del cruceo automático se cumplen durante la activación del cruceo automático, la función del control de cruceo se desactiva. Sin embargo, la última velocidad establecida que está memorizada en la UCE, se reanuda al presionar el botón RES.

La velocidad debe ser de 40 km/hora y el freno o el pedal del acelerador no debe estar presionado. (Aún desactivando el interruptor de apagado del control de cruceo, no se restaurará la anterior velocidad establecida.)



Si cualquiera de las siguientes condiciones se cumple mientras está activado el control de velocidad estable, éste se cancelará. (El indicador READY seguirá encendido)

Condiciones de parada del control automático (CANCELAR)

- El pedal de freno está presionado o el PEE está activado.
- Al conducir el vehículo a menos de 38 km/hora.
- El freno de estacionamiento está aplicado durante la conducción.
- Al pisar el pedal del embrague para cambiar la velocidad (M/T).
- Al Operar el interruptor de encendido/apagado (una vez) durante la activación del cruceo automático (La operación del interruptor de encendido/apagado en el modo de cruceo automático desactiva el control de cruceo.)

Dependiendo de las condiciones del vehículo, el control de cruceo será cancelado cuando:

1. Se presione el pedal de freno o se active el sistema EPS.
2. La velocidad del vehículo se reduzca a menos de 34 (38) km/h.
3. Se accione el freno de mano mientras se conduce.
4. Al presionar el pedal del embrague para cambiar de marcha (M/T solamente).
5. Al incrementar o reducir la velocidad drásticamente.
 - Al conducir a más de 50 km/h por encima de la velocidad definida
 - Al conducir por más de 1 minuto a más de 25 km/h por encima de la velocidad definida
 - Al conducir a menos de 70 km/h por debajo de la velocidad definida, si corresponde
 - Al conducir por más de 3 minutos a menos de 65 km/h por debajo de la velocidad definida, si corresponde
6. Si ocurre un daño en el interruptor del control de cruceo
7. Cuando ocurre un daño o desconexión del interruptor de frenado

Si el control de cruceo es cancelado sin que apliquen las condiciones normales anteriores, u ocurre un daño intermitente, apague el motor y retire la llave. El sistema se restablecerá y volverá a activarse al reiniciar el motor.

PRECAUCIÓN

Cuando se utiliza el control de cruceo, presione el interruptor ON/OFF del control de cruceo y luego la luz indicadora "READY" se apagará.

PRECAUCIÓN

- Cambios anormales de la palanca de cambios pueden dañar el motor. No mueva la palanca de cambios a la posición Neutral mientras está conduciendo a la velocidad establecida. Puede provocar daños en la transmisión automática.
- La velocidad establecida puede cambiar en caminos empinados.
- La velocidad establecida puede disminuir en terrenos ascendientes. Utilice el acelerador si desea mantener la velocidad.
- La velocidad establecida puede aumentar en terrenos descendientes. Si la velocidad aumenta demasiado, desactive el control de velocidad.
- Siempre conserve una distancia de frenado segura y pulse el pedal de freno cuando sea necesario.

Uso del control de velocidad en caminos empinados

El correcto funcionamiento del control de velocidad en caminos empinados depende de la velocidad, carga e inclinación del terreno.

Al subir una cuesta, oprima el pedal de acelerador para mantener la velocidad. Al bajar una cuesta, oprima el pedal de frenos o baje un cambio para mantener la velocidad.

El uso de los frenos desactiva el control de velocidad.

CONTROL DE VELOCIDAD



El control de velocidad es un sistema de control de velocidad automático que mantiene la velocidad de conducción deseada sin utilizar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo debe ser superior a 36 km/h para poder activar el control de velocidad. Esta característica es muy útil cuando se conduce en autopistas.

⚠ PRECAUCIÓN

El sistema de control de velocidad es un sistema suplementario, que ayuda al conductor a conducir el vehículo a una velocidad deseada sin utilizar el pedal de acelerador bajo condiciones de tráfico donde la distancia de vehículo a vehículo cumple las normas legales.

Condiciones de tráfico para utilizar el control de velocidad

Utilice el sistema de control de velocidad cuando el tráfico no está congestionado maneja en autopistas donde no haya cambio repentino en las condiciones de manejo debido a luces de tráfico, peatones, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso incorrecto del control de velocidad podría ser peligroso.

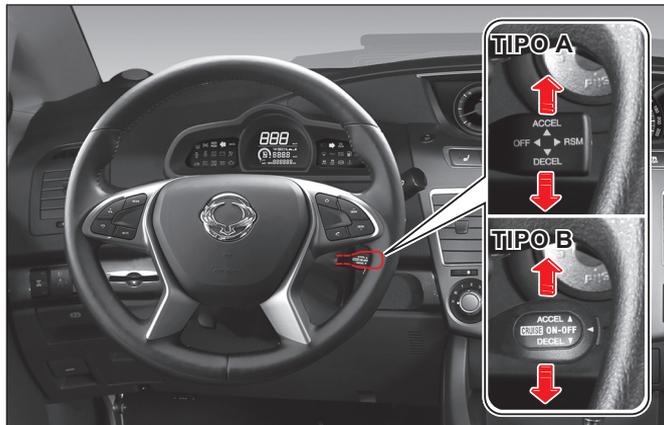
- No lo utilice en caminos sinuosos.
- No lo utilice en caminos muy transitados.
- No lo utilice en caminos resbaladizos o mojados.

Esto podría provocar la pérdida de control, una colisión y/o heridas.

NOTA

El valor de velocidad descrito puede variar levemente según las condiciones de la carretera.

ESTABLECER LA VELOCIDAD DESEADA



1. Para poner en funcionamiento el control de velocidad, acelere hasta obtener la velocidad deseada, que debe ser superior a 36 km/h (23 MPH) e inferior a 150 km/h (90 MPH).
2. Al alcanzar la velocidad deseada, empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad o hacia abajo el interruptor DECEL. durante 1 segundo para realizar un cambio y luego libere el pedal de aceleración lentamente.
3. Ahora, el vehículo es controlado por este sistema a la velocidad establecida.
4. Para establecer otra velocidad del vehículo, repita los pasos anteriores después de presionar el pedal de aceleración durante la operación con control de velocidad.

PRECAUCIÓN

Nunca utilice el sistema de control de velocidad sin tener pleno conocimiento de su funcionamiento.

Un uso inadecuado o falta de conocimiento de esta función podría generar una colisión y/o heridas personales.

En vehículos equipados con transmisión manual:

El control de cruce sólo está disponible a partir de la 3ra velocidad.

ACELERACIÓN UTILIZANDO EL SISTEMA DE CONTROL DE VELOCIDAD



Cuando el sistema de control de velocidad está funcionando.

1. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición hasta alcanzar la velocidad deseada sin utilizar el pedal de aceleración.
2. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.

Cuando el sistema de control de velocidad no está funcionando.

1. Acelere a más de 36 km/h utilizando el pedal de aceleración.
2. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición.
3. Luego libere el pedal de aceleración lentamente.
4. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.

4

Pulse hacia arriba cuando el sistema de control de velocidad está funcionando.

1. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad por menos de 0,5 segundos para realizar un cambio mientras el sistema de control de velocidad está funcionando. Este es un dispositivo de aumento de velocidad de un solo toque.
2. Cuando activa el dispositivo de aumento, el vehículo acelera 1,3 km/h más sobre la velocidad establecida anteriormente.
3. Si desea acelerar 13 km/h más, active el dispositivo de aumento diez veces sin acelerar, utilizando el sistema de control de velocidad.

DESACELERACIÓN UTILIZANDO EL SISTEMA DE CONTROL DE VELOCIDAD



Cuando el sistema de control de velocidad está funcionando.

1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición hasta alcanzar la velocidad deseada sin utilizar el pedal de frenos. El sistema de control de velocidad no puede mantener la función control de velocidad a menos de 34 km/h.
2. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.

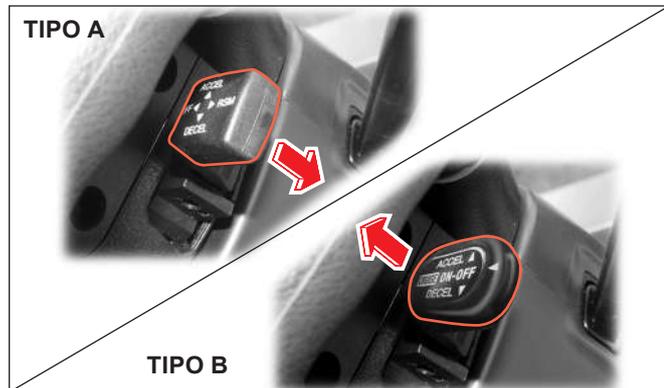
Cuando el sistema de control de velocidad no está funcionando.

1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición.
2. Luego libere el pedal de aceleración lentamente.
3. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca. El sistema de control de velocidad no puede mantener la función control de velocidad a menos de 34 km/h.

Pulse hacia abajo cuando el sistema de control de velocidad está funcionando.

1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad por menos de 0,5 segundos para realizar un cambio mientras el sistema de control de velocidad está funcionando. Este es un dispositivo de disminución de velocidad de un solo toque.
2. Cuando activa el dispositivo de disminución, el vehículo desacelera 1,0 km/h la velocidad establecida anteriormente.
3. Si desea desacelerar 10 km/h, active el dispositivo de disminución de velocidad diez veces sin utilizar el pedal de frenos.

RECUPERACIÓN DE LA VELOCIDAD ESTABLECIDA

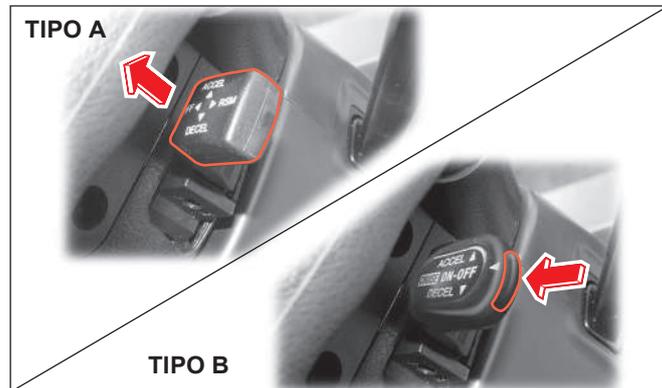


Incluso si se cancela el control de velocidad de crucero, se puede recuperar la velocidad de crucero fijada previamente presionando (Tipo A) o (Tipo B) hacia la palanca de control de velocidad de crucero cuando la velocidad actual del vehículo sea mayor a 36 km/h sin aceleración. Pero si usted apaga el interruptor de encendido, la velocidad predeterminada en la memoria se borrará y no podrá recuperar la velocidad fijada previamente.

⚠ PRECAUCIÓN

La posición reanudada debe utilizarse únicamente si el conductor sabe cuál es esta velocidad y desea reanudarla.

CANCELACIÓN NORMAL DEL CONTROL DE VELOCIDAD



El sistema de control de velocidad se cancelará en las siguientes situaciones:

1. Al oprimir el pedal de frenos.
2. Al reducir la velocidad crucero a menos de 38 km/h.
3. Cuando el interruptor OFF se opera tirando de la palanca de control de velocidad de crucero (Tipo A) o presionando el interruptor ON-OFF de la palanca de control de velocidad de crucero (Tipo B).
4. Al activar ESP.
5. Al aplicar el freno de mano durante la conducción.
6. Al utilizar el embrague para realizar un cambio (M/T únicamente).

El sistema de control de velocidad puede activarse nuevamente durante la conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga el interruptor principal del control de velocidad en la posición neutral cuando no esté funcionando.

Cancelación anormal del control de velocidad

1. Al desacelerar rápidamente sin utilizar los frenos.
2. Al acelerar rápidamente sin utilizar el pedal de aceleración.
3. Por falla de la palanca del control de velocidad.
4. Cuando la señal de entrada del interruptor de luces de frenos y del interruptor de frenos no es posible.

El sistema de control de velocidad no puede activarse nuevamente durante la conducción. En este caso, detenga el vehículo, apague el interruptor de arranque y enciéndalo nuevamente. Ahora puede volver a utilizar el sistema de control de velocidad. Si no puede recuperar el sistema de control de velocidad, comuníquese con su Concesionario Ssangyong para que realice una verificación.

PRECAUCIÓN

- Cambios anormales de la palanca de cambios pueden dañar el motor. No mueva la palanca de cambios a la posición Neutral mientras está conduciendo a la velocidad establecida. Puede provocar daños en la transmisión automática.
- La velocidad establecida puede cambiar en caminos empinados.
- La velocidad establecida puede disminuir en terrenos ascendientes. Utilice el acelerador si desea mantener la velocidad.
- La velocidad establecida puede aumentar en terrenos descendientes. Si la velocidad aumenta demasiado, desactive el control de velocidad.

Uso del control de velocidad en caminos empinados

El correcto funcionamiento del control de velocidad en caminos empinados depende de la velocidad, carga e inclinación del terreno.

Al subir una cuesta, oprima el pedal de acelerador para mantener la velocidad. Al bajar una cuesta, oprima el pedal de frenos o baje un cambio para mantener la velocidad.

El uso de los frenos desactiva el control de velocidad.

INTERRUPTORES DE CONTROL REMOTO EN EL VOLANTE*

TIPO A

Manos libres Bluetooth

El teléfono cambia al manos libres Bluetooth para utilizar teléfonos móviles

NOTA

Para obtener información detallada acerca de los sistemas de audio y manos libres Bluetooth, consulte el Manual de Operación del Audio que se incluye por separado.

SEEK / SEEK

- En modo Reproductor CD (DVD)
 - Presione por poco tiempo: Pista siguiente/anterior
 - Presione y sostenga: Avanza en la misma pista
- En modo Radio
 - Presione por poco tiempo: Búsqueda manual, avanza al canal seleccionado
 - Presione y sostenga: Búsqueda automática

+ VOL / VOL -

AUMENTAR/REDUCIR volumen

MUTE(POWER)

- Si presiona el interruptor brevemente con el sistema de audio apagado, el sistema se encenderá. Presione y mantenga presionado este interruptor para apagar el sistema de audio de nuevo.
- Presione el interruptor una vez con el sistema de audio encendido para apagar todas las salidas de sonido. Para continuar con la salida del audio, presione el interruptor de nuevo.

MODE

El modo de audio cambia cuando se presiona el interruptor.

ENCENDIDO/AOAGADO del control de velocidad estable (Cruise)

Presionar el interruptor enciende el indicador READY (Listo) en el recuadro de advertencia, En este estado, el sistema de control de velocidad estable está listo para operar.

- Si presiona el interruptor durante la operación de control de velocidad estable lo desactiva.

Calentado del volante*

Presione este interruptor con el interruptor de ignición ENCENDIDO o con el motor en marcha para encender el indicador y activar el calentador integrado del volante.

Cámara FRT *

Cuando se presiona este interruptor, se muestra la vista frontal del vehículo en el monitor frontal.

RES*

Cuando se presiona este interruptor durante la operación de control de velocidad estable, la velocidad del vehículo regresa a la velocidad antes de la desactivación de la función de control de velocidad estable.

SET +

- El sistema de control de cruce se activa pulsando este interruptor cuando el indicador 'LISTO' está ENCENDIDO. (La velocidad del vehículo debe ser de 36 km/hora o superior)
- Aumente la velocidad establecida en el sistema de control de cruce.

SET -

- Regresa a la velocidad establecida antes de la cancelación cuando el indicador 'LISTO' está ENCENDIDO. (Sólo para la gasolina)
- Disminuye la velocidad establecida en el sistema de control de cruce.

NOTA

Para una información más detallada, consulte el Capítulo 4, Interruptor de control de cruce.



TIPO B

MODE

- Para cambiar el modo de audio, presione el interruptor ligeramente.
Radio → USB → BT Audio → AUX
- Para cambiar la banda de la Radio, presione y sostenga el interruptor.
AM → FM1 → FM2

Interruptor de calefacción del volante

Si desea calentar el volante, presione este interruptor. Para detener la calefacción, vuélvalo a presionar. El indicador en el panel de instrumentos se activa al proporcionar calefacción y se desactiva al apagar la calefacción.

+ VOL / VOL -

Aumenta / disminuye el volumen

MUTE

Detiene la salida de sonido del sistema de audio. Para reanudar la salida de sonido, vuelva a oprimir el botón.

^ SEEK / SEEK v

- En modo Reproductor CD (DVD)
 - Presione por poco tiempo: Pista siguiente/anterior
 - Presione y sostenga: Avanza en la misma pista
- En modo Radio
 - Presione por poco tiempo: Búsqueda manual, avanza al canal seleccionado
 - Presione y sostenga: Búsqueda automática

Interruptor de Bluetooth

Para recibir una llamada en modo Bluetooth, presione este interruptor.
Para rechazar una llamada, presione y sostenga el interruptor.



TIPO C

Manos libres Bluetooth

El teléfono cambia al manos libres Bluetooth para utilizar teléfonos móviles

NOTA

Para obtener información detallada acerca de los sistemas de audio y manos libres Bluetooth, consulte el Manual de Operación del Audio que se incluye por separado.

ENCENDIDO/AOAGADO del control de velocidad estable (Cruise)

Presionar el interruptor enciende el indicador READY (Listo) en el recuadro de advertencia. En este estado, el sistema de control de velocidad estable está listo para operar.

- Si presiona el interruptor durante la operación de control de velocidad estable lo desactiva.

Calentado del volante*

Presione este interruptor con el interruptor de ignición ENCENDIDO o con el motor en marcha para encender el indicador y activar el calentador integrado del volante.

Cámara FRT *

Cuando se presiona este interruptor, se muestra la vista frontal del vehículo en el monitor frontal.

RES*

Cuando se presiona este interruptor durante la operación de control de velocidad estable, la velocidad del vehículo regresa a la velocidad antes de la desactivación de la función de control de velocidad estable.

SET +

- El sistema de control de cruce se activa pulsando este interruptor cuando el indicador 'LISTO' está ENCENDIDO. (La velocidad del vehículo debe ser de 36 km/hora o superior)
- Aumente la velocidad establecida en el sistema de control de cruce.

SET -

- Regresa a la velocidad establecida antes de la cancelación cuando el indicador 'LISTO' está ENCENDIDO. (Sólo para la gasolina)
- Disminuye la velocidad establecida en el sistema de control de cruce.

NOTA

Para una información más detallada, consulte el Capítulo 4, Interruptor de control de cruce.

4

SEEK / SEEK

- En modo Reproductor CD (DVD)
 - Presione por poco tiempo: Pista siguiente/anterior
 - Presione y sostenga: Avanza en la misma pista
- En modo Radio
 - Presione por poco tiempo: Búsqueda manual, avanza al canal seleccionado
 - Presione y sostenga: Búsqueda automática

/ MUTE

- Aumentar o disminuir el volumen
- Al pulsar () durante una llamada por manos libres, el micrófono será desactivado.
- Al pulsar y sostener () cuando no hay una llamada activa, se silencia el volumen.



- Activación y desactivación del sistema de reconocimiento de voz.
- En el modo de Apple CarPlay
 - opera Siri
- En el modo Android Auto
 - opera Google voice

MODE

El modo de audio cambia cuando se presiona el interruptor.



SISTEMA DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS* E INTERRUPTOR

SISTEMA DE TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS

El sistema de tracción en las cuatro ruedas automáticamente distribuye la torsión a las cuatro ruedas utilizando controles electrónicos sofisticados y asegura una estabilidad mejorada del vehículo en comparación con el sistema de tracción a dos ruedas.

El sistema de tracción en las 4 ruedas se utiliza principalmente para carreteras no pavimentadas, con nieve y resbaladizas, donde se necesita tracción adicional y para algo de diversión adicional en el fango. Para tracción máxima, el modo "4L" está disponible.

Sistema de Tracción 4x4 de tiempo parcial

En general, el vehículo utiliza el modo 2WD (tracción simple). Pero en caso de ser necesario, puede presionar el interruptor para cambiar al modo a 4WD Alta (4H) y 4WD Baja (4L). Se encuentra equipado con unidad de control para respaldar la transferencia de modo. En el modo 4WD, el sistema separa automáticamente el par de torsión entre las ruedas delanteras (50%) y las traseras (50%).

MODO DE CONDUCCIÓN



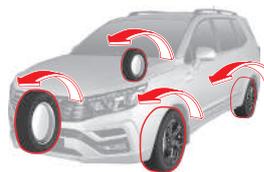
2H: Tracción a dos ruedas, alta

Modo de tracción en rueda trasera. Esto se utiliza bajo condiciones de velocidad elevada o normal en carreteras públicas o autopistas.



4H: Tracción en las cuatro ruedas, alta

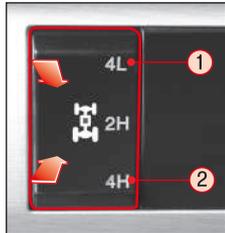
Se utiliza en condiciones de carreteras arenosas, cubiertas de fango o nieve.



4L: Tracción en las cuatro ruedas, baja

Se utiliza para tracción máxima.

INTERRUPTOR DE TRACCIÓN 4X4



Seleccione el modo de conducción correcto según las condiciones de la ruta.



Síntoma de inestabilidad en curvas

Cuando gire en una curva a baja velocidad en modo 4WD, podría haber un derrapamiento, ciertos choques mecánicos y resistencias en el tren motriz del vehículo. Estas son condiciones normales debido a la resistencia interna en el tren motriz cuando el sistema 4WD funciona correctamente.

Cambio de modo de conducción

2H ↔ 4H

Es posible cambiar el modo mientras se conduce a una velocidad de 70 km/h o menos.

4WD
HIGH

- Cuando se cambia el modo de conducción a “4H”, aparece esta indicación.
- Cuando se cambia el modo de conducción de “4L” a “4H”, la luz parpadea durante el cambio y aparece después de finalizar el cambio.

2H, 4H ↔ 4L

- Para vehículos equipados con transmisión automática, detenga el vehículo a nivel del piso y mueva la palanca de selección de cambios a posición “N”. Mueva el interruptor a la posición deseada.
- Para vehículos equipados con transmisión manual, detenga el vehículo a nivel del piso y mueva la palanca de selección de cambios a posición “N”. Luego mueva el interruptor a la posición deseada mientras presiona el pedal de embrague.

4WD
LOW

- Cambiar completamente a “4L” enciende la luz.
- La luz parpadea durante el cambio a “4L”.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar cualquier daño en el sistema 4WD, no conduzca el vehículo cuando el indicador 4WD aún esté encendido.

Indicador 4WD HIGH



- Al cambiar el modo de conducción de “2H” a “4H”, este indicador se enciende.
- Cuando se cambia el modo de conducción de “4L” a “4H”, la luz parpadea durante el cambio y aparece después de finalizar el cambio.

Indicador de 4WD LOW*

(Tracción en cuatro ruedas BAJA)



- Cuando se cambia el modo de conducción a “4L”, la luz parpadea durante el cambio y aparece después de finalizar el cambio.
- El indicador parpadeante indica que el modo está cambiando a “4L”.

Indicador de advertencia de 4WD CHECK



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON” y se apaga cuando el sistema está en condición normal. Si la luz de advertencia “4WD CHECK” no se apaga, revise el sistema 4WD en el Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

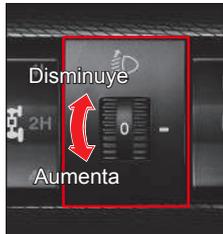


PRECAUCIONES AL USAR EL MODO DE TRACCIÓN 4X4

- Durante el cambio de modo puede escuchar ruidos mecánicos y golpes. Sin embargo, éstas son condiciones normales debido a las operaciones de cambio de modo.
- Utilice el modo 2H sólo en terrenos normales pavimentados. No conduzca el vehículo en la posición “H” en terrenos pavimentados. De lo contrario, podría dañar la transmisión.
- La conducción en modo de tracción 4x4 en terrenos normales pavimentados podría provocar ruidos, desgaste de neumáticos antes de tiempo o aumento del consumo de combustible.
- Si la luz de advertencia “4WD CHECK” no se apaga, revise el sistema 4WD en el Distribuidor o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano.
- Al tomar un camino sinuoso en el modo de tracción 4x4, pueden ocurrir golpes mecánicos y resistencias en la transmisión del vehículo. Éstas son condiciones normales debido a la resistencia interna en la transmisión cuando el modo de tracción 4x4 funciona correctamente. Para evitar daños en la transmisión, no conduzca a velocidades muy elevadas en caminos sinuosos.
- Si no puede cambiar el modo de manejo o el indicador respectivo no aparece incluso al operar el interruptor 4WD, mueva un poco el vehículo y lleve la palanca de cambios a la posición “N”. Luego gire nuevamente el interruptor 4WD hacia el modo de manejo deseado. Esto ayuda a cambiar el modo con facilidad.
- Conduzca el vehículo a una velocidad de 80 km/h o menos mientras está activado el modo 4H (P/Hora)
- Se espera que utilice el modo 4L cuando requiera de toda la tracción.
- Conduzca el vehículo en modo 2H cuando instale la llanta de repuesto. O de lo contrario, si conduce en modo 4H, podría dañar el tren motriz.
- Asegúrese de emplear el mismo tamaño y tipo de llantas según las indicaciones del fabricante de tal manera que se conserven las características de seguridad del vehículo.

INTERRUPTOR DE NIVELACIÓN DE LUCES*

Interruptor de nivelación de luces*



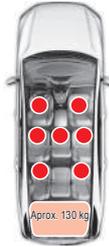
Estando las luces encendidas, el nivel de luces puede ajustarse girando el interruptor cuando las alturas de las luces delanteras y posteriores del vehículo son diferentes debido al número de pasajeros y a las condiciones de carga del vehículo.

Ha 4 etapas (nivel 0 ~3) disponibles.

- Para aumentar el nivel de las luces: presione hacia abajo el botón (dirección de nivel 0)
- Para reducir el nivel de las luces: presione hacia arriba el botón (dirección de nivel 3)



Guía de nivelación de luces (si un pasajero pesa 75 kg)

Nivel 0	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
1 o 2 pasajero(s) (manejo normal)	3 a 7 pasajeros	7 pasajeros / carga de 130 kg	1 pasajero / carga de 150 kg
			

4

⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, realice la nivelación de luces antes de conducir su vehículo.
- Ajuste el nivel de luces consultando la guía anterior, según el número de pasajeros y las condiciones de carga.

⚠ ADVERTENCIA

Casos de nivelación inadecuados

- Conducción en condiciones de nivel 3 bajo nivel 0 (reducir de nivel): Cuando ocurre una emergencia en la carretera, el manejo seguro podría afectarse debido a una identificación tardía de la emergencia.
- Conducción en condiciones de nivel 0 bajo nivel 3 (incrementar de nivel): La visibilidad para conducir el vehículo o la percepción de la carretera lateral opuesta podría afectarse debido a una nivelación inadecuada.

VOLANTE DE DIRECCIÓN & INTERRUPTOR DE CALEFACCIÓN DEL VOLANTE*



Dirección hidráulica

La dirección hidráulica utiliza energía del motor para ayudarle a controlar el vehículo por medio del volante. Si el motor está apagado, o si el sistema de dirección hidráulica no funciona, el vehículo aún podría ser conducido, pero requerirá de un esfuerzo mayor en el volante.

En caso tal de notar algún cambio en la fuerza requerida para conducir durante el funcionamiento normal del vehículo, haga revisar la dirección hidráulica en un Concesionario Ssangyong o un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- Nunca gire el volante hacia todo su extremo izquierdo o derecho durante más de 10 segundos mientras el motor está en funcionamiento. El hecho de sostener el volante durante más de 10 segundos en cualquiera de estas posiciones extremas puede ocasionar daños en la bomba de dirección hidráulica.
- Si la temperatura del fluido de la dirección es baja, es posible que en algunas ocasiones la dirección retrase la activación del vehículo temporalmente. Por lo tanto, apague el vehículo después de estar inactivo hasta por 3 minutos en temporada de invierno (menos de -10 °C).

Indicador



El indicador en el panel de instrumentos se activa al proporcionar calefacción y se desactiva al apagar la calefacción.

Interruptor de calefacción del volante

Al presionar este interruptor mientras el interruptor de encendido está activado o el motor está en operación, se activa el indicador y se enciende el calefactor integrado del volante. Al presionar el interruptor nuevamente se apaga tanto el indicador como el calefactor.

El estado del interruptor se mantiene incluso después de completar el ciclo de encendido y apagado del interruptor de encendido.

PRECAUCIÓN

- No instale un dispositivo suplementario al volante. Podría dañar la red de cables de calefacción en el volante.
- Tenga cuidado de no dañar la superficie antideslizante del volante con objetos cortopunzantes. El calefactor integrado podría dañarse.
- Al limpiar el volante, no utilice disolventes orgánicos tales como tiner, alcohol o gasolina. Estos disolventes podrían dañar el calefactor y la superficie del volante.

INTERRUPTOR DE PARABRISAS CON CALEFACCIÓN, INTERRUPTOR DE LUCES DE ADVERTENCIA DE PELIGRO, LUCES ANTINEBLA

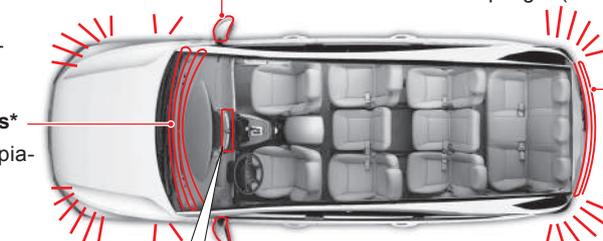
Calentador del espejo retrovisor externo*

Antiniebla y desempañador

Calentador del parabrisas*

Evita que se congele el limpia-parabrisas

Intermitente de advertencia de peligro (balizas)



Calentador del cristal de la puerta trasera

Antiniebla y desempañador



Interruptor intermitente de advertencia de peligro

Oprima este interruptor para encender las balizas. Todos los faros direccionales se encenderán y apagarán en forma simultánea con los indicadores de advertencia de peligro.

Oprima este interruptor nuevamente para apagarlos.

Interruptor de los faros para niebla

Cuando se presiona este interruptor con las luces traseras o con las luces delanteras encendidas, se encienden los faros para niebla. Si presiona este interruptor de nuevo en esta condición se apagan los faros para niebla. El indicador en el interruptor permanece encendido mientras los faros para niebla están encendidos.

⚠ PRECAUCIÓN

Evite encender los intermitentes de advertencia de peligro por períodos prolongados cuando el motor está detenido.

De lo contrario, la batería podría descargarse.

Calentador de espejo retrovisor externo, puerta trasera y parabrisas



Calentador de espejo retrovisor externo, puerta trasera



Calentador de espejo retrovisor externo, puerta trasera y parabrisas*

- Oprima el interruptor para encender el calentador del parabrisas. Funcionará durante 12 minutos aproximadamente. Sin embargo, el calentador del espejo retrovisor externo es opcional.
- Vuelva a oprimir el interruptor para detener el funcionamiento.
- Este interruptor está diseñado para actuar como antiniebla y desempañador del parabrisas, el cristal de la puerta trasera y los espejos retrovisores externos.
- El calentador funcionará durante 6 minutos aproximadamente cuando se vuelve a presionar el interruptor dentro de los 10 minutos después de que el primer ciclo de operación termina.
- Los indicadores del tablero de instrumentos y el interruptor se encienden cuando están en uso.

INTERRUPTOR DE VENTILACIÓN/CALEFACCIÓN DE ASIENTOS*

Interruptor de ventilación/calefacción del asiento (A/T)



Para calentar el asiento, presione la sección (A) del interruptor. Hay tres niveles de calefacción. El indicador en el interruptor se ilumina en rojo.

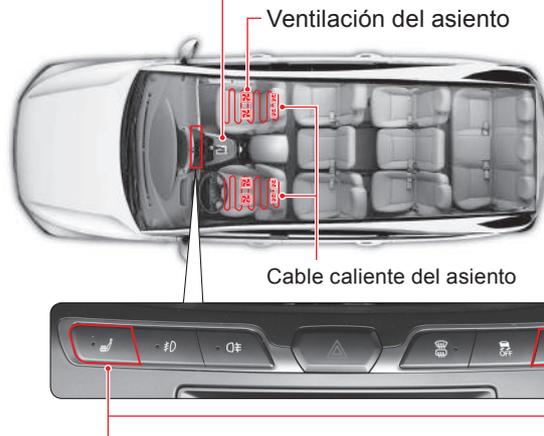
Para enfriar el asiento, presione la sección (B) del interruptor. Hay tres niveles de velocidad del ventilador. El indicador en el interruptor se ilumina en azul.

⚠ PRECAUCIÓN

- La ventilación del asiento no es un tipo de aire acondicionado.
- La función de ventilación del asiento utiliza el aire interior del vehículo. Por consiguiente, para mejorar la eficiencia, utilícelo con el aire acondicionado.
- Para evitar heridas personales, no ponga sus manos debajo de la cojinería del asiento cuando la ventilación esté operando.

⚠ ADVERTENCIA

- No active la calefacción del asiento por períodos prolongados cuando el pasajero es un bebé, niño, anciano o discapacitado, una persona con piel delicada, agotada o alcoholizada. Podrían sufrir quemaduras leves.
- Si su piel permanece en contacto con el asiento calefaccionado por períodos prolongados, podría sufrir quemaduras. Sea cuidadoso.
- Ni coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si la temperatura sigue en aumento, apague el interruptor y revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- En el asiento del conductor, el uso excesivo del asiento calefaccionado podría causar somnolencia y afectar en forma negativa su seguridad.
- No coloque objetos punzantes en el asiento. Podrían dañar la calefacción del asiento.



Interruptor de calefacción del asiento (M/T)

Oprima el interruptor para calentar el asiento y presiónelo de nuevo para detener la operación. Durante la operación de calentamiento, la luz del indicador del interruptor se encenderá.

INTERRUPTOR DE APAGADO ESP*



Interruptor de APAGADO ESP



Interruptor de APAGADO ESP

Si presiona el interruptor “ESP OFF”, la función ESP se desactiva y el indicador ESP OFF en el panel de instrumentos se enciende.

Para restaurar la función ESP, presione nuevamente el interruptor. En este momento, el indicador ESP OFF se apaga.

Detener la función ESP con el interruptor ESP OFF

Si las ruedas de tracción resbalan en terrenos con nieve o hielo, las rpm del motor no aumentarán incluso si oprime el pedal del acelerador, y en consecuencia, no podrá detener su vehículo. En este caso, oprima el interruptor ESP y detenga la función ESP. Al presionar el interruptor ESP, esta función se detiene y el vehículo puede ser dirigido independientemente de las salidas del sensor.

Sensación del sistema EPS en ejecución

Cuando el modo EPS se activa (la luz indicadora EPS parpadea) debido a una curva cerrada, u otras condiciones, el conductor experimentará que la rueda en cuestión recibe la fuerza de frenado, además de una vibración del pedal de freno y otros ruidos generados por el cambio de presión hidráulica en el sistema. Además, es posible que el torque del motor no aumente incluso al pulsar el pedal del acelerador, debido a la función de control de potencia del motor.

Luz de advertencia/Indicador ESP

Parpadea: Al funcionar el sistema ESP

Encendido: Cuando el sistema ESP está dañado.

Cuando el sistema ESP esté activado, suena la alarma y parpadea el indicador.



Si este indicador permanece encendido (luz de advertencia ESP), haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong de inmediato.

NOTA

Al pisar el freno mientras conduce a más de 50 km/h o cuando el modo EPS está activado, el indicador de advertencia de peligro parpadeará por 10 segundos aproximadamente para notificar la situación de emergencia a los demás vehículos.

Indicador de APAGADO ESP



Encendido: Cuando el sistema ESP es desactivado presionando el interruptor ESP OFF

Resumir la función ESP con el Interruptor ESP OFF

Al presionar el interruptor ESP OFF estando la función ESP desactivada (indicador ESP OFF está activado), la función ESP se restablecerá y el indicador ESP OFF, en la casilla de advertencia, se apagará.

SISTEMA ESP (PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA)

El Programa de Estabilidad Electrónica del Vehículo (ESP) es un sistema complementario de seguridad de conducción para casos en que su vehículo se mueve en forma inestable en determinada situación, como por ejemplo en una curva cerrada. El sistema ESP aplica los frenos en determinadas ruedas o controles del torque del motor para compensar la estabilidad del vehículo. Estas ayudan a su vehículo a evitar situaciones peligrosas. El sistema ESP funciona en forma automática, sólo bajo condiciones muy inestables; no se activa en condiciones normales de conducción. Si el sistema ESP está funcionando, la luz de advertencia ESP parpadeará en el panel de instrumentos.

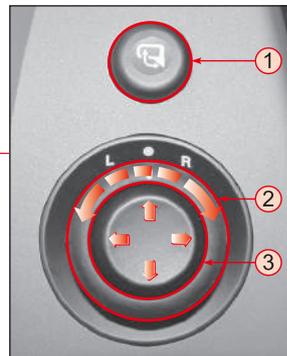
Indicadores de funcionamiento del sistema ESP

Al aplicar la función ESP en una situación determinada (el indicador parpadea y la alarma suena), por ejemplo, durante un giro cerrado, puede sentir que ESP controla cada rueda y diferentes niveles de fuerza de frenado necesarios en las ruedas. Sentirá ruidos o vibraciones del pedal de freno u otros sistemas. Son ocasionados por los cambios de presión en dichos sistemas. También podría notar una disminución de la salida del motor incluso cuando oprime el pedal del acelerador.

PRECAUCIÓN

- Si el indicador ESP se enciende después de encender el motor, el sistema integrado con el ESP está dañado. Asegúrese de revisar el vehículo en un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong más cercano.
- El sistema ESP no funciona cuando conduce marcha atrás.
- El sistema ESP se activa cuando el vehículo no tiene suficiente estabilidad. Cuando el indicador ESP parpadee, reduzca la velocidad y preste especial atención a la carretera.
- El sistema ESP es solamente un dispositivo complementario del vehículo. Cuando el vehículo sobrepasa sus límites físicos, no puede ser controlado. No debe caer en un exceso de confianza en el sistema. Conduzca con cuidado.
- Al aplicar la función ESP, puede escuchar ruidos o vibraciones del pedal de frenos o de otros sistemas importantes. Son ocasionados por los cambios de presión en dichos sistemas.
- No conduzca el vehículo inmediatamente después de encender el motor. El sistema ESP necesita de 2 segundos aproximadamente para realizar un autodiagnóstico. Si el sistema no pudiese completar el autodiagnóstico, el sistema ESP no puede ser activado incluso cuando el vehículo esté en condiciones inestables.
- No presione el interruptor ESP OFF cuando el sistema ESP esté funcionando. Detener la función ESP en una carretera resbalosa puede causar graves accidentes. Para desactivar la función ESP, presione el interruptor ESP OFF solamente en una carretera en línea recta.

INTERRUPTOR DE CONTROL DEL ESPEJO RETROVISOR EXTERIOR



1. Interruptor de ajuste del espejo retrovisor exterior

Para plegar los espejos retrovisores exteriores, oprima el interruptor por más de 0,5 segundos. Oprima el interruptor nuevamente para desplegar los espejos.

2. Interruptor de selección de espejos

“L”: Espejo del lado del conductor
“R”: Espejo del lado del acompañante

“•”: Posición Neutral

3. Interruptor de alineación

Oprima los extremos del interruptor para ajustar el espejo seleccionado hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener una vista trasera directa.

Operación de reconocimiento de posición de espejos

Al plegar o desplegar los espejos retrovisores exteriores, ejecute la operación de reconocimiento de posición de espejos en el siguiente orden.

1. Pliege/despliegue los espejos con el interruptor de ajuste.
2. Los espejos se pliegan/despliegan.
3. Pliege/despliegue los espejos con el interruptor de ajuste después de 10 segundos.
4. Los espejos se pliegan/despliegan.
5. Los espejos pueden ajustarse utilizando el interruptor de ajuste después de 10 segundos.

⚠ PRECAUCIÓN

- No pliegue ni despliegue los espejos retrovisores exteriores manualmente. Al hacerlo, podría provocar una falla en el sistema de ajuste de los espejos.
- Si pliega o despliega los espejos retrovisores exteriores manualmente, se producirá un ruido anormal durante las operaciones del interruptor de ajuste.
- Si opera el interruptor de ajuste del espejo retrovisor dentro de los 10 segundos después de iniciar la operación de reconocimiento de posición del espejo, se producirá un ruido anormal continuo.

PANEL DE INTERRUPTORES PRINCIPAL

Interruptor acoplado de la luz delantera de la cabina

Las luces delanteras de la cabina (del conductor y del acompañante) se encienden al abrir una de las puertas delanteras cuando este interruptor está oprimido. Las luces delanteras de la cabina se apagan después de cerrar la puerta. Si este interruptor no está presionado, las luces delanteras de la cabina no se encenderán incluso al abrir la puerta delantera.



Condición operativa de las luces laterales y traseras de la cabina

Las luces laterales y traseras de la cabina se encienden únicamente cuando el interruptor acoplado de las luces laterales de la cabina está oprimido.

Operación conectada con el control remoto de la puerta

Si el interruptor acoplado de las luces delanteras de la cabina está oprimido, estas luces se encenderán durante 30 segundos al destrabar las puertas con el control remoto de puertas. Las luces delanteras de la cabina se apagarán inmediatamente cuando cierre la puerta.

Interruptor de la luz delantera de la cabina

Las luces delanteras de la cabina se encienden cuando presiona el aplique de la luz sin importar la posición del interruptor acoplado de la luz delantera de la cabina. Presione de nuevo el aplique de la luz para apagarla.

NOTA

Cuando el interruptor acoplado de la luz delantera de la cabina está oprimido, las luces delanteras se encienden al abrir una puerta delantera independientemente de la operación del interruptor.



Botón de ajuste de hora

Botón de ajuste de minutos

Botón de configuración

4

H (HORA): Botón de ajuste de hora

M (MINUTO): Botón de ajuste de minutos

S (CONFIGURAR): Botón de configuración

Oprima el botón “S” para configurar la hora.

- Cuando el horario se encuentra entre 00 y 29 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará “00” si presiona este botón.
- Cuando el horario se encuentra entre 30 y 59 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará “00” si presiona este botón y se agregará una hora al indicador de hora si presiona este botón.

NOTA

Al desconectar la batería o reemplazar el fusible, deberá volver a configurar el reloj.

LUCES INTERIORESA



Presione el aplique de la luz para encenderla.
Presiónelo de nuevo para apagarla.

- Las luces laterales y trasera de la cabina se encienden solamente cuando presiona el interruptor acoplado de las luces laterales de la cabina.

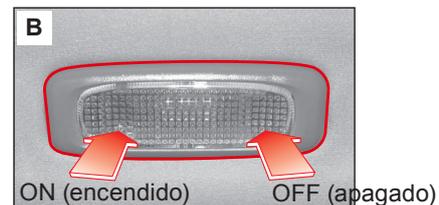


TABLA DE CONTENIDOS

- Grupo de medidores5-2
- Tablero de instrumentos.....5-3
- Cuentakilómetros de viaje/cuentakilómetros e indicadores.....5-8
- Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)*5-16
- Indicadores y luces de advertencia5-22



Tablero de instrumentos

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

GRUPO DE MEDIDORES

Estándar tipo



Tipo frente negro *



5 Indicador de advertencia de exceso de velocidad (GCC solamente)

Suena la alarma de advertencia 5 veces inicialmente

1 Medidor de temperatura del refrigerante

El medidor de temperatura indica la temperatura del refrigerante del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Si el indicador sobrepasa el rango de operación normal hacia la marca "H", quiere decir que hay un sobrecalentamiento del motor y puede dañarlo. Permita que el motor se enfríe.

2 Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto. Multiplica 1000 al número actual para obtener el número actual de revoluciones del motor.

⚠ ADVERTENCIA

No revolucione el motor por la zona roja. O de lo contrario podría ocasionar daños severos al motor.

3 Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en kilómetros por hora (km/h) o millas por hora (MPH).

(EU5: 0~220km, EU6: 0~240km)

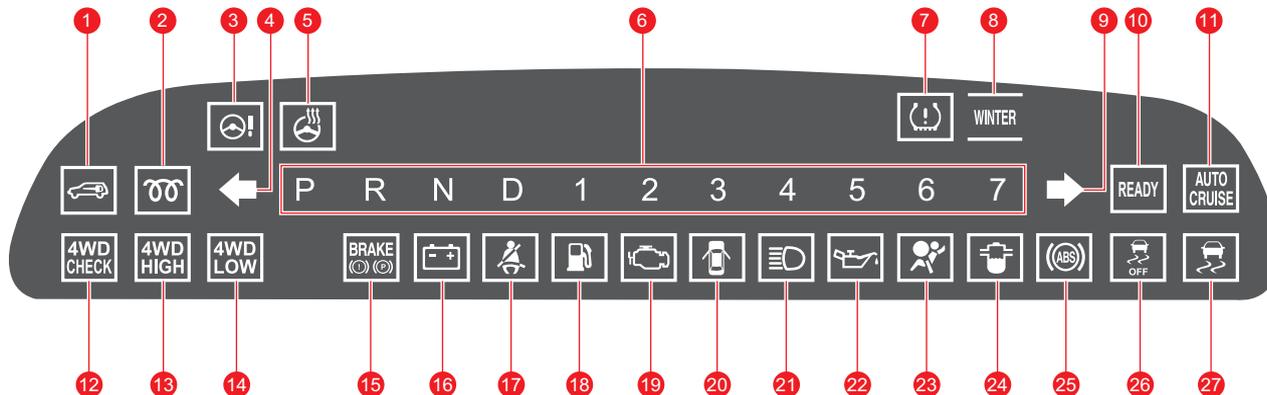
4 Medidor de combustible

Este medidor indica el nivel de combustible en el tanque de combustible. Reabastezca combustible antes de que la aguja marque "E".

⚠ : Este símbolo indica que el cuello de depósito de combustible está ubicado al lado izquierdo del vehículo.

TABLERO DE INSTRUMENTOS

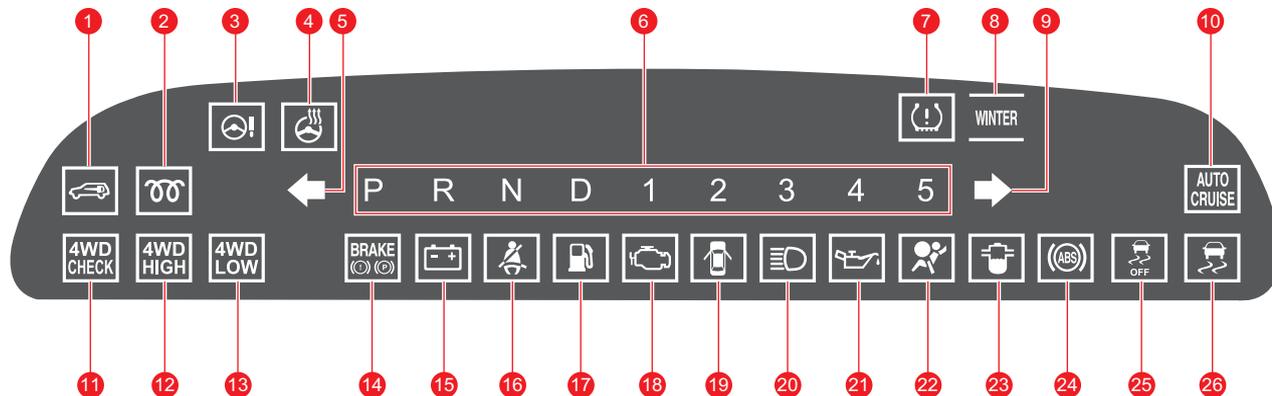
ESTÁNDAR (A/T) TIPO A



1. Indicador inmovilizador
2. Indicador de ignición
3. Luz de advertencia SSPS
4. Indicador de faro direccional izquierdo
5. Indicador de modo invierno
6. Indicador de cambio automático (para transmisión automática)
7. Luz de advertencia general
8. Indicador de calor en el volante
9. Indicador de faro direccional derecho
10. Indicador "Ready" para cruceo automático*
11. Indicador de control de velocidad cruceo*
12. Luz de advertencia de 4WD CHECK (revisión tracción 4x4)
13. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta)
14. Indicador 4WD LOW (tracción 4x4 baja)
15. Luz indicadora de frenos
16. Luz de advertencia de carga de batería
17. Recordatorio de cinturones de seguridad
18. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible
19. Luz de advertencia de revisión del motor
20. Luz de advertencia de puerta abierta
21. Indicador de luces altas
22. Luz indicadora de presión de aceite del motor
23. Luz indicadora de bolsas de aire
24. Luz indicadora del separador de agua
25. Luz de advertencia del ABS
26. Indicador ESP OFF
27. Luz de advertencia del ESP

※ La configuración en el panel de instrumentos varía según los accesorios integrados en el vehículo.

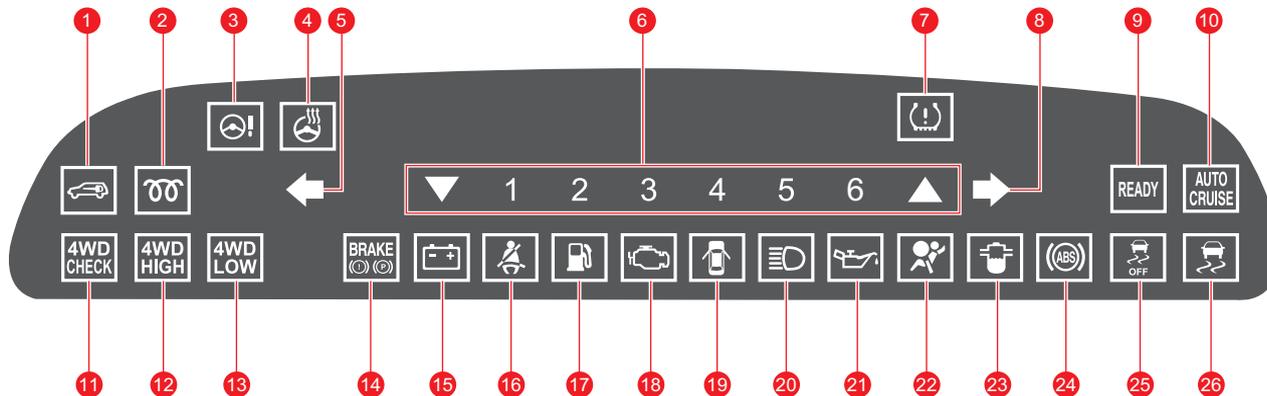
ESTÁNDAR (A/T) TIPO B



- | | | |
|---|---|---|
| 1. Indicador inmovilizador | 11. Luz de advertencia de 4WD CHECK (revisión tracción 4x4) | 20. Indicador de luces altas |
| 2. Indicador de ignición | 12. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta) | 21. Luz indicadora de presión de aceite del motor |
| 3. Luz de advertencia SSPS | 13. Indicador 4WD LOW (tracción 4x4 baja) | 22. Luz indicadora de bolsas de aire |
| 4. Indicador de modo invierno | 14. Luz indicadora de frenos | 23. Luz indicadora del separador de agua |
| 5. Indicador de faro direccional izquierdo | 15. Luz de advertencia de carga de batería | 24. Luz de advertencia del ABS |
| 6. Indicador de cambio automático (para transmisión automática) | 16. Recordatorio de cinturones de seguridad | 25. Indicador ESP OFF |
| 7. Luz de advertencia general | 17. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible | 26. Luz de advertencia del ESP |
| 8. Indicador de calor en el volante | 18. Luz de advertencia de revisión del motor | |
| 9. Indicador de faro direccional derecho | 19. Luz de advertencia de puerta abierta | |
| 10. Indicador de control de velocidad crucero* | | |

※ La configuración en el panel de instrumentos varía según los accesorios integrados en el vehículo.

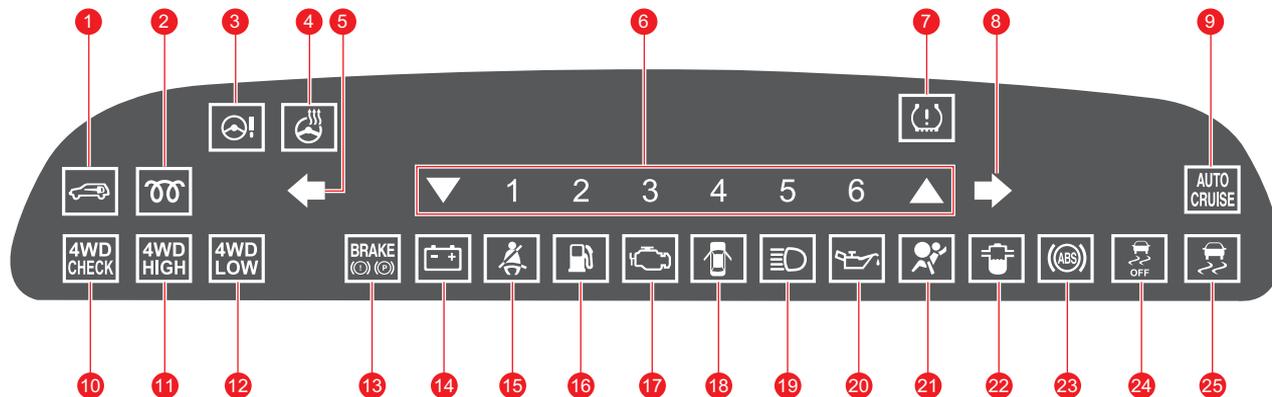
ESTÁNDAR (M/T) TIPO A



- | | | |
|---|---|---|
| 1. Indicador inmovilizador | 10. Indicador de control de velocidad crucero* | 19. Luz de advertencia de puerta abierta |
| 2. Indicador de ignición | 11. Luz de advertencia de 4WD CHECK (revisión tracción 4x4) | 20. Indicador de luces altas |
| 3. Luz de advertencia SSPS | 12. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta) | 21. Luz indicadora de presión de aceite del motor |
| 4. Indicador de modo invierno | 13. Indicador 4WD LOW (tracción 4x4 baja) | 22. Luz indicadora de bolsas de aire |
| 5. Indicador de faro direccional izquierdo | 14. Luz indicadora de frenos | 23. Luz indicadora del separador de agua |
| 6. Indicador de palanca de cambios | 15. Luz de advertencia de carga de batería | 24. Luz de advertencia del ABS |
| 7. Luz de advertencia general | 16. Recordatorio de cinturones de seguridad | 25. Indicador ESP OFF |
| 8. Indicador de faro direccional derecho | 17. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible | 26. Luz de advertencia del ESP |
| 9. Indicador "Ready" para crucero automático* | 18. Luz de advertencia de revisión del motor | |

※ La configuración en el panel de instrumentos varía según los accesorios integrados en el vehículo.

ESTÁNDAR (M/T) TIPO B



- | | | |
|--|---|---|
| 1. Indicador inmovilizador | 9. Indicador de control de velocidad crucero* | 18. Luz de advertencia de puerta abierta |
| 2. Indicador de ignición | 10. Luz de advertencia de 4WD CHECK (revisión tracción 4x4) | 19. Indicador de luces altas |
| 3. Luz de advertencia SSPS | 11. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta) | 20. Luz indicadora de presión de aceite del motor |
| 4. Indicador de modo invierno | 12. Indicador 4WD LOW (tracción 4x4 baja) | 21. Luz indicadora de bolsas de aire |
| 5. Indicador de faro direccional izquierdo | 13. Luz indicadora de frenos | 22. Luz indicadora del separador de agua |
| 6. Indicador de palanca de cambios | 14. Luz de advertencia de carga de batería | 23. Luz de advertencia del ABS |
| 7. Luz de advertencia general | 15. Recordatorio de cinturones de seguridad | 24. Indicador ESP OFF |
| 8. Indicador de faro direccional derecho | 16. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible | 25. Luz de advertencia del ESP |
| | 17. Luz de advertencia de revisión del motor | |

※ La configuración en el panel de instrumentos varía según los accesorios integrados en el vehículo.

TIPO FRENTE NEGRO*



- | | | |
|---|---|--|
| 1. Indicador de luz | 12. Indicador de ignición | 21. Luz indicadora de frenos |
| 2. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta)* | 13. Luz de advertencia de revisión del motor | 22. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible |
| 3. Indicador de faro direccional izquierdo | 14. Indicador de luces altas | 23. Indicador de modo invierno |
| 4. Indicador de calor en el volante* | 15. Indicador de faro direccional derecho | 24. Luz de advertencia/indicador ESP* |
| 5. Luz de advertencia de puerta abierta | 16. Indicador de control de velocidad crucero* | 25. Indicador ESP OFF* |
| 6. Recordatorio de cinturones de seguridad | 17. Indicador "Ready" para crucero automático* | 26. Luz de advertencia del ABS |
| 7. Luz de advertencia de 4WD CHECK (revisión tracción 4x4)* | 18. Luz de advertencia SSPS | 27. Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor |
| 8. Luz de advertencia de carga de batería | 19. Luz indicadora del separador de agua | 28. Luz de advertencia general |
| 9. Luz indicadora de bolsas de aire | 20. Luz indicadora de presión de aceite del motor | 21+26. Luz de advertencia EBD (cuando ambos indicadores están activados) |
| 10. Indicador inmovilizador | | |
| 11. Indicador 4WD LOW (tracción 4x4 baja)* | | |

* La configuración en el panel de instrumentos varía según los accesorios integrados en el vehículo.

CUENTAKILÓMETROS DE VIAJE/CUENTAKILÓMETROS E INDICADORES

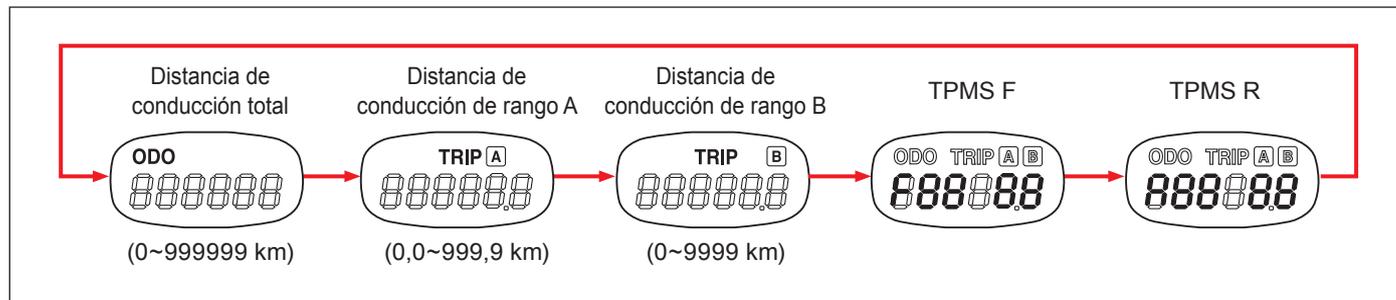
TIPO ESTÁNDAR

Botón TRIP

El botón TRIP se utiliza para el modo de visualización: ODO (distancia de conducción total), Trip A, Trip B, TPMS F, TPMS R. Para volver a poner en 0 km el cuentakilómetros de viaje, presione el botón TRIP por más de un segundo.

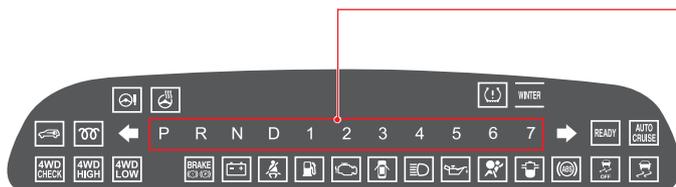


Modo secuencial

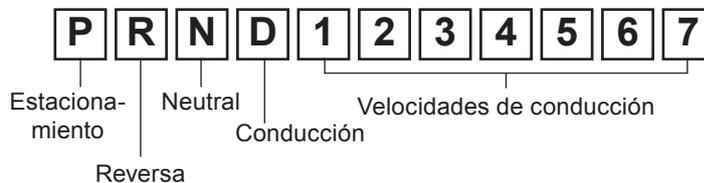


Indicador de la posición de marcha

A/T

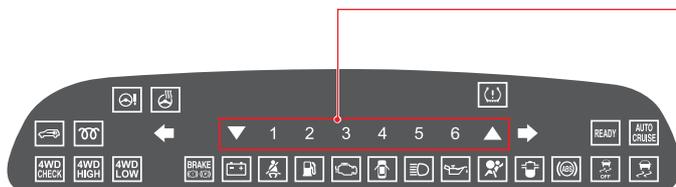


Indicador de cambio automático



Este indicador muestra la posición de la palanca de velocidades de la transmisión automática.

M/T



Indicador de la posición de marcha
(solo para vehículos M/T Diesel)



Ej.

▼ 3 Cambie a tercera (actualmente en cuarta o marcha superior)

3 ▲ Cambie a tercera (actualmente en segunda o marcha menor)

TIPO FRENTE NEGRO*



INTERRUPTOR DE DISTANCIA (DISTANCIA/RESTABLECER)

Al presionar este interruptor, podrá ver diversa información acerca del vehículo en la pantalla LCD.

⚠ PRECAUCIÓN

La información sobre conducción en la pantalla LCD proporciona datos útiles para el conductor. No obstante, a fin de evitar accidentes, no cambie el modo ni lea los datos utilizando el interruptor de viaje cuando el vehículo esté en movimiento.



RESTABLECER (Inicializar)

- Al presionar el interruptor durante más de 1 segundo, se restablecerán los valores para Recorrido A, Recorrido B, Tiempo de manejo, Velocidad promedio y Consumo de combustible promedio.
- Al presionar el interruptor durante más de 1 segundo en “Modo Iluminación”, el nivel de iluminación del panel de indicadores y la casilla de advertencia cambiará en 6 niveles (1 a 6).

Consumo de combustible instantáneo

Este modo calcula el consumo de combustible instantáneo cada 0.6 segundos según los datos sobre distancia de manejo y combustible, y muestra los valores en un gráfico de barras. Una barra equivale a 1 km/ℓ. Si hay 10 barras, el consumo de combustible instantáneo es de 10 km/ℓ.
Rango de indicación: 0~20 km/ℓ (20 barras)

Indicador de posición de marca (solo vehículos automáticos)

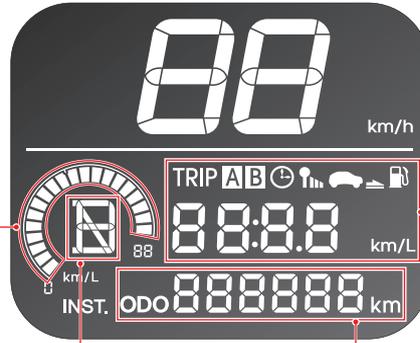


Este indicador muestra la posición de la palanca de cambios y la marcha seleccionada actualmente.
Indicación en modo automático: P, R, N, D
Indicación en modo manual (posición "M"):
7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 (7 A/T)
5, 4, 3, 2, 1 (5 A/T)

P: Parque	7: 7ta marcha
R: Reversa	6: 6ta marcha
N: Neutral	5: 5ta marcha
D: Conducir (1ra a 5ta marcha)	4: 4ta marcha
	3: 3ra marcha
	2: 2da marcha
	1: 1ra marcha

NOTA

Para vehículos equipados con transmisión manual, el indicador de posición de marca muestra "R" solo cuando la palanca de cambios está en posición "R".



Ventana de información sobre conducción

Esta ventana muestra la información relacionada con la secuencia indicada a continuación al presionar el interruptor. Para obtener más información, consulte la sección "PANTALLA LCD".

Recorrido A → Recorrido B → Tiempo de manejo → Velocidad promedio → Consumo de combustible promedio → Distancia restante → TPMS F → TPMS R → Nivel de iluminación → Recorrido A

Cuentakilómetros

El cuentakilómetros indica la distancia total que ha recorrido el vehículo, en km (o millas).
Indicación máxima: 999999 km (millas)

Indicador de la posición de marcha (solo para vehículos M/T Diesel)



Este indicador muestra el momento ideal para cambiar de marcha.

Ej.



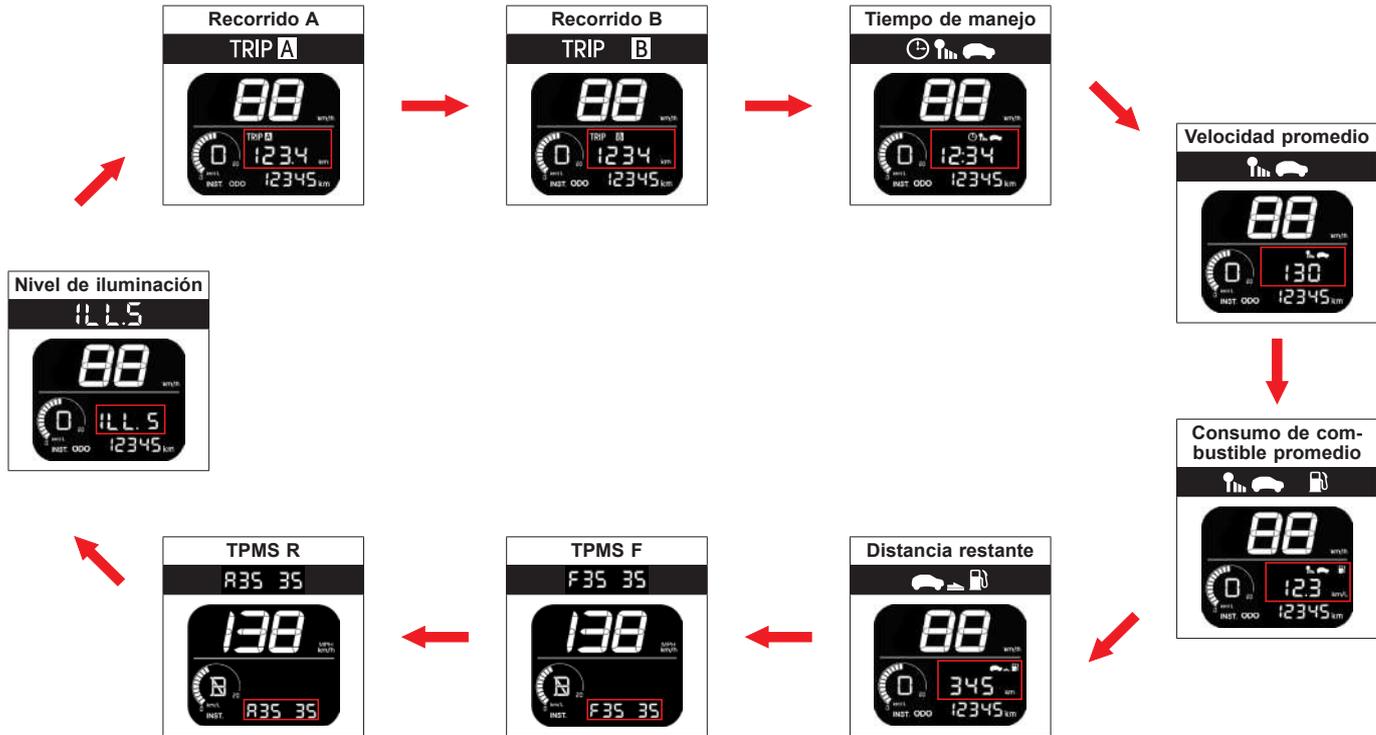
Cambie a tercera (actualmente en segunda o marcha menor)



Cambie a tercera (actualmente en cuarta o marcha superior)

Modo de secuencia

La pantalla LCD muestra la información relacionada con la secuencia indicada a continuación al presionar ligeramente (menos de 1 segundo) el interruptor de viaje.



DESCRIPCIÓN DE MODOS

Puede comprobar las condiciones de manejo actuales de su vehículo por medio de la pantalla LCD.



La pantalla LCD indica la distancia de los recorridos individuales, en km (o millas).

Indicación máxima: 999.9 km (millas)

Para restablecer el cuentakilómetros de viaje a cero, presione y sostenga el interruptor de viaje/reinicio durante más de 1 segundo en modo Recorrido A. El cuentakilómetros de viaje A se reinicia a “0.0 km (o millas)”.



La pantalla LCD indica la distancia de los recorridos individuales, en km (o millas).

Indicación máxima: 9999 km (millas)

Para restablecer el cuentakilómetros de viaje a cero, presione y sostenga el interruptor de viaje/reinicio durante más de 1 segundo en modo Recorrido A. El cuentakilómetros de viaje B se reinicia a “0.0 km (o millas)”.



Este modo indica el tiempo de manejo desde la última vez que se reinició el cuentakilómetros de viaje.

Incluso si el vehículo no está en movimiento, el tiempo de manejo se conserva siempre y cuando el motor esté encendido.

El rango de indicación está entre 00:00 y 99:59.

Cuando el tiempo de manejo aparezca en pantalla, presione el Interruptor de viaje durante más de 1 segundo para restablecer el tiempo de manejo a cero.

NOTA

Si la batería se descarga o es desconectada, el tiempo de manejo se restablecerá.



Este modo indica la velocidad promedio desde la última vez que se reinició el cuentakilómetros de viaje. Incluso si el vehículo no está en movimiento, la velocidad promedio se conserva siempre y cuando el motor esté encendido.

El rango de indicación está entre 0 y 999 km/h (o millas por hora).

Cuando la velocidad promedio aparezca en pantalla, presione el interruptor de viaje durante más de 1 segundo para restablecer la velocidad promedio a "---".

NOTA

Si la batería se descarga o es desconectada, la velocidad promedio se restablecerá.



Este modo calcula el consumo de combustible promedio a partir del combustible total utilizado y la distancia desde la última vez que se reinició el consumo promedio.

Incluso si el vehículo no está en movimiento, el consumo de combustible promedio se conserva siempre y cuando el motor esté encendido.

El combustible total utilizado se calcula a partir de la entrada de consumo de combustible.

El rango de indicación está entre 0,0 y 99,9 km/ℓ.

Cuando el consumo de combustible promedio aparezca en pantalla, presione el interruptor de viaje durante más de 1 segundo para restablecer el consumo de combustible promedio a "---".

NOTA

El consumo de combustible promedio se restablecerá al conducir a más de 1 km/h después de reabastecer combustible.

Distancia restante



La pantalla LCD indica cuánta distancia puede conducir su vehículo con la cantidad de combustible actual en el tanque de combustible.

Rango de indicación: 50~999 km (30~999 millas)

Si la distancia restante es inferior a 50 km (30 millas), aparecerá en pantalla “---” y parpadeará el símbolo (🚗🛢️) respectivamente.

⚠️ PRECAUCIÓN

La distancia restante puede variar con respecto al cuentakilómetros de viaje actual según las condiciones de manejo. Esta información solo deber utilizarse como referencia.

TPMS



Este muestra la presión de inflado en cada llanta.

Este muestra la presión de inflado de las llantas frontales. Para ver la presión de las llantas de las ruedas traseras, presione ligeramente el interruptor de recorrido. Si la presión de las llantas no se reconoce o es anormal, aparecerá “---”.

Nivel de iluminación



La pantalla LCD indica el nivel de iluminación del panel de indicadores y la casilla de advertencia por 6 niveles.

Para ajustar el nivel de iluminación, presione el interruptor de viaje/reinicio hasta que la pantalla LCD muestre el nivel deseado (1 a 6).

Luego, si no pulsa el interruptor de viaje/reinicio dentro de 3 segundos después de ingresar al modo de nivel de iluminación, la pantalla LCD cambiará al modo Recorrido A.

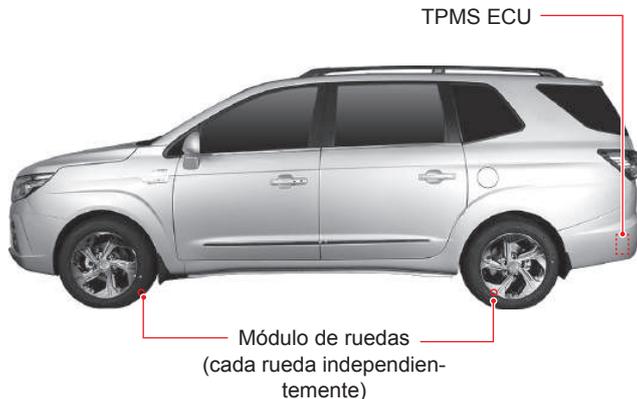
NOTA

Si la batería se descarga o es desconectada, el nivel de iluminación se ajustará en Nivel 5 (ILL5).

SISTEMA DE MONITOREO DE PRESIÓN DE LAS LLANTAS (TPMS)*

¿Qué es TPMS?

Como medida de seguridad adicional, su vehículo viene equipado con un sistema de monitoreo de presión en las llantas (TPMS, por sus siglas en inglés) el cual ilumina un testigo de presión en las llantas anormal cuando una o más de sus llantas están desinfladas o tienen un nivel de presión elevado.



Presión de llantas adecuada: 35 psi

La verificación de la presión de las llantas debe realizarse cuando no haya ninguna persona al interior del vehículo y cuando las llantas estén frías (aproximadamente a 18°C).

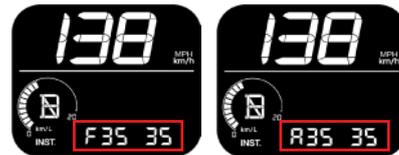
La unidad TPMS ECU recibe información sobre temperatura y presión de las llantas de cada módulo de ruedas en cada rueda indicando la presión de las llantas en el panel de instrumentos.

TIPO ESTÁNDAR

F 35 35

R 35 35

TIPO FRENTE NEGRO



Pantalla indicadora de presión de las llantas (unidad: psi)

La presión de las llantas para las ruedas frontales se indica en la pantalla LCD. La presión de las llantas para las ruedas traseras se indica al presionar el interruptor de Viaje (Trip).

INDICACIÓN DE LA PRESIÓN DE LAS LLANTAS

TIPO ESTÁNDAR



TIPO FRENTE NEGRO



Presión de las llantas

TPMS comienza a reconocer la presión de las llantas al haber transcurrido alrededor de 10 minutos de manejo continuo (a más de 30 km/h) después de encender el motor. Si el sistema aún no está listo, la pantalla LCD muestra "--".

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el vehículo se encuentra estacionado después de encender el motor, la presión de las llantas no se indicará en la pantalla LCD.
- La presión en las llantas podrá indicarse después de 10 minutos de conducción a una velocidad de 30 km/h.
- La presión de las llantas en la pantalla LCD puede variar de acuerdo a factores externos tales como las condiciones de manejo y el número de pasajeros.
- Al inflar las llantas, la presión puede variar hasta que se balancee la temperatura del aire.

Interruptor de recorrido



Para ver la presión de las llantas, presione el interruptor de recorrido (Trip) en el modo iluminación. La pantalla LCD muestra la presión de llantas para las ruedas frontales. Para ver la presión de las llantas de las ruedas traseras, vuelva a presionar el interruptor de recorrido.

Presión de las llantas para las ruedas frontales



Rueda frontal izquierda

Rueda frontal derecha



Interruptor de recorrido

Presión de las llantas para las ruedas traseras



Rueda trasera izquierda

Rueda trasera derecha

LUZ DE ADVERTENCIA GENERAL

TIPO ESTÁNDAR



TIPO FRENTE NEGRO



⚠️ ADVERTENCIA

- Si la luz de advertencia global parpadea cuando el motor arranca (IGN ON), el TPMS no está funcionando. Esto evita que el sistema TPMS le advierta al conductor sobre una condición anormal de las llantas. Para restablecer el sistema TPMS, reinicie el motor y conduzca su vehículo (a más de 30 km/h) durante más de 10 minutos. Si la luz de advertencia general aún permanece encendida, haga revisar el sistema en un Concesionario Ssangyong o un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.
- Al encenderse la luz de advertencia general, quiere decir que una o más de las llantas está desinflada. Si esto ocurre, haga revisar la presión de inflado de la llanta en cuestión en el taller más cercano.

Luz de advertencia general



Esta luz parpadea o se mantiene encendida cuando la presión de la llanta no es normal o si el TPMS (incluyendo el sensor) tiene algún problema.

- TPMS (incluyendo el sensor): La luz de advertencia global permanece encendida después de parpadear durante cerca de 70 segundos.
- Anormalidad de la presión de llantas (menos infladas / infladas de más / pinchadas): La luz de advertencia global permanece encendida.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Aún con el inflado adecuado de la presión de llantas, la luz de advertencia global (🚗) se puede iluminar debido a la diferencia entre las temperaturas interiores y ambientales. Esto sucede porque la presión de la llanta disminuye en proporción a la temperatura y no significa que el TPMS esté defectuoso.
- Si necesita conducir mientras la temperatura ambiental se eleva o cae drásticamente, asegúrese de revisar y ajustar la presión de sus llantas antes de conducir.
- Para una conducción segura no dependa solamente del sistema de monitoreo de llantas; en lugar de eso revise la presión de sus llantas de manera regular.

⚠️ ADVERTENCIA

- Daño repentino a las llantas debido a factores externos, como clavos, picos, partes metálicas en el camino no se detectará inmediatamente. Si siente inestabilidad en el vehículo mientras conduce, reduzca la velocidad y estacionese en un área segura para detenerse a revisar su vehículo.
- No intente modificar o hacer algún cambio no autorizado a su vehículo que pueda interrumpir la operación TPMS.
- Por seguridad, siempre use llantas genuinas con sistema de monitoreo de presión de llantas.

CUÁNDO CAMBIAR UNA LLANTA

Cambio de ubicación de las llantas

El TPMS restablece automáticamente la nueva ubicación de las llantas después de haber conducido (a más de 30 km/h) alrededor de 10 minutos.

PRECAUCIÓN

- Es posible que la luz de advertencia general se active al cambiar la ubicación de las llantas y el sensor de presión de las llantas.
- El tiempo de reinicio para la nueva ubicación de las llantas varía de acuerdo a las condiciones de manejo.
- No utilice productos resistentes al agua sobre las ruedas que incluyan sistema de monitoreo de presión de las llantas. De lo contrario, podría dañar los sensores de monitoreo de presión de las llantas.

ADVERTENCIA

- Si usted ha aplicado sellante en alguna de las ruedas que requiera de reparación, y conducirá hacia un Centro de servicio autorizado de Ssangyong que se encuentra a una distancia de manejo de 200 km, conduzca su vehículo a una velocidad máxima de 80 km/h y cambie la rueda reparada por una nueva.
- Al reemplazar la llanta con sellante, es necesario revisar los sensores TPMS en un Centro de servicio autorizado de Ssangyong para comprobar su correcto funcionamiento.

Cuando se utiliza una rueda de repuesto

La rueda de repuesto no viene equipada con un módulo TPMS en su llanta. Por consiguiente, si instala una rueda de repuesto, el indicador de advertencia TPMS se activará y la función TPMS no funcionará.

PRECAUCIÓN

Al conducir el vehículo con la rueda pinchada ubicada en la zona de carga después de instalar la rueda de repuesto, el sistema de monitoreo de presión de la rueda puede detectar la presión de la rueda pinchada y mostrar un mensaje que dice “baja presión de rueda” o activar el indicador de advertencia general.

5

Cuando se detecta una baja presión de rueda

- Una vez que se detecta una rueda pinchada o con baja presión, se activan el indicador de advertencia general (⚠) y el indicador de posición de baja presión de rueda en el panel de instrumentos. Si esto ocurre, disminuya la velocidad y haga revisar su vehículo en un Centro de servicio autorizado de Ssangyong.
- Si usted conduce de forma continua sin cambiar la rueda pinchada por una en buen estado, tanto el rendimiento operacional del vehículo como la fuerza de frenado y duración de las ruedas podrían verse afectados adversamente y se aumentará el consumo de combustible.
- Si no es posible llevar el vehículo a un Centro de servicio autorizado de Ssangyong, refiérase y siga las instrucciones del kit de mantenimiento (kit de reparación de emergencia ante pinchazo).

PRECAUCIÓN

- Si el sensor TPMS es obstruido por algún tipo de material, como por ejemplo nieve o pantano, es posible que el TPMS no establezca conexión con la unidad TPMS. Esto puede causar un mal funcionamiento del TPMS.
- Si se instalan cadenas para nieve sobre las ruedas, puede que el TPMS no funcione correctamente.
- Si el vehículo se desplaza alrededor de un cable de suministro de energía o transmisor de radio que pueda interferir con el normal funcionamiento del TPMS, es posible que el sistema no funcione correctamente.
- Si utiliza la llanta sin sensor TPMS, la luz de advertencia TPMS se encenderá y el TPMS no funcionará.
- El TPMS no tiene la capacidad de advertirle al usuario ante un daño severo o repentino de las llantas causado por factores externos tal como un clavo sobre la carretera. Si siente inestabilidad del vehículo, disminuya la velocidad de inmediato y desplácese lentamente hacia una posición segura fuera de la carretera.
- Modificar o alterar el vehículo sin la debida autorización puede afectar el rendimiento del TPMS.
- Tratar de forzar, modificar o desactivar los componentes del TPMS puede interferir con el funcionamiento del sistema y ocasionar mal funcionamiento del TPMS.
- Asegúrese de no dañar el sensor de presión de las llantas mientras las cambia.
- Utilice solamente llantas de repuesto originales con sistema TPMS que integren en sensor de presión de llanta.
- Después de cambiar una llanta o un sensor TPMS, compruebe la presión de la llanta y ajuste la presión al valor especificado (35 psi) si es necesario.

PRECAUCIÓN

- Ajuste la presión de la rueda cuando la rueda esté fría. Una llanta fría se define como la llanta de un vehículo que no se ha conducido por el menos 3 horas, en un área con sombra o si se ha conducido menos de 1.6 km
- Incluso si ha ajustado la presión de la rueda, el indicador de advertencia de presión baja puede activarse en clima frío. Esto se debe a que la presión de la rueda es inferior al límite de presión baja por los efectos de bajas temperaturas, y no es motivo de preocupación.
Compruebe las ruedas y ajuste la presión de las mismas, si es necesario.
- Si es necesario conducir cuando la temperatura disminuye o aumenta rápidamente, compruebe la presión de las ruedas antes de conducir y ajústela conforme a los valores recomendados.
- Todas las ruedas del vehículo, incluida la rueda de repuesto, deben ser revisadas periódicamente para comprobar la presión de inflado correcta.
- El sistema de monitoreo de presión puede reconocer interferencias eléctricas cerca de estaciones de policía, estaciones de radio, brigadas militares, torres, etc. En tales circunstancias, el indicador de advertencia de presión podría activarse después de iluminarse por cierto período de tiempo.
- Además, el indicador de presión de las ruedas podría activarse después de parpadear cuando se instala o utiliza un equipo secundario, incluida una computadora portátil, cargador de teléfonos móviles, sistema de navegación o audio, sistema de encendido remoto, o dispositivo de comunicación inalámbrica.
- Si otro vehículo integrado con un sistema de monitoreo de presión de las ruedas que funciona correctamente se acerca a su vehículo, es posible que el indicador de advertencia de presión de las ruedas no se active temporalmente incluso cuando el sensor de monitoreo de presión de las ruedas no funciona correctamente.

PRECAUCIÓN

- No utilice productos resistentes al agua en las ruedas que integren un sistema de monitoreo de presión de las ruedas. De lo contrario, podría dañar el sensor de monitoreo de presión de las ruedas.
- El sistema de monitoreo de presión de las ruedas detecta una falla repentina de las ruedas a causa de clavos, láminas de metal, etc. de las carreteras.
- Nunca intente ajustar o modificar ninguno de los componentes del sistema de monitoreo de presión de las ruedas. El sistema podría no funcionar correctamente.
- Los sensores de monitoreo de presión de las ruedas deben instalarse en cada rueda para detectar qué rueda tiene baja presión. Un sensor de monitoreo de presión de las ruedas que se instale en otra posición diferente a las ruedas como tal podría activar el indicador de advertencia de baja presión.
- Asegúrese de que los sensores de monitoreo de presión de las ruedas no estén dañados o se hayan perdido al reemplazar las ruedas.

ADVERTENCIA

- Conducir con baja presión en las llantas por largos períodos de tiempo podría ocasionar un sobrecalentamiento de las ruedas y daños por quemadura. Esto también podría reducir la vida útil de la rueda, afectar la fuerza de frenado, aumentar el consumo de combustible y la estabilidad del vehículo. Consulte con su Distribuidor Ssangyong o Centro de servicio autorizado de Ssangyong más cercano para conocer las presiones de inflado recomendadas.
- Los cambios repentinos en la presión de las ruedas debido a factores externos podrían no ser detectados de forma inmediata. Si el vehículo está inestable, libere el pedal del acelerador de inmediato, estacione el vehículo en un lugar seguro y revise el vehículo.
- No realice ninguna modificación o alteración que afecta el funcionamiento del sistema de monitoreo de presión de las ruedas.
- Las ruedas que se venden en el mercado no tienen integrado un sensor de monitoreo de presión. Por seguridad, siempre utilice ruedas originales con sensor de monitoreo de presión.

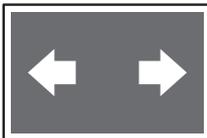
INDICADORES Y LUCES DE ADVERTENCIA

INDICADOR DE LUZ



Este indicador se enciende cuando las luces traseras o farolas están encendidas.

INDICADOR INTERMITENTE DE ADVERTENCIA DE PELIGRO/FARO DIRECCIONAL



Cuando el interruptor de faros direccionales está encendido, este indicador se pone intermitente para indicar la operación de los faros direccionales externos. Cuando acciona el interruptor de advertencia de peligro, las luces derecha e izquierda quedan intermitentes.

INDICADOR DE LUCES ALTAS



Este indicador se enciende cuando las farolas de luces altas están encendidas.

ADVERTENCIA

La utilización de luces altas puede afectar la visibilidad de los demás conductores. Para condiciones de conducción seguras, utilice las luces altas solamente en zonas muy oscuras, cuando no puede ver el camino.

LUZ DE ADVERTENCIA DE FRENOS



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Esta luz indicadora se enciende cuando se aplica el freno de mano y/o el nivel de líquido de frenos es inferior al nivel especificado.

PRECAUCIÓN

Si el vehículo es conducido por más de 2 segundos (a una velocidad mayor a 10 km/h) con el freno de mano accionado, la luz indicadora de freno de mano en el tablero se encenderá y sonará una alarma. Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

ADVERTENCIA

Es peligroso conducir el vehículo cuando la luz indicadora de líquido de frenos está encendida.

Si la luz del freno de mano se mantiene encendida, debe hacer revisar inmediatamente su vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

INDICADOR ESP OFF*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Este indicador se enciende al presionar el interruptor ESP OFF para desactivar la función ESP.

Para obtener información detallada acerca del sistema ESP (Programa de Estabilidad Electrónica), consulte el Capítulo 4.

INDICADOR/LUZ DE ADVERTENCIA ESP*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Este indicador parpadea cuando el sistema ESP está funcionando.

Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

Para obtener información detallada acerca del sistema ESP (Programa de Estabilidad Electrónica), consulte el Capítulo 4.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL ABS*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

ADVERTENCIA

- Si esta luz permanece encendida después de encender el motor o se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong. En tal caso, la función ABS no estará disponible, pero el sistema de frenos convencional funcionará correctamente.
- El ABS es un dispositivo que evita que las ruedas se bloqueen durante el frenado para permitir la conducción. Sin embargo, el sistema ABS no acorta la distancia de frenado.

PRECAUCIÓN

El sistema ABS realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ABS funciona correctamente.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL EBD*



Si la luz de advertencia ABS y la luz de advertencia de freno se encienden simultáneamente, el sistema EBD (Distribución Electrónica de la Fuerza de Frenado) está dañado. En este caso, el sistema ABS no puede ser activado.

Si esto ocurre, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

ADVERTENCIA

Cuando el sistema EBD no esté funcionando, el vehículo podría ser inestable durante una fuerte frenada. Por tanto, deberá prestar especial atención a las condiciones de manejo mientras esta luz de advertencia está encendida.

LUZ DE ADVERTENCIA DE CARGA DE BATERÍA



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar el sistema de carga con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

RECORDATORIO DE CINTURÓN DE SEGURIDAD



Esta luz de advertencia parpadea y suena la alarma de advertencia durante 6 segundos cuando el motor de arranque está en posición "ON (Encendido)", a no ser que el cinturón de seguridad del conductor esté bien sujetado. Esta operación de recordatorio se detiene cuando el conductor se ajusta el cinturón de seguridad incluso durante su período de operación.

Cuando la velocidad del vehículo sobrepasa de 10 (25) km/h sin llevar puesto el cinturón de seguridad del conductor, se activa este indicador y suena la alarma.

LUZ INDICADORA DE BOLSAS DE AIRE*



Al colocar el interruptor de ignición en la posición ON, esta luz indicadora se ilumina y se vuelve a apagar, para confirmar que el sistema de bolsas de aire está en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que no se encienda o apague, o si parpadea o ilumina en forma continua durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DE NIVEL DE COMBUSTIBLE BAJO



Esta luz de advertencia indica que en nivel de combustible en el tanque se está acabando. El punto de iluminación de esta luz de advertencia varía de acuerdo a las condiciones de manejo, tales como el ángulo de conducción y las condiciones de la carretera. Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, reabastezca el tanque de combustible de inmediato. No obstante, se recomienda agregar combustible antes de que esta luz de advertencia se encienda.

LUZ DE ADVERTENCIA DE PUERTA ABIERTA

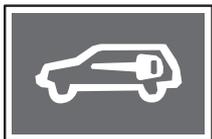


Esta luz se enciende cuando una puerta o la puerta trasera se abre o no está cerrada por completo. Si conduce a más de 10 km/h sin cerrar las puertas, la luz de advertencia parpadea.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de conducir, revise que la luz de advertencia de puerta entreabierta esté apagada. Cuando una puerta no esté completamente cerrada, ésta puede abrirse accidentalmente mientras conduce.

INDICADOR INMOVILIZA- DOR*



Este indicador parpadea cuando el sistema inmovilizador está dañado.

PRECAUCIÓN

Si este indicador parpadea, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DE PRESIÓN DE ACEITE DEL MOTOR



Este indicador de advertencia se activa cuando la presión del aceite se reduce debido a un bajo nivel de aceite del motor.

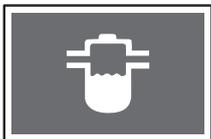
Si se activa este indicador mientras conduce, estacionese para comprobar el nivel de aceite del motor. Añada aceite de motor, si es necesario, para mantener el nivel de aceite adecuado.

Si conduce de forma continua mientras se muestra este indicador, podría ocasionar daños en el motor.

PRECAUCIÓN

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Operar el motor con la luz de advertencia de presión de aceite encendida puede causar graves daños al motor. Debe revisar el sistema de lubricación en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ INDICADORA DEL SEPARADOR DE AGUA (DIESEL)



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora. Será necesaria una corrección inmediata.
- El uso de combustible de baja calidad podría causar serios daños en el motor debido al agua o impurezas presentes en el combustible. No utilice combustible de baja calidad.
- Si la cantidad de agua en el filtro de combustible supera el nivel especificado, se activará el indicador de advertencia, sonará un pitido y se reducirá la potencia del motor.

LUZ DE ADVERTENCIA DE SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR

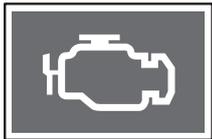


Cuando la temperatura del refrigerante del motor es anormalmente alta, la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea y suena la alarma. Cuando esto sucede, detenga el vehículo en un lugar seguro y espere a que se enfríe el motor. Para más información, refiérase al Capítulo 11 "Cuando el motor se sobrecalienta".

PRECAUCIÓN

Si continúa conduciendo el vehículo con la luz de advertencia y la alarma encendidas, el motor podría dañarse. Después de que el motor se enfríe por completo, lleve el vehículo a un concesionario o centro de servicio técnico autorizado para su revisión.

LUZ DE ADVERTENCIA DE REVISIÓN DEL MOTOR



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Si la luz continua encendida o se enciende durante la conducción, indica que algunos componentes de control del motor incluso los sensores y dispositivos no funcionan correctamente.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el motor se detiene debido a la falta de combustible y se enciende esta luz después de recargar combustible, indica que la potencia de salida del motor podría disminuir a una determinada distancia de conducción (30 km).

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se enciende esta luz de advertencia, el vehículo funciona en modo seguro para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que el sistema se dañe. En este modo, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor puede apagarse involuntariamente. Cuando esto ocurre, debe hacer revisar el sistema por el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

Luces parpadeante

Esta luz de advertencia parpadea cuando el CDPF (Filtro de absorción de emisiones) está contaminado con partículas de carbono. Si esta luz de advertencia parpadea, conduzca su vehículo a 80 km/h durante más de 15 minutos (máximo 20 minutos) para llevar a cabo el proceso de filtración en el sistema CDPF. Una vez completado el proceso de filtración, la luz de advertencia se apaga.

INDICADOR DE CONTROL DE VELOCIDAD*



Este indicador se enciende cuando el sistema de control de velocidad está activado.

INDICADOR "READY" PARA CRUCERO AUTOMÁTICO*



Este indicador se enciende al activar el interruptor de encendido/apagado del control de crucero.

El indicador READY se apagará al presionar una vez más el interruptor de encendido/apagado del control de crucero.

INDICADOR DE PRECALENTAMIENTO



Este indicador se enciende cuando el interruptor de arranque se coloca en la posición "ON" y se mantiene encendido por un corto período de tiempo o se apaga inmediatamente. Cuando las bujías de arranque están suficientemente calientes, la luz se apagará.

PRECAUCIÓN

Cuando el indicador de encendido se enciende durante la conducción o el motor no puede ser arrancado en forma correcta, lleve a revisar el sistema de bujías de arranque al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

INDICADOR DE MODO INVIERNO (PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA)



El indicador se enciende cuando se oprime el interruptor de modo invierno (W), ubicado junto a la palanca de velocidades.

Utilice este modo para conducir sin problemas en caminos resbaladizos o congelados.

LUZ DE ADVERTENCIA 4WD*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

PRECAUCIÓN

Si esta luz permanece encendida después de encender el motor o se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

INDICADOR 4WD HIGH (TRACCIÓN 4X4 ALTA)*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Este indicador aparece cuando el vehículo está en el modo de manejo "4WD ALTO".

INDICADOR DE 4WD LOW (TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS BAJA)*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Este indicador aparece cuando el vehículo está en el modo de manejo "4WD LOW".

INDICADOR DE CALOR EN EL VOLANTE*



Este indicador aparece al activar el calefactor del volante presionando el interruptor de calor en el volante, y se desactiva al presionar nuevamente el interruptor respectivo.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL SSPS*



Esta luz de advertencia se enciende cuando el sistema SSPS no funciona correctamente.

Cuando esta luz se enciende, la maniobrabilidad del volante se endurece.

¿Qué es el SSPS?

El sistema de Dirección Asistida Sensible a la Velocidad (SSPS) es el dispositivo que proporciona buenas condiciones de conducción y estabilidad en el volante endureciendo la maniobrabilidad cuando se conduce a alta velocidad y haciéndola más liviana al detenerse o conducir a baja velocidad.

PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia del sistema SSPS se enciende o si usted siente que el volante está más duro, haga revisar el sistema SSPS en un Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado por Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA GENERAL*



Esta luz de advertencia se ilumina al ajustar el interruptor de encendido en posición “ON” y debería apagarse en pocos segundos.

Si la presión de las llantas es demasiado baja, la luz de advertencia parpadea durante 70 segundos y luego permanece encendida.

ADVERTENCIA

Al encenderse esta luz de advertencia, quiere decir que una o más de las llantas está desinflada. Reduzca de inmediato la velocidad del vehículo, evite maniobrar bruscamente y anticipe distancias de frenado extendidas. Si esto ocurre, haga revisar la presión de inflado de la llanta en cuestión en el taller más cercano. Si es necesario, identifique la llanta desinflada utilizando el indicador de presión de las llantas y cámbiela por una llanta de repuesto.

TABLA DE CONTENIDOS

- Palanca de selección de cambio en transmisión automática*6-2
- Recomendaciones de manejo para transmisión automática6-3
- Posiciones de la palanca de cambios6-5
- Modo estándar (S) / invierno (W)6-13
- Modo de seguridad (transmisión automática)6-14
- Palanca de cambios en transmisión manual (6 velocidades).....6-15
- Sistema de detección de obstáculos en el camino.....6-19
- Sistema de cámara de vista posterior*6-22
- Sistema de cámara de vista frontal*6-23
- Sistema de frenos6-24



Transmisión y frenos

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

PALANCA DE SELECCIÓN DE CAMBIO EN TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA*

Palanca de cambios

- **P** : Estacionamiento
- **R** : Reversa
- **N** : Neutra
- **D** : Conducción

Interruptor de modo

- **W** : Modo invierno
- **S** : Modo estándar

Utilice el modo estándar en condiciones normales de conducción.

Selección de Función de Cambio Automático o Manual

- **D** : Cambio automático según las condiciones de conducción.
- **M** : Cambio manual



Coloque el interruptor en la posición “M” (Cambio de velocidades manual)

El cambio puede ajustarse moviendo este interruptor hacia delante o atrás cuando la palanca de velocidades está en la posición “M”.

Botón de liberación de bloqueo de cambios cuando está bloqueado en la posición “P”

Si no puede mover la palanca de cambios de la posición “P” o “N”, intente moverla mientras presiona este botón con su dedo. Para su seguridad, apague el motor y oprima el pedal de freno antes de realizar el intento.

Para cambiar de la posición “P” después de detener el vehículo, debe oprimir el pedal de frenos con la llave de arranque en la posición “ON”.

Arrancar y poner el vehículo en movimiento

1. Siempre arranque el motor con la palanca de velocidades en la posición “P” y el pedal de frenos oprimido. Para su seguridad, evite arrancar el motor en la posición “N”, aunque pueda hacerlo.
2. Verifique si la velocidad del motor se encuentra en un rango operativo normal (debajo de las 1000 rpm). Mantenga el pedal de frenos oprimido y cambie a la posición “D” o “R”.
3. Oprima el pedal de frenos, libere el freno de mano y mueva la palanca de velocidades a la posición “D”. Espere unos segundos antes de poner el vehículo en movimiento con el pedal de frenos oprimido.
4. Para mover el vehículo, libere el pedal de frenos y oprima el pedal de acelerador en forma gradual.

ADVERTENCIA

- Para su seguridad, oprima siempre el pedal de frenos antes de mover la palanca de cambios cuando el vehículo está detenido.
- No oprima el pedal de acelerador cuando mueve la palanca de cambios.
- Si se detiene en una pendiente, oprima el pedal de frenos de forma segura.
- Al arrancar el motor con el acelerador oprimido, su vehículo podría moverse bruscamente y provocar un accidente.
- Al liberar el freno de mano mientras el motor opera a altas rpm, su vehículo podría moverse bruscamente. Por lo tanto, espere hasta que la velocidad del motor sea estable.
- Para evitar daños mecánicos o accidentes, nunca cambie a la posición “P” o “N” con el vehículo en movimiento.
- Al conducir a alta velocidad, cualquier intento brusco de cambio de una velocidad más alta a una más baja puede provocar serios daños al vehículo. Además, el vehículo puede perder estabilidad y provocar un accidente.
- La alta velocidad del motor puede provocar que su vehículo se mueva abruptamente en la posición de estacionamiento. Para evitar esto, espere hasta que las rpm del motor se establezcan.

PRECAUCIÓN

- No ponga el vehículo en movimiento ni acelere abruptamente después de cambiar a la posición “D”. O de lo contrario, se dañará la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo después de detenerlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “D” se encienda.
- Al descender una pendiente, nunca coloque la palanca de cambios en la posición “N”. Si intenta cambiar la palanca de cambios de la posición “D” a “N”, el cambio brusco podría dañar la transmisión.
- Aunque pueda arrancar el motor con la palanca de cambios en posición “P” o “N”, para su seguridad, siempre arranque el motor con la palanca de cambios en la posición “P”.
- No cambie a la posición “R” cuando el vehículo está en movimiento.
- Una Unidad de Control del Motor (ECU) es un tipo de unidad de control electrónico que determina la cantidad de combustible, la distribución de inyección y otros parámetros que necesita un motor de combustión interna para funcionar. Debido a esto, la ECU puede generar una ligera vibración y un leve ruido por un corto período de tiempo mientras está inactivo. Esto es normal y no quiere decir que su vehículo tiene problemas.
- La sincronización de los cambios puede variar según las condiciones de manejo, tales como la carretera, ubicación de la palanca de cambios, la velocidad y aceleración del vehículo. Su función es suavizar el accionamiento de los cambios, optimizar el consumo de combustible y mejorar el rendimiento del vehículo.
- Al mover la palanca de cambios hacia la posición “P” en una pendiente inclinada desde un arranque estacionario, se puede sentir un ruido y un impacto. Esto proviene del mecanismo de freno de mano y no es una falla.

Fenómeno lento

Sin oprimir el pedal del acelerador, el vehículo puede moverse lentamente si la palanca de velocidades se encuentra en otra posición que no sea “P” o “N”. Esto se llama efecto lento. Puede controlar el movimiento del vehículo aplicando solamente el freno en zonas angostas o muy transitadas.

PRECAUCIÓN

- En una pendiente o cuesta, el vehículo puede moverse en la dirección contraria a la deseada a pesar del efecto lento. Al estacionar en una pendiente, oprima siempre el pedal de frenos.

Función aceleración rápida

Si necesita acelerar rápidamente, oprima el pedal del acelerador hasta el tope. Luego, uno o dos cambios de la palanca de cambios se realizarán automáticamente. Esto se llama función aceleración rápida.

PRECAUCIÓN

- No utilice la operación aceleración rápida mientras conduce en curvas cerradas o terrenos resbaladizos.
- Si utiliza la función aceleración rápida con demasiada frecuencia, la durabilidad y ahorro de combustible del vehículo podría perjudicarse.

Frenos del motor

Al liberar el pedal del acelerador con el vehículo en movimiento, la velocidad del motor disminuye. Al disminuir la velocidad del motor, aumenta la fuerza de frenado. En una pendiente, aplicar una velocidad más baja puede disminuir la velocidad del motor y, eventualmente, detener la velocidad del motor. Al utilizar este freno del motor, puede disminuir la velocidad del vehículo sin utilizar el sistema de frenos en exceso. Al disminuir la velocidad, aumenta la fuerza de frenado.

PRECAUCIÓN

- No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará, debido al cierre de vapor o fatiga y pérdida de fuerza de frenado.
- Tenga en cuenta que el freno del motor no funciona cuando la palanca de velocidades se encuentra en la posición “N”.
- Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o las llantas podrían resbalarse.

Tiempo de cambio de velocidad automática

El tiempo de cambio de la T/A varía con circunstancias externas, como las condiciones del camino (superficie del nivel, colinas), posición del nivelador de selector de velocidades, velocidad del vehículo, cantidad de presión del acelerador. Esta es una condición normal para mejorar la economía de su conducción y desempeño del vehículo con cambio de velocidades balanceado y suave.

PRECAUCIÓN

Al mover el nivelador del selector de velocidades aplicando fuerza al sistema de acelerador, debido a por ejemplo, detenerse o estacionarse en una colina, puede haber un choque de cambios o ruido. Esta es una parte normal de la operación del mecanismo de estacionado en la T/A.

POSICIONES DE LA PALANCA DE CAMBIOS

P: POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO



Utilice esta posición para estacionar el vehículo, arrancar el motor, calentar el motor o permanecer en un lugar durante un período de tiempo prolongado.

Para cambiar a otra posición, oprima el pedal de frenos con el interruptor de arranque en la posición “ON”.

ADVERTENCIA

- Nunca cambie a “P” cuando el vehículo esté en movimiento, o de lo contrario se dañará la transmisión. Detenga el vehículo por completo antes de cambiar a la posición “P”.
- Para pasar de la posición “P” a otra posición, el interruptor de arranque debe estar en la posición “ON” y el pedal de frenos oprimido. Cualquier intento forzoso de mover la palanca de cambios hacia “P” sin tener en cuenta los dos procedimientos mencionados puede dañar la palanca de selección de cambio y la transmisión.
- No utilice la posición “P” en lugar del freno de emergencia. Siempre asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición “P” y aplique el freno de emergencia por completo.



Para pasar de la posición “P” a otra posición, el interruptor de arranque debe estar en la posición ON y el pedal de frenos oprimido. Si no puede cambiar la posición “P” con el interruptor de arranque en la posición ON y el pedal de frenos oprimido:

1. Gire el interruptor de arranque a la posición OFF y aplique el freno de mano.
2. Oprima el orificio del botón de liberación de traba de cambios con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. Mueva la palanca a la posición “N”.
3. Arranque el motor, libere el freno de mano y coloque la palanca en la posición “D” para poner en movimiento el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

Si la palanca de velocidades está trabada en la posición “P”, siga las instrucciones previas para liberarla y lleve a revisar el vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

R: POSICIÓN REVERSA



Utilice esta posición para mover el vehículo marcha atrás.

Para cambiar de la posición “P” o “N” a la posición “R”, detenga el vehículo por completo y oprima el pedal de frenos. Cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”, el sistema de ayuda para estacionar se activa (opcional (si está equipado)).

ADVERTENCIA

- No cambie a la posición “R” cuando el vehículo está en movimiento.
- Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia atrás cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”.

N: POSICIÓN NEUTRA



No se transfiere potencia en esta posición.

En esta posición, el motor no transfiere potencia a las ruedas y el vehículo no se moverá en un camino llano. Sin embargo, por seguridad, aplique los frenos al colocar este cambio.

Para cambiar de la posición “N” a la posición “D” o “R” después de detener el vehículo, debe colocar la llave de ignición en “ON” y oprimir el pedal de frenos.

ADVERTENCIA

- Caliente el motor durante aproximadamente 3 minutos cuando la temperatura ambiente es inferior a -15°C , de lo contrario, tendrá dificultades para mover la palanca de velocidades (N \rightarrow R).
- No cambie de la posición “D” a la posición “N” o viceversa cuando el vehículo está en movimiento, podría dañar la transmisión.
- Si debe detenerse en una pendiente y desea utilizar la posición neutral, oprima el pedal de frenos firmemente.
- No intente cambiar la palanca de velocidades a la posición “N” con el vehículo en movimiento.
- Nunca deje a ningún niño o mascota solo al interior del vehículo cuando se detenga mientras el vehículo está encendido y la palanca de cambios está en posición neutra “N”. Mueva la palanca de cambios hacia parqueo “P” o apague el motor para evitar accidentes debido a una operación involuntaria.

D: POSICIÓN DE CONDUCCIÓN



Utilice esta posición para conducción normal. La transmisión cambia automáticamente de 1ra a 5ta (7ta) según el nivel de presión en el pedal de acelerador y la velocidad del vehículo.

ADVERTENCIA

- No conduzca bruscamente ni acelere repentinamente el vehículo después de cambiar a “D” o se dañará la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo en una cuesta después de detenerlo y estacionarlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “D” se encienda.
- Oprima el pedal de frenos incluso cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”, porque el vehículo puede moverse según la pendiente.

PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia delante en un terreno firme cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”.
- Para cambiar el selector de cambio a la posición “D”, el vehículo debe estar detenido por completo. De lo contrario, podría dañarse la transmisión.
- No es posible cambiar de la posición “N” a “D” cuando el motor está encendido sin presionar el pedal de freno. Sin embargo, por seguridad, mueva el selector de cambios mientras presiona el pedal de freno.

M: CAMBIO MANUAL



Si la palanca de selección de cambios está en esta posición, puede cambiar de marcha manualmente utilizando el interruptor inclinado en la palanca.

ADVERTENCIA

Si el selector de velocidades se mueve a la posición “M” accidentalmente durante el manejo, la velocidad utilizada en ese momento puede cambiar a otra velocidad que pone en peligro el manejo seguro. Evite tocar la palanca de velocidades mientras conduce (especialmente en época invernal).

PRECAUCIÓN

El aumento de cambios debe realizarse adecuadamente según las condiciones de la carretera, teniendo cuidado de mantener las revoluciones del motor por debajo del área roja.

Ajuste para cambios

El cambio de conducción puede ajustarse mediante la operación del interruptor después de mover la palanca de cambios de la posición “D” a la posición “M”.

Si la palanca de cambios se mueve a la posición “M” mientras conduce, el cambio pasará a la siguiente velocidad más baja.

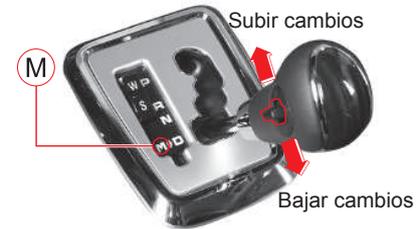


**Seleccionar “M”:
Cambio manual de
velocidades**

NOTA

- Para evitar el impacto del cambio y proteger el sistema, en algunos casos, el cambio actual no puede cambiarse a una velocidad más baja si la palanca se mueve a la posición “M”.
- Al mover la palanca de cambios hacia la posición M (modo manual) mientras el vehículo está detenido, es posible cambiar a una marcha inferior y el vehículo podrá arrancar en 2da marcha en carreteras lluviosas o con nieve.

Interruptor en la palanca de velocidades



Uso del freno del motor

Para utilizar el freno del motor, primero debe mover la palanca de cambios a la posición “M”, y luego mover el interruptor al siguiente cambio más bajo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Active el interruptor una sola vez, cada vez. Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- El uso abrupto del freno del motor puede volver inestable la conducción. No utilice el freno del motor en forma abrupta, especialmente si conduce por caminos cubiertos de nieve o hielo.
- De acuerdo a las condiciones de manejo, podría seleccionarse un cambio inesperado durante la frenada del motor. En este caso, puede que sienta un choque de cambio. Por consiguiente, utilice con cuidado el efecto de frenado del motor.

VISUALIZACIÓN DE POSICIÓN DE VELOCIDAD EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS



- Posición en 1ra
Use este cambio en una carretera escarpada, rutas montañosas y cuestas empinadas. El efecto de frenado del motor aplicará en cuestas empinadas.



- Posición en 2da
Use este cambio en una pendiente larga y moderada. Aquí también aplica el efecto de frenado del motor.



- Posición en 3ra
Use este cambio en una pendiente larga y moderada. Aquí también aplica el efecto de frenado del motor.



- Posición en 4ta
Use este cambio en una pendiente larga y moderada.



- Posición en 5ta



- Posición en 6ta (solamente T/A 7)



- Posición en 7ta (solamente T/A 7)

TIPO ESTÁNDAR



TIPO FRENTE NEGRO*



⚠ ADVERTENCIA

- No baje de cambios en forma abrupta (3ra., 2da. o 1ra.) cuando conduce el vehículo a alta velocidad (D o 4ta.), el vehículo podría dañarse seriamente. Además, el vehículo podría resbalar y causar un accidente (especialmente en caminos resbaladizos).
- Si excede las velocidades máximas de rango bajo cuando la palanca de cambios esté en los primeros cambios, puede dañarse la transmisión.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- Tenga en cuenta que las velocidades podrían cambiar si oprime por completo el pedal del acelerador mientras conduce en 1ra, 2da, 3ra y 4ta velocidad.
- Si aplica una fuerza excesiva en el interruptor, es posible que no se realice el cambio a otras velocidades para proteger el sistema del vehículo. Se recomienda una operación suave.

MODO ESTÁNDAR (S) / INVIERNO (W)

INTERRUPTOR DE MODO (DIESEL)

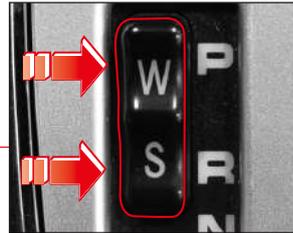


Modo invierno

- Para seleccionar el modo invierno, presione el interruptor de modo. Se encenderá el indicador de modo invierno (W) en el panel de instrumentos. Para volver al modo estándar, presione nuevamente el interruptor. El indicador se apaga.
- Utilice este modo para conducir sin problemas en caminos resbaladizos o congelados.
- Este modo es útil al detenerse en una subida para que el vehículo no se ruede.

Modo estándar

Utilice el modo estándar en condiciones normales de conducción.



Interruptor de modo

Utilice el modo estándar en condiciones de conducción normales y utilice el modo invierno en caminos resbaladizos.

Modo invierno

En este modo, el vehículo arranca en 2da. velocidad (marcha adelante) o la 2da. velocidad (reversa). Utilice este modo cuando pone en movimiento un vehículo en caminos resbaladizos para que los neumáticos resbalen lo menos posible.

Cómo poner en movimiento el vehículo en 2da velocidad de marcha adelante / 2da. velocidad de reversa

1. Presione “W” en el interruptor de modo para seleccionar el modo invierno.
2. Coloque la palanca de velocidades en la posición “D” y verifique que el indicador de la palanca de velocidades muestre “D”.
3. Ahora, puede poner en movimiento el vehículo en 2da velocidad.
4. Coloque la palanca de velocidades en la posición “R” y ponga en movimiento el vehículo en la 2da velocidad de reversa.

PRECAUCIÓN

Oprima el pedal de frenos incluso cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”, porque el vehículo puede moverse según la pendiente.

MODO DE SEGURIDAD (TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA)

SÍNTOMAS

Cuando la transmisión tenga una falla mecánica o eléctrica, ésta operará en modo de seguridad para conservar las condiciones de manejo mínimas y evitar que se dañe la transmisión.

Los síntomas descritos a continuación ocurren cuando la transmisión está dañada:

- Golpe fuerte al mover la palanca de velocidades
- Disminución de la fuerza de conducción a altas velocidades
- Posición de cambios fija durante la conducción (no puede acelerar el vehículo)

PRECAUCIÓN

- Si encuentra cualquier síntoma causado por daños mecánicos o eléctricos en la transmisión, detenga el vehículo inmediatamente y restaure el modo de seguridad.
- Si la transmisión aún funciona anormalmente (fija en 3ra en “D”), haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.
- Si el problema mecánico o eléctrico persiste, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

RECONFIGURACIÓN DEL MODO SEGURO CUANDO EL CAMBIO ESTÁ FIJO

Cómo reiniciar el modo de seguridad

1. Estacione el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición “P”.
2. Detenga el motor y espere al menos 10 segundos.
3. Arranque el motor.

Síntomas posteriores al reinicio del modo de seguridad

- Si el vehículo opera en forma normal después del procedimiento de reinicio, las fallas han sido corregidas.
- Si el cambio se ajusta en 3ra en la posición “D”. Haga revisar el sistema en un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong.

PALANCA DE CAMBIOS EN TRANSMISIÓN MANUAL (6 VELOCIDADES)

La transmisión manual en su vehículo consta de 6 cambios hacia delante y 1 cambio para reversar. Para cambiar de velocidad, oprima por completo el pedal del embrague. Luego, mueva la palanca de cambios a la posición deseada. Después de realizar el cambio, libere el embrague lentamente.

3ra velocidad

Para conducción a baja o media velocidad. Cuando cambie de marcha de segunda a tercera, preste especial atención para no accionar inadvertidamente la palanca de cambios hacia los lados de forma tal que aplique la quinta marcha.

1ra velocidad

Posición para poner en movimiento el vehículo y fuerza de tracción alta.

Oprima el pedal del embrague hasta el tope y mueva la palanca de velocidades a la posición "1". Luego, libere el pedal del embrague suavemente mientras presiona el pedal del acelerador para poner el vehículo en movimiento.

Reversa

Posición para conducción marcha atrás.

Posición Neutra

Posición para arrancar el motor, vehículo detenido y estacionado.

5ta velocidad

Posición para manejar a alta velocidad en una autopista. Cuando cambie de marcha de quinta a cuarta, preste especial atención para no accionar inadvertidamente la palanca de cambios hacia los lados de forma tal que aplique la segunda marcha.

6ta velocidad

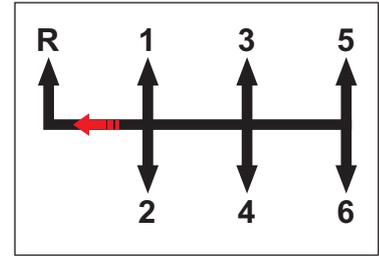
Posición para manejar a muy alta velocidad en una autopista.

4ta velocidad

Posición para conducción normal y a alta velocidad

2da velocidad

Posición para conducción a velocidad baja



Indicador de velocidades para T/M



Esto indica al tiempo más adecuado para cambiar a la tercera velocidad (meta) cuando el vehículo se conduce en primera o segunda velocidad.



Esto indica el tiempo adecuado para cambiar a la tercera velocidad (meta) cuando el vehículo se conduce en la cuarta velocidad o mayor.



PRECAUCIÓN

- Para encender el motor en vehículos equipados con transmisión manual, debe presionar el pedal del embrague completamente.
- Detenga su vehículo y oprima por completo el pedal de embrague antes de cambiar a la posición reversa.
- Si oprime el pedal de embrague hasta la mitad con frecuencia, el disco de embrague se gastará con más facilidad. Utilícelo sólo cuando sea necesario.
- No oprima el pedal de embrague si no realiza cambios de velocidades.
- Al cambiar de una velocidad alta a una baja, verifique que la aguja del medidor de RPM no se encuentre en la zona roja. En especial, al cambiar de 5ta a 4ta velocidad, si mueve demasiado la palanca de cambios hacia la izquierda podría cambiar a la 2da velocidad. Esto generará un aumento repentino de la velocidad del motor y puede dañar el motor y la transmisión.
- Cuando la temperatura del aceite de la transmisión sea muy baja en clima frío, es posible que tenga dificultades al cambiar de marcha. Este fenómeno es normal.
- Si tiene dificultades para pasar de la 1ra velocidad a la posición reversa, coloque la palanca de velocidades en la posición neutral y libere el pedal de embrague. Luego, oprima el pedal de nuevo y cambie a la velocidad deseada.
- Cuando su vehículo está en movimiento, no toque la palanca de velocidades excepto para realizar los cambios. O de lo contrario, el cambio puede liberarse de la transmisión y podrían dañarse los componentes internos de la transmisión.
- No cambie a la segunda velocidad más alta siguiente de una velocidad más baja. Si el motor está girando rápido, tampoco cambie a una velocidad más baja.
- Al utilizar el modo medio embrague, no necesita oprimir abruptamente el pedal del acelerador porque la potencia del motor aumenta. Si oprime el pedal del acelerador en forma continua en el modo medio embrague, las piezas internas podrían dañarse o desgastarse. No se recomienda el uso frecuente del modo medio embrague.

CAMBIANDO A R (REVERSA)

Esta transmisión manual tiene integrado un trinquete para diferenciar las posiciones de cambio “1ra” y “R” (Reversa). Para cambiar a la posición de cambio “R”, se debe pasar la posición de cambio “1ra” y el trinquete para ingresar a la ranura del cambio “R”.

- La ranura del cambio “R” está ubicada al lado izquierdo del acople del cambio “1ra”.
- Después de detener el vehículo, lleve la palanca de cambios hacia el lado izquierdo del cambio “1ra” activando el trinquete y luego empuje la palanca de cambios hacia arriba.

PRECAUCIÓN

- Si intenta cambiar a la posición “1ra” demasiado rápido, es posible que cambie a “R” (Reversa en vez de “1ra”).
- Cuando la palanca de cambios se ajusta en posición “R”, el indicador “R” (superficie negra) debería aparecer en el panel de instrumentos y debería sonar una alarma de advertencia. Si el repique de advertencia no suena al cambiar a la posición R (Reversa), haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Ssangyong autorizado tan pronto como pueda.

DISMINUCIÓN DE MARCHA

Cuando necesite desacelerar en tráfico pesado o mientras conduce cuesta abajo, baje de marcha para liberar la carga del motor. La disminución de marcha reduce la probabilidad de ahogamiento del motor y brinda mejor aceleración cuando necesite aumentar la velocidad del vehículo nuevamente. Al descender por pendientes, la disminución de marcha proporciona una velocidad segura y prolonga la vida útil del sistema de frenos.

POSICIÓN DE CAMBIO AL ESTACIONARSE

Siempre aplique el freno de emergencia completamente y apague el motor después de estacionarse. Ponga la transmisión en 1ra cuando el vehículo esté estacionado, bien sea en terreno plano o cuesta arriba, y ponga la transmisión en “R” en cuesta abajo.

USO DEL EMBRAGUE

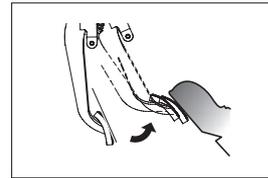
El embrague debe presionarse hasta el fondo antes de cambiar de marcha. El embrague debe estar liberado por completo mientras conduce. No deje su pie en el embrague mientras conduce. Esto puede causar un desgaste innecesario en el sistema del embrague. No opere el embrague rápida ni repetidamente.

OPERACIÓN DEL FRENO DE MANO AL CONDUCIR EN PENDIENTES

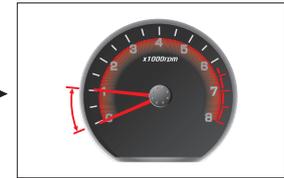
Al conducir en terrenos empinados, es más seguro utilizar el freno de mano de la siguiente manera: aplique el freno de mano, siga los pasos (Vehículo con M/T: pasos 1-3) y libere el freno de mano cuando el vehículo se ponga en movimiento.

TIPS DE MANEJO PARA COMENZAR A MANEJAR O COMENZAR A MANEJAR EN SUBIDA

1. Presione el embrague y el pedal de freno, encienda el motor y mueva la palanca de cambios hacia el primer cambio (cambio inverso al reversar cuesta arriba).
2. Si libera suavemente el pedal de embrague mientras mantiene oprimido el pedal de frenos, las rpm del motor aumentarán. (El aumento de las rpm del motor varía según la inclinación de la ruta)



Libere suavemente el pedal de embrague



Aumente las rpm del motor

3. El vehículo comenzará a moverse suavemente al oprimir el pedal del acelerador mientras libera el pedal de frenos luego de revisar que las rpm del motor estén aumentando.
4. Libere el pedal de embrague por completo cuando el vehículo esté en movimiento.

SISTEMA DE DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS EN EL CAMINO

El sistema de detección de obstáculos en el camino es un sistema de asistencia de estacionamiento que funciona al poner la palanca de cambios en D o R a fin de informarle al conductor mediante una alarma si se detecta algún obstáculo a través de sensores ultrasónicos integrados en cada parachoques.



Interruptor de encendido/apagado de alarma de advertencia para el sistema de detección de obstáculos delantero con luz LED OFF



- Sensor de detección de obstáculos delantero (2EA)
- Funciona al avanzar hacia adelante o hacia atrás
- Funciona a una velocidad inferior a los 10 km/h

- Sensor de detección de obstáculos posterior (3EA)
- Funciona al avanzar hacia atrás solamente
- Funciona a una velocidad inferior a los 10 km/h



ALARMA DE ADVERTENCIA DEL SISTEMA DE DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS DELANTERO Y POSTERIOR

El sistema de detección de obstáculos en el camino es un sistema de asistencia de estacionamiento que funciona al poner la palanca de cambios en D o R a fin de informarle al conductor mediante una alarma si se detecta algún obstáculo a través de sensores ultrasónicos integrados en cada parachoques.

Si se detecta un obstáculo, el segmento correspondiente que indica la distancia y la posición parpadeará.

Al avanzar hacia adelante (D)	Sensor de detección de obstáculos (2EA)
	

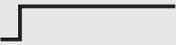
El sensor delantero funciona en modo manejo (D)

Al avanzar hacia atrás (R)	Sensor de detección de obstáculos (5EA)
	

El sensor delantero/posterior funciona en modo reversa (R)

Sensor de detección de obstáculos

Al mover la palanca de velocidades a la posición "R", suena la alarma según la distancia del obstáculo con relación al vehículo. El intervalo de alarma se acelera a medida que se acerca al obstáculo.

Distancia	Intervalo de alarma
superior a 1,2 m	sin alarma 
80 cm ~ 120 cm	aprox. 0,26 sec 
50 cm ~ 80 cm	aprox. 0,13 sec 
30 cm ~ 50 cm	alarma ininterrumpida 

⚠ PRECAUCIÓN

- La alarma no suena si la distancia entre el sensor y el obstáculo es menor que 30 cm. Sin embargo, si el sensor detecta un obstáculo obvio, la alarma permanece encendida.
- La distancia respecto del obstáculo puede variar de la distancia real por $\pm 10\text{cm}$ cuando se activa la alarma de advertencia.
- No confíe totalmente en el sistema de asistencia de estacionamiento mientras la palanca de cambios están en "R". Conduzca en reversa mientras observa la parte posterior de su vehículo.
- Si la alarma suena anormalmente o suena durante 3 segundos al ajustar la palanca de cambios en "R", significa que hay fallas en el sistema de asistencia de estacionamiento. Haga revisar el sistema en un Centro Autorizado Ssangyong o en un Concesionario Ssangyong.



PRECAUCIÓN

Debe controlar los obstáculos usando los espejos y volteando su cabeza. Al retroceder, respete las precauciones generales.

- El sistema de asistencia para el estacionamiento es un sistema complementario para ayudarlo a estacionar. No está diseñado para reemplazar la atención del conductor.
- No presione ni golpee los sensores impactándolos o utilizando una pistola de presión de agua al lavar el vehículo. Podría dañar los sensores.
- Normalmente, al seleccionar la posición “R” con la llave de arranque en “ON”, la alarma suena una vez.
- Si la alarma suena durante 3 segundos al seleccionar la posición “R” con el motor en funcionamiento o el arranque en “ON”, significa que existe una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de asistencia para el estacionamiento en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

En la playa de estacionamiento que se muestra en la figura, la parte superior del vehículo puede ser golpeada antes de la operación del sensor, por lo tanto, utilice los espejos retrovisores exteriores o gire su cabeza durante las maniobras de estacionamiento.



El intervalo de alarma se acelera a medida que se acerca al obstáculo.

► **Objetos que el sensor no puede detectar**

- Objetos finos y angostos, como cables, sogas o cadenas.
- Algodón, esponja, ropas, y nieve que absorban las ondas ultrasónicas.
- Obstáculos por debajo del parachoques: Drenajes o charcos

► **El sensor no puede detectar**

- Cuando las partes sensitivas de los sensores están congeladas.

- Cuando las partes sensitivas de los sensores están cubiertas con agua, nieve o lodo.

► **Área de sensibilidad insuficiente**

- Cuando los sensores están parcialmente cubiertos por nieve o lodo.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja.

► **Funcionamiento no defectuoso pero incorrecto**

- Al hacer marcha atrás en terrenos escabrosos, caminos de grava, pendientes o praderas.
 - Cuando se modifica la altura del paragolpes debido a carga pesada.
 - Cuando recibe otras señales ultrasónicas (sonidos metálicos o ruidos de los frenos neumáticos de vehículos comerciales pesados).
 - Cuando se utiliza una radio de alto poder cerca de los sensores.
 - Cuando hay lluvias fuertes o gotas de agua.
 - Cuando el sensor está obstaculizado por accesorios colocados inapropiadamente.
- **Al remolcar**
- El sensor detecta el remolque y es posible que escuche un sonido de advertencia constantemente.

SISTEMA DE CÁMARA DE VISTA POSTERIOR*

El sistema de cámara de vista posterior es una función de seguridad complementaria para una conducción segura y muestra el área detrás del vehículo al ajustar la palanca de cambios en modo R.



El monitor muestra la vista detrás del vehículo al ajustar la palanca de cambios en posición R.



PRECAUCIONES PARA UTILIZAR EL SISTEMA DE CÁMARA DE VISTA POSTERIOR

- Las cámaras de detección trasera usan lentes de gran angular para una visión más amplia, así que puede haber diferencias entre la distancia real y la distancia que se ve en pantalla. Por seguridad, asegúrese de revisar bien la parte trasera así como los costados izquierdo y derecho de su vehículo.
- Sólo funcionarán las funciones de volumen y de llamada entrante cuando esté en funcionamiento la cámara de detección trasera.
- La cámara de vista posterior no muestra toda el área detrás del vehículo.
- Realice una limpieza frecuente de los lentes de la cámara utilizando un limpiador para lentes de tal manera que estén libres de objetos extraños.



Monitor de vista posterior

Cámara de vista posterior



SISTEMA DE CÁMARA DE VISTA FRONTAL*

El sistema de cámara de vista frontal es un dispositivo de seguridad auxiliar que muestra la imagen de vista frontal del vehículo en el monitor frontal, con una operación fácil de un interruptor.



Cámara de vista frontal



► Cómo utilizarla

- Cuando el conductor presiona el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la cámara de vista frontal con la palanca de cambios en la posición de P, N, D o M, la pantalla del monitor frontal muestra la imagen de vista frontal del vehículo.
- Si el conductor mueve la palanca de cambios a la posición R, el monitor frontal muestra la imagen de vista trasera por operación vinculada con la cámara de vista trasera.
- Si el conductor presiona el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la cámara de vista frontal de nuevo con la vista frontal del vehículo mostrada en el monitor frontal, el monitor muestra la última imagen mostrada.

► Condiciones de desactivado

- El vehículo se conduce a 20 km/h o mayor: El monitor frontal muestra la imagen previamente mostrada.
- APAGADO del interruptor de la cámara de vista frontal: El monitor frontal muestra la imagen previamente mostrada.
- IGN APAGADA

► Condiciones de desactivado

- Palanca de cambios en la posición R

⚠ PRECAUCIÓN

- La distancia a los objetos mostrados en el monitor frontal puede verse diferente a la distancia actual. Por lo tanto siempre revise los espacios frontales, a la izquierda y derecha
- Limpie el lente de la cámara con un limpiador para lentes o su equivalente frecuentemente para que esté libre de polvo y partículas de suciedad.

SISTEMA DE FRENOS

Luz de advertencia e indicador integrado a los frenos



Luz de advertencia del ABS



Luz indicadora de frenos



Luz de advertencia del EBD



Luz de advertencia del ESP



Indicador ESP OFF



※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

PEDAL DE FRENO (FRENOS DE PIE)

Los pedales de freno (frenos de pie) están diseñados para disminuir la velocidad del vehículo y detenerlo. No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará debido al cierre de vapor o fatiga por pérdida de fuerza de frenado. Utilice los frenos de pie junto con los efectos de freno del motor para seleccionar la velocidad más baja.

⚠ PRECAUCIÓN

Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o las llantas podrían resbalarse.

¿Frenos del motor?

Un sistema que permite disminuir la velocidad del vehículo, que es independiente del sistema de frenos convencional. Un conductor podría normalmente bajar los cambios para disminuir la velocidad de descenso en una pendiente, utilizando compresión del motor. El freno del motor aumenta la eficacia de esta fuerza.

¿Fatiga?

Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las almohadillas y los discos de frenos.

¿Cierre del vapor?

Cuando el sistema de frenos se sobrecalienta, el líquido en las mangueras de frenos hierve y forma burbujas. Al oprimir el pedal de frenos sólo se comprimen las burbujas. Por lo tanto, los frenos no funcionan correctamente debido a la pérdida de fuerza de frenado.

Mantenga despejada la parte inferior del asiento del conductor



No deje botellas o latas vacías cerca o debajo del asiento del conductor. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.

Disco de freno

Revise los discos de freno cada 10000 km de conducción, y reemplácelos si es necesario.

Cuando el disco de freno esté desgastado, puede que escuche un chirrido proveniente del sistema de frenos. Si esto ocurre, reemplace los discos de freno en conjunto (izquierdo y derecho) tan pronto como sea posible.

⚠ PRECAUCIÓN

La vida útil del disco de freno depende de los hábitos de manejo.

Cuando no funciona el freno de pedal

Cuado el freno de pedal no funciona, disminuya la velocidad del vehículo usando el efecto de frenado del motor, luego detenga el vehículo y aplique el freno de emergencia lentamente.

ABS (SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO)*

¿ABS (sistema de frenos antibloqueo)?

Al frenar abruptamente o en terrenos resbaladizos, el vehículo sigue avanzando pero las ruedas se bloquean y no giran. Si esto sucede, su vehículo podría perder estabilidad o girar provocando un accidente. El sistema ABS ayuda a mantener la estabilidad direccional y control del vehículo.

En condiciones de frenado normal, el sistema ABS no se activa.



Luz de advertencia del ABS

Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

⚠ ADVERTENCIA

Si esta luz permanece encendida después de encender el motor o se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong. En tal caso, la función ABS no estará disponible, pero el sistema de frenos convencional funcionará correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- ABS es un sistema de seguridad que permite que las ruedas de un vehículo continúen operando con tracción sobre la superficie de la carretera siguiendo los movimientos del volante mientras frena, evitando así que las ruedas se bloqueen (es decir, que dejen de rotar) y, por lo tanto, impide que derrapen. La distancia de frenado varía de acuerdo a las condiciones de la carretera.
- Al conducir sobre carreteras irregulares, con gravilla, agrestes o cubiertas de nieve, reduzca la velocidad del vehículo y conserve una distancia segura con respecto al carro que va adelante.
- Para obtener un óptimo beneficio del sistema ABS en situaciones de emergencia, no bombee el pedal de freno.
- Incluso en vehículos equipados con ABS, existe el riesgo de derrapamiento. Por lo tanto, siempre conserve una distancia segura respecto a los demás vehículos y conduzca a baja velocidad en superficies resbaladizas.

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema ABS realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ABS funciona correctamente.
- Cuando el sistema ABS esté funcionando, puede que sienta pulsaciones en el pedal de freno acompañado de ruidos. Esto es normal e indica que el sistema ABS funciona correctamente.

EBD (DISTRIBUCIÓN DE POTENCIA DE FRENADO ELECTRÓNICA)

¿EBD (distribución de potencia de frenado electrónica)?

Cuando acciona el pedal de frenos, este sistema controla la presión de frenado electrónicamente para distribuir en forma efectiva la potencia de frenado en las ruedas delanteras y traseras. El sistema EBD funciona cuando las diferencias entre la velocidad más alta de las ruedas delanteras y de las ruedas traseras es superior a 1 km/h, y no funciona cuando se activa el sistema ABS.

Luz de advertencia del EBD*



Si la luz de advertencia ABS y la luz de advertencia de freno se encienden simultáneamente, el sistema EBD (Distribución Electrónica de la Fuerza de Frenado) está dañado.

PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia del EBD no se apaga, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

ESP (PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA)*

¿SISTEMA ESP?

El sistema ESP es un sistema eléctrico de manejo seguro y control de estabilidad del vehículo suplementario para la seguridad al conducir que le ayuda a evitar situaciones peligrosas controlando los frenos en las ruedas o el torque del motor para compensar la estabilidad del vehículo cuando sea extremadamente inestable bajo condiciones de manejo como giros cerrados.

Indicador ESP OFF



Este indicador se enciende al presionar el interruptor ESP OFF para desactivar la función ESP.

Cuando las ruedas se resbalen sobre una carretera cubierta con nieve o hielo, puede desactivar la función ESP presionando el interruptor ESP OFF. Esto puede ayudarle a controlar el vehículo.

Indicador/luz de advertencia ESP



Encendido:

Esta luz de advertencia se enciende cuando el sistema ESP está dañado.

Parpadea:

Este indicador parpadea cuando el sistema ESP está funcionando.

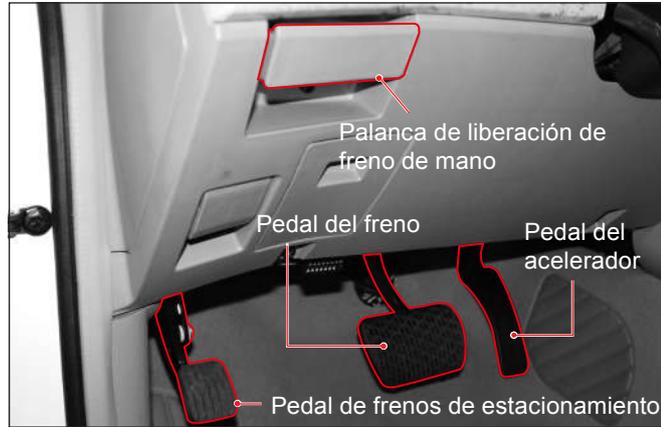
⚠️ ADVERTENCIA

- Para su seguridad, reduzca la velocidad del vehículo cuando el indicador esté parpadeando o conduzca en una carretera resbalosa o curvilínea.
- Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

⚠️ PRECAUCIÓN

- El sistema ESP realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ESP funciona correctamente.
- Cuando el sistema ESP esté funcionando, puede que sienta pulsaciones en el pedal de freno acompañado de ruidos. Esto es normal e indica que el sistema ESP funciona correctamente.

OPERACIÓN DE FRENOS DE MANO



Operación de frenos de mano

Estacione en un lugar seguro y oprima el pedal de frenos de estacionamiento con firmeza. Al pulsar el pedal, se enciende el panel de luz de advertencia de frenado.

Liberación del freno de mano

Para liberar el freno de mano, jale de la palanca de liberación de freno de mano.

LUZ DE ADVERTENCIA DE FRENOS



- Esta luz indicadora se enciende cuando se aplica el freno de mano y/o el nivel de líquido de frenos es inferior al nivel especificado.
- Al conducir el vehículo sin liberar el freno de mano, se enciende la luz indicadora y suena la alarma para advertir al conductor que el vehículo ha excedido los 10 km/h durante más de 2 segundos. Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de iniciar la conducción, verifique que la luz indicadora de frenos esté apagada.
- Si conduce con el freno de mano aplicado podría dañar el sistema de frenos trasero. Antes de conducir, libere por completo el freno de mano.
- Para evitar movimientos involuntarios al detenerse y salir del vehículo, ponga el freno de mano y asegúrese de que la palanca de cambios esté bien ubicada en P (Parqueo).
- Revise regularmente el sistema de freno de mano, incluyendo el pedal de frenos y los cables.
- Si la luz indicadora de frenos  continúa encendida después de liberar el freno de mano, revise el sistema de frenos en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Ubique la palanca de cambios en "P" o "N" al accionar el freno de mano.
- El cable del freno de mano debe revisarse y tensionarse de manera regular.
- No utilice la posición "P" como freno de mano. Accione el freno de mano de forma segura al estacionar el vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al estacionarse en colinas, gire las ruedas delanteras en sentido contrario a la curva.
- Al estacionarse en pendientes, gire las ruedas delanteras en el mismo sentido de la curva.

Estacionamiento en colinas



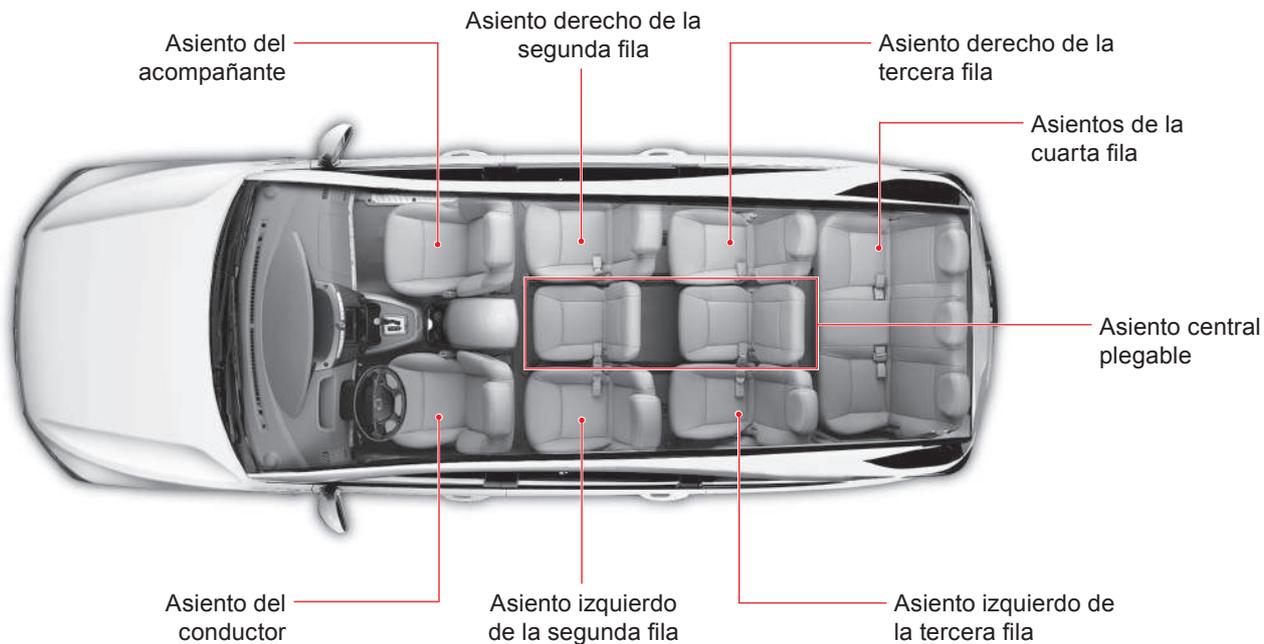
Estacionamiento en pendientes



TABLA DE CONTENIDOS

- Asientos.....7-2
- Asiento del conductor.....7-6
- Asiento del conductor (ajuste manual)7-8
- Asiento del acompañante7-9
- Asientos de la segunda fila (vehículos de 7 y 9 asientos).....7-10
- Asientos de la tercera fila (vehículos de 7 asientos).....7-12
- Asientos de la tercera fila (vehículos de 9 asientos).....7-13
- Asientos de la segunda y tercera fila (vehículos de 11 asientos)7-15
- Asientos de la cuarta fila (vehículos de 9 y 11 asientos)7-17
- Cómo retirar e instalar los asientos de la tercera fila (vehículos de 7 asientos)*7-18
- Realización de un compartimento para equipajes (vehículos de 9 y 11 asientos).....7-19
- Calefacción de asientos / sistema de ventilación*7-20

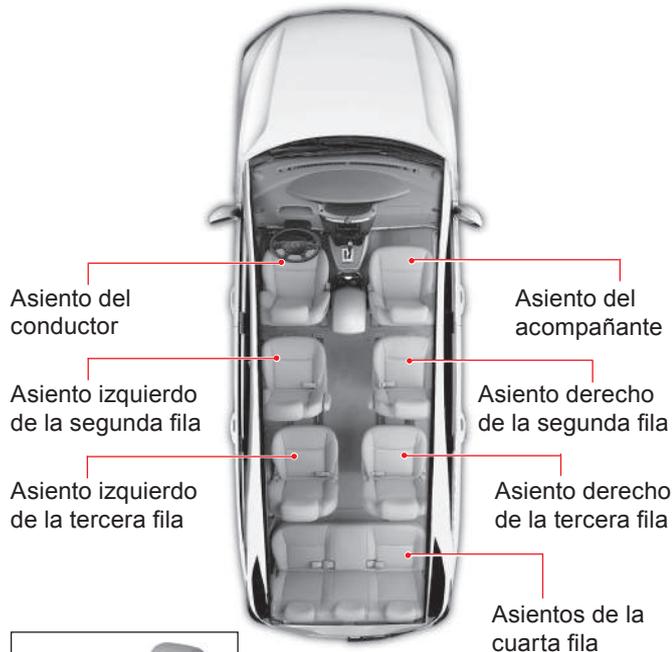
VEHÍCULO DE 11 ASIENTOS



⚠ ADVERTENCIA

- No ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. Podría perder el control del vehículo.
- Al rebatir los respaldos de los asientos traseros, asegúrese de que estén trabados de forma segura en la posición correcta.
- Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

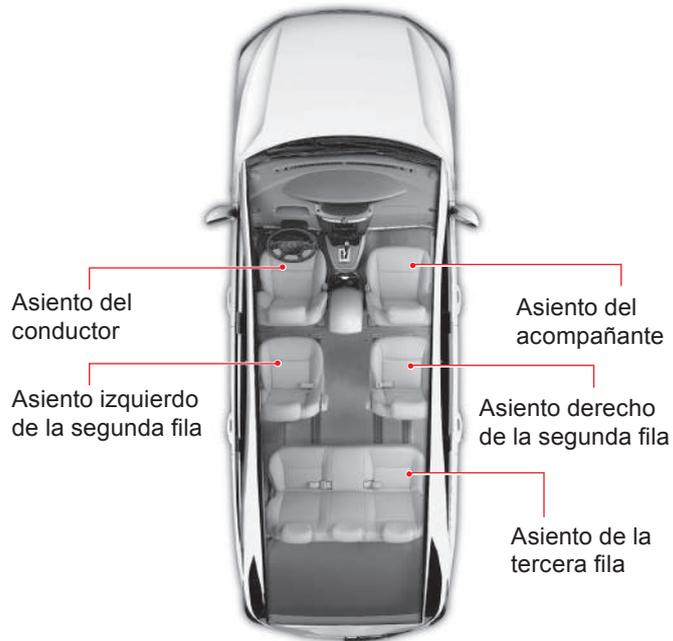
VEHÍCULOS DE 9 ASIENTOS



Asiento de la segunda fila

La segunda fila de asientos cuenta con reposabrazos. Bájelos cuando desee utilizarlos.

VEHÍCULOS DE 7 ASIENTOS





ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

ADVERTENCIA

- Todos los ajustes al asiento del conductor deben realizarse antes de iniciar la conducción.
- Asegúrese de que su asiento esté bien trabado.
- Quite todo objeto que pueda dañar el asiento.
- Los asientos delanteros cuentan con tuberías calefactadas. Las personas enumeradas a continuación podrían sufrir quemaduras leves por los asientos calefactados. Tome precauciones adicionales con: niños, ancianos, personas enfermas, con piel sensible, muy fatigadas, alcoholizadas o bajo el efecto de medicamentos inductores del sueño, como píldoras para dormir o medicinas para el resfrío.
- Ni coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión. Asegúrese de que los apoyacabezas están en su lugar y bien ajustados antes de iniciar la conducción.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.

PRECAUCIÓN

- Los asientos electrónicos se activarán incluso cuando el interruptor de ignición se encuentre en la posición “OFF», sin embargo, para evitar que la batería se descargue, active sus asientos con el motor en funcionamiento.
- No utilice dos o más botones de ajuste del asiento simultáneamente. Puede dañar el motor. Asegúrese de operar los botones del asiento eléctrico de a uno.
- Al limpiar los asientos de cuero, nunca utilice solventes con base de aceite, tales como benceno, alcohol, nafta o diluyente. Podría decolorar y opacar la superficie de los asientos.
- No fuerce el interruptor de ajuste electrónico si el asiento se traba con otro objeto y no puede moverse.
- Si los asientos electrónicos no funcionan, debería hacerlos revisar y arreglar antes de conducir.

ADVERTENCIA

- No deje a los niños sin atención cuando el vehículo está estacionado. Esto podría causar accidentes inesperados.
- Podría sufrir heridas debido a los extremos del mecanismo del asiento cuando intente recoger objetos pequeños (tales como encendedores de cigarrillos, monedas, tarjetas de crédito) debajo del asiento o quedar atorado entre el asiento y la consola central. Utilice guantes de protección para prevenir heridas.
- Nunca intente ajustar el asiento mientras el vehículo se encuentra en movimiento.
- Un movimiento inesperado del asiento o espaldar podría causar la pérdida de control del vehículo.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de no incomodar a los pasajeros en los asientos posteriores al ajustar la posición de asiento.
- Siéntese en posición vertical en el centro del asiento y utilice el cinturón de seguridad alrededor de su cintura y la cavidad pélvica.
- No ubique objetos en la ruta de movimiento del espaldar. Cualquier obstrucción en esta ruta impide que el asiento quede ajustado, causando graves heridas o incluso la muerte en una colisión.
- Siempre eleve el espaldar a la posición vertical adecuada antes de conducir.
- Nunca conduzca su vehículo con el asiento reclinado. En una colisión, el conductor sufriría heridas graves o podría fallecer si el cinturón de seguridad no cumple su propósito debido a un mal uso de éste.
- A fin de evitar accidentes inesperados que incluyan heridas graves o incluso la muerte, siéntese en una posición tal que permita cierto espacio entre el volante y su pecho de al menos 25 cm, en la medida en que se sienta cómodo al conducir.
- No deje a los niños sin atención cuando el vehículo está estacionado. Esto podría causar accidentes inesperados.
- Podría sufrir heridas debido a los extremos del mecanismo del asiento cuando intente recoger objetos pequeños (tales como encendedores de cigarrillos, monedas, tarjetas de crédito) debajo del asiento o quedar atorado entre el asiento y la consola central. Utilice guantes de protección para prevenir heridas.



ADVERTENCIA

- Nunca intente ajustar el asiento mientras el vehículo se encuentra en movimiento.
- Un movimiento inesperado del asiento o espaldar podría causar la pérdida de control del vehículo.
- Tenga cuidado de no incomodar a los pasajeros en los asientos posteriores al ajustar la posición de asiento.
- Siéntese en posición vertical en el centro del asiento y utilice el cinturón de seguridad alrededor de su cintura y la cavidad pélvica.
- No ubique objetos en la ruta de movimiento del espaldar. Cualquier obstrucción en esta ruta impide que el asiento quede ajustado, causando graves heridas o incluso la muerte en una colisión.
- Siempre eleve el espaldar a la posición vertical adecuada antes de conducir.
- Nunca conduzca su vehículo con el asiento reclinado. En una colisión, el conductor sufriría heridas graves o podría fallecer si el cinturón de seguridad no cumple su propósito debido a un mal uso de éste.
- A fin de evitar accidentes inesperados que incluyan heridas graves o incluso la muerte, siéntese en una posición tal que permita cierto espacio entre el volante y su pecho de al menos 25 cm, en la medida en que se sienta cómodo al conducir.

ASIENTO DEL CONDUCTOR

AJUSTE ELECTRÓNICO*



Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabezas, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

⚠ PRECAUCIÓN

No aplique demasiada fuerza sobre el reposacabezas durante el ajuste. De lo contrario, podría dañarlo.

Inclinación del respaldo para cabeza (hacia adelante / hacia atrás)



El respaldo de la cabeza se puede inclinar hacia adelante cuando se empuja hacia adelante. El respaldo de la cabeza inclinado regresa a su posición normal cuando lo empuja hasta adelante completamente hasta que se detiene y después lo libera.

⚠ ADVERTENCIA

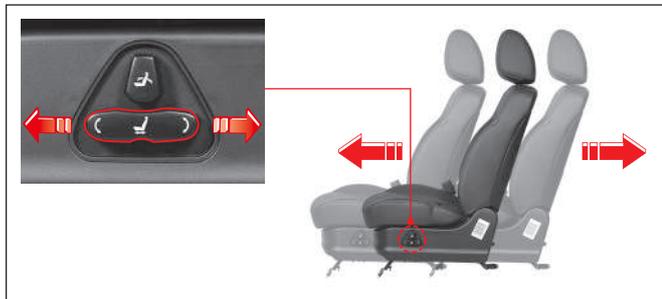
No conduzca sin el respaldo para la cabeza o con el respaldo demasiado bajo. Las partes de su cuerpo incluyendo su cuello o espina dorsal se pueden lastimar seriamente en caso de un accidente.

Interruptor de control de asientos

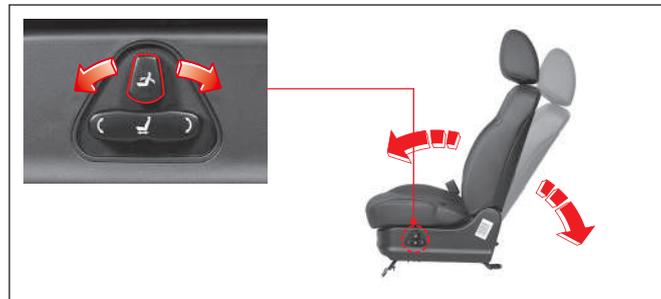
⚠ ADVERTENCIA

No ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. Podría perder el control del vehículo.

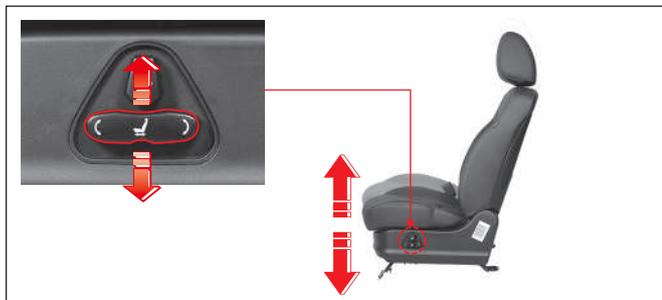
Ajuste de deslizamiento del asiento



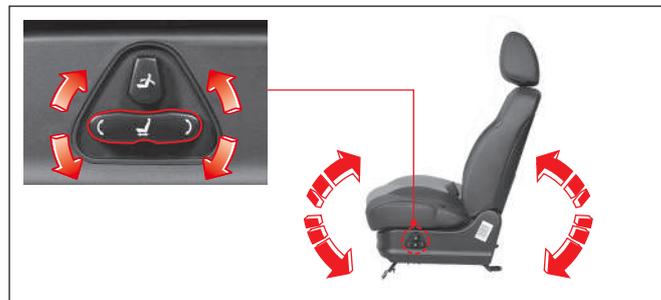
Ajuste de inclinación del respaldo del asiento



Ajuste de altura del asiento



Ajuste de inclinación del asiento



ASIENTO DEL CONDUCTOR (AJUSTE MANUAL)

Ajuste de la altura del reposacabezas

Igual al que se muestra en la sección "Asientos eléctricos"

Inclinación del reposacabezas (hacia adelante/atrás)

Igual al que se muestra en la sección "Asientos eléctricos"

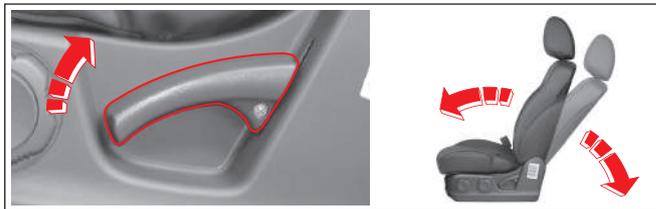


Ajuste de deslizamiento del asiento



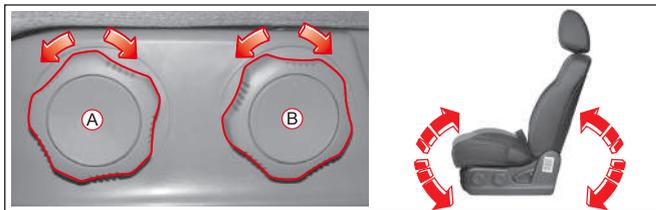
Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento y mueva el asiento a la posición adecuada. Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Ajuste de inclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Después de realizar este ajuste, asegúrese de que la palanca vuelva a su posición original y que el respaldo del asiento quede trabado.

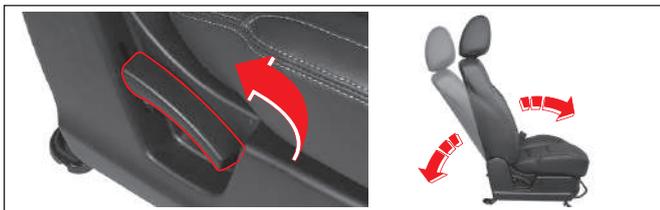
Ajuste de altura del asiento



Gire la perilla delantera (A) hacia delante para bajar la parte delantera del asiento y gire hacia atrás para levantarlo. Gire la perilla trasera (B) hacia delante para bajar la parte trasera del asiento y gire hacia atrás para levantarlo.

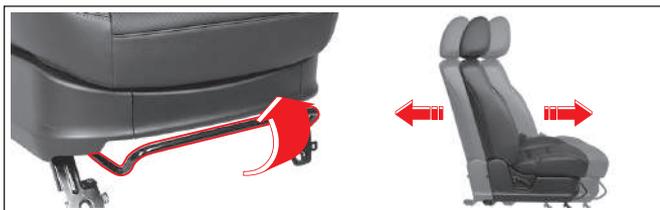
ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE

Ajuste de reclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de reclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Después de realizar este ajuste, asegúrese de que la palanca vuelva a su posición original y que el respaldo del asiento quede trabado.

Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento y mueva el asiento a la posición adecuada. Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Ajuste de la altura del reposacabezas

Igual al que se muestra en la sección "Asientos eléctricos"

Inclinación del reposacabezas (hacia adelante/atrás)

Igual al que se muestra en la sección "Asientos eléctricos"



ASIENTOS DE LA SEGUNDA FILA (VEHÍCULOS DE 7 Y 9 ASIENTOS)

* La ubicación de los portavasos puede variar según los asientos.



Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento y mueva el asiento a la posición adecuada. Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación.

Para bajar el apoyacabeza, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabeza hacia abajo.

Ajuste de reclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de reclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca ②. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Esta palanca está diseñada para ajustar el respaldo del asiento hasta determinado ángulo y dejarlo plano.



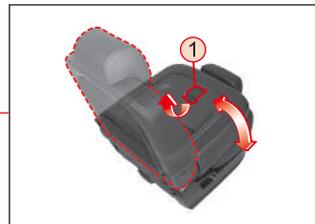
Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ② y mueva el asiento a la posición adecuada.

Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Respaldo de asientos rebatibles

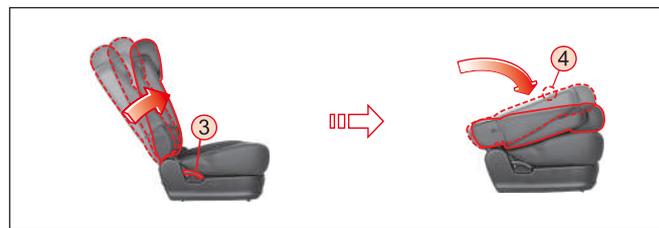


Jale hacia arriba la palanca ① para rebatir o levantar el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

⚠ ADVERTENCIA

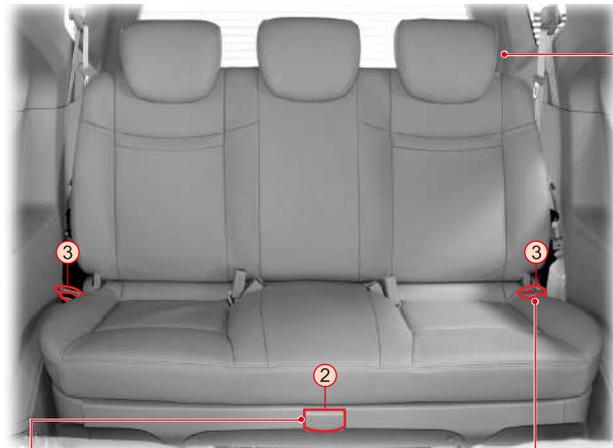
Asegúrese de que los respaldos de los asientos estén bien trabados.

Asientos rebatibles

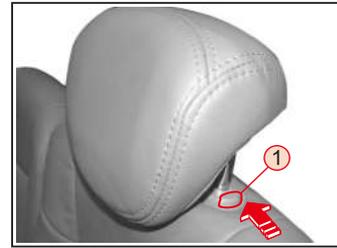


1. Jale de la palanca de reclinación del respaldo del asiento ③ y coloque el respaldo en posición vertical.
2. Jale hacia arriba la palanca del respaldo del asiento ④ para rebatir el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

ASIENTOS DE LA TERCERA FILA (VEHÍCULOS DE 7 ASIENTOS)

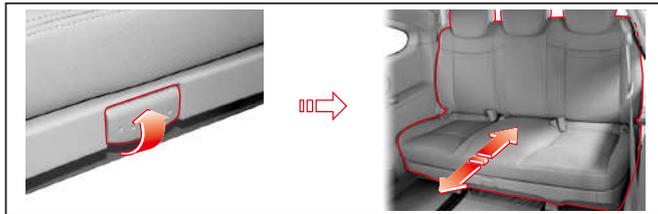


Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabeza, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabeza hacia abajo.

Ajuste de deslizamiento del asiento

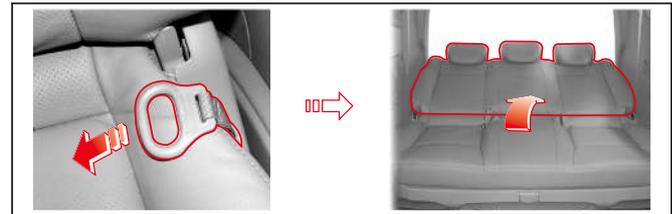


Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ② y mueva el asiento a la posición adecuada. Luego, libere la palanca en la posición deseada.

NOTA

Para facilitar el ajuste de deslizamiento del asiento, ajuste el asiento cuando los pasajeros están sentados.

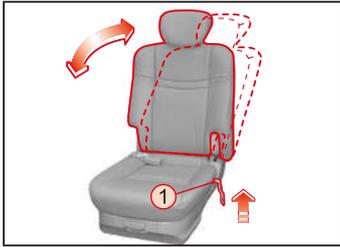
Ajuste de reclinación del respaldo del asiento ③



Para cambiar el ángulo de reclinación del respaldo del asiento, inclíñese un poco hacia adelante y levante la palanca. Luego, reclíñese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Esta palanca está diseñada para ajustar el respaldo del asiento hasta determinado ángulo y dejarlo plano.

ASIENTOS DE LA TERCERA FILA (VEHÍCULOS DE 9 ASIENTOS)

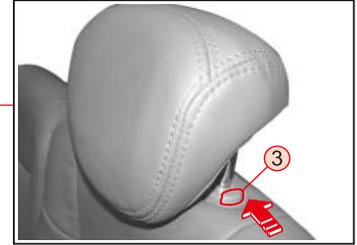
Ajuste de reclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de reclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Esta palanca está diseñada para ajustar el respaldo del asiento hasta determinado ángulo y dejarlo plano.



Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabeza, presione el botón ③ de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabeza hacia abajo.

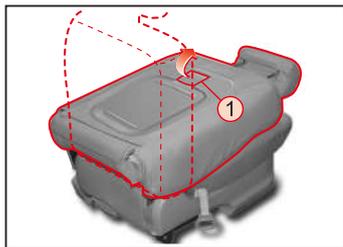
Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ② y mueva el asiento a la posición adecuada.

Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Respaldo de asientos rebatibles

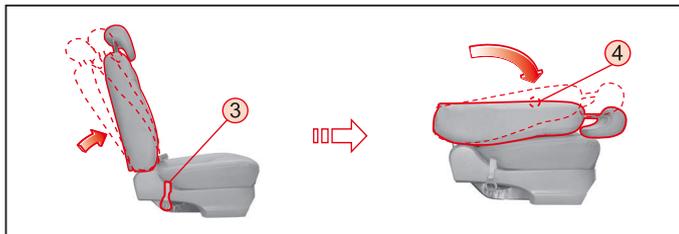


Jale hacia arriba la palanca ① para rebatir o levantar el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los respaldos de los asientos estén bien trabados.

Asientos rebatibles



1. Jale hacia arriba de la palanca de reclinación del respaldo del asiento ③ y coloque el respaldo en posición vertical.
2. Jale hacia arriba la palanca del respaldo del asiento ④ para rebatir el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ② y mueva el asiento a la posición adecuada.

Luego, libere la palanca en la posición deseada.

ASIENTOS DE LA SEGUNDA Y TERCERA FILA (VEHÍCULOS DE 11 ASIENTOS)



Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabeza, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabeza hacia abajo.

Ajuste de inclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Esta palanca está diseñada para ajustar el respaldo del asiento hasta determinado ángulo y dejarlo plano.

Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ③ y mueva el asiento a la posición adecuada.

Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Respaldo de asientos rebatibles

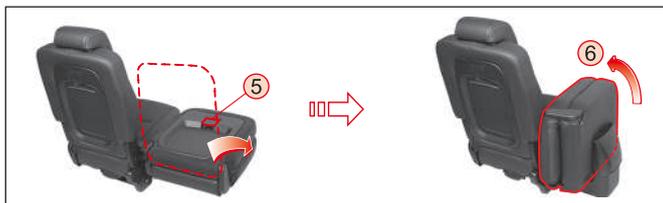


Jale hacia arriba la palanca ① para rebatir o levantar el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los respaldos de los asientos estén bien trabados.

Asiento central rebatible



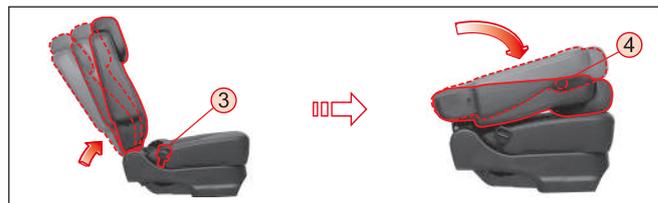
1. Jale hacia arriba de la palanca de reclinación del respaldo del asiento ⑤ y rebata el respaldo totalmente.
2. Rebata el asiento central en la dirección indicada ⑥.

Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale hacia arriba y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento ② y mueva el asiento a la posición adecuada. Luego, libere la palanca en la posición deseada.

Asientos rebatibles



1. Jale hacia arriba de la palanca de reclinación del respaldo del asiento ③ y coloque el respaldo en posición vertical.
2. Jale hacia arriba la palanca del respaldo del asiento ④ para rebatir el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

ASIENTOS DE LA CUARTA FILA (VEHÍCULOS DE 9 Y 11 ASIENTOS)



Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabeza, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabeza hacia abajo.



Respaldo de asientos rebatibles

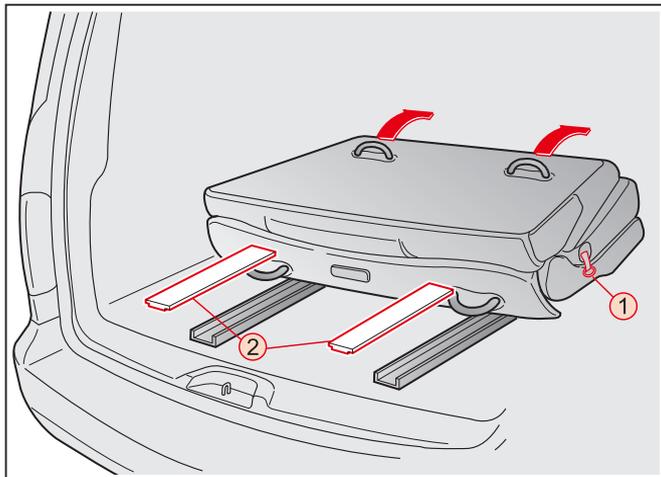


Jale hacia arriba la palanca ② para rebatir o levantar el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo “clic”.

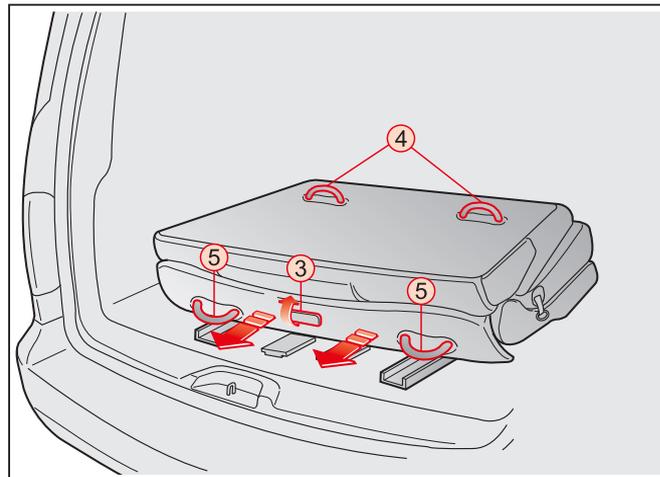
ADVERTENCIA

Asegúrese de que los respaldos de los asientos estén bien trabados.

CÓMO RETIRAR E INSTALAR LOS ASIENTOS DE LA TERCERA FILA (VEHÍCULOS DE 7 ASIENTOS)*



1. Jale hacia arriba de la palanca de reclinación del respaldo del asiento (1) y rebata hacia abajo el respaldo del asiento de la tercera fila.
2. Retire las cubiertas del riel del asiento (2).



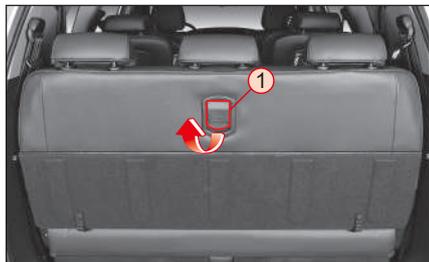
3. Deslice los asientos de la tercera fila hacia su extremo trasero (dirección de la flecha) mientras jala hacia arriba la palanca de deslizamiento de los asientos (3).
4. Retire con cuidado los asientos de la tercera fila del riel utilizando las empuñaduras (4, 5) de los asientos como muestra la figura.
5. La instalación de los asientos se realiza en el orden inverso.

⚠ PRECAUCIÓN

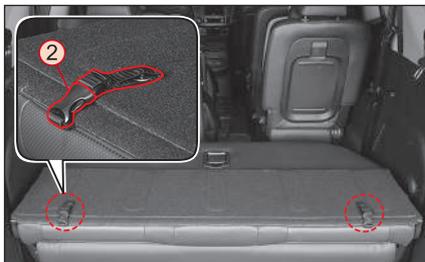
- Evite caídas de los asientos al retirarlos. Podría sufrir lesiones.
- Verifique que los asientos estén correctamente colocados en el riel durante la instalación.
- No ubique ningún equipaje entre la segunda y tercer fila de asientos si se saca la tercera y se giro la segunda fila de asientos. Puede causar serios daños personales cuando se frene repentinamente. Por favor ubique el equipaje solamente cuando el asiento este instalado en posición normal.

REALIZACIÓN DE UN COMPARTIMIENTO PARA EQUIPAJES (VEHÍCULOS DE 9 Y 11 ASIENTOS)

Realización de un compartimiento para equipaje en los asientos de la cuarta fila



1. Jale hacia arriba la palanca del respaldo del asiento ① para rebatir el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo "clic".

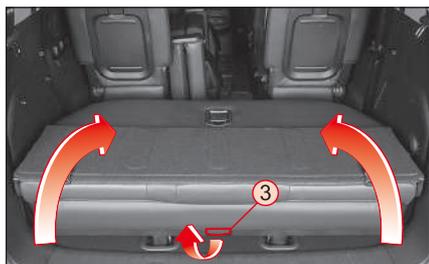


2. Libere las trabas de la cubierta ②.

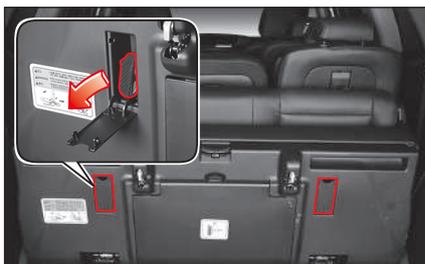


3. Despliegue la cubierta por completo.

Realización de un compartimiento para equipaje rebatiendo los asientos de la cuarta fila



1. Jale hacia arriba la palanca del respaldo del asiento de la cuarta fila para rebatir el respaldo del asiento hasta que encaje haciendo "clic".
2. Jale hacia arriba la palanca ③ y coloque el asiento de la cuarta fila en posición vertical.



3. Abra las cubiertas y extraiga las correas de soporte.



4. Enganche las dos correas en las barras del apoyacabeza como se muestra en la figura de arriba. Ajuste el largo de las correas para sujetar bien el asiento rebatido.

CALEFACCIÓN DE ASIENTOS / SISTEMA DE VENTILACIÓN*

Los respaldos y asientos calefaccionados generan un entorno de conducción ameno combatiendo el frío de la superficie de los asientos.



INTERRUPTOR DE CALEFACCIÓN DE ASIENTOS (M/T)



Pulse el interruptor para calefaccionar el asiento y vuélvalo a pulsar para detener la calefacción. Durante la calefacción, se enciende la luz indicadora del interruptor.

ADVERTENCIA

- No active la calefacción del asiento por períodos prolongados cuando el pasajero sea un bebé, niño, anciano o discapacitado, una persona con piel delicada, agotada o alcoholizada. Podrían sufrir quemaduras leves.
- Si su piel permanece en contacto con el asiento calefaccionado por períodos prolongados, podría sufrir quemaduras. Sea cuidadoso.
- No coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si la temperatura sigue en aumento, apague el interruptor y revise en sistema en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- En el asiento del conductor, el uso excesivo del asiento calefaccionado podría causar somnolencia y afectar en forma negativa su seguridad.
- No coloque objetos punzantes en el asiento. Podrían dañar la calefacción del asiento.

INTERRUPTOR DE VENTILACIÓN/CALEFACCIÓN DEL ASIENTO (A/T)



Para calentar el asiento, presione la sección (A) del interruptor. Hay tres niveles de calefacción. El indicador en el interruptor se ilumina en rojo.

Para enfriar el asiento, presione la sección (B) del interruptor. Hay tres niveles de velocidad del ventilador. El indicador en el interruptor se ilumina en azul.

⚠ PRECAUCIÓN

- La ventilación del asiento no es un tipo de aire acondicionado.
- La función de ventilación del asiento utiliza el aire interior del vehículo. Por consiguiente, para mejorar la eficiencia, utilícelo con el aire acondicionado.
- Para evitar heridas personales, no ponga sus manos debajo de la cojinería del asiento cuando la ventilación esté operando.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso del interruptor de calefacción de los asientos u otro equipo eléctrico puede descargar la batería mientras el arranque está en ON con el motor apagado.



TABLA DE CONTENIDOS

- Cinturones de seguridad.....8-2
- Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos8-5
- Cinturón de seguridad en asientos de segunda y tercera fila.....8-6
- Cómo abrochar los cinturones de seguridad de los asientos de la segunda fila8-7
- Cinturones de seguridad en los asientos de la tercera y la cuarta fila8-8
- Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas 8-11
- Advertencias sobre cinturones de seguridad.....8-20
- Bolsas de aire*8-22
- Condiciones de bolsa de aire no inflada8-26
- Advertencias para bolsas de aire8-30



Cinturones de seguridad y Bolsas de aire

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

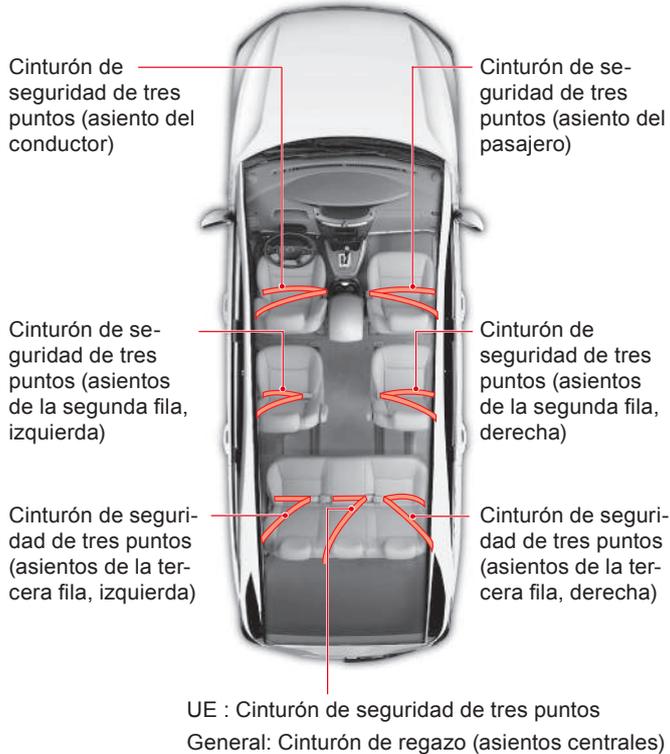
13

14

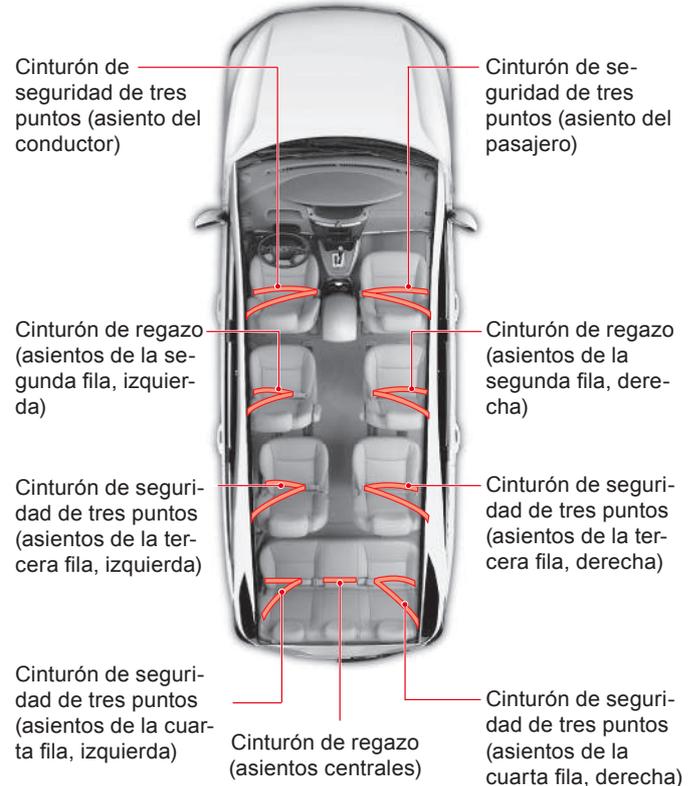
CINTURONES DE SEGURIDAD

Para protegerlo a usted y a sus pasajeros en caso de accidente, se recomienda que todos los ocupantes del vehículo utilicen los cinturones de seguridad.

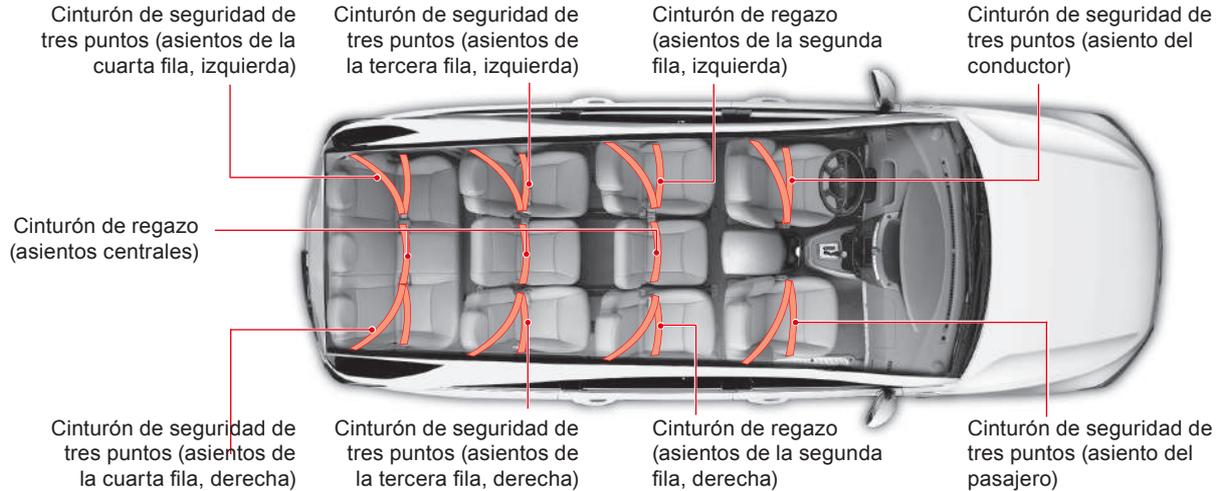
VEHÍCULO DE 7 ASIENTOS



VEHÍCULO DE 9 ASIENTOS



VEHÍCULO DE 11 ASIENTOS



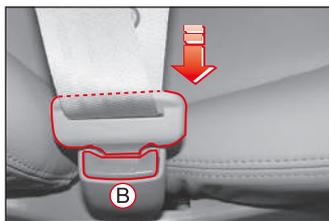
⚠ ADVERTENCIA

- Antes iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, pueden sufrir heridas graves durante una colisión o maniobras bruscas del vehículo.
- Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado sólo por un ocupante.
- Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire pueden minimizar notablemente la posibilidad de sufrir heridas. Pero no pueden proteger a los ocupantes de heridas o colisiones fatales.
- Las modificaciones o mantenimiento inadecuado de estos sistemas podrían causar lesiones graves. Los sistemas de seguridad, incluidos los cinturones de seguridad, deben ser revisados y reparados solamente por el Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños.
- Si el cinturón de seguridad no puede liberarse del retractor, jale firmemente el cinturón y libérela. Luego podrá jalar suavemente el cinturón del retractor.

CINTURONES DE SEGURIDAD

CINTURONES DE SEGURIDAD EN LOS ASIENTOS DELANTEROS

Ajuste del cinturón de seguridad



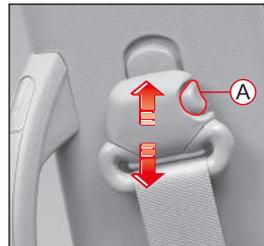
- Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo “clic”.
- Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón **B** en la hebilla.

⚠ USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD EN MUJERES EMBARAZADAS

- Las madres en condición de embarazo deben ubicar la sección horizontal del cinturón tan debajo del abdomen como sea posible a fin de evitar que el cinturón haga presión sobre el feto ante una colisión o frenada repentina.
- Conducir en condición de embarazo es muy peligroso, así que evite conducir en la medida de lo posible.
- Consulte a su médico acerca de la correcta posición del cinturón de seguridad durante el embarazo.



Ajuste de altura del cinturón de seguridad



- Para elevar el cinturón de seguridad, deslice hacia arriba el adaptador de altura del cinturón de seguridad.
- Para bajar el cinturón de seguridad, presione el botón **A** y deslícelo hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad antes de iniciar la conducción.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.



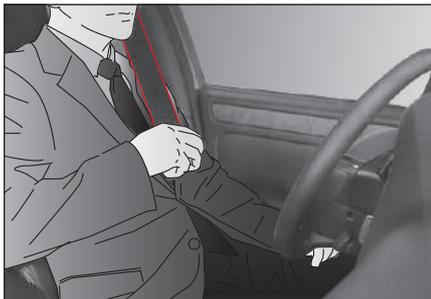
Tensor (para asiento delantero)

En casos de impactos frontales fuertes, los tensores de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos. Complementan la operación efectiva de los cinturones de seguridad y las bolsas de aire.

⚠ ADVERTENCIA

Los pretensionadores del cinturón de seguridad desplegado no podrán desplegarse nuevamente. Haga cambiar los pretensionadores del cinturón de seguridad desplegados en un taller autorizado.

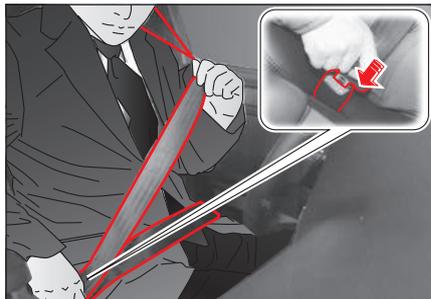
CÓMO ABROCHAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS



1. Jale hacia fuera la placa del seguro del retractor. Si el cinturón de seguridad está bloqueado cuando jala hacia afuera, rebóbinelo completamente en el retractor, luego jale hacia afuera hasta alcanzar el largo deseado.

⚠️ ADVERTENCIA

Si no puede jalar con facilidad el cinturón de seguridad del retractor, hale con fuerza hasta que el cinturón salga y luego libérela. Después podrá jalar el cinturón suavemente.



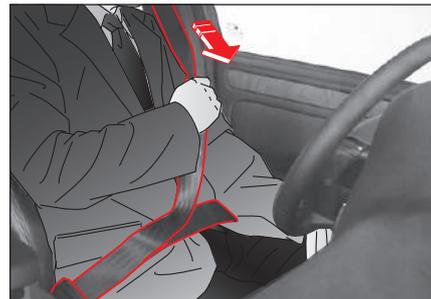
2. Coloque el cinturón del hombro cruzando el cuerpo y el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. Inserte la placa del seguro en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic".
3. Ajuste la altura del cinturón de seguridad.

⚠️ PRECAUCIÓN

Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad.

⚠️ ADVERTENCIA

Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad no estén enrolladas.



4. Jale de la placa del seguro para asegurarse de que esté bien bloqueado. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
5. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

⚠️ ADVERTENCIA

El uso incorrecto de los cinturones de seguridad podría causar una lesión grave o la muerte.

- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

CINTURÓN DE SEGURIDAD EN ASIENTOS DE SEGUNDA Y TERCERA FILA

* Los vehículos de 7 y 9 asientos no cuentan con asiento central plegable en la segunda fila.

El asiento central plegable posee un cinturón de regazo, y los asientos laterales poseen un cinturón de regazo y de tres puntos. Utilice el cinturón de seguridad de tres puntos cuando el asiento mira hacia adelante, y utilice el cinturón de regazo cuando el cinturón de seguridad mira hacia atrás.

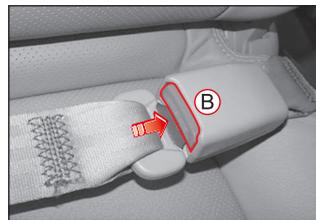
Asientos de la segunda fila (Vehículo de 11 asientos)



Asientos de la segunda fila (Vehículo de 7 y 9 asientos)/ Asiento de la tercera fila (Vehículo de 9 asientos)

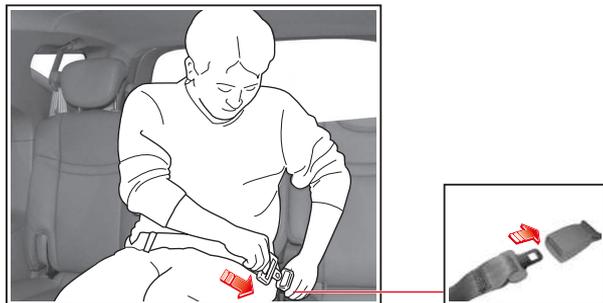


Ajuste del cinturón de seguridad

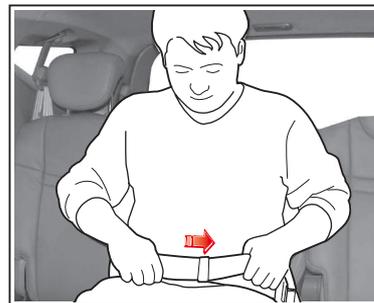


- Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic".
- Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón B en la hebilla.

Cinturón de regazo en el asiento central plegable



1. Jale hacia fuera la placa del seguro del retractor en el bolsillo lateral.



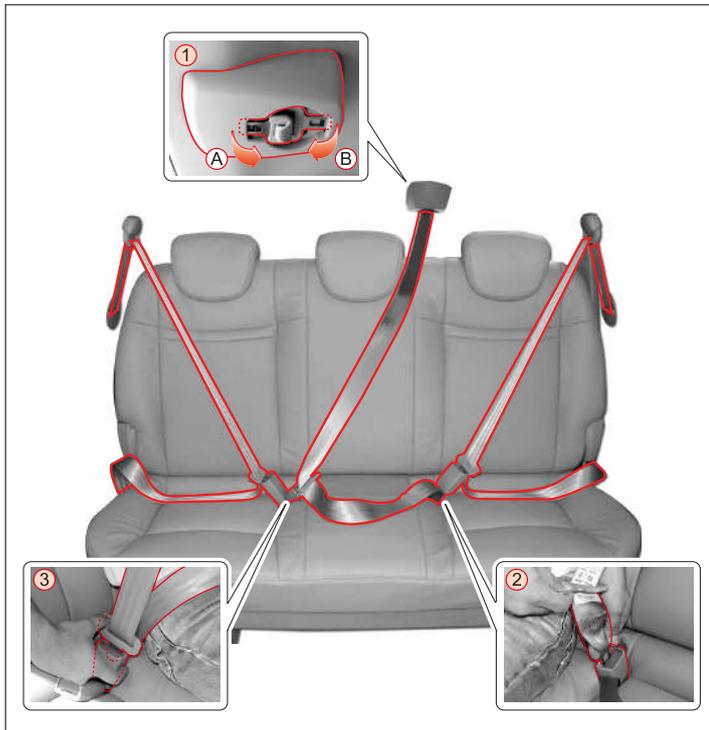
2. Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo “clic”.
3. Coloque el cinturón lo más abajo posible cruzando la cadera, no lo coloque cruzando el abdomen.
4. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón (B) en la hebilla.

⚠ ADVERTENCIA

- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En una accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto también podría causar lesiones internas graves.
- Asegúrese de que la placa de seguro esté insertada en la hebilla correcta.

CINTURONES DE SEGURIDAD EN LOS ASIENTOS DE LA TERCERA Y LA CUARTA FILA

Asiento de la tercera fila (Vehículo de 7 asientos)



Orden de uso

1. Tire el seguro (A).
2. Inserte el seguro en la hebilla 2 (botón negro).
3. Tire el seguro (B).
4. Inserte el seguro (B) en la hebilla 3 a través del hombro.

Para desenganchar el seguro, realice lo contrario al orden de uso.

⚠️ ADVERTENCIA

- Asegúrese de abrochar los cinturones de seguridad en el orden antes descrito para que funcionen correctamente.
- Para evitar que el cinturón de seguridad golpee la ventanilla trasera, sostenga el cinturón de seguridad mientras lo desabrocha.
- Este cinturón de seguridad está diseñado únicamente para un pasajero ubicado en el asiento central de la segunda fila de asientos.
- Jale del en cinturón de seguridad para asegurarse de que la placa de seguro esté bien trabada.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté enrollado.
- El uso incorrecto de los cinturones de seguridad aumenta las posibilidades de lesiones o muerte en un accidente.
- No coloque el cinturón de seguridad cruzando el cuello o el abdomen.

⚠️ PRECAUCIÓN

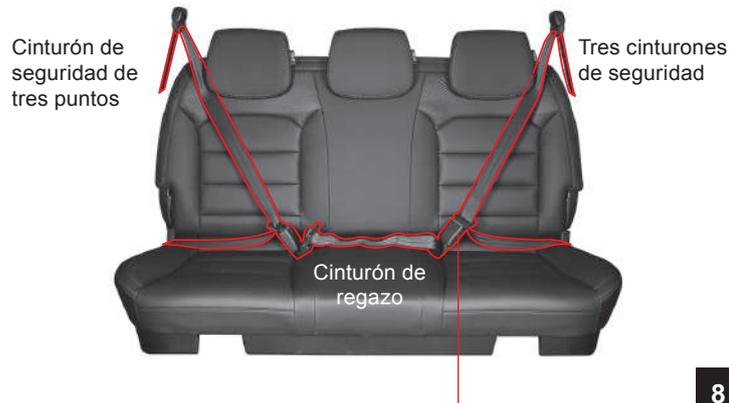
Guarde el cinturón de seguridad en la consola cuando no lo utilice.

Asiento de la tercera fila (Vehículo de 11 asientos)

Los procedimientos para abrochar los cinturones de seguridad en los asientos de la tercera y cuarta fila son los mismos que para los asientos de la segunda fila. Sin embargo, los asientos laterales no cuentan con cinturón de regazo.



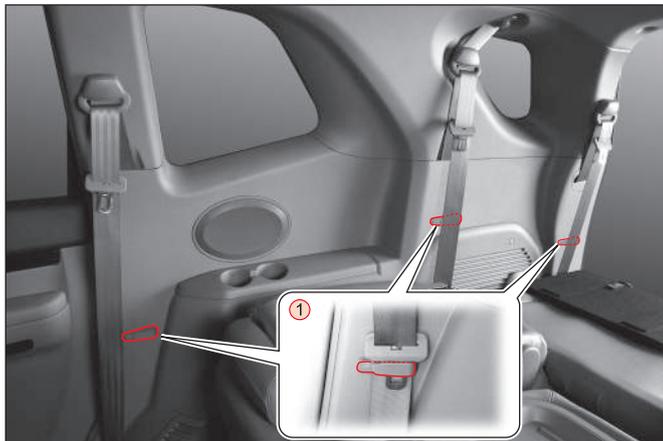
Asientos de la cuarta fila (Vehículo de 9 y 11 asientos)



Placa del seguro para cinturón de seguridad central

La placa de seguro para el cinturón de seguridad central está guardada en una abrazadera entre el asiento central y el asiento izquierdo.

Sostenedor del cinturón de seguridad



Cuando no lo utilice, o si desea plegar el asiento posterior, asegure el cinturón de seguridad de tres puntos posterior a su sostenedor (1) tal como se indica en la figura.

PRECAUCIÓN

A fin de utilizar el cinturón de seguridad, siempre hale el cinturón de su sostenedor y tire de éste. Si tira del cinturón de seguridad mientras está fijado al sostenedor, podría dañar el sostenedor o el cinturón de seguridad.

MUJERES EMBARAZADAS

Recomendamos que las mujeres embarazadas utilicen los cinturones de seguridad durante el periodo de gestación. Mantener segura a la madre es la mejor manera de mantener seguro al bebé.

ADVERTENCIA

- Las mujeres en embarazo deben llevar un cinturón de seguridad de 3 puntos siempre que sea posible según las recomendaciones hechas por su doctor.
- Las mujeres en embarazo deben llevar la sección de giro del cinturón sobre los muslos y tan cómodo como sea posible.

ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Al llevar bebés o niños pequeños, siempre debe utilizar un sistema de asiento de seguridad para niños adecuado. El sistema de asiento de seguridad para niños debe ser adecuado para el peso y altura de su niño, y debe estar correctamente sujeto al asiento. Las estadísticas de accidentes indican que cuando los niños viajan en un asiento de seguridad de forma adecuada en el asiento trasero están más seguros que en el asiento delantero.

MÉTODOS PARA ASEGURAR EL SISTEMA DE SUJECCIÓN PARA NIÑOS

El sistema de sujeción para niños está diseñado para asegurarse en los asientos del vehículo por medio de los cinturones de seguridad o el sistema de fijación (asiento ISOFIX – si lo tiene).

ADVERTENCIA

- Los bebés y niños pequeños deben viajar siempre en un asiento de seguridad para niños.
- No instale el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero en la zona de despliegue de la bolsa de aire delantera.
- Si un niño viaja en el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede sufrir heridas graves al inflarse la bolsa de aire delantera del pasajero. Instale en el asiento trasero y de forma segura el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás.
- El asiento de seguridad para niños mirando hacia adelante deberá instalarse en forma segura en el asiento trasero, cuando sea posible. Si lo instala en el asiento delantero del pasajero, corra el asiento lo más atrás posible.
- Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Cuando no utilice el sistema de asiento de seguridad para niños, sujételo con el cinturón de seguridad o retírelo del vehículo.
- En una colisión, los niños que no viajen en el asiento de seguridad, incluso un bebé pequeño, pueden convertirse en misiles dentro del vehículo. La fuerza requerida para sostener incluso a un niño en su regazo puede ser tan fuerte que usted no podría sostenerlo, sin importar cuán fuerte sea usted.
- No permita que los niños estén en las zonas de carga cuando el vehículo está en movimiento.
- Si el cinturón del hombro toca su rostro o cuello, coloque al niño en la parte central del vehículo. No permita que los niños utilicen el cinturón del hombro bajo los brazos o detrás de la espalda.
- Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.

SEGURIDAD DE NIÑOS Y BEBÉS

Asiento para niños

Los niños que son demasiado pequeños para usar cinturones de seguridad deben ser sujetados correctamente en un sistema de asiento de seguridad para niños.

ADVERTENCIA

- No coloque el sistema de asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los bebés o niños pueden sufrir lesiones graves al inflarse las bolsas de aire en caso de accidente.
- Utilice sólo sistemas de asiento de seguridad para niños aprobados. Siga las instrucciones del fabricante para la instalación y uso de sistemas de asiento de seguridad para niños.
- No coloque a los niños en su regazo cuando conduce. No puede resistir la presión del impacto en un accidente. El niño podría aplastarse entre Ud. y las partes del vehículo.
- Recuerde que si deja un asiento de seguridad para niños en un vehículo cerrado podría calentarse mucho. Revise la superficie del asiento antes de colocar al niño en su asiento de seguridad.
- Cuando no utilice el asiento de seguridad para niños, guárdelo en el baúl o asegúrelo con el cinturón de seguridad para evitar que salga despedido en caso de detención brusca o accidente.
- Al instalar un asiento de seguridad para niños, evite que los cinturones de seguridad crucen el cuello del niño.

Índice de información del manual del vehículo acerca de la idoneidad de la instalación de sistemas de seguridad para niños para diversas posiciones de los asientos



Asiento de seguridad para niños hacia atrás



Asiento de seguridad para niños hacia adelante



TIPO A



TIPO B

Asiento suplementario

Grupo general	Figura del dispositivo de seguridad	Pasajero Frontal	Borde de fila de asientos posteriores	Centro de fila de asientos posteriores	Método de montaje del vehículo
O ~ hasta 10 kg (0 ~ 9 meses)	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	U	NA	Cinturón de tres puntos hacia atrás
O+ ~ hasta 13 kg (0 ~ 2 años)	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	U	NA	Cinturón de tres puntos hacia atrás
I ~ 9 a 18 kg (9 meses ~ 4 años)	Asiento de seguridad para niños hacia adelante	X	U	NA	Cinturón de seguridad de tres puntos
II ~ 15 a 25 kg (4 años ~ 12 años)	Asiento suplementario	X	U	NA	Cinturón de seguridad de tres puntos
III ~ 22 a 36 kg (6 años ~ 12 años)	Asiento suplementario	X	U	NA	Cinturón de seguridad de tres puntos

U : Apropiado para dispositivos de seguridad de categoría "universal" aprobados para uso del grupo general.

UF: Apropiado para dispositivos de seguridad hacia adelante de categoría "universal" aprobados para uso del grupo general.

L: Apropiado para determinados dispositivos de seguridad para niños de la lista adjunta. Estos sistemas de seguridad pueden corresponder a las categorías "semi-universales".

B: Seguro integrado aprobado por este grupo.

X: La posición del asiento no es apropiada para niños del grupo general.

ILUSTRACIÓN DEL CRS ASEGURADO POR EL CINTURÓN DE SEGURIDAD.

Asiento para niños mirando hacia adelante



Asegure el sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de acuerdo a la figura.

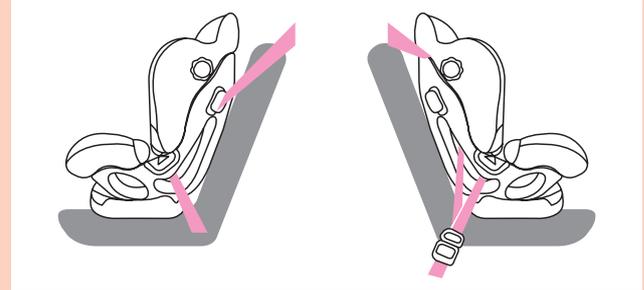
⚠ PRECAUCIÓN

Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el asiento del vehículo a menos que se cumplan las siguientes condiciones.

El asiento para niños no es compatible, lo cual podría ocasionar heridas personales.



- Asegúrese de que el acople del cinturón de seguridad esté correctamente anclado.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté distensionado o doblado.
- Asegúrese de que la base no se mueva debido al movimiento permanente en todas direcciones.
- No es posible ajustar el ángulo del espaldar mientras que el asiento para niños está instalado. Si trata de ajustarlo, el cinturón de seguridad se distensionará, lo cual representaría un peligro. Siempre ajuste el ángulo del espaldar antes de instalar que el asiento para niños.

Asiento para niños mirando hacia atrás



Asegure el sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de acuerdo a la figura.

⚠ ADVERTENCIA

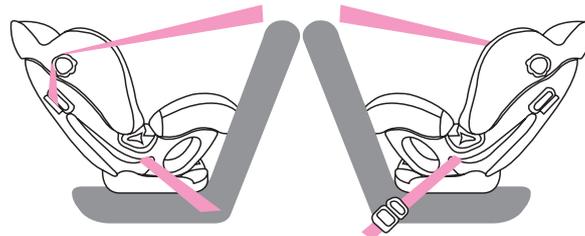
Nunca instale un sistema de protección para niños de ubicación hacia atrás en el asiento delantero sin antes asegurarse de que el airbag está desactivado. Ssangyong Motor Company recomienda que los sistemas de protección para niños sean instalados en los asientos posteriores.

Al instalar un sistema de protección para niños, ajuste el ángulo del espaldar según sea necesario.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice asientos para niños a menos que se cumplan las siguientes condiciones.

El asiento para niños no es compatible, lo cual podría ocasionar heridas personales.



- Asegúrese de que el acople del cinturón de seguridad esté correctamente anclado.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté distensionado o doblado.
- Verifique si el ángulo del espaldar está ajustado en la posición 4.
- Asegúrese de que la base no se mueva debido al movimiento permanente en todas direcciones.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad está insertado en la ranura de cinturón instalado hacia atrás y bien acoplado.

CÓMO ASEGURAR UN SISTEMA DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS CON EL SISTEMA “ISOFIX”

Cómo utilizar el ancla de fijación inferior ISOFIX



- Las anclas de fijación inferiores ISOFIX están ubicadas en las posiciones izquierda y derecha del exterior del asiento trasero. Sus respectivas ubicaciones (1) se muestran en la ilustración.
- Inserte los acoples de fijación para niños en las anclas inferiores ISOFIX hasta que hagan clic.
- No utilice el cinturón de seguridad para instalar el sistema de protección para niños ISOFIX.

El sistema ISOFIX es un método de fijación de asientos para niños estandarizado que elimina la necesidad de utilizar el cinturón de seguridad estándar para adultos y asegura el asiento en el vehículo. Esto permite una ubicación mucho más segura y positiva con la ventaja de una instalación más fácil y rápida.



ADVERTENCIA

- Al utilizar el sistema de fijación inferior “ISOFIX”, todas las placas o pestañas metálicas del cinturón de seguridad del asiento trasero deben estar bien sujetadas en los broches del cinturón de seguridad y se debe retractar las correas del cinturón de seguridad detrás del asiento de seguridad para niños para evitar que el niño alcance o sostenga los cinturones de seguridad sin retractar. Las placas o pestañas metálicas sin sujetar pueden permitir que el niño alcance los cinturones de seguridad sin retractar, lo que podría ocasionar un estrangulamiento, serias heridas o incluso la muerte del niño en el asiento de seguridad.
- El anclaje de fijación para niños tiene como función soportar sólo aquellas cargas impuestas por los asientos de seguridad para niños instalados correctamente. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para cinturones de seguridad o arneses para adultos o para sujetar otros elementos o equipo al vehículo.

Cómo utilizar el conector de fijación

- Las anclas del conector de fijación para asegurar asientos para niños se encuentra ubicado al lado posterior del asiento de segunda fila.



- Retire el apoyacabezas del asiento de segunda fila.
- Ubique el asiento de seguridad para niños en el asiento de segunda fila.
- Inserte el conector de fijación en el asiento de seguridad para niños al ancla posterior. Sujete firmemente el asiento de seguridad para niños ajustando la cinta del conector de fijación.



Precauciones sobre los asientos ISOFIX

- El ancla posterior es el dispositivo suplementario para fijar el sistema de seguridad para niños después de sujetarlo por las anclas inferiores. Por tanto, no asegure el sistema de sujeción para niños sólo con las anclas del espaldar. Un peso excesivo puede romper los ganchos o anclas, causando serias heridas e incluso la muerte.
- Si el sistema de sujeción no está bien asegurado al vehículo y el niño no está correctamente sujetado en el asiento, éste podría sufrir serias heridas e incluso la muerte en una colisión. Al realizar la instalación, siempre siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Asegúrese de que los seguros del sistema de sujeción para niños estén bloqueados en los seguros inferiores. En este caso, podrá escuchar un sonido de conexión.
- Un sistema de sujeción para niños mal instalado puede causar heridas personales.
- El anclaje de fijación para niños tiene como función soportar sólo aquellas cargas impuestas por los asientos de seguridad para niños instalados correctamente.
- La correa de fijación puede no funcionar correctamente si se sujeta en otro lugar diferente al ancla posterior.
- Mueva el asiento de protección para niños para ver si está bien instalado. Siga las instrucciones suministradas por el fabricante del asiento de protección para niños.
- No instale el asiento de protección para niños si este dificulta el funcionamiento del asiento frontal.

Índice de información del manual del vehículo acerca de la idoneidad de la instalación de sistemas de seguridad para niños para diversas posiciones ISOFIX

Grupo general	Clase de Tamaño	Accesorios	Posiciones del Vehículo ISOFIX		
			Pasajero Frontal	Centro de fila de asientos posteriores	Borde de fila de asientos posteriores
CUNA PORTÁTIL	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF*
Grupo I: 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF*
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	IUF

NOTA: Se debe indicar la clave de letras en la tabla anterior

Condición de instalación: primera fila principalmente. (Solo RH)

IUF: Apropriado para sistemas de sujetador hacia adelante para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para uso en este grupo de masa.

IL: Apropriado para sistemas particulares de sujetador de niños ISOFIX que se proporciona en la lista adjunta.

Estos sistemas particulares ISOFIX son los específicos del vehículo, de categorías restringidas o semi universales.

X: Posición ISOFIX que no es apropiada para los sistemas de sujetador de niños ISOFIX en este grupo de masa o en esta clase de tamaño.

ADVERTENCIAS PARA SUJETADOR DE NIÑOS

- **Utilice solamente el sujetador de niños que cuenta con aprobación oficial.**

Ssangyong no se responsabiliza por daños personales o a la propiedad debido al defecto del sujetador de niños.

- **Utilice solamente el sujetador de niños con el tipo apropiado y el tamaño de su bebé.**
- **Utilice solamente el sujetador de niños en la ubicación apropiada.**
- **El sujetador de niños cuenta con 5 categorías que se basan en el peso como se muestra debajo:**

GRUPO 0: 0 a 10KG

GRUPO 0+: 0 a 13KG

GRUPO I: 9 a 18KG

GRUPO II: 15 a 25KG

GRUPO III: 22 a 36KG

- **Grupo 0 & 0+**

Sujetador hacia atrás colocado en el asiento trasero

- **Grupo I**

Sujetador hacia adelante colocado en el asiento trasero

- **Grupo II & III**

Refuerce el asiento colocado en el asiento trasero con el cinturón del asiento ajustado. Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del asiento de refuerzo.

Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del sujetador de niños.



ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Siempre coloque el cinturón de hombro sobre el hombro y cruzando el pecho. No lo coloque cruzando el cuello.
- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen.
- No coloque el cinturón de hombro debajo del brazo. Si lo hace, las posibilidades de deslizarse fuera del cinturón aumentan y puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte. El cinturón también podría presionar el pecho, que no es tan resistente como los hombros. Esto también podría causar lesiones internas graves.
- No bloquee el cinturón de seguridad utilizando ganchos o sujetadores. Si el cinturón de seguridad está muy flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de accidente.
- Antes de iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, los ocupantes podrían sufrir heridas graves en colisiones o maniobras bruscas. En muchos países, existen regulaciones con respecto al uso de los cinturones de seguridad. Cumpla las leyes y regulaciones locales.
- No envuelva dos o más personas con un mismo cinturón.
- Evite colocar el cinturón de seguridad sobre objetos duros o frágiles en bolsillos o prendas.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños. Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.
- Verifique periódicamente el correcto funcionamiento de los cinturones de seguridad y sus piezas. Los cinturones de seguridad dañados pueden causar lesiones graves. Repare o reemplace el cinturón de seguridad dañado inmediatamente en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- La luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de arranque se coloca en la posición ON. El indicador se apaga cuando el cinturón de seguridad del conductor está correctamente colocado. Si la luz no se apaga después de abrochar el cinturón de seguridad, indica que hay una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de cinturones de seguridad con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los dispositivos adicionales o accesorios colocados en los cinturones de seguridad pueden provocar un funcionamiento incorrecto. No agregue dispositivos de ajuste que restrinjan el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- Inspeccione periódicamente todas las piezas del cinturón y reemplace las dañadas. El cinturón que ha sido muy estirado en un accidente debe ser reemplazado por uno nuevo. Ssangyong recomienda reemplazar todas las piezas de los cinturones de seguridad después de una colisión. No es necesario reemplazar las piezas debido a una colisión de poca gravedad si el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong no encuentra daños y si el sistema funciona correctamente. Las piezas de los cinturones de seguridad que no se utilizaron en una colisión también deben ser inspeccionadas y reemplazadas si presentan signos de daño u operación defectuosa.



ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Reemplace todo el conjunto del cinturón de seguridad después de un fuerte impacto, incluso cuando los daños no son notorios.
- No modifique los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Evite la contaminación de las correas con limpiadores, aceites y químicos, especialmente ácido de batería. Utilice un jabón suave y agua para limpiarlas. Los cinturones de seguridad deben ser reemplazados si las correas están desgastadas, contaminadas o dañadas.
- Ajuste el asiento correctamente antes de colocar el cinturón de seguridad.
- Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad está ubicado muy arriba o demasiado flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de colisión.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.
- Si la placa del seguro está insertada en la hebilla incorrecta, el cinturón ejercerá presión sobre su abdomen en vez de su pelvis. Esto podría causar heridas internas graves.
- Si el cinturón de seguridad está enrollado, no habrá suficiente contacto del cinturón para propagar la presión del impacto.
- Asegúrese de que la placa de seguro esté bien bloqueada.
- Cuando las mujeres embarazadas utilizan el cinturón de seguridad, deben consultar a su médico las recomendaciones específicas.
- Mantenga limpia la hebilla.
- Los cinturones de seguridad están diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo, y deben colocarse abajo y cruzando la parte delantera de la pelvis, o de las caderas, el pecho y los hombros, según corresponda; no deben colocarse la parte del cinturón de la cadera cruzando el área abdominal.
- Los cinturones de seguridad deben ajustarse lo más firmemente posible, sin perder comodidad, a fin de brindar la protección para la cual fueron diseñados. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
- No utilice los cinturones con las correas enrolladas.
- Cada conjunto de cinturón de seguridad debe ser utilizado por un ocupante únicamente; es peligroso colocar el cinturón alrededor de un niño que viaja en el regazo de un pasajero.
- No realice modificaciones ni agregados que restrinjan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para eliminar la falta de tensión, o que impidan que el conjunto del cinturón de seguridad sea ajustado para eliminar la falta de tensión.
- Si el cinturón de seguridad no puede liberarse del retractor, jale firmemente el cinturón y libérela. Luego podrá jalar suavemente el cinturón del retractor.
- Nunca se desabroche el cinturón de seguridad mientras conduce. Acciones sin cuidado tales como ajustarse/desabrocharse el cinturón de seguridad reiteradamente, podría resultar en heridas graves.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no cubra ningún material sólido u objeto frágil.
- Mantenga limpia la hebilla. Cualquier material extraño que ingrese al interior de la evita podría evitar que la lengüeta de seguridad del cinturón se acople correctamente.

BOLSAS DE AIRE*

El Sistema de Restricción Suplementario (SRS) de las bolsas de seguridad brinda protección adicional para el conductor y el acompañante en casos de colisión.

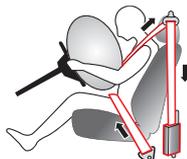


Bolsas de aire al lado del asiento del conductor.

Los airbags al lado del asiento del conductor están integrados en la sección lateral (ventana lateral) de ambos asientos frontales. Las bolsas de aire al lado de los asientos están diseñadas para liberarse únicamente bajo ciertas colisiones y proteger el cuerpo de los pasajeros.

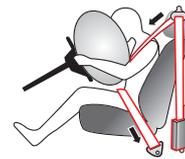
Inspección de bolsas de aire

el sistema de bolsas de aire debería ser revisado 10 años después de su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.



Operación del tensor

En casos de impactos frontales fuertes, los tensores del cinturón de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos.



Funcionamiento y límite de peso

Luego de una colisión frontal, los limitadores de carga liberan el cinturón de seguridad para evitar que el pasajero resulte herido por la fuerza del cinturón.

BOLSAS DE AIRE SRS

Las bolsas de aire del Sistema de Restricción Suplementario (SRS) están diseñadas para complementar los cinturones de seguridad y para brindar protección al conductor y al pasajero contra lesiones en la cabeza, el pecho y demás heridas en caso de colisión. Para mayor protección, todos los ocupantes del vehículo deben utilizar siempre los cinturones de seguridad. Por lo tanto, el SRS no es un sustituto de los cinturones de seguridad, sino un complemento.

⚠️ ADVERTENCIA

- El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre utilicen correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
- Según la intensidad o ángulo del impacto, las bolsas de aire podrían no desplegarse.
- Las bolsas de aire del conductor y del acompañante se despliegan simultáneamente.
- ¡PELIGRO EXTREMO! No utilice sistemas de sujeción para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por bolsa de aire en su parte frontal.

⚠️ ADVERTENCIA

- Si encuentra la sigla “SRS” en una zona determinada, la bolsa de aire estará ubicada allí. Por lo tanto, no la golpee ni coloque accesorios u objetos en esa zona. Evite el contacto directo con la zona.
- Como recordatorio de posibles peligros de las bolsas de aire, las etiquetas de advertencia de bolsas de aire están adheridas en las viseras delanteras del conductor y del pasajero.

Ubicaciones de las etiquetas de advertencia de las bolsas de aire laterales

⚠️ ADVERTENCIA

No coloque una silla para niños en sentido contrario a la marcha del vehículo en el asiento del acompañante, excepto si el airbag del pasajero está desactivado.

Riesgo de MUERTE O HERIDAS GRAVES.

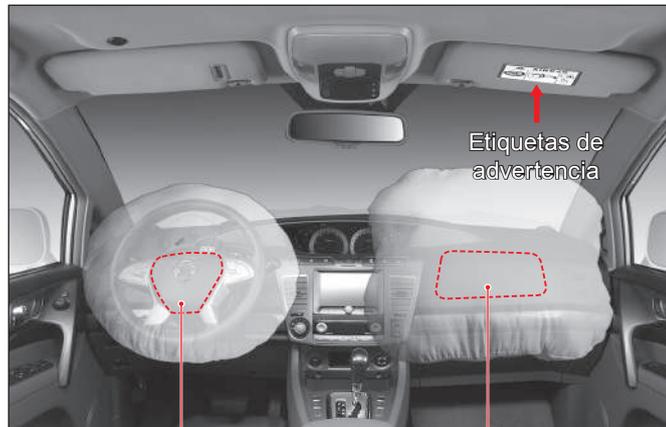
Tipo A (Frontal/Posterior) Tipo B (Frontal/Posterior)



⚠️ ADVERTENCIA

Como recordatorio de posibles peligros de las bolsas de aire, las etiquetas de advertencia de bolsas de aire están adheridas en las viseras delanteras del conductor y del acompañante.

BOLSAS DE AIRE DELANTERAS



Bolsa de aire del conductor

La bolsa de aire del conductor está ubicada en el centro del volante.

Bolsa de aire del acompañante

La bolsa de aire del asiento del pasajero se encuentra en el tablero de mandos.

Tensor (para asiento delantero)

Al desplegarse las bolsas de aire delanteras, los tensores de los cinturones de seguridad se activan también simultáneamente.

1ra operación: En casos de impactos frontales fuertes, los tensores del cinturón de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos.

2da operación: Luego de una colisión frontal, los limitadores de carga liberan el cinturón de seguridad para evitar que el pasajero resulte herido por la fuerza del cinturón.

Operación de las bolsas de aire

► Las bolsas de aire se inflan:

- En respuesta a un impacto frontal fuerte, las bolsas de aire del conductor y del pasajero se despliegan al mismo tiempo para complementar los cinturones de seguridad para evitar o reducir las lesiones.

► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Impacto en la parte inferior del vehículo desde la superficie del camino; impacto contra una cuneta a muy alta velocidad; impacto por caída de grandes alturas en la superficie del terreno

► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

- Vuelcos, impactos laterales o traseros
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante y los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes.

► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

- Impactos oblicuos, vuelcos
- Impactos suaves en los que el sensor no puede detectar (según los requisitos de inflado)
- Impacto contra objetos angostos como un poste o un árbol
- El vehículo cae en un drenaje o charco
- La parte frontal del vehículo choca contra un vehículo alto, por ejemplo, un camión
- Impactos de piedras en el capó
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida
- Impactos moderados o fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo. En dicho caso, sólo se desplegarán las cortinas de bolsa de aire laterales.

BOLSA DE AIRE AL LADO DEL ASIENTO*



ADVERTENCIA

- No golpee la zona de instalación del sensor de impacto. La bolsa de aire podría desplegarse.
- Dependiendo de la gravedad o el ángulo del impacto, la bolsa de aire al lado del asiento puede no liberarse.
- No golpee las puertas. O de lo contrario, podrían liberarse las bolsas de aire.
- Las bolsas de aire tanto del conductor como del pasajero se inflan simultáneamente. Al mismo tiempo, se activarán los pre-tensionadores de los cinturones de seguridad. No obstante, las bolsas de aire de los asientos se inflarán individualmente si el impacto es lateral.

Funcionamiento de las bolsas de aire al lado de los asientos

► Las bolsas de aire se inflan:

- Impactos moderados a fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo

► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Si el vehículo vuelca sobre su lado y provoca un impacto lateral fuerte.

► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

- Colisión frontal cuando el vehículo se detiene o se mueve a baja velocidad.
- Colisión en la parte trasera
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante, los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes.

► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

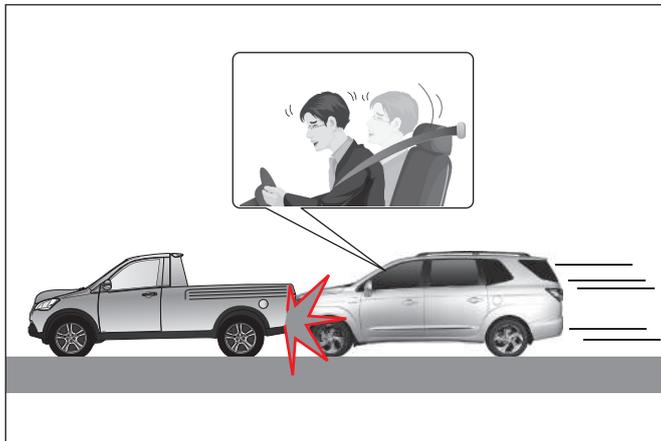
- Impacto oblicuo (dirección diagonal)
- Impacto frontal o impacto trasero.
- Vuelco sin impacto fuerte.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida

INSPECCIÓN DE BOLSAS DE AIRE

El sistema de bolsas de aire debería ser revisado 10 años después de su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.

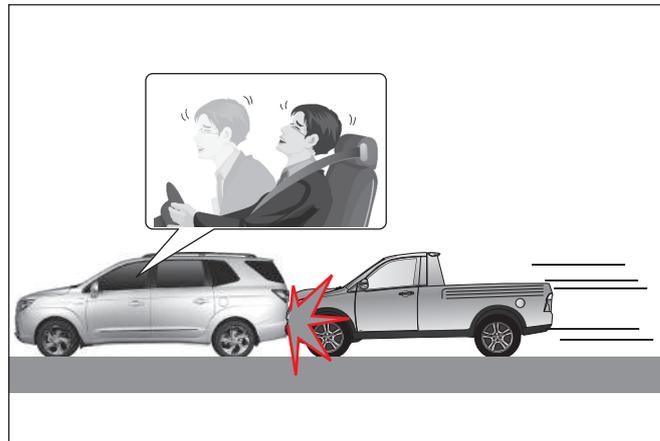
CONDICIONES DE BOLSA DE AIRE NO INFLADA

COLISIÓN A BAJA VELOCIDAD



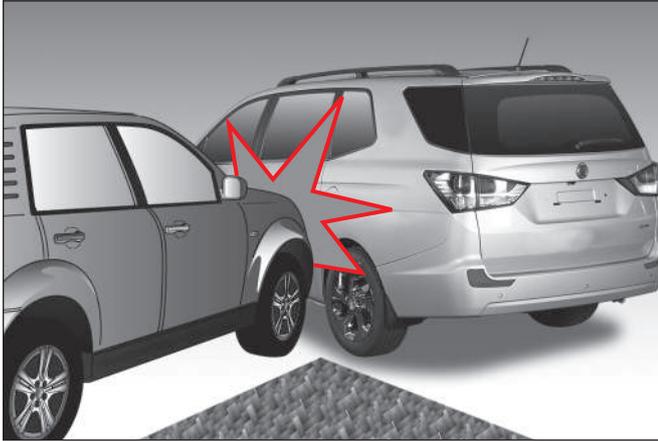
En colisiones, los cinturones de seguridad del vehículo son suficientes para proteger a los ocupantes del vehículo y es posible que las bolsas de aire no se desplieguen. En algunos casos, el despliegue de las bolsas de aire en colisiones a baja velocidad puede causar un impacto secundario a los ocupantes (suaves abrasiones, cortes, quemaduras, etc.), o la pérdida del control del vehículo.

COLISIÓN POSTERIOR



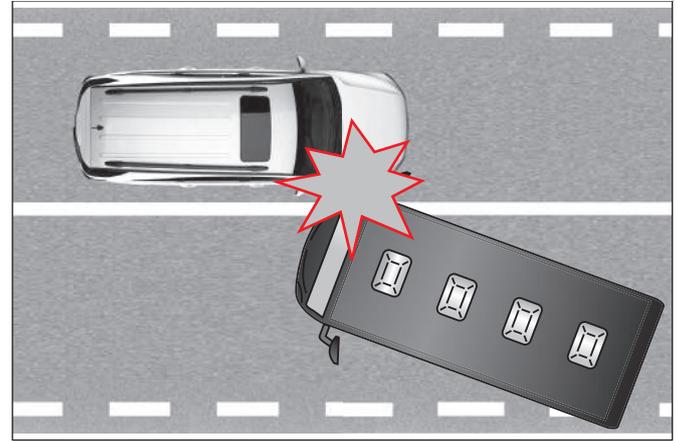
Es posible que las bolsas de aire no se inflen en colisiones traseras, porque los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, las bolsas de aire no proporcionan la protección adecuada.

COLISIÓN LATERAL



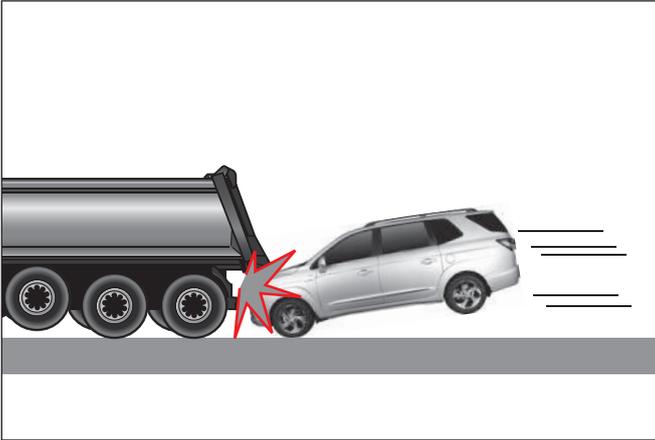
Es posible que las bolsas de aire delanteras no se inflen en una colisión lateral, porque los ocupantes se mueven en la dirección de la colisión y, por lo tanto, el despliegue de las bolsas de aire delanteras no proporciona la protección adecuada.

COLISIÓN ANGULAR



En una colisión o impacto inclinado, la fuerza provocada será relativamente más débil que la de una colisión frontal. Por lo tanto, es posible que las bolsas de aire no se inflen.

ELEVACIÓN



Al momento del accidente, los conductores frenan con fuerza por reflejo. En este caso de frenada fuerte, la parte delantera del vehículo se bajará por la fuerza de la frenada y el vehículo podría incrustarse debajo de otro vehículo con mayor luz al piso. Es posible que las bolsas de aire no se inflen en esta situación porque es posible que no se proyecte el impacto o que se proyecte con menor intensidad.

VOLCAMIENTO



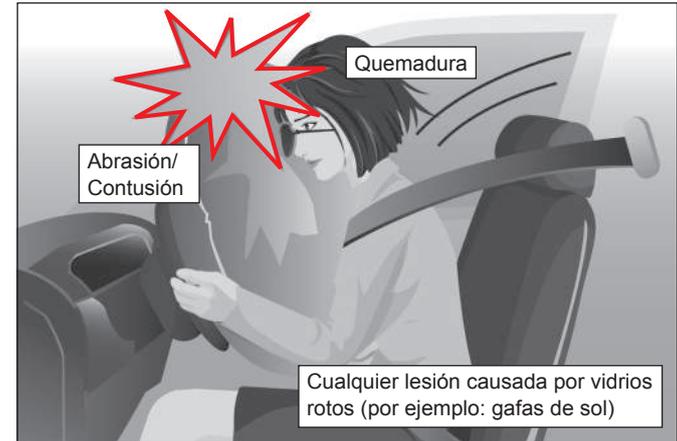
Es posible que las bolsas de aire no se inflen en accidentes de vuelcos porque el despliegue de las bolsas de aire no proporcionaría la protección adecuada a los ocupantes.

COLISIÓN CON OBJETOS DELGADOS



Es posible que las bolsas de aire no se inflen si el vehículo colisiona con objetos como postes de servicios públicos o árboles, donde el punto de impacto se concentra en una zona y la fuerza completa del impacto no se proyecta a los sensores.

HERIDAS SECUNDARIAS DEBIDO AL DESPLIEGUE DE LA BOLSA DE AIRE



Si el módulo de control de la bolsa de aire detecta el impacto durante un accidente, éste transmite la señal para desplegar la bolsa de aire. Esta señal dispara la explosión del polvo, el cual va incorporado en el módulo de la bolsa de aire, y la bolsa de aire se despliega en muy corto tiempo para proteger a los ocupantes. Cuando la bolsa de aire se infla, habrá un gran ruido, un resplandor y humo. Podría sufrir heridas secundarias a causa del despliegue de la bolsa de aire, tales como raspones, moretones, quemaduras, o heridas causadas por vidrios rotos.



ADVERTENCIAS PARA BOLSAS DE AIRE (I)

- No revise el circuito con un probador de circuitos. No intente modificar los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y los arneses.
- La inspección incorrecta de las bolsas de aire puede ser peligrosa y causar lesiones. El sistema de bolsas de aire debe ser instalado solamente por el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Reemplace el volante únicamente por piezas Ssangyong originales.
- Al arrancar el motor, la luz de advertencia de las bolsas de aire se enciende para una revisión del sistema. Se apaga después de 6 segundos cuando las condiciones del sistema son normales. Si la luz de advertencia continúa encendida, el sistema podría tener una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- No permita que bebés o niños pequeños se sienten en el asiento delantero del pasajero ni los lleve en sus brazos. Al inflarse las bolsas de aire delanteras, podrían sufrir heridas graves e incluso la muerte.
- El sistema de asiento de seguridad para niños debe estar instalado en el asiento trasero.
- Los sistemas de asientos de seguridad para niños no deben colocarse en el asiento delantero. Los bebés o niños pueden sufrir lesiones graves al inflarse las bolsas de aire en caso de accidente.
- Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire funcionan mejor cuando los ocupantes se sientan con la espalda bien apoyada y derecha.
- No acerque demasiado el asiento al volante o el tablero de mandos. Si baja su cabeza, la bolsa de aire puede golpearlo durante el inflado y causarle lesiones graves o incluso la muerte.
- No golpee los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y arneses con la mano o herramientas. Podría sufrir heridas al desplegarse repentinamente.
- El pretensor/bolsa de aire contiene materiales explosivos, de modo que comuníquese con un centro de servicio autorizado Ssangyong o un distribuidor Ssangyong a la hora de reemplazarlo o desecharlo.
- Los componentes del pretensor/bolsa de aire estarán muy calientes después de desplegarse. No los toque.
- Una vez que el sistema de pretensor/bolsa de aire sea disparado, el ensamble de la bolsa de aire disparado deberá extraerse del vehículo y reemplazarse con uno nuevo.
- No adhiera objetos, tales como etiquetas, frasco de perfume, o soportes para teléfonos en el volante y en el tablero de mandos.
- No golpee las puertas. Puede hacer que la bolsa de aire frontal opere incorrectamente.
- Sostenga solamente el aro exterior del volante para que las bolsas de aire puedan inflarse sin obstáculos.



ADVERTENCIAS PARA BOLSAS DE AIRE (II)

- No cruces sus brazos para sostener y operar el volante. Podría sufrir lesiones graves al desplegarse las bolsas de aire.
- No coloque el rostro o el pecho cerca del volante o el tablero de mandos. No permita que los ocupantes coloquen sus manos, piernas o rostro en el tablero de mandos. La bolsa de aire no funcionará correctamente.
- Cuando el pretensor/bolsa de aire se infla, éste generará un gran ruido y humo. No obstante, el humo es un gas nitrógeno no tóxico.
- Cuando el pretensor/bolsa de aire se infla, éste liberará un gas no tóxico. Este gas puede causar irritación de la piel, ojos o nariz. Lávese con agua fría y limpia y consulte a un doctor si la irritación persiste.
- El vidrio del parabrisas puede romperse cuando la bolsa de aire del pasajero se despliegue.
- Cuando necesite reparar el volante, o cuando ocurra un accidente sin desplegarse la bolsa de aire, haga revisar el sistema de bolsa de aire en un centro de servicio autorizado Ssangyong o un distribuidor Ssangyong.
- Podría sufrir heridas secundarias a causa del despliegue de la bolsa de aire, tales como raspones, quemaduras, o heridas causadas por vidrios rotos. Cuando la bolsa de aire se infla, ésta liberará un gas no tóxico.
- Si la severidad del impacto al vehículo es insignificante y los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes, las bolsas de aire no se desplegarán con el fin de evitar cualquier herida secundaria, tales como cortadas, raspones, o quemaduras.
- No utilice sistemas de sujeción para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por bolsa de aire en su parte frontal.
- Los airbag del conductor y el pasajero se liberan en una colisión frontal severa, y los airbag laterales y de cortina se liberan en una colisión lateral severa o ante un volcamiento. En general, los airbag no se liberan ante una colisión posterior. En la mayoría de los casos, los airbag no se liberan en una colisión suave o una colisión diagonal. Los airbag no protegerán a los pasajeros ante impactos originados en accidentes por colisión posterior.
- No golpee el área donde está instalado el sensor de impacto o el airbag con ningún tipo de elemento. Podría herirse gravemente debido a la liberación inesperada del airbag. El sensor de impacto lateral integrado en la puerta del asiento frontal detecta las fuerzas aplicadas a la puerta. Por lo tanto, aplicar fuerzas en la puerta (por ejemplo, chocar la puerta con un carrito de mercado o un balón de baloncesto) podría activar el airbag lateral. Siempre asegúrese de que el motor está apagado al revisar el compartimiento del motor.
- Si el vehículo se sumerge en agua (o si la tapicería se humedece, o el agua llega al nivel del suelo, etc.), nunca encienda el motor ni active la llave de encendido. Tan pronto como se suministre corriente a los sistemas electrónicos, el airbag podría liberarse inesperadamente causando heridas al conductor o a los pasajeros. Haga remolcar el vehículo y llévelo a un Distribuidor Ssangyong o a un Centro de servicio autorizado de Ssangyong para realizar el mantenimiento y reparaciones necesarias.



ADVERTENCIAS PARA BOLSAS DE AIRE (III)

- Cualquier modificación no autorizada en las partes originales o el uso de accesorios secundarios, incluyendo molduras de estribos, dispositivos electrónicos, entre otros, podría afectar negativamente el rendimiento del sistema de airbag.
- Remolque el vehículo con la llave de encendido en posición OFF o ACC. Si se remolca un vehículo con airbags laterales o de cortina desde un lado, el sistema podría interpretarlo como un volcamiento y activaría el sistema de airbag.
- Al desarmar un conjunto de airbag, ciertas piezas integrales podrían dañarse o deteriorarse. Si esto llega a ocurrir, las piezas dañadas o deterioradas podrían no funcionar normalmente y alterarse su posición, causando mal funcionamiento.
- El airbag del pasajero es más grande y fuerte que el airbag del conductor. Por lo tanto, el pasajero que vaya ubicado en el asiento frontal debe sentarse en el centro del asiento ajustándose el cinturón de seguridad. Hacer caso omiso de esta recomendación podría conllevar a heridas graves o incluso la muerte. El pasajero frontal debe mover el asiento hacia atrás y sentarse en posición vertical.
- Si el conductor frena repentinamente, un pasajero que no lleve puesto el cinturón de seguridad podría salir despedido del vehículo; o si está muy cerca del airbag en una colisión podría sufrir graves heridas. Dicho pasajero sin protección sería gravemente herido o pudiera fallecer debido a la liberación del airbag.
- No ubique ningún objeto tal como un sujetador de teléfonos móviles, sujetador de casetes, ambientador, o adhesivos sobre el panel de instrumentos, o cerca de éste, donde está instalado el airbag del pasajero. No instale ningún accesorio sobre el parabrisas o espejos adicionales en el retrovisor interior. Cualquiera de esos objetos podría causar heridas al conductor y a los pasajeros si el vehículo sufre una colisión lo suficientemente severa como para causar una liberación del airbag.

Lesiones secundarias por el despliegue de las bolsas de aire

- Si el módulo de control de las bolsas de aire detecta el impacto durante un accidente, transmite la señal para que las bolsas de aire se desplieguen. Esta señal desencadena la explosión de un polvo, que se encuentra dentro del módulo de la bolsa de aire, y ésta se despliega en muy poco tiempo para proteger a los ocupantes. Cuando se inflan las bolsas de aire se produce un ruido fuerte, resplandor y humo. Como consecuencia del despliegue de las bolsas de aire, pueden producirse lesiones secundarias tales como abrasiones, contusiones, quemaduras o heridas por vidrios rotos.

TABLA DE CONTENIDOS

- Sistemas de ventilación, calefacción, aire acondicionado y de purificación de aire9-2
- Ventilación de aire.....9-3
- Advertencias y precauciones9-4
- Dispositivo de calefacción complementario* ...9-6
- Sistema manual de aire acondicionado9-7
- Sistema automático de aire acondicionado* .9-11
- Desempañador9-16
- Aire acondicionado trasero9-17
- Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire.....9-19
- Reemplazo del filtro de aire acondicionado ..9-20



Sistemas de ventilación, calefacción, acondicionador de aire y de purificación de aire

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

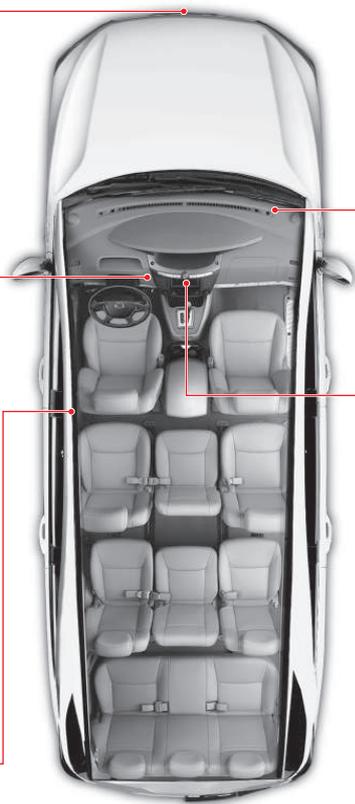
0 **AQS y sensor de temperatura ambiente**



5 **Sensor de humedad y temperatura interior**



10 **Interruptor de control del ventilador trasero**



Sensor de sol



Panel de control (tipo automático)



Panel de control (tipo manual)

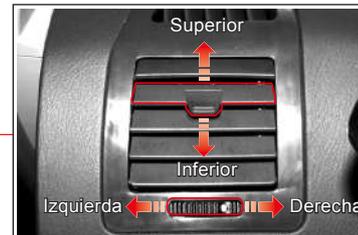


VENTILACIÓN DE AIRE

Ventilación delantera (calefacción y enfriamiento)



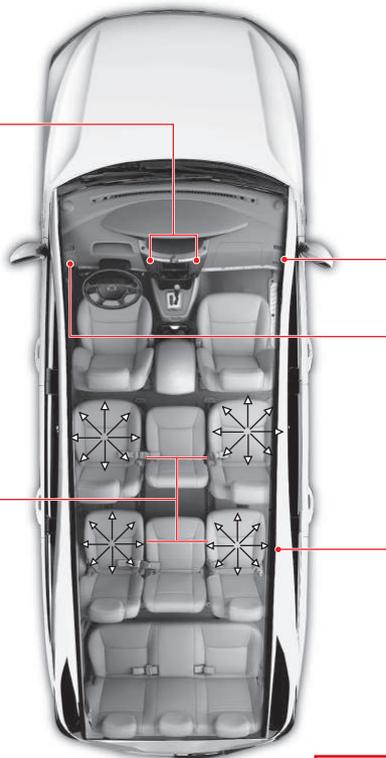
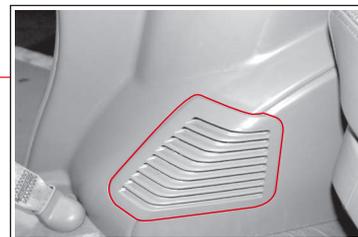
Ventilación delantera (calefacción y enfriamiento)



Ventilación trasera (enfriamiento)



Ventilación trasera (calefacción)



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Capacidad y especificación del refrigerante

Elemento	UE	GENERAL
Especificación	R-1234yf	R-134a
Capacidad	1.050 ± 30g	1.050 ± 30g

NOTA

Compruebe las especificaciones del refrigerante antes de añadir o cambiar de refrigerante.

 경고	 WARNING
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 고압으로 충전되어 있습니다. ▪ 정비요원만 정비하십시오. ▪ 반드시 정비지침서를 따르십시오. ▪ 가연성 냉매 (R-1234yf) <p>68895-21050</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ High pressure refrigerant is charged. ▪ Service by qualified personnel only. ▪ See service manual. ▪ Flammable Refrigerant (R-1234yf) <p>SAE J 639</p>
<p>냉매: R-134a/R-1234yf 주입량: 1050 ± 30g 오일: G32, D27-ND OIL8 (180cc) D20DTR-PAG RL897(200cc) D22DTR-ISU105 OIL(200cc) D22DTR-PS D1(180cc):R-1234yf</p>	<p>Refrigerant: R-134a/R-1234yf Charge: 1050 ± 30g Oil: G32, D27-ND OIL8 (180cc) D20DTR-PAG RL897(200cc) D22DTR-ISU105 OIL(200cc) D22DTR-PS D1(180cc):R-1234yf</p>

ADVERTENCIA

- Si duerme con las ventanillas cerradas mientras el aire acondicionado o la calefacción están encendidos, podría sofocarse y morir.
- La operación continua en modo de recirculación podría viciar el ambiente interior y empañar las ventanillas. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo, y cuando conduce a través de un área llena de humo. Asegúrese de cambiar de nuevo al modo de aire fresco después de atravesar el área llena de humo.
- Si duerme con las ventanillas cerradas mientras el aire acondicionado o la calefacción están encendidos, podría sofocarse y morir por falta de ventilación. Cuando utilice el aire acondicionado o la calefacción, ventile la cabina frecuentemente.
- No deje a los niños o personas discapacitadas solas en el vehículo con el aire acondicionado o la calefacción encendidas en días calurosos o fríos. Los niños o las personas discapacitadas pueden sufrir peligros por el calor y la falta de oxígeno.
- El refrigerante es inflamable, por consiguiente, podría causar incendios por electricidad estática o filtración de gases, así que se debe tener extremo cuidado al manipularlo (R-1234yf).

PRECAUCIÓN

- Si el vehículo está estacionado bajo la luz directa del sol, abra todas las ventanillas para disminuir el calor antes de encender el aire acondicionado (A/C).
- El funcionamiento prolongado del aire acondicionado (A/C) con el vehículo estacionado podría provocar sobrecalentamiento del motor.
- Al ascender una cuesta por períodos prolongados, encienda y apague el aire acondicionado cada 3 o 5 minutos.
- Para evitar que la batería se descargue, no accione el ventilador por períodos prolongados cuando el motor no está en funcionamiento.
- Para mantener el sistema en óptimo estado y la correcta lubricación del compresor del aire acondicionado y de sus piezas, active el aire acondicionado a baja velocidad una vez por semana.
- No detenga el motor cuando esté funcionando el ventilador. Podría producir olor desagradable retenido en el conducto. Apague el ventilador y espere unos minutos en el modo aire fresco antes de detener el motor.
- Si arranca el motor con el aire acondicionado encendido, el motor puede fallar al arrancar y volverse inestable provocando vibraciones en el vehículo. Asegúrese de apagar todos los sistemas eléctricos, como por ejemplo, el ventilador.
- Cuando el aire acondicionado no se utiliza durante mucho tiempo, pueden producirse olores desagradables. Active el aire acondicionado durante 20 ~ 30 minutos con las puertas abiertas para liberar estos olores.
- En época invernal, cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, active al aire acondicionado una o dos veces al mes durante 5 ~ 10 minutos.

PRECAUCIÓN

- Cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, el lubricante en el compresor de A/C no circulará y podría provocar fallas en el A/C. No olvide activar el aire acondicionado a baja velocidad.
- Al intentar una aceleración brusca con el aire acondicionado encendido, puede escuchar un clic del embrague magnético en el compresor. Ésta es una operación normal para disminuir la presión interna del compresor y proteger el sistema de aire acondicionado.

DISPOSITIVO DE CALEFACCIÓN COMPLEMENTARIO*

El vehículo equipado con motor DI cuenta con dispositivos de calefacción complementarios para aumentar el efecto de la calefacción antes de que el refrigerante del motor esté completamente caliente. Los dispositivos de calefacción complementarios son los siguientes:

- **PTC** (Coeficiente de temperatura positiva)

PTC (Coeficiente de temperatura positiva)

El calentador complementario es del tipo de calefacción de aire eléctrica y está instalado en el puerto de salida del calentador. Este dispositivo mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del aire que fluye dentro de la cabina.

Este dispositivo está operativo o no operativo cuando la unidad de control del motor suministra o corta el voltaje al PTC según la temperatura del refrigerante y la temperatura ambiente.

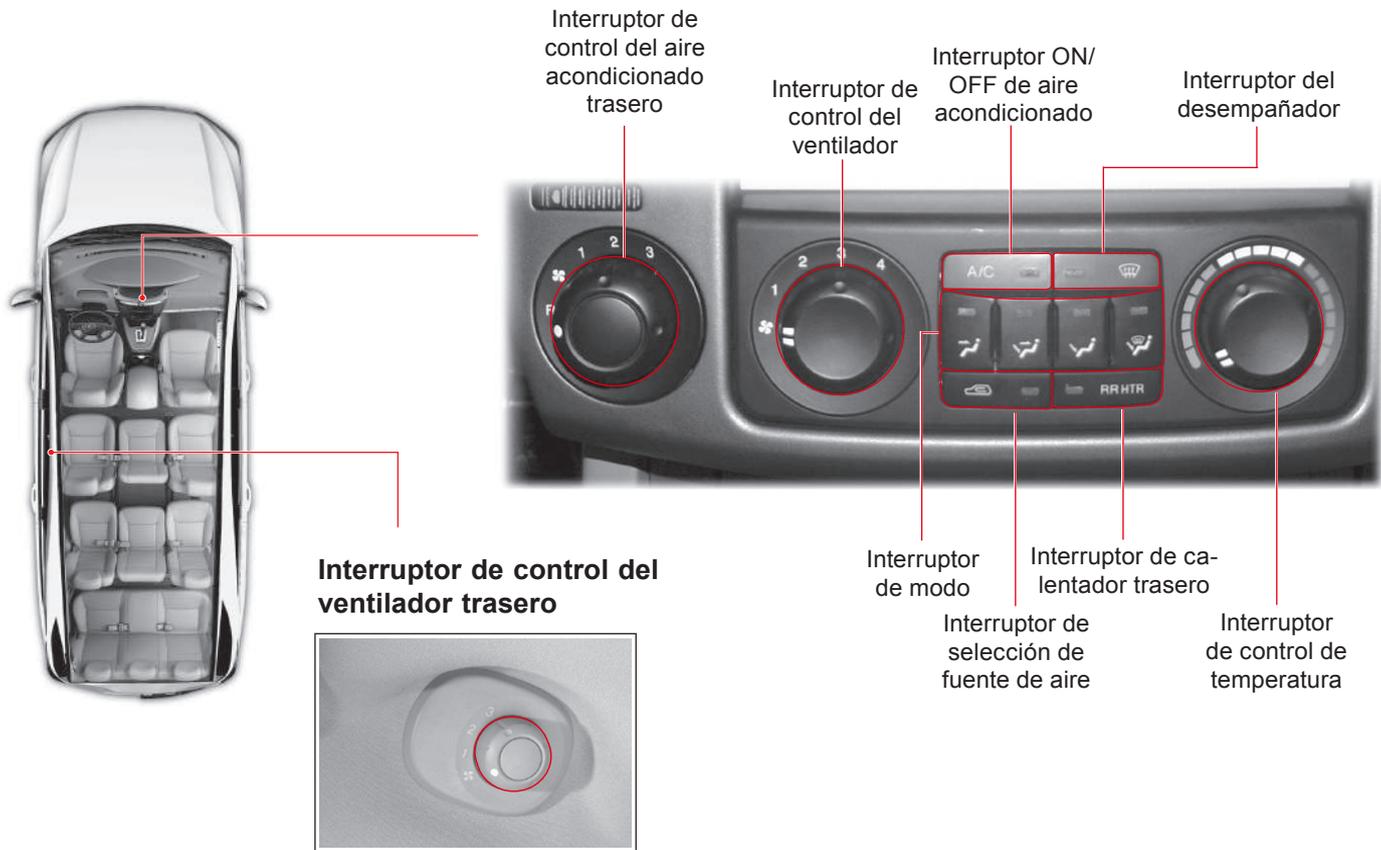
► Condición operativa

Este dispositivo se activa cuando el interruptor de temperatura no está en la posición "OFF", y la temperatura del refrigerante y la temperatura ambiente se encuentran dentro del rango especificado.

► Condición no operativa

- El interruptor de temperatura está en la posición "OFF"
- Falla en el sensor de temperatura ambiente
- Durante el arranque del motor
- Voltaje de batería demasiado bajo
- Durante el proceso de pre-ignición (indicador  en la posición ON)

SISTEMA MANUAL DE AIRE ACONDICIONADO





Interruptor de control del ventilador

El ventilador cuenta con 4 velocidades de ajuste.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el interruptor del aire acondicionado está apagado, éste no funciona aunque el interruptor del ventilador esté activado. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.

Interruptor de control de temperatura

Ajuste la temperatura del flujo de aire girando el dial.

Dirección roja: Calor

Dirección azul: Frío

Dirección en blanco: Zona bi_nivel

Interruptor ON/OFF de aire acondicionado

Para encender el aire acondicionado, oprima este interruptor cuando el interruptor de velocidad del ventilador no está en la posición OFF (0).

Al hacerlo, el indicador en el interruptor se encenderá.

Para apagar el aire acondicionado, oprima el interruptor de nuevo.

Interruptor del desempañador

Al presionar el ionterruptor, la dirección del flujo de aire cambiará hacia los parabrisas y ventanillas, el aire acondicionado funciona en forma automática y el aire exterior ingresa. Cuando están desempañados, presione el interruptor para volver a las operaciones normales.



Interruptor de selección de fuente de aire

Al presionar el interruptor, el modo de entrada de aire fresco y el modo de recirculación cambian en forma alternada. Al seleccionar el modo de recirculación, el indicador en el interruptor se enciende. Para desempañar, seleccione la fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco y utilice el modo desempañador.

ADVERTENCIA

- El uso del modo recirculación por períodos prolongados puede provocar congestión, dolor de cabeza, somnolencia y que se empañen las ventanillas.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Cambie al modo de entrada de aire fresco después de atravesar el área polvorienta o contaminada.

Interruptor de control del aire acondicionado trasero

- Aire acondicionado trasero OFF (apagado): 
- Control de velocidad del ventilador: etapas 1, 2, 3
- Aire acondicionado trasero ON (encendido): Posición "R"

Interruptor de calentador trasero

- Calentador trasero ON
- Esta función no está disponible cuando el interruptor de aire acondicionado trasero está en la posición .



Interruptor de modo

Al presionar los interruptores, el modo de flujo de aire cambia.



Ventilación



Bi-nivel

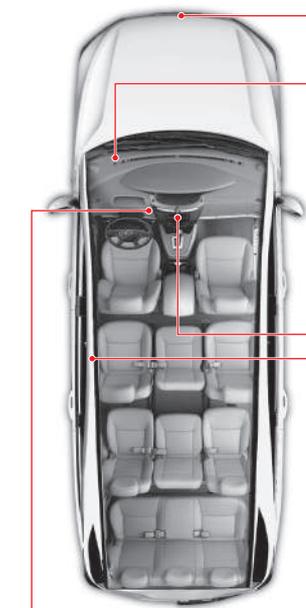


Piso



Desempañador y piso

SISTEMA AUTOMÁTICO DE AIRE ACONDICIONADO*



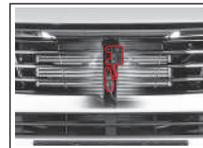
Sensor de humedad y temperatura interior



Sensor de sol



Sensor de temperatura ambiente



Panel de control del aire acondicionado



Botón automático

Visualización de código de falla

Esta visualización parpadea durante 5 segundos cuando el sistema no funciona correctamente o cuando se arranca el motor.

- Al presionar el botón automático, la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados.
- Al accionar el interruptor correspondiente del sistema de aire acondicionado automático, puede controlar en forma manual la operación del aire acondicionado, la dirección del flujo de aire, la velocidad del ventilador y la fuente del aire.
- Para apagar el aire acondicionado y el calentador, presione el botón "OFF" (OFF).
- Si utiliza el limpiaparabrisas durante la operación del A/C, el aire acondicionado podría cambiar en forma automática al modo desempañador según las condiciones operativas del limpiaparabrisas (modo de entrada de aire fresco, A/C ON).



Modo de operación automática

Al presionar el botón Auto, el indicador “AUTO” se enciende en el VFD y la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados.

Al presionar el botón Auto durante el modo de operación manual, el sistema cambia al modo de operación automático.

Modo de operación manual

Al utilizar el interruptor de control de velocidad del ventilador, el interruptor del aire acondicionado o el interruptor de modo durante el modo de operación automática, el indicador “AUTO” en el VFD se apaga y el sistema de aire acondicionado puede ser controlado en forma manual.

Interruptor de control de temperatura y botón automático

Al presionar el botón Auto, el indicador “AUTO” se enciende en el VFD y la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados.

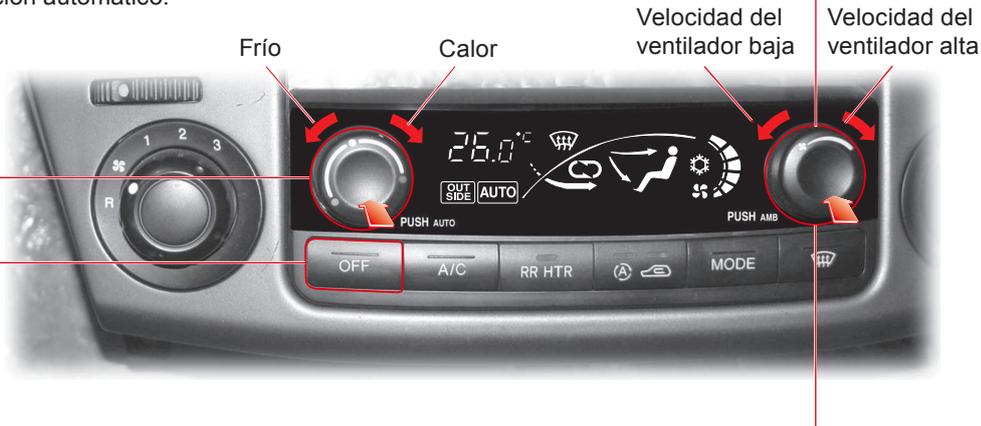
Para ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador, gire el interruptor a la posición deseada. Al presionar el botón Auto durante el modo de operación manual, el sistema cambia al modo de operación automático.

Botón de visualización de temperatura ambiente

Al presionar este botón, aparece el indicador “OUTSIDE” y la temperatura ambiente se despliega en el VFD durante 5 segundos.

⚠ PRECAUCIÓN

La temperatura ambiente podría no mostrar la temperatura ambiente real debido al calor del motor o del suelo.



Interruptor OFF

Para detener el funcionamiento del aire acondicionado, presione este interruptor.

Interruptor de control de velocidad del ventilador

Para controlar la velocidad del ventilador, gire este interruptor. Al girar este interruptor al modo Auto, el indicador “AUTO” se apaga y el sistema cambia a modo manual.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el interruptor del aire acondicionado está apagado, éste no funciona aunque el interruptor del ventilador esté activado. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.

Interruptor del aire acondicionado

Al presionar el interruptor, el indicador (☼) se enciende y el aire acondicionado comienza a funcionar, sin embargo, el indicador "AUTO" se apaga. Al presionar de nuevo el interruptor, la operación del aire acondicionado se detiene el indicador se apaga.

Interruptor del desempañador

Al presionar el interruptor, la dirección del flujo de aire cambiará hacia los parabrisas y ventanillas, el aire acondicionado funciona en forma automática y el aire exterior ingresa. Luego, los indicadores (☼), (☼) y (↷) se encienden. Cuando están desempañados, presione el interruptor para volver a las operaciones normales.



Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire

Al presionar el interruptor, el modo de entrada de aire fresco, el modo de recirculación y AQS ON/OFF cambian en forma alternada. Para obtener más información, refiérase a la sección AQS.

⚠ PRECAUCIÓN

Para cambiar el modo de fuente de aire a recirculación durante la operación del aire acondicionado automática, ingrese al modo de aire acondicionado manual, luego presione el interruptor de selección de fuente de aire.



Sistema AQS
activado



Sistema AQS
desactivado,
modo recircula-
ción



Sistema AQS
desactivado,
modo entrada
de aire fresco

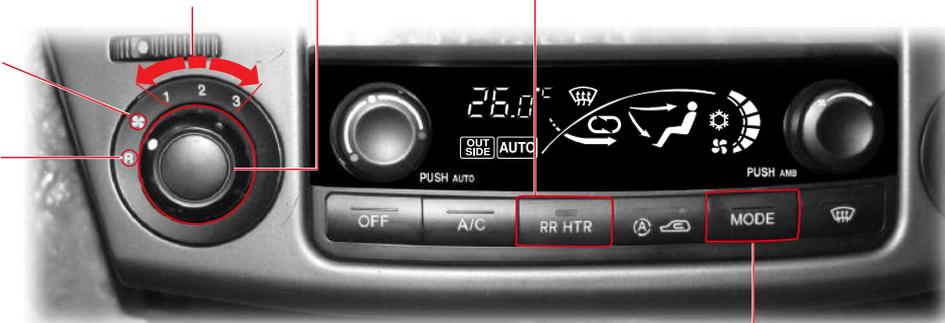
Interruptor de control del aire acondicionado trasero

- Aire acondicionado trasero OFF (apagado): 
- Control de velocidad del ventilador: etapas 1, 2, 3
- Aire acondicionado trasero ON (encendido): Posición "R"

Control de velocidad del ventilador: etapas 1, 2, 3

Aire acondicionado trasero OFF

Aire acondicionado trasero ON "R"



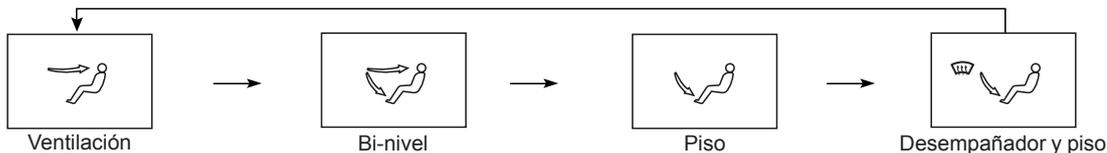
Interruptor de calentador trasero

- Calentador trasero ON
- Esta función no está disponible cuando el interruptor de aire acondicionado trasero está en la posición .

Interruptor de modo

Al presionar los interruptores, el modo de flujo de aire cambia.

Al presionar este interruptor en la operación de aire acondicionado automático (aparece el indicador "AUTO"), el sistema cambia al modo de aire acondicionado manual (desaparece el indicador "AUTO").



DESEMPAÑADOR

Interior

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para desempañar rápidamente las ventanillas, coloque el interruptor en la posición de velocidad alta.
4. Para evitar que se empañen los cristales, se recomienda que coloque el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco.

Exterior

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para desempañar rápidamente las ventanillas, coloque el interruptor en la posición de velocidad alta.
4. Coloque el interruptor de control de temperatura en la posición calor.

PRECAUCIÓN

- To prevent the fog generating on the glass, setting the air source selection switch to the fresh air intake mode is recommended.
- An extended air conditioner operation in bi-level mode or defrost mode may cause the fogged outside glass due to high temperature difference between inside and outside of the vehicle. In this case, change the air flow to vent mode and use the low fan speed.
- Especially in winter and summer, to avoid glass fogging, remove any obstacles such as snow or leaves on the air inlets.

Sistema de aire acondicionado automático



Aire acondicionado manual



NOTA

Al presionar este interruptor, el sistema de aire acondicionado cambia a automático y el sistema selecciona el modo de entrada de aire fresco.

AIRE ACONDICIONADO TRASERO

Las características del interruptor de aire acondicionado trasero en el vehículo equipado con sistema automático de aire acondicionado son distintas que las de los vehículos equipados con sistema manual de aire acondicionado, pero las funciones son las mismas.

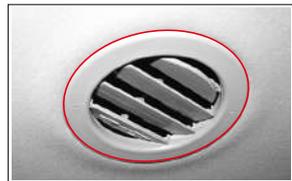
• TIPO AUTOMÁTICO



• TIPO MANUAL



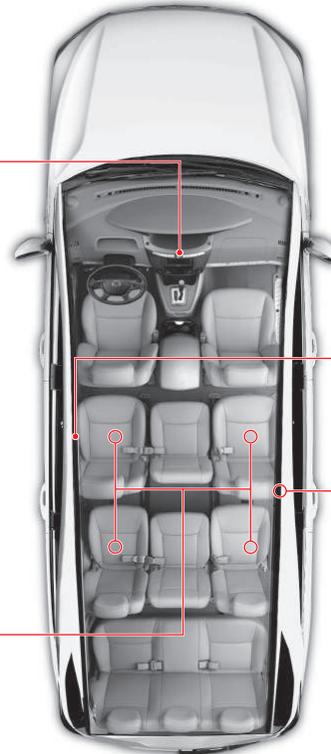
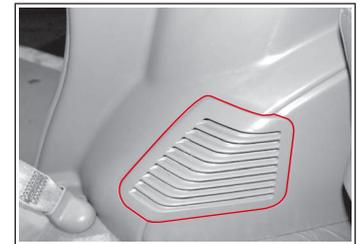
Ventilación de aire acondicionado trasero



Interruptor de control de velocidad del ventilador trasero



Ventilación del calentador trasero



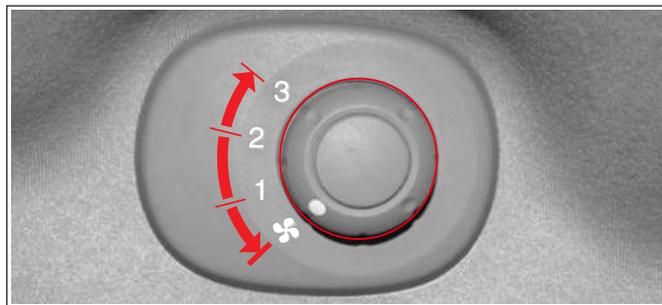
1. Coloque el interruptor de control del aire acondicionado trasero en cualquier posición excepto (R).



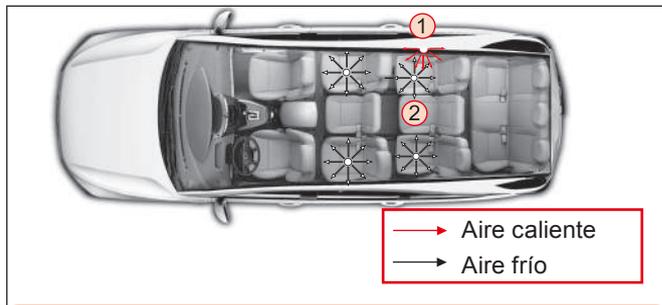
1. Coloque el interruptor de control del aire acondicionado trasero en cualquier posición excepto (R).



3. Cuando el interruptor del aire acondicionado trasero está en la posición “R”, la velocidad del ventilador puede ser controlado por este interruptor.



4. El aire caliente fluye del ventilador (1) al calefactar, y el aire frío fluye del ventilador (2) al enfriar.



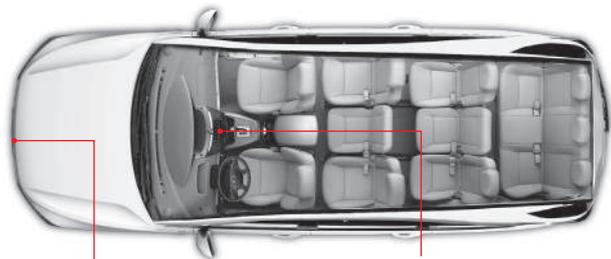
⚠ ADVERTENCIA

Si el interruptor “A/C” o “RR HTR” está apagado, el aire acondicionado no funciona aunque el interruptor del aire acondicionado trasero esté activado. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.

⚠ PRECAUCIÓN

No active el ventilador por períodos prolongados cuando el motor no está en funcionamiento. De lo contrario, la batería podría descargarse.

INTERRUPTOR AQS (SISTEMA DE CALIDAD DE AIRE) Y SELECCIÓN DE FUENTE DE AIRE



Sensor AQS



Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire



¿Sistema AQS?

El Sistema de Calidad de Aire (AQS) cambia en forma automática la selección de fuente de aire al modo recirculación cuando el aire contaminado es detectado por el sensor AQS. La selección de fuente de aire regresa al modo de entrada de aire fresco después de un período especificado o cuando el aire contaminado desaparece.

NOTA

El AQS también puede ser activado según las condiciones de conducción del vehículo.

Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire

Al presionar el interruptor, el modo cambia de la siguiente manera:

Operación manual (indicador "AUTO" apagado)



Operación automática (indicador "AUTO" encendido)



Para cambiar el modo de fuente de aire a recirculación en el modo AUTO, ingrese al modo MANUAL primero, y luego presione el interruptor de selección de fuente de aire.

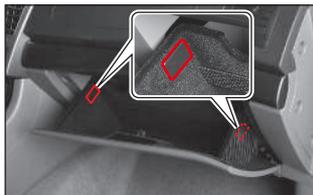
REEMPLAZO DEL FILTRO DE AIRE ACONDICIONADO

Reempalce el filtro de aire acondicionado cada 10.000 km conducidos.

Sin embargo, debe acortar el intervalo de reemplazo si el vehículo transita por condiciones severas, tales como caminos polvorientos, no pavimentados, y la operación de la calefacción y del aire acondicionado es excesiva.



1. Abra la guantera.



2. Extraiga la guantera del tablero moviendo los soportes en la dirección indicada por la flecha.

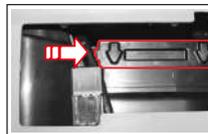
Reemplace el filtro del aire acondicionado en los siguientes casos:

- Olor desagradable generado al activar por primera vez después de prolongados períodos sin uso.
- Disminución de la capacidad de enfriamiento y soplado.

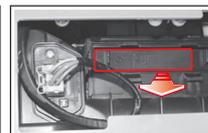
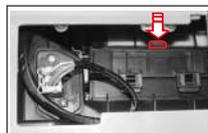
⚠ PRECAUCIÓN

- No aplique demasiada fuerza en los soportes al extraer la guantera. Podría provocar deformaciones en los soportes y que la instalación quede floja.
- Reemplace ambos filtros del aire acondicionado al mismo tiempo y preste atención a la dirección de instalación.

Auto



Manual



3. Extraiga la cubierta del filtro mientras jala del soporte en la dirección indicada por la flecha.
4. Retire el primer filtro.
5. Mueva suavemente el segundo filtro hacia la izquierda y retírelo.
6. Reemplace los filtros por otros nuevos. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo. Asegúrese de que los filtros estén colocados en la dirección correcta.

Auto	Manual
La flecha debe mirar hacia arriba.	La flecha debe mirar hacia abajo.

TABLA DE CONTENIDOS

- Compartimiento guardacosas y dispositivos de conveniencia 10-2
- Bocina y volante ajustable 10-4
- Espejo retrovisor interior* 10-6
- Compartimientos de almacenaje 10-8
- Empuñadura 10-12
- Sostenedor de tiquetes / visera parasol y luz interior 10-13
- Encendedor y tomacorriente delanteros 10-14
- Tomacorriente trasero / puerto de carga USB 10-16
- Portaobjetos del espaldar 10-18
- Desempañador trasero / cenicero extraíble 10-19
- Portaequipaje* 10-20
- Sistema de audio* 10-21
- Smart audio* 10-22
- Sistema de manos libres por bluetooth* 10-23



Dispositivos prácticos

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

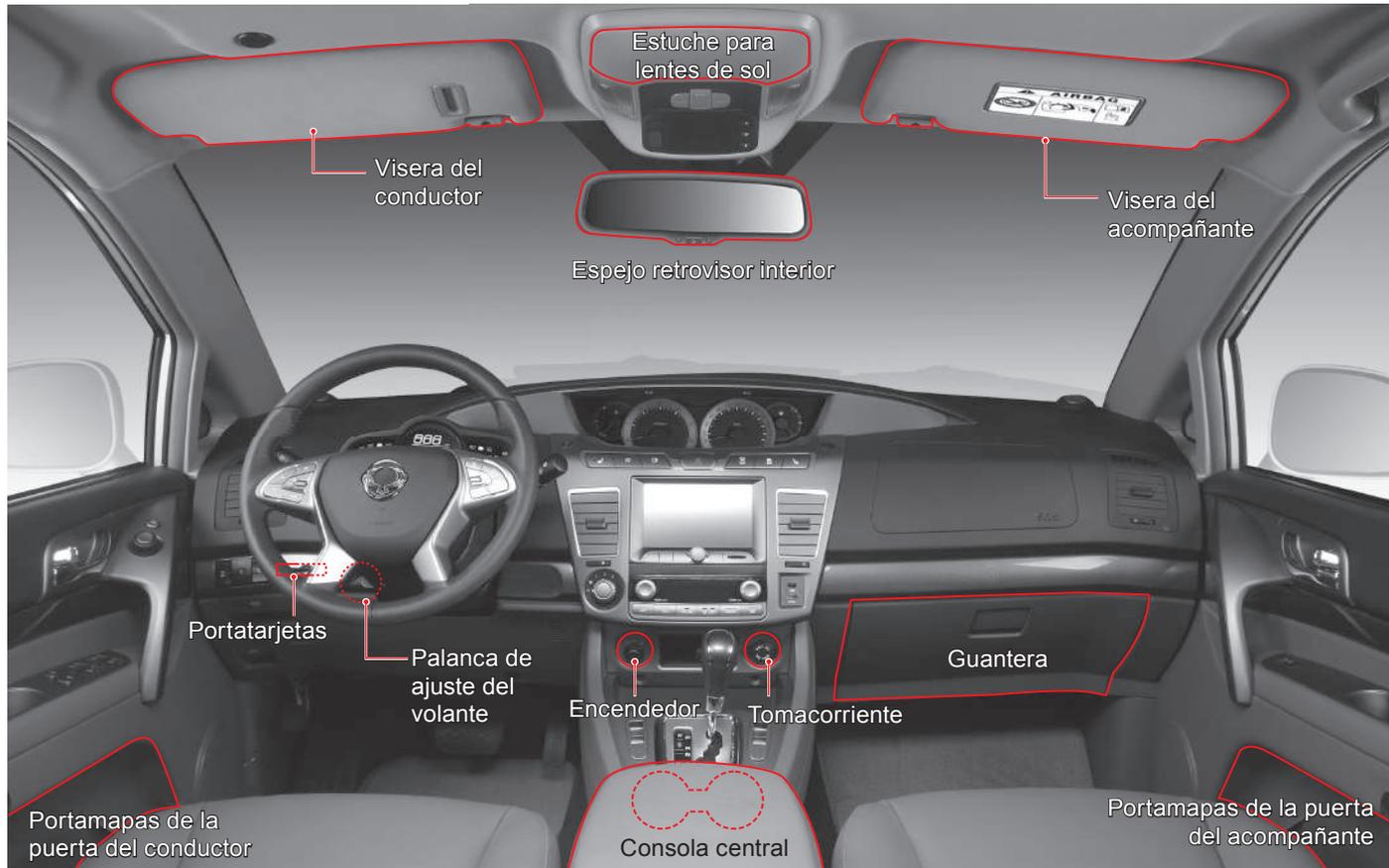
11

12

13

14

COMPARTIMIENTO GUARDACOSAS Y DISPOSITIVOS DE CONVENIENCIA



※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.



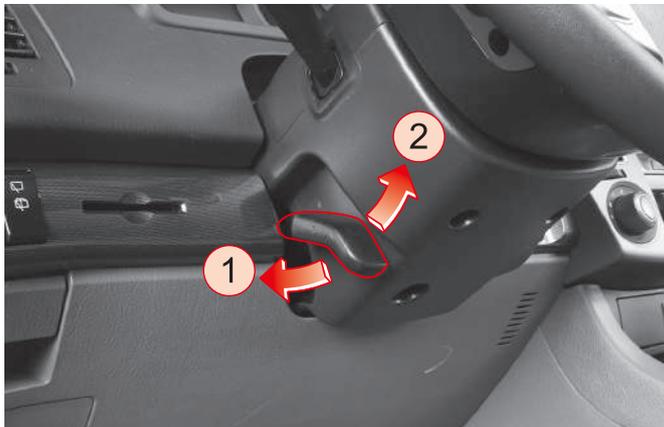
※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

⚠ ADVERTENCIA

- Si conduce con algún compartimento guardacosas abierto podría causar lesiones en caso de accidente o detención brusca. Cierre todos los compartimentos guardacosas al conducir.
- No almacene elementos inflamables ni encendedores desechables en el compartimento guardacosas u otros espacios. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.
- Si el vehículo está en movimiento, el líquido podría derramarse. El líquido derramado puede causar daños en el vehículo y quemaduras si está caliente. No utilice el posavasos mientras el vehículo está en movimiento.

BOCINA Y VOLANTE AJUSTABLE

VOLANTE AJUSTABLE (INCLINACIÓN)



El volante puede ser ajustado hacia arriba o hacia abajo en la posición deseada.

Para ajustar el volante, mueva la palanca de control en la dirección de la flecha y ajústelo hacia arriba o hacia abajo en la posición adecuada. Para trabar el volante en esta posición, mueva la palanca de control en la dirección de la flecha.

PRECAUCIÓN

- Podría perder el control del vehículo. No ajuste la posición del volante mientras el vehículo está en movimiento.
- Antes de iniciar la conducción, verifique que el volante esté trabado.
- Nunca gire el volante hacia todo su extremo izquierdo o derecho durante más de 10 segundos mientras el motor está en funcionamiento. El hecho de sostener el volante durante más de 10 segundos en cualquiera de estas posiciones extremas puede ocasionar daños en la bomba de dirección hidráulica.
- Si la temperatura del fluido de la dirección es baja, en ocasiones la dirección podría retardar temporalmente el accionamiento del vehículo. Por lo tanto, apague el motor después de estar en ralentí hasta por 3 minutos en temporadas de invierno (menos de -10 °C).
- Al limpiar el volante, no utilice disolventes orgánicos tales como tiner, alcohol o gasolina. Dichos disolventes podrían dañar el calefactor y la superficie del volante.

BOCINA



Oprima la almohadilla de la bocina en el volante para hacerla sonar.

PRECAUCIÓN

El ruido de la bocina puede sobresaltar a los peatones. Utilícela sólo cuando sea necesario.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR*

El espejo retrovisor interior puede ajustarse hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener la mejor vista.

ECM* (FUNCIÓN DE AJUSTE AUTOMÁTICO ANTIENCANDILAMIENTO)*



El nivel de reflejo del espejo retrovisor interior puede ajustarse en forma automática por la intensidad de la luz del vehículo que está detrás al presionar el interruptor de ajuste automático anti-brillo. Al presionar el interruptor, el indicador correspondiente se enciende. Si presiona el interruptor otra vez, el indicador se apagará y se desactivará esta función.

PRECAUCIÓN

- Bajo las siguientes condiciones, la función antiencandilamiento automática no opera correctamente.
- Cuando los faros delanteros del vehículo de atrás no están dirigidos directamente hacia el sensor del espejo retrovisor trasero.
- Cuando la ventanilla trasera tiene cristales oscuros.
- Cuando la palanca de velocidades está en la posición R, la función antiencandilamiento automático se cancela para obtener la mejor vista trasera.
- Para su seguridad, no ajuste el espejo mientras el vehículo está en movimiento.

ADVERTENCIA

- El electrolito puede salirse cuando el espejo se rompe. Evite el contacto con la piel o los ojos. Si accidentalmente entra en sus ojos, lave con abundante agua y consulte al médico.
- Para su seguridad, ajuste el espejo antes de iniciar la conducción.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR TIPO MANUAL



Ajuste Noche / Día Manual

Puede ajustar manualmente el espejo retrovisor jalando o empujando su palanca de ajuste para evitar el encandilamiento de noche debido a otros vehículos detrás suyo.

PRECAUCIÓN

Si no puede ver la parte trasera de su vehículo de noche, ajuste el espejo retrovisor sosteniendo el cuerpo del espejo y empujando o jalando del mismo para alcanzar el ángulo deseado para asegurar la correcta visión trasera.

ADVERTENCIA

Para su seguridad, ajuste el espejo antes de iniciar la conducción.

COMPARTIMIENTOS DE ALMACENAJE

ESTUCHE PARA LENTES DE SOL



Presione el botón para abrir la consola y coloque los lentes de sol en soporte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si los lentes se caen, podrían dañarse. Ajústelos firmemente.
- Si la consola no está cerrada podría bloquear la vista trasera. La consola puede provocar heridas en un accidente o frenada brusca. Por lo tanto, cierre bien la consola antes de iniciar la conducción.
- No almacene objetos que puedan deformarse a altas temperaturas.
- No coloque objetos pesados dentro de la consola. Pueden provocar heridas a los ocupantes al caerse de la consola.

CONSOLA CENTRAL



Oprima el botón y levante la tapa para abrir la consola y guardar pequeños objetos. Puede utilizarla como apoyabrazos para el conductor y el acompañante.

⚠ PRECAUCIÓN

No almacene objetos inflamables ni encendedores desechables en el compartimento guardacosas u otros espacios. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.

PORTAVASOS FRONTAL Y BANDEJA PARA MÓVILES



Puede colocar un vaso o cenicero en el soporte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el vehículo frena o arranca abruptamente, el líquido podría derramarse.
- Podría quemarse. No coloque bebidas calientes en el portavasos.
- No ubique ningún recipiente o botella bajo la luz directa del sol o cuando el vehículo esté caliente, ya que podría quemarse.

Bandeja para móviles

La bandeja para móviles puede utilizarse para almacenar pequeñas pertenencias, tales como móviles, carteras, billeteras.

GUANTERA



Levante la palanca para abrir la guantera.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si conduce con algún compartimiento de almacenamiento abierto podría causar lesiones en caso de accidente o detención brusca. Cierre bien la tapa de la guantera antes de conducir.
- No almacene ningún material inflamable, tales como encendedores de cigarrillos, en la guantera u otro lugar. En clima caliente, pueden explotar y causar un incendio.

NOTA

La luz de la guantera se enciende al abrir la guantera con las luces traseras encendidas.

PORTATARJETAS



Puede guardar tarjetas y boletos.

PORTAPAPELES

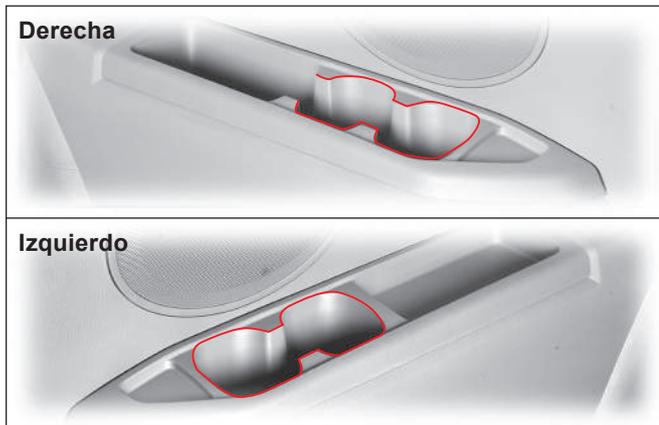


Cada puerta delantera cuenta con un compartimiento portapapeles. Puede guardar mapas, revistas, periódicos y otros textos.

PRECAUCIÓN

- No abra la puerta durante mucho tiempo mientras el interruptor de luz interior está presionado con el motor detenido. O de lo contrario, la batería podría descargarse.
- Una bebida fría o caliente ubicada en el porta mapas podría regarse y causar quemaduras o un accidente mientras conduce.
- Tenga cuidado de que las bebidas sobrantes no se rieguen.

SUJETADOR TRASERO PARA TAZAS



Hay sujetadores para tazas a la derecha e izquierda de los asientos traseros de la segunda fila.

ADVERTENCIA

Si el vehículo está en movimiento, el líquido podría derramarse. El líquido derramado puede causar daños en el vehículo y quemaduras si está caliente. No utilice el posavasos mientras el vehículo está en movimiento.

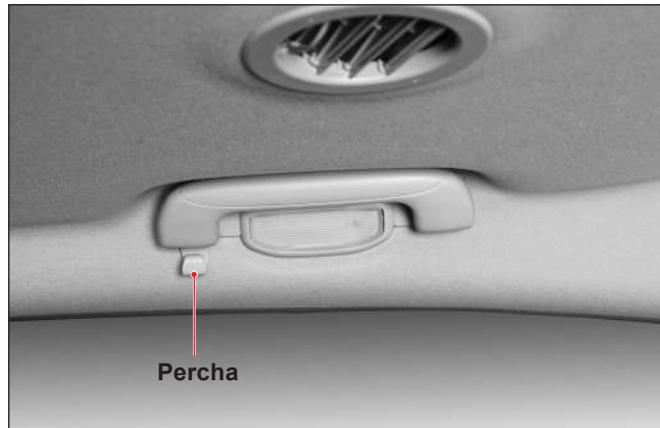
EMPUÑADURA

EMPUÑADURA



El mango de apoyo no está instalado al lado del conductor.

EMPUÑADURA Y PERCHA



Hay un gancho para saco instalado en los soportes encima de la puerta trasera.

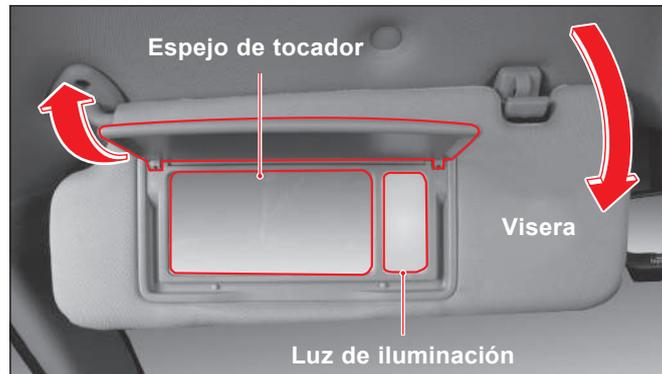
SOSTENEDOR DE TIQUETES / VISERA PARASOL Y LUZ INTERIOR

SOSTENEDOR DE TIQUETES



Puede conservar sus tiquetes en el sostenedor de tiquetes ubicado al frente de la visera parasol del conductor.

VISERA PARASOL Y LUZ INTERIOR



Visera parasol

Hale la visera parasol hacia abajo o hacia un lado, como sea necesario.

Espejo de tocador

Gire la visera parasol hacia abajo y levante la cubierta para utilizar el espejo.

Luces interiores (asientos del pasajero y conductor)

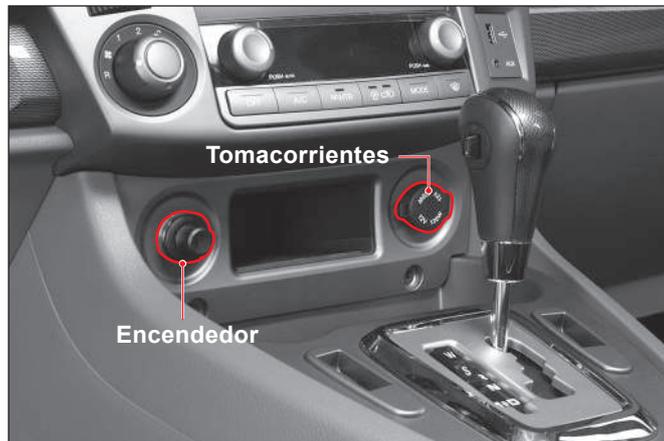
Gire la visera parasol hacia abajo y levante la cubierta para encender la luz interior.

PRECAUCIÓN

- Si mueve la visera parasol o utiliza el espejo de tocador o el sostenedor de tiquetes en la visera parasol mientras conduce, podría des concentrarse en la conducción y obstruir la visibilidad del conductor, lo que eventualmente conllevaría a un accidente de tránsito.
- Si desea operar la visera parasol, primero detenga el vehículo.

ENCENDEDOR Y TOMACORRIENTE DELANTEROS

ENCENDEDOR



Para activar el encendedor, oprímalo hasta el fondo. Cuando se calienta, salta automáticamente listo para su uso.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el encendedor no salta automáticamente luego de 30 segundos, podría recalentarse. Si esto sucede, extráigalo y llévalo a revisar por un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.
- Si coloca su dedo en el orificio del encendedor puede recibir quemaduras o descargas eléctricas.
- El tambor del encendedor se calienta mucho cuando está completamente cargado. Si lo toca o cae sobre la piel, puede provocar quemaduras. Si el encendedor se cae puede provocar quemaduras en el asiento del vehículo o iniciar un incendio.
- Utilice solamente encendedores de cigarrillo originales para la salida del encendedor de cigarrillos. Para evitar daños eléctricos e incendios, nunca utilice ningún otro dispositivo eléctrico tal como una afeitadora, aspiradora o calefactor de café.

⚠ PRECAUCIÓN

No golpee fuertemente el encendedor para limpiarlo. Podría dañar la bobina.

TOMACORRIENTES



Un tomacorriente auxiliar para dispositivos eléctricos adicional está instalado en el tablero. Este tomacorriente suministra energía cuando la llave de arranque está en la posición "ON" o "ACC".

⚠ PRECAUCIÓN

Cierre el tomacorriente cuando no está en uso. Si inserta otros objetos que no sean enchufes o se filtra agua, puede provocar un desperfecto eléctrico. Esto puede provocar cortocircuitos o que el enchufe se atasque.

⚠ ADVERTENCIA

- Para los dispositivos eléctricos extras, debe utilizar el tomacorriente. Si su vehículo presenta cableados sueltos, podría provocar accidentes, por ejemplo, un incendio.
- Cumpla la capacidad nominal de 120W.
- No introduzca los dedos en el tomacorriente. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- La batería podría descargarse si el tomacorriente se usa en exceso cuando el motor no está funcionando.

TOMACORRIENTE TRASERO / PUERTO DE CARGA USB

TOMACORRIENTE TRASERO (PARTE TRASERA DEL CENTRO)

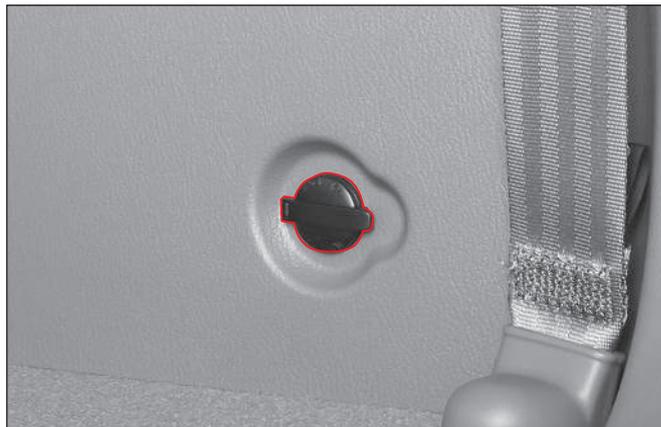


Un tomacorriente auxiliar para dispositivos eléctricos adicional está instalado en el tablero. Este tomacorriente suministra energía cuando la llave de arranque está en la posición "ON" o "ACC".

PRECAUCIÓN

Cierre el tomacorriente cuando no está en uso. Si inserta otros objetos que no sean enchufes o se filtra agua, puede provocar un desperfecto eléctrico. Esto puede provocar cortocircuitos o que el enchufe se atasque.

TOMACORRIENTE TRASERO (LADO DERECHO DE LA CUARTA FILA DE ASIENTOS)



Este tomacorriente está ubicado en el lado derecho de la carrocería, al levantar la cuarta fila de asientos.

ADVERTENCIA

- Para los dispositivos eléctricos extras, debe utilizar el tomacorriente. Si su vehículo presenta cableados sueltos, podría provocar accidentes, por ejemplo, un incendio.
- Cumpla la capacidad nominal de 120W.
- No introduzca los dedos en el tomacorriente. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- La batería podría descargarse si el tomacorriente se usa en exceso cuando el motor no está funcionando.

PUERTO DE CARGA USB *



Puede cargar su teléfono móvil o tableta usando este puerto.

- Conecte un cable USB conectado a su dispositivo al Puerto de carga USB con el motor encendido. Si se conecta correctamente, el indicador en el puerto de carga USB se ilumina.
- Para el progreso de carga, revise la pantalla de su dispositivo.

PRECAUCIÓN

- El usar este puerto para cargar su dispositivo con el motor APAGADO puede hacer que la batería del vehículo pierda carga con mayor rapidez.
- Tenga cuidado de evitar que se contamine con materiales ajenos o humedad, que podría dañar el puerto de carga USB.
- No conecte un dispositivo con el consumo de voltaje mayor a 2.1 A a este puerto.

PORTAOBJETOS DEL ESPALDAR

PORTAOBJETOS DEL ESPALDAR



El respaldo del asiento delantero cuenta con un bolsillo para guardar objetos pequeños.

ADVERTENCIA

No guarde tijeras, navajas o cualquier objeto de gran tamaño en el bolsillo del asiento posterior. De lo contrario, podría ocasionar heridas personales en caso tal de una frenada o colisión repentina.

DESEMPAÑADOR TRASERO / CENICERO EXTRAIBLE

DESEMPAÑADOR TRASERO



Hay filamentos en la luneta trasera. Tenga cuidado de no dañar los filamentos mientras limpia el interior de la luneta trasera.

PRECAUCIÓN

No pinte la luneta trasera con película comercial anti-reflejo. Cuando se utilizan la película anti-reflejo metalizada y de dos tonos, la sensibilidad de los filamentos puede deteriorarse.

CENICERO EXTRAIBLE

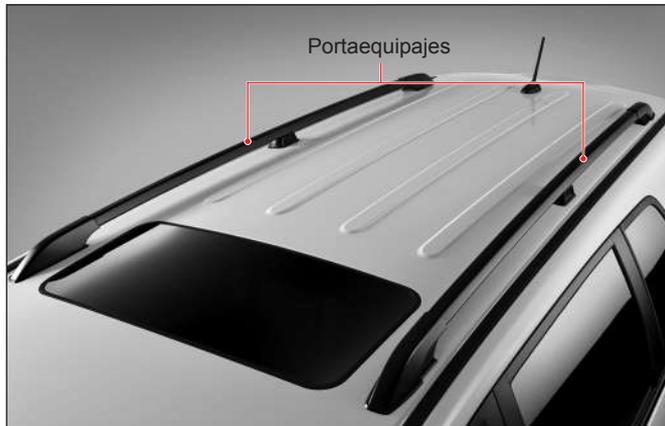


Este cenicero portátil puede ubicarse fácilmente donde usted desee. Deposite allí las cenizas de cigarrillo.

ADVERTENCIA

Para evitar peligros de incendio, no acumule materiales inflamables, como basura o colillas de cigarrillos en el cenicero y asegúrese de apagar bien los cigarrillos.

PORTAEQUIPAJE*



Si el vehículo tiene portaequipajes, puede cargar cosas en la parte superior de éste.

Cuando se cargue, el equipaje en el vehículo no debe dañar el vehículo como así también interferir con la función del techo solar (para vehículos equipados con techo solar).

Utilizar cualquier equipo para carga, como un portador, considerando la condición y seguridad del vehículo.

NOTA

Se recomienda poner tela o almohadones entre el equipaje y el techo para protegerlos.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el vehículo cuenta con techo solar, no coloque cargas sobre el portaequipaje en esa zona, ya que podrían obstruir la apertura del techo.
- La siguiente indicación se refiere al peso máximo de carga/equipaje.
- Portaequipaje: 45 kg (99 lbs.) distribuidos uniformemente
- Si se coloca más carga/equipaje sobre el portaequipaje, puede deteriorarse el vehículo.
- Cuando transporte objetos voluminosos, nunca los deje colgando sobre la parte posterior ni sobre los laterales del vehículo.
- A fin de evitar el deterioro o la pérdida de la carga cuando conduce, realice controles frecuentes para asegurarse de que el portaequipaje y su carga sigan estando bien sujetos.
- Siempre conduzca el vehículo a velocidad moderada.
- Si se coloca más carga/equipaje sobre el portaequipaje, puede afectar la estabilidad del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

Al llevar elementos sobre el soporte de carga de techo en vehículos equipados con techo corredizo, tenga cuidado de no obstaculizar el funcionamiento del techo corredizo.

SISTEMA DE AUDIO



Para obtener más información acerca del sistema de audio, consulte el manual de operaciones suministrado con este manual.

⚠ PRECAUCIÓN

- Una copia ilegal de un CD puede causar un mal funcionamiento en la unidad de audio principal y fallas en la reproducción. Sólo utilice CD originales.
- Discos incompatibles pueden provocar fallas en el sistema. Use sólo discos compatibles. Consulte el manual de audio para comprobar la compatibilidad de discos compactos.
- No utilice el sistema de navegación/video/audio por períodos prolongados si el motor no está en funcionamiento. De lo contrario, la batería podría descargarse. O de lo contrario, la batería podría descargarse.
- Tenga cuidado de no regar ningún líquido sobre la unidad ni dejar que objetos extraños ingresen dentro del sistema.
- No golpee ni presione la pantalla del monitor. El panel de LCD o el panel de pantalla táctil pueden dañarse.
- Al limpiar, apague el sistema y limpie la superficie con un trapo suave y seco. No utilice paños duros u ordinarios, agentes químicos, solventes de limpieza volátiles (alcohol, benceno, solvente) para limpiar la pantalla.

PUERTO USB/AUX



Los puertos USB y AUX están disponibles.

Utilícelos cuando quiera escuchar música en una memoria USB o un dispositivo de audio externo a través de los altavoces de su vehículo.

Para obtener más información, consulte el manual de operaciones de audio suministrado con este manual.

⚠ PRECAUCIÓN

Algunas memorias USB y dispositivos de audio externos pueden no funcionar en este sistema de audio.

SMART AUDIO*



Compatible con USB / AUX / tarjeta SD / Cámara, este sistema de audio se puede controlar usando el panel de toque e interruptores del volante.

NOTA

Este manual de usuario describe todos los modelos de audio. Compruebe el modelo de audio integrado a su vehículo; y para obtener información detallada en relación al sistema de audio, consulte el manual de operación suministrado por separado.

⚠ PRECAUCIONES PARA UTILIZAR EL SMART AUDIO*

- Algunas aplicaciones puede no ser compatibles.
- Por seguridad, solo se reproduce la voz sin video mientras conduce. (el video aparece nuevamente al detener el vehículo)

PUERTO AUX Y PUERTO USB*



Puede reproducir archivos de música almacenados en la memoria mediante el puerto USB.

Para obtener más información, consulte el manual de operación provisto por separado.

⚠ PRECAUCIÓN

Algunas memorias USB y dispositivos inteligentes pueden no ser compatibles.

SISTEMA DE MANOS LIBRES POR BLUETOOTH*

El sistema de manos libres por Bluetooth le permite hacer llamadas por medio del micrófono del vehículo y bocinas conectando el sistema de audio del vehículo a su teléfono móvil.

NOTA

Para información detallada sobre cómo hacer una llamada con el sistema de manos libres de Bluetooth y cómo usar el sistema, consulte el folleto separado (Manual Operativo de Audio).



Interruptor de llamadas manos libres con Bluetooth



► Para hacer una llamada

Estacionese y detenga el vehículo en un área segura. Tome su teléfono móvil y marque el número al que desea llamar. Después presione el interruptor de cambio de llamada a manos libres por Bluetooth brevemente.

► Para aceptar una llamada

Presione el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth brevemente para aceptar una llamada.

► Para terminar una llamada

Presione y mantenga presionado el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth para terminar la llamada.

► Para volver a marcar

Presione y mantenga presionado el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth sin que haya una llamada en progreso.

NOTA

Puede volver a marcar la última llamada sin presionar los números en el teclado presionando y manteniendo presionado el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth.

ADVERTENCIA

- Habar por teléfono móvil mientras conduce está prohibido en muchos países. Siempre siga las leyes locales vigentes en donde usted esté conduciendo.
- Usar un teléfono móvil al conducir es extremadamente peligroso si está usando el sistema manos libres por Bluetooth. Asegúrese que se estaciona o detiene el vehículo antes de usar/ programe su teléfono móvil / sistema manos libres por Bluetooth.

PRECAUCIÓN

- Presionar el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth brevemente no termina una llamada.
- Tenga cuidado de no presionar y mantener presionado el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth después de que la otra persona que llama haya terminado la llamada. Si presiona y mantiene el interruptor presionado en esta situación, el número al que marcó por último se vuelve a marcar.
- No todas las funciones del sistema manos libres por Bluetooth puede estar disponible o funcionar igual dependiendo de su teléfono móvil.



PRECAUCIONES PARA USAR EL SISTEMA MANOS LIBRES POR BLUETOOTH

- El sistema manos libres puede no ser completamente compatible con ciertos teléfonos móviles.
- Para algunos modelos de teléfono móvil, debe presionar el interruptor de llamadas manos libres por Bluetooth una o dos veces para volver a marcar la última llamada realizada, o puede necesitar presionar los botones CALL/END en el teléfono móvil y no el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth para hacer o terminar una llamada. Por lo tanto, debe estar familiarizado con su teléfono móvil.
- Con algunos modelos de teléfono móvil, puede necesitar presionar el botón CALL en el teléfono móvil si no puede hacer o contestar una llamada presionando el interruptor de llamada manos libres por Bluetooth.
- Podría experimentar pitidos dependiendo de ciertos modelos de teléfonos móviles.
- En este caso, trate de ajustar el volumen de la llamada.

TABLA DE CONTENIDOS

- Arranque del motor con cables de arranque 11-2
- Precauciones cuando un neumático está desinflado 11-4
- Triángulo de advertencia* 11-5
- Kit de reparación de emergencia ante pinchazo* 11-6
- Herramientas OVM 11-13
- Cambio de neumático desinflado* 11-14
- Cuando el motor está sobrecalentado 11-22
- Liberación de bloqueo de la palanca de cambios y ajuste del modo de seguridad 11-24
- Remolcar un vehículo averiado 11-25
- Remolque de emergencia 11-26
- Accidente/incendio/nieve densa 11-28
- Remolque de tráiler* 11-29

11

En caso de emergencia

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

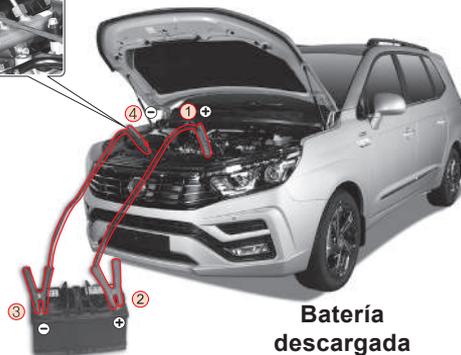
12

13

14

ARRANQUE DEL MOTOR CON CABLES DE ARRANQUE

Si la batería está baja o muerta, puede utilizar la batería de otro vehículo para arrancar el motor con cables de arranque.



Batería suplementaria

Batería descargada

Cable positivo (+) a polo positivo (+).
Cable negativo (-) a polo negativo (-).
Siga la secuencia de conexión especificada más abajo.

Orden de conexión:

- (1) Polo + de la batería descargada
- (2) Polo + de la batería suplementaria
- (3) Polo - de la batería suplementaria
- (4) Conecte un extremo del otro cable de arranque a la carrocería del vehículo con la batería descargada, por ejemplo, al bloque del motor o al gancho de remolque delantero.

Orden de desconexión:

Desconecte los cables de puente en el orden inverso a su conexión.

1. Prepare un juego de cables de arranque.
2. Acerque otro vehículo con la misma potencia de 12 V al vehículo con la batería descargada.
3. Apague todos los accesorios eléctricos del vehículo con la batería descargada.
4. Aplique el freno de mano y mueva la palanca de cambios a la posición P (transmisión automática) o a la posición (N) neutral (transmisión manual).
5. Conecte los cables de arranque.
6. Intente arrancar el vehículo con la batería descargada mientras acelera suavemente el motor con la batería suplementaria.
7. Intente arrancar el motor con la batería descargada.
8. Después de arrancar el motor, desconecte con mucho cuidado los cables de arranque en el orden inverso.

ADVERTENCIA

- Si conecta el cable de arranque al polo negativo de la batería descargada podría provocar un arco eléctrico y que la batería explote. Podría sufrir lesiones graves o daños en el vehículo.
- Verifique que los cables de arranque esté bien conectados. Caso contrario, una desconexión abrupta debido a la vibración del arranque del motor podría provocar un cortocircuito ocasionando daños graves a los componentes eléctricos.
- Verifique que la batería suplementaria tenga el mismo nivel de voltaje que la batería descargada.
- Al conectar los cables de arranque, no permita que los cables negativo (-) y positivo (+) se toquen entre sí. Las chispas podrían provocar que la batería explote.
- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. Evite el contacto de los ojos, piel o superficies pintadas con el líquido de la batería. En caso de contacto accidental con los ojos o la piel, lave con abundante agua y consulte al médico. Si ingiere líquido de la batería, tome abundante agua o leche y consulte al médico lo antes posible.
- Al ser transportado en ambulancia, limpie suavemente el área de contacto con una esponja o paño humedecido con agua.

PRECAUCIÓN

- Al poner en marcha su vehículo con cables de arranque, apague el motor del vehículo suplementario y conecte los cables de arranque.
- Verifique que los cables de arranque estén lejos de las aspas del ventilador antes de arrancar el motor.
- Después de encender el motor, deje conectados los cables de puente en permita que el motor opere durante varios minutos.
- Si no conoce la razón por la cual se descarga la batería (debido a que dejó las luces encendidas, etc.), haga revisar el sistema de recarga en un Concesionario Ssangyong autorizado.

PRECAUCIONES CUANDO UN NEUMÁTICO ESTÁ DESINFLADO



Si se desinfla un neumático mientras conduce, sujete firmemente el volante y levante el pie del acelerador. Disminuya la velocidad gradualmente y estacione su vehículo en un lugar seguro. Reemplace cualquier llanta baja con una llanta de repuesto. Para este proceso, refiérase a las secciones sobre neumáticos de auxilio.

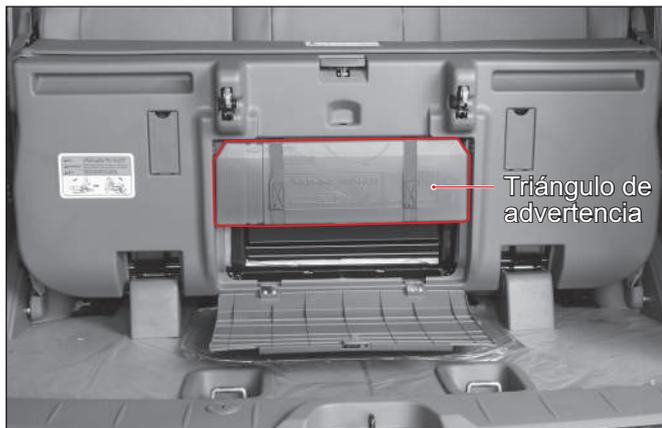
NOTA

Si no está seguro de como cambiar la llanta, no intente hacerlo usted mismo. Comuníquese con el centro de servicio más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

- ¡Cálmese! La operación incorrecta del volante o frenadas bruscas podrían causar un accidente. Detenga el vehículo en un lugar seguro y encienda las balizas, luego aplique el freno de mano.
- No conduzca con un neumático desinflado ni siquiera por una corta distancia. Además de dañar la llanta, las condiciones de conducción anormales pueden provocar una situación muy peligrosa.
- Detenga el motor y coloque el triángulo de advertencia detrás del vehículo (de día: 100 m, de noche: 200 m – de modo expreso).
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.
- Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colocarse en un lugar seguro.
- Asegúrese de aplicar el freno de mano

TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA*



El triángulo de advertencia se encuentra debajo del asiento de cuarta fila. Para acceder a éste, pliegue el asiento de cuarta fila.



Al llevar el vehículo averiado a un lugar seguro, coloque el triángulo de advertencia detrás del vehículo.

(de día: a 100 metros, de noche: a 200 metros)

Cuando el vehículo tiene un problema grave durante la conducción

1. Encienda las balizas y mueva el vehículo hacia un lugar seguro y sin tránsito. Coloque el triángulo de advertencia detrás de su vehículo (de día: 100 m, de noche: 200 m) para advertir a otros vehículos.
2. Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colócase lejos del tránsito. Cuando su seguridad esté resguardada, comuníquese con el Concesionario Ssangyong para obtener servicio de emergencia.

PRECAUCIÓN

- Coloque los triángulos de advertencia en un lugar que sea bien visible, prestando atención a las condiciones de tránsito.
- En carreteras o rutas designadas para vehículos, colóquese en un lugar seguro después de mover el vehículo.
- Durante la noche, coloque una baliza detrás de su vehículo (a más de 200 m).
- En un camino sinuoso, colóquese detrás de su vehículo a más de 200 m y haga señas con las manos para advertir a los demás conductores.
- Si su vehículo funciona o el problema ha sido solucionado, reanude la conducción prestando mucha atención a las condiciones del tránsito.

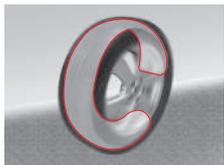
KIT DE REPARACIÓN DE EMERGENCIA ANTE PINCHAZO*

El kit de reparación se almacena en el portaequipaje.



¿Qué es el kit de reparación?

El kit de reparación de emergencia ante pinchazo es un equipo que se utiliza para sellar el pinchazo y revisar y ajustar la presión de la llanta. Cuando se pinche una llanta, usted puede poner el sellante sobre ella utilizando un compresor. Después de conducir una pequeña distancia, el sellante será aplicado sobre la superficie interior de la llanta y el pinchazo es sellado por el sellante. El kit funciona como reparación temporal.



Aplique el sellante uniformemente durante la conducción

⚠ PRECAUCIÓN

- Este kit de reparación sólo puede utilizarse para pequeños pinchazos (6 mm aproximadamente) sobre el grabado de la llanta. Si el pinchazo es muy grande o la pared lateral está rota, no repare el daño con este kit. Use un servicio de grúa o comuníquese con un taller.
- Si la presión de inflado no aumenta al utilizar el compresor, detenga el bombeo y utilice un servicio de grúa o comuníquese con un taller.
- No debe conducir a más de 80 km/h después de que el kit de reparación ante pinchazo haya sido utilizado.
- Si siente alguna vibración, el volante inestable o ruidos mientras conduce, deténgase inmediatamente y utilice un servicio de grúa o comuníquese con un taller.
- La llanta temporalmente sellada debe cambiarse tan pronto como sea posible (distancia de manejo máxima: 200 km).
- De acuerdo a las condiciones de la llanta, reemplace la llanta sellada temporalmente con una nueva, o retire el sellante y repare la llanta para reutilizarla.

CÓMO INFLAR UNA RUEDA



Cuando la presión de una rueda es baja, se debe agregar aire a la rueda utilizando el kit de reparación según la presión de aire especificada.

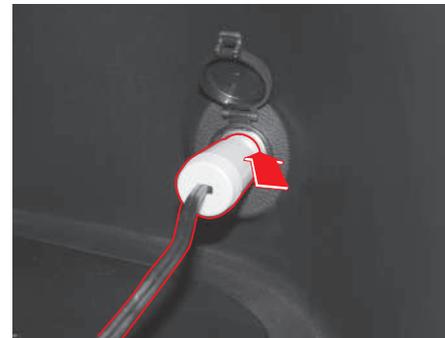
1. Extraiga el kit de reparación del compartimiento en el portaequipaje.
2. Retire la válvula de aire y el cable de energía de la unidad de reparación.



3. Retire la tapa de la válvula de la rueda, en la cual se agregará aire.
4. Desatornille la tapa de protección de la manguera de aire y conéctela a la válvula de aire de la rueda.

PRECAUCIÓN

El interruptor de operación del kit de reparación debe estar en posición OFF.



5. Conecte el cable de energía en el kit de reparación al toma de alimentación del vehículo.
6. Encienda el motor.

ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de sofocación debido a los gases del escape, encienda el motor en un área ventilada.



Encendido del kit de reparación



7. Encienda el compresor presionando el interruptor de encendido del kit de reparación.
8. Espere hasta que la presión alcance el nivel estándar, 35 psi (2.4 bar) mientras verifica la válvula de presión del kit de reparación.
9. Una vez alcance la presión estándar, apague el kit de reparación.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar sobrecalentamiento, no opere el compresor por más de 10 minutos.

NOTA

Para calcular la presión de la rueda, apague el kit de reparación y lea la válvula de presión.

10. Desconecte la manguera de aire de la rueda e instale la tapa de protección.
11. Instale la tapa de la válvula de aire de la rueda.
12. Apague el motor y guarde el kit de reparación en su compartimento.

SELLADO DE LLANTA PINCHADA



Para sellar la llanta pinchada, observe con cuidado el procedimiento a continuación.

1. Saque el kit de reparación de emergencia ante pinchazo del portaequipaje.
2. Abra la tapa del kit de reparación y quite la calcomanía para velocidad máxima permitida y póngala en el volante.

3. Extraiga la manguera de aire y el cable de energía de la caja del kit de reparación.

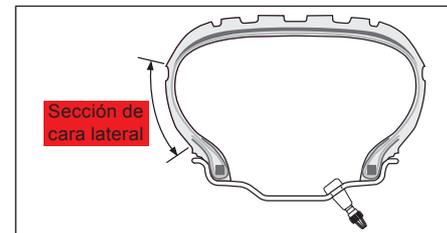
4. Desatornille la tapa color naranja.

⚠ PRECAUCIÓN

La calcomanía indica que la llanta actual fue sellada por el kit de reparación. No debe conducir a más de 80 km/h después de que el kit de reparación ante pinchazo haya sido utilizado.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de reparar la llanta con este kit, primero revise la pared lateral de la llanta. Si está rota, con grietas o dañada, no utilice el kit de reparación.



⚠ ADVERTENCIA

Compruebe la cara lateral de las llantas antes de repararla mediante el kit de reparación. Si está rota, rasgada o dañada, comuníquese con un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong para obtener asesoría sin tener que utilizar el kit de reparación.



5. Quite la tapa roja de la botella del sellante.

⚠ PRECAUCIÓN

- No golpee la botella del sellante. El sellante se daña si retuerce la botella.
- Se recomienda utilizar una botella de sellante por llanta.
- No se recomienda el uso permanente del sellante en el kit de llanta de repuesto temporal.
- Tenga en cuenta la fecha de vencimiento indicada en el recipiente del sellante.
- Puede adquirir el sellante y las piezas de repuesto en un Centro de servicio autorizado de Ssangyong. Disponga el recipiente conforme a las normas ambientales. (El recipiente de sellante vacío puede disponerse en un basurero normal. Para disponer el residuo del sellante, comuníquese con un centro de servicio cercano.)



6. Fije la botella dentro del soporte.

⚠ PRECAUCIÓN

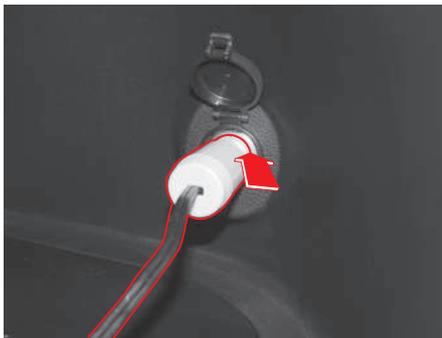
El sellante puede irritar la piel. En caso de contacto con la piel, lávese con agua y jabón.



7. Desmonte la tapa guardapolvo de la rueda y fije la válvula de la manguera de aire en la parte inferior de la rosca de la válvula de aire de la llanta.

⚠ PRECAUCIÓN

Verifique que el interruptor esté en posición "OFF".



8. Conecte el cable al tomacorriente en el vehículo.
9. Encienda el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Inhalar el humo del escape del vehículo puede ser perjudicial para la salud. Nunca deje el motor encendido en áreas cerradas o áreas donde no haya suficiente ventilación.



10. Gire el interruptor hacia la posición "I". El compresor comienza a bombear.
11. Infle la llanta a 35 psi (2,4 bar).



12. Apague el compresor y desconecte el cable del tomacorriente.
13. Detenga el motor y retire la manguera de aire de la válvula de la llanta e instale la tapa.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar por más de 10 minutos. Si la presión de inflado no puede alcanzar 26 psi en 10 minutos, no podrá reparar la llanta con este kit de reparación.

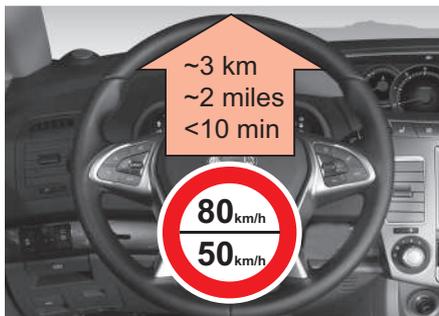
⚠ ADVERTENCIA

No permanezca cerca de la llanta cuando el compresor esté funcionando. Si se presentan grietas o protuberancias, entonces deberá apagar el compresor inmediatamente.

14. Conduzca por 3 km tan pronto como pueda a una velocidad máxima de 80 km/h para que el sellante pueda sellar la llanta.

⚠ PRECAUCIÓN

- La botella del sellante y la manguera deben reemplazarse después del uso. Compre un juego nuevo.
- Si la manguera de aire se obstruye con el sellante, reemplácela.
- Para evitar salpicaduras, deje la botella en su soporte.



15. Detenga el vehículo en un lugar seguro y revise la presión de la llanta con el kit de reparación.

⚠ PRECAUCIÓN

No debe conducir por más de 10 minutos a más de 80 km/h después de que el kit de reparación ante pinchazo haya sido utilizado.

⚠ ADVERTENCIA

La llanta temporalmente sellada debe cambiarse tan pronto como sea posible (distancia de manejo máxima: 200 km).

16. Vuelva a guardar el kit de reparación en el portaequipaje.

⚠ ADVERTENCIA

Si está por debajo de 26 psi, no debe continuar el recorrido. Comuníquese con un centro de servicio.

COMPROBACIÓN DE LA PRESIÓN DE LAS RUEDAS DESPUÉS DE UNA REPARACIÓN

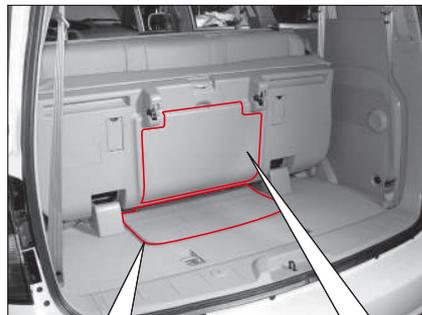
Compruebe la presión de la rueda reparada utilizando el kit de mantenimiento de la siguiente manera después de conducir alrededor de 3 km.

1. Tome el kit de mantenimiento del portaequipaje.
2. Retire el calibrador de aire de la caja del kit de mantenimiento.
3. Retire la tapa de la válvula de aire de la rueda reparada.
4. Desatornille la tapa de protección del calibrador de aire y conéctelo en la válvula de aire de la rueda.
5. Lea la presión de la rueda en el calibrador de aire del kit de reparación.
6. Si el valor es superior o inferior a la presión de inflado especificada (35 psi, 2,4 bar), ajústelo según el valor especificado mediante la válvula de aire.

⚠ ADVERTENCIA

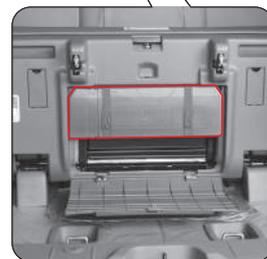
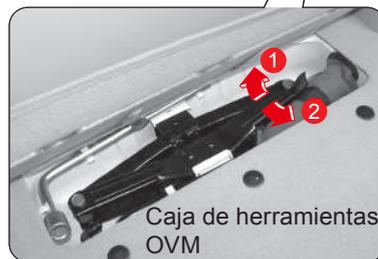
Si no se conserva la presión de inflado conforme al valor especificado (35 psi, 2,4 bar) después de repetir el paso 6 unas 3 veces, significa que la rueda está pinchada y requiere reparación. Lleve su vehículo a un Centro de servicio autorizado de Ssangyong y haga revisar su vehículo de inmediato.

HERRAMIENTAS OVM



La caja de herramientas OVM está ubicada debajo de la cuarta fila de asientos.

El conjunto de herramientas OVM cuenta con:



Para liberar el gato, gírelo hacia la posición “2”. Para liberar el gato, gírelo hacia la posición “1”.

⚠ PRECAUCIÓN

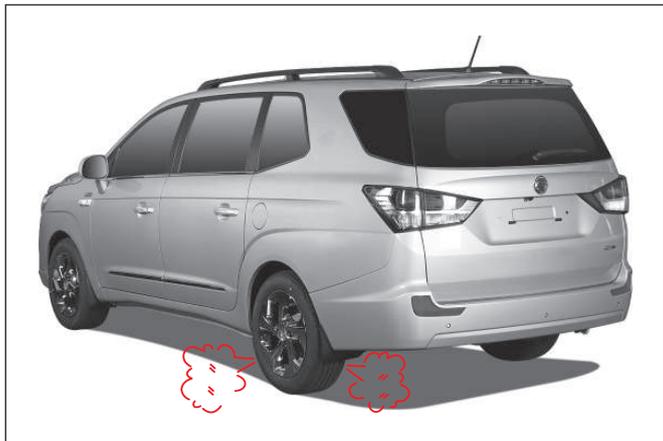
Instale las herramientas OVM en su lugar.

NOTA

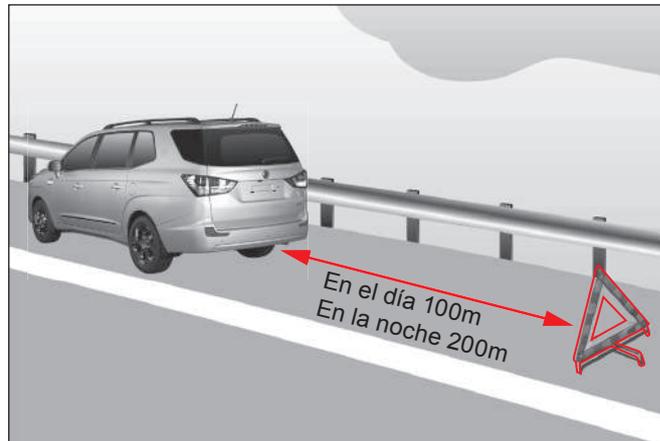
El gato 1, la cruceta 2, y la barra de conexión del gato 3 en la imagen no se incluyen en los vehículos que tienen kit de reparación rápida.

CAMBIO DE NEUMÁTICO DESINFLADO*

PASOS PREVIOS ANTES DE INSTALAR UNA LLANTA DE REPUESTO



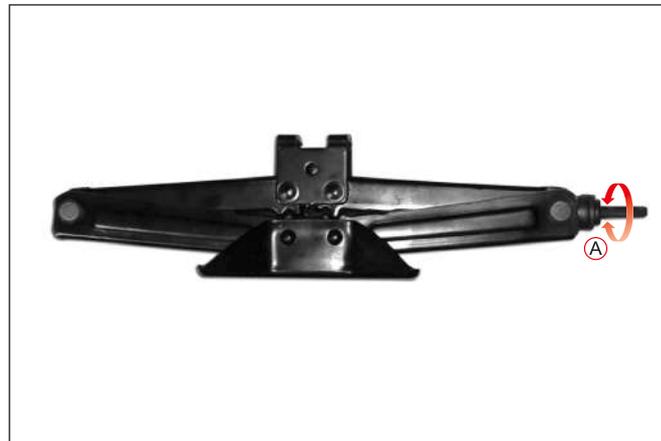
1. Encienda las intermitentes de advertencia de peligro y estacione el vehículo en un lugar con poco tráfico y en terreno llano.
2. Mueva la palanca de cambios a la posición "P" (posición "N" para vehículos con transmisión manual), apague el motor y accione el freno de mano.



3. Permita que los pasajeros salgan del vehículo y ubique el triángulo de emergencia 100m (en el día) o 200m (en la noche) detrás de su vehículo para que los demás conductores puedan ver que hay un vehículo detenido.



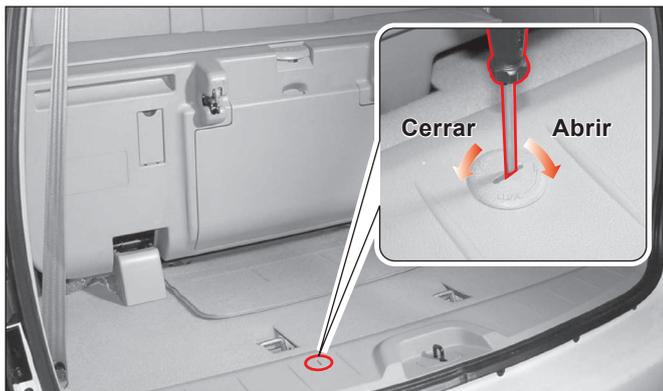
4. Ubique los bloqueos de rueda o elementos similares adelante y atrás en diagonal con respecto a la rueda que será reemplazada.



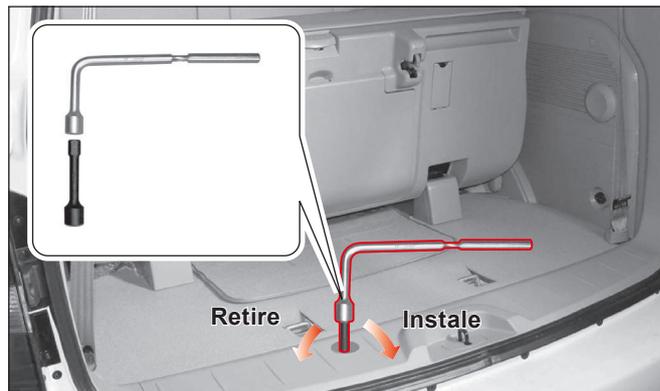
5. Gire el anillo (A) para quitar el gato del soporte. Extraiga otras herramientas de la caja de herramientas.

⚠ PRECAUCIÓN

Coloque las herramientas en sus lugares. Gire el anillo (A) para ajustar el gato en el soporte.



6. Abra la puerta trasera y extraiga con un destornillador o moneda la tapa del orificio de montaje del neumático de auxilio.



7. Alinee la llave inglesa para tuerca de rueda y la conexión del neumático de auxilio, e insértelo en el orificio. Gire la llave inglesa para tuerca de rueda en sentido antihorario para extraer el neumático de auxilio.

⚠ PRECAUCIÓN

Al reacondicionar el neumático de auxilio en el soporte, asegúrese de que quede bien trabada en su ubicación.



8. Levante la tapa de la rueda haciendo palanca con un destornillador plano.

⚠ PRECAUCIÓN

Al reinstalar la tapa de la rueda, asegúrese de que esté bien colocada en su ubicación.



9. Gire la llave inglesa para tuerca de rueda en sentido antihorario para aflojar las tuercas de la rueda una o dos veces.

⚠ ADVERTENCIA

- No extraiga las tuercas del neumático todavía. Si las extrae, el neumático podría deslizarse. La carrocería del vehículo podría caer sobre usted y provocarle heridas graves.
- Aplique siempre el freno de mano al cambiar un neumático desinflado.
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.
- Afloje las tuercas del neumático de a una o tres vueltas.

⚠ ADVERTENCIA

Al reinstalar la tapa de la rueda, asegúrese de que esté bien colocada en su ubicación.



- Coloque el gato en el punto de levantamiento correcto.
- El punto de levantamiento está reforzado. Antes de colocar el gato, revise el punto de levantamiento con las manos.

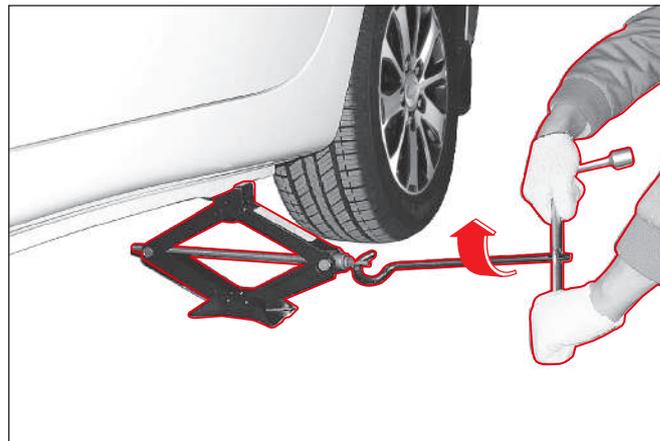


- ① Cabeza del gato
- ② Placa base

10. Coloque el gato directamente debajo de los puntos de levantamiento de tal modo que la parte superior del gato contacte el punto de levantamiento del vehículo. Alinee el centro de la cabeza del gato con el punto de levantamiento girando los anillos conectores con las manos.

ADVERTENCIA

- Siempre que sea posible, utilice el gato sobre una superficie uniforme.
- Se recomienda que las ruedas del vehículo sean bloqueadas, y que ninguna persona permanezca dentro del vehículo mientras está siendo elevado.
- Por ningún motivo permita que alguna persona permanezca debajo de un vehículo que está siendo soportado por un gato.
- El límite de carga operativa del gato es de 1.000 kg.



11. Alinee la llave inglesa para tuerca de rueda y la conexión del gato como se muestra en la figura, y engánchelo al anillo conector. Gire la llave combinada en sentido horario para levantar el vehículo hasta que el neumático esté a 3 cm del suelo.
12. Extraiga las tuercas de la rueda con las manos mientras el vehículo está detenido. Para los neumáticos traseros, libere el freno de mano con cuidado.
13. Extraiga el neumático y colóquelo debajo de la carrocería del vehículo.



14. Apriete con sus manos firmemente los pernos de fijación de la rueda de repuesto.
15. Gier la llave combinada en sentido antihorario para bajar el vehículo hasta que el neumático se apoye en el suelo.
16. Extraiga el gato y ajuste correctamente las tuercas de la rueda de a 2 o 3 veces en la secuencia que se muestra en la figura.

⚠ ADVERTENCIA

Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no ejerza demasiada fuerza para ajustar las tuercas. El vehículo podría moverse y provocarle heridas.



17. Coloque el neumático desinflado en el compartimento para equipaje y guarde las herramientas en la caja de herramientas.

PRECAUCIÓN

- No ajuste demasiado las tuercas de la rueda porque podrían dañarse. No ajuste demasiado las tuercas de la rueda presionando la llave inglesa con el pie o utilizando un tubo.
- Vuelva a ajustar el neumático reemplazado después de 1.000 km de conducción.

ADVERTENCIA

- Lleve su vehículo lo antes posible al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong para que ajuste las tuercas de la rueda según las especificaciones de Ssangyong.
- Si las tuercas de la rueda no están bien ajustadas, la rueda podría aflojarse y salirse. Esto podría provocar un accidente. Ajuste bien las tuercas de la rueda como se especifica.
- Si mezcla los neumáticos podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.



PRECAUCIONES AL CAMBIAR UN NEUMÁTICO

► Antes de cambiar un neumático

- Encienda las balizas y mueva el vehículo fuera del camino hacia un lugar seguro y alejado del tránsito. Estacione en un terreno firme y plano.
- Coloque el gato en la posición especificada. Nunca se meta debajo del vehículo cuando está apoyado solamente sobre el gato. Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no encienda ni opere el motor ni empuje el vehículo.
- Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colócase lejos del tránsito.

► Mientras cambia un neumático

- Ajuste las tuercas del neumático en la secuencia diagonal que se muestra en la imagen. Debe girar cada tuerca un par de veces cada vez.
- No coloque aceite o grasa en las tuercas o tornillos de los neumáticos, podrán ajustarse demasiado.

► Después de cambiar un neumático

- Haga revisar, reparar y reajustar el neumático reemplazado en el Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano o gomería calificada después de realizar un cambio de emergencia.

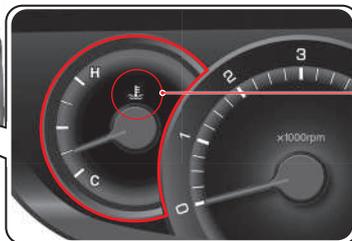
- Guarde bien el neumático en el portaneumático. Al reacondicionar el neumático de auxilio, asegúrese de que la superficie exterior del neumático (del lado de las tuercas de la rueda) quede hacia abajo. Revise que el neumático de auxilio esté bien trabado en el portaneumático y que no esté flojo. Verifique la presión de los neumáticos y que las tuercas estén bien ajustadas antes de iniciar la conducción.
- Vuelva a ajustar las tuercas de la rueda a los 1.000 km de conducción.
- Verifique que las tuercas de la rueda estén bien ajustadas y que la presión de los neumáticos sea correcta antes de conducir.
- Repare o cambie la llanta pinchada. Ubique la llanta de repuesto en su lugar.
- Asegúrese de comprobar el ajuste y la presión de inflado de las llantas antes de conducir.



ADVERTENCIA

- Asegúrese de ajustar los pernos de las ruedas nuevamente después de conducir 1.000 km cuando haya reemplazado las llantas.
- Conduzca el vehículo a una velocidad de 60km/h o menos (velocidad máxima de 80km/h; distancia máxima de 200km) cuando conduzca con la llanta de repuesto.
- Conduzca el vehículo en modo 2H cuando instale la llanta de repuesto. O de lo contrario, si conduce en modo 4H, podría dañar el tren motriz.
- Asegúrese de emplear el mismo tamaño y tipo de llantas según las indicaciones del fabricante de tal manera que se conserven las características de seguridad del vehículo.

CUANDO EL MOTOR ESTÁ SOBRECALENTADO



Medidor de la temperatura del refrigerante

Síntomas:

- La luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea (suena la alarma).
- El medidor marca más del rango normal (zona roja),
- Vapor o humo del compartimiento del motor.
- Disminución en la salida del motor.

Cuando el motor se sobrecalienta, puede salir vapor o humo del compartimiento del motor. O, cuando el medidor de temperatura del refrigerante marca "H". Si esto sucede, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará una alarma. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro.

1. Mueva el vehículo fuera del camino hacia un lugar seguro y alejado del tránsito. Estacione en un terreno firme y plano. Aplique el freno de mano y cambie la transmisión a la posición P (transmisión automática) o a la posición neutra (transmisión manual).
2. Apague el acondicionador de aire o calefacción. Abra el capó y mantenga el motor en inactivo hasta que se enfríe.
3. Si sale vapor debajo del capó, detenga el motor inmediatamente. Si no hay vapor, abra el capó y mantenga el motor en velocidad de inactivo.
4. Sin embargo, si el medidor no desciende al rango normal incluso en inactivo, detenga el motor y enfríelo.
5. Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si es demasiado bajo, revise en busca de filtraciones en las mangueras y conexiones del radiador.
6. Si es necesario, agregue refrigerante en el tanque de reserva.
7. Si es necesario, cubra la tapa del tanque con un paño y gírela un poco para liberar la presión. Después de liberar toda la presión, extraiga la tapa y llene el tanque. Luego, vuelva a colocar la tapa en el tanque.
8. Si el nivel del refrigerante es anormal, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- Si el motor se sobrecalienta porque el nivel del refrigerante es demasiado bajo, apague el motor inmediatamente y espere que se enfríe.
- Apague el motor y espere que se enfríe antes de abrir la tapa del tanque de reserva.
- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- El motor podría dañarse si agrega agua fría cuando el motor todavía está caliente.
- Utilice únicamente refrigerantes (anticongelante) recomendados por Ssangyong.
- Si el problema continúa, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

ADVERTENCIA

- Para evitar quemaduras, abra el capó cuidadosamente.
- El vapor y refrigerante caliente podrían explotar por la presión interior, lo que eventualmente ocasionaría serias heridas. Nunca retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Tenga extremo cuidado de no tocar las partes en movimiento tales como la correa de distribución mientras el motor está en movimiento.

LIBERACIÓN DE LA TRABA DE LA PALANCA DE CAMBIOS



1. Aplique el freno de mano firmemente y gire el interruptor de ignición a la posición OFF.
2. Oprima el pedal de frenos y jale la palanca de liberación de traba de cambios con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. Mueva la palanca a otra posición.
3. Arranque el motor, libere el freno de mano y coloque la palanca de velocidades en la posición "D".

⚠️ ADVERTENCIA

- Si la palanca de velocidades automática no cambia de la posición "P", siga los pasos mencionados más arriba y lleve el vehículo a un distribuidor o centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong. Haga revisar y reparar el vehículo.
- Debe presionar el pedal de freno mientras intenta mover la palanca de velocidades.

Síntomas luego de reiniciar el modo de seguridad

- Golpe fuerte al mover la palanca de velocidades
- Disminución de la fuerza de conducción a altas velocidades
- Posición de cambios fija durante la conducción
- Si el modo de seguridad está activado, el indicador de cambio muestra "D".

Si se presenta algún síntoma, reinicie el modo seguro de transmisión automática.

Cómo reiniciar el modo de seguridad

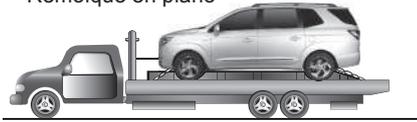
1. Estacione el vehículo y coloque la palanca de velocidades en la posición "P".
2. Detenga el motor y espere al menos 10 segundos.
3. Arranque el motor.

⚠️ ADVERTENCIA

Si la operación anormal de la transmisión (fija en 2da velocidad de la posición "D" o en 2da de reversa en la posición "R") persiste, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

REMOLCAR UN VEHÍCULO AVERIADO

- Remolque en plano



- Remolcar con las ruedas frontales en el suelo



Plataforma móvil

- Remolcar con las ruedas posteriores en el suelo



Plataforma móvil

Remolque con grúa

El mejor método para remolcar es elevar todo el vehículo sobre una plataforma de tal manera que todas las ruedas queden suspendidas. En la medida de lo posible, ubique las ruedas frontales o posteriores en el gancho y remolque el vehículo utilizando una plataforma móvil, siempre dejando un par de ruedas en contacto con el suelo.

Para vehículos 4WD

Su vehículo debe ser remolcado por una grúa y carretillas para rueda o un equipo de plataforma fija que mantenga todas las ruedas del vehículo suspendidas.

⚠ ADVERTENCIA

- Los vehículos equipados con sistema 4WD nunca deben ser remolcados con las ruedas en el piso. Esto puede causar serios daños en la transmisión o el sistema 4WD.
- Si su vehículo debe ser remolcado debido a una llanta baja en barro o arena, puede utilizar el gancho de remolque en su vehículo. No obstante, si la carga es muy pesada, el gancho de remolque, la cuerda o cadena podrían romperse, ocasionando serias heridas personales y daños al vehículo.
- Para evitar daños en su vehículo, se deben seguir ciertos procedimientos de remolque y elevación adecuados. Cuando necesite un servicio de remolque comuníquese con un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong.

Para vehículos 2WD

No está permitido utilizar una grúa cuando el vehículo tiene accionado el freno de mano, lo cual impide el movimiento de las ruedas, tal como se indica en la figura.

No remolque el vehículo con las ruedas posteriores en contacto con el suelo.

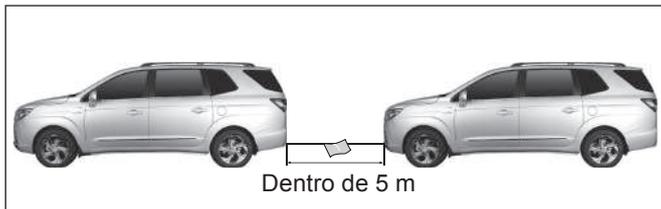


⚠ PRECAUCIÓN



- No remolque utilizando un equipo de resortera; de lo contrario podría dañar el parachoques o las piezas interiores.
- Si el vehículo es remolcado con las ruedas de la dirección en contacto con el suelo, podría dañar la transmisión.
- Tenga cuidado de no dañar el parachoque o las piezas interiores durante el remolque.

REMOLQUE DE EMERGENCIA



Al remolcar un vehículo con una soga de remolque:

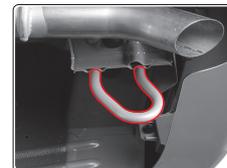
1. Ate bien la soga a los ganchos de remolque. Asegure la soga en ambos ganchos de remolque bajo la parte delantera del vehículo, lo más ajustado posible.
2. Para que la soga sea visible, amarre un paño de color blanco al centro de la soga.
3. Coloque la palanca de cambios en posición neutral y libere el freno de mano.
4. Encienda las balizas de ambos vehículos.
5. Mantenga la distancia de remolque. Aplique más fuerza para oprimir el pedal de freno del vehículo que será remolcado.
6. Coloque la llave de arranque en la posición ON.
7. El largo total del remolque, el vehículo remolcado y la soga de remolque no debe exceder los 25 metros. Remolque el vehículo dentro de los 25 km con una velocidad de remolque de 5 km/h. El largo de la soga no debe ser superior a los 5 m.

UBICACIONES DEL GANCHO PARA REMOLQUE

Gancho para remolque delantero



Gancho para remolque trasero



ADVERTENCIA

- El gancho de remolque se debe utilizar solo para recuperación temporaria o de corta distancia o para remolque en una situación de emergencia. Evite utilizarlo todo el tiempo. El uso indebido puede causar graves consecuencias.
- Tenga especial cuidado al remolcar un vehículo. Evite los arranques abruptos y la conducción imprudente porque podría sobre-ajustar el gancho de remolque, la soga de remolque o la cadena con fuerza excesiva. Para evitar daños, no tensione la cadena o la soga de remolque demasiado rápido.
- Si debe utilizar un gancho para remolcar un vehículo atascado en la nieve, la arena o el lodo, o si no puede liberarse por falta de tracción, evite aplicar demasiada fuerza al gancho de remolque. De lo contrario, el gancho de remolque, la cadena o la soga de remolque podrían romperse y causar lesiones o daños al vehículo. Para un remolque seguro, se recomienda comunicarse con el servicio técnico autorizado de Ssangyong o una compañía de remolques profesional.

PRECAUCIÓN

- Si no puede utilizar un servicio de remolque profesional, quédese dentro del vehículo averiado y maneje el volante durante la operación de remolque. Pero nunca utilice este remolque de emergencia cuando el sistema eléctrico, el sistema de dirección y el sistema de frenos no funcionan.
- Verifique que sólo se ejerza tensión horizontal en el gancho de remolque trasero o delantero.
- Si se encuentra en un terreno empinado o con curvas cerradas, no utilice este método de remolque.
- Oprima el pedal de frenos con más fuerza que en condiciones normales cuando el motor no está en funcionamiento.
- Cuando los sistemas eléctricos funcionan correctamente, encienda las balizas o las luces direccionales según las señales del vehículo remolcador.
- Evite realizar remolques sobrecargados y remolcar vehículos más pesados que el suyo.
- Coloque el interruptor de ignición en la posición "ACC" o "ON" para que no se trabe el volante.



ACCIDENTE

Encienda el interruptor de las luces de advertencia de peligro de emergencia. Si es posible, coloque el vehículo en un lugar seguro para evitar accidentes secundarios. Si hay personas heridas, llame una ambulancia y comuníquese con la estación de policía más cercana.

INCENDIO

Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Apague el motor. Utilice los extinguidores para apagar el incendio. Si no puede apagar el incendio, comuníquese con la estación de bomberos o de policía más cercana.

ADVERTENCIA

- En caso de accidente, puede derramarse combustible del vehículo. Por lo tanto, detenga el motor y evite causar chispas o llamas.
- Consulte a un doctor, incluso si tiene quemaduras leves.

EXTINTOR DE INCENDIOS

El extintor de incendios es un dispositivo necesario para extinguir un incendio en la etapa inicial. Se recomienda enfáticamente comprarlo. Manténgalo recargado para usarlo en cualquier momento y sepa cómo utilizarlo.

NIEVE DENSA

- Reduzca la velocidad del vehículo en carreteras curvilíneas, cuestas empinadas y puentes.
- No deje su vehículo en la carretera cuando haya un camión quitanieve. Si es necesario, deje su número de contacto.
- Mantenga la distancia segura con respecto al vehículo de adelante y minimice el uso del freno.
- Quite la nieve alrededor de su vehículo para que el tubo de escape no se bloquee.

REMOLQUE DE TRÁILER*

Su vehículo está diseñado principalmente para transporte de pasajeros, por lo tanto, el manejo, sistema de frenos, durabilidad y economía se verán afectados cuando remolca un tráiler.

Su seguridad y satisfacción dependen del uso adecuado del equipo correcto. Asimismo, debe evitar las sobrecargas u otros usos abusivos.

El peso máximo de un tráiler cargado que puede remolcar su vehículo depende del uso pretendido y del equipo especial que tenga instalado. Antes de iniciar las maniobras de remolque, asegúrese de que cuenta con el equipo correcto.

Su Concesionario Ssangyong le suministrará e instalará el equipo de remolque que mejor satisfaga sus requerimientos.

Límites máximos de carga

(unidad: kg)

Motor	Tipo	Tráiler	Peso de carga del tráiler	
			Carga estática vertical máxima permisible en el dispositivo de carga	Tensión de enganche máximo del tráiler
D22DTR/ D20DTR	con frenos	2.000	80	25
	sin frenos	750		

CARGA DE TRÁILER

Para cargar el tráiler adecuadamente, debe conocer las medidas, peso bruto y tara de equilibrio del tráiler. El peso bruto del tráiler es el peso del tráiler más la carga sobre él.

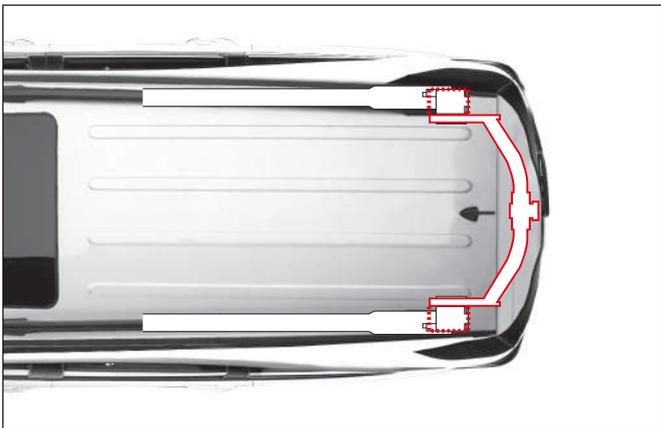
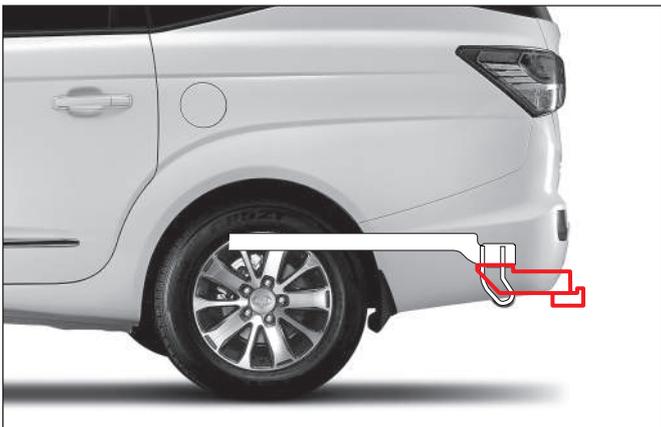
Puede calcular el peso bruto del tráiler colocando un tráiler completamente cargado en una balanza para vehículos.

La tara de equilibrio (contrapeso) del tráiler es la fuerza hacia abajo ejercida en el enganche por el tráiler en su altura normal de remolque. Este peso puede calcularse utilizando una balanza de baño.

El peso del tráiler cargado (peso bruto) no debe exceder los valores especificados.

Las cargas tolerables del tráiler son válidas para varios gradientes desde 6,8 % a 12,6 % según la potencia del motor aplicada.

Cuando el tráiler está enganchado, no se debe exceder la carga del eje trasero tolerable para un vehículo de remolque cargado por completo (incluidos los ocupantes).



SI DESEA INSTALAR UN TRAILER

Aspectos importantes:

- Debe considerar un control de balanceo. Puede revisar el control de balanceo en un taller de remolque.
- Si el kilometraje total de su vehículo nuevo es inferior a 800 km (500 millas), no instale un trailer. Para los primeros 800 km (500 millas) que remolque un trailer, no conduzca a más de 80 km/h (50 mph) y no sobrevolucione su vehículo. O de lo contrario, podría dañar el motor y otras partes debido a las pesadas cargas.
- Siempre conduzca su vehículo a una velocidad moderada (menos de 80 km/h).
- Debe considerar el peso del trailer.
- La tara de equilibrio (contrapeso) del tráiler permisible varía según el peso de carga en la cubierta.

PESO DEL TRAILER

Para mantener el vehículo y el trailer seguros, debe considerar varios factores, tal como el límite de carga máxima.

La seguridad del vehículo y el trailer depende de la forma de uso del trailer. La velocidad del vehículo, la altitud, la carga, la temperatura externa y la frecuencia de uso del trailer son muy importantes. Cualquier equipo especial integrado al vehículo también afecta el vehículo como tal.

PESO DE LA BARRA DEL TRAILER

La carga de la barra de un trailer también es muy importante porque afecta el peso bruto del vehículo (GVW). Este peso incluye el peso útil del vehículo, cualquier equipaje en el trailer, y los pasajeros en el vehículo. Además de esto, debe agregar la carga de la barra del trailer al GVM porque su vehículo cargará todo el peso.

La barra del trailer debe pesar un máximo del 4% del peso total cargado en el trailer. Para verificar que los pesos son adecuados, debe pesar el trailer y la barra por separado después de cargar. Si los pesos no son adecuados, quite algunos elementos del trailer.

PRECAUCIÓN

- Nunca cargue un trailer con más peso en la parte trasera que en la parte frontal. (Recomendación – Frontal: 60% aproximadamente, Trasera: 40% aproximadamente).
- Nunca exceda los límites de carga máxima del trailer o el equipo de remolque del trailer. Una carga inadecuada puede dañar su vehículo. Puede sufrir heridas personales. Antes de conducir, revise el peso y carga en una plataforma comercial o en una base de carretera equipada con plataformas de peso.
- Cualquier carga inadecuada en el trailer puede descontrolar el vehículo.

FRENOS DEL TRÁILER

Al utilizar los frenos del tráiler, siga todas las instrucciones suministradas por el fabricante. No modifique el sistema de frenos de su vehículo.

LUCES DEL TRÁILER

Verifique que su tráiler esté equipado con el sistema de luces que cumpla con los requisitos locales y del país.

Revise el correcto funcionamiento de todas las luces del tráiler, antes de iniciar la operación de remolque.

NEUMÁTICOS

Al remolcar tráilers, asegúrese de que los neumáticos estén bien inflados con la presión adecuada.

CADENAS DE SEGURIDAD

Enganche las cadenas de seguridad entre su vehículo y el tráiler. Cruce las cadenas de seguridad debajo de la lengüeta del tráiler, de modo que la lengüeta no se caiga si se separa del enganche. Siga las recomendaciones del fabricante sobre el enganche de las cadenas de seguridad. Recuerde dejar suficiente soltura para permitir las maniobras de giro. No arrastre las cadenas de seguridad por el camino.

LÍQUIDO DE FRENOS

Cambie el líquido de frenos cada 15.000 km (9.000 millas) en los siguientes casos.

- Remolque frecuente de tráilers.
- Conducción en terrenos montañosos o empinados.

LÍQUIDO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Si utiliza su vehículo para realizar remolques en forma frecuente, requerirá mantenimiento periódico.

CONSEJOS SOBRE REMOLQUE

Al remolcar un tráiler, el vehículo funcionará de distinta manera a como lo hace bajo condiciones normales de conducción.

Por seguridad, observe las siguientes precauciones:

- Antes de realizar un remolque en medio del tránsito, practique las maniobras de giro, detención y reversa.
No realice remolques en medio del tránsito hasta que esté seguro que puede manejar el vehículo y el tráiler sin problemas.
- Antes de iniciar la conducción, verifique que el sistema de luces del tráiler funcione correctamente.
- No exceda los 80 km/h.
- Asegúrese de que tenga suficiente espacio para doblar y evite las maniobras bruscas.

- Evite arranques, aceleraciones o detenciones bruscas.
- Evite giros cerrados o cambios de carril.
- Pida ayuda para que lo guíen en la conducción en reversa.
- Mantenga una distancia de frenado prudencial.
La distancia de frenado aumenta cuando remolca un tráiler.
- Evite mantener oprimido el pedal de frenos durante períodos muy frecuentes o prolongados, esto podría provocar que los frenos se sobrecalienten y reducir su rendimiento.
- Bloquee siempre las ruedas del vehículo y del tráiler al estacionar. Aplique el freno de mano firmemente.
- No se recomienda estacionar en terrenos empinados.
No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler.
Si el enganche del tráiler/casa rodante se desengancha, podría causar lesiones a las personas y daños a los dos vehículos.
- Al retirar las cuñas de los vehículos, no se coloque directamente detrás, podría sufrir lesiones. Si los frenos o el enganche se resbalan, el tráiler podría deslizarse hacia abajo. Al quitar las cuñas de las ruedas, manténgase a un costado.
- Consulte las instrucciones del fabricante del tráiler.

CONDUCCIÓN EN PENDIENTES

Reduzca la velocidad y cambie a la transmisión más baja antes de iniciar el descenso de una pendiente muy prolongada. Si no lo hace, tendrá que utilizar más los frenos y podrían sobrecalentarse y dejar de funcionar.

En una pendiente muy prolongada, reduzca la velocidad para minimizar los riesgos de sobrecalentamiento del motor y la transmisión.

NOTA

- Cuando remolque un trailer sobre una cuesta empinada (más de 12%), preste especial atención al medidor de temperatura de refrigerante del motor para asegurarse de que el motor no se sobrecaliente. Si el medidor alcanza la marca "H", detenga su vehículo en un lugar seguro y deje el motor inactivo hasta que se enfríe. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, puede continuar.
- Para evitar que el motor y la transmisión se sobrecalienten, deberá revisar la velocidad de manejo dependiendo del peso del trailer y el grado de inclinación de la subida.

ESTACIONAMIENTO EN PENDIENTES

No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler. Si algo sale mal, su equipo podría deslizarse. Podría causar lesiones a las personas, daños a su vehículo y al remolque.

Pero si está obligado a estacionar en una pendiente, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Aplique los frenos regulares, pero no cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), u otro cambio (transmisión manual).
2. Coloque cuñas bajo las ruedas del tráiler.
3. Una vez colocadas, libere los frenos regulares hasta que las cuñas absorban la carga.
4. Vuelva a aplicar los frenos regulares. Luego aplique el freno de mano, y cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), o a Primera o Reversa (transmisión manual).
5. Libere los frenos regulares.

PONER EN MOVIMIENTO EL VEHÍCULO ESTACIONADO EN UNA PENDIENTE

1. Aplique los frenos regulares y mantenga el pedal oprimido mientras:
 - Arranca el motor
 - Cambia de velocidad y
 - Libera el freno de mano.
2. Libere el pedal de freno.
3. Conduzca despacio hasta que el remolque este libre de cuñas.
4. Deténgase, recoja y guarde las cuñas.

MANTENIMIENTO DE REMOLQUE

El vehículo necesitará mayor servicio técnico cuando remolca un tráiler. Vea el Cronograma de mantenimiento para obtener más información al respecto. En el funcionamiento del tráiler es muy importante el aceite del motor, las almohadillas y discos de los frenos, y el líquido de transmisión automática. Todos estos elementos están contemplados en este manual y el índice le ayudará a encontrarlos rápidamente. Si conduce un tráiler, le recomendamos que revise estas secciones antes de iniciar un viaje.

Revise en forma periódica que todas las tuercas y tornillos de enganche estén bien ajustados.

TABLA DE CONTENIDOS

- Lista de revisión diaria 12-2
- Ubicaciones en el compartimiento del motor. 12-3
- Aceite del motor 12-5
- Refrigerante del motor 12-8
- Limpiador de aire 12-10
- Líquido de dirección asistida..... 12-12
- Filtro de combustible (motor diesel)..... 12-13
- Catalizador 12-15
- Líquido de frenos y embrague (con M/T) 12-16
- Líquido del lavador 12-17
- Batería 12-18
- Fusible y relé 12-20
- Neumáticos 12-22
- Neumático de auxilio y neumático de invierno 12-25
- Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas 12-27
- Operación hágalo-usted-mismo..... 12-28
- Control de emisiones 12-29
- Dispositivo de reducción de emisiones..... 12-30

- Servicios de mantenimiento programados (UE) - motor diesel (D22DTR) 12-32
- Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D22DTR) 12-35
- Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D20DTR) 12-38

12

Servicio técnico y mantenimiento

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

LISTA DE REVISIÓN DIARIA

EXTERIOR



Se recomienda realizar las siguientes revisiones antes de iniciar la conducción para mantener el funcionamiento seguro y confiable de su vehículo.

1. Revise la presión de inflado y desgaste de los neumáticos.
2. Compruebe si los pernos de las ruedas están bien apretados.
3. Revise el funcionamiento de las luces.
4. Verifique que no existan filtraciones de líquidos, combustible, agua y aceite.

INTERIOR



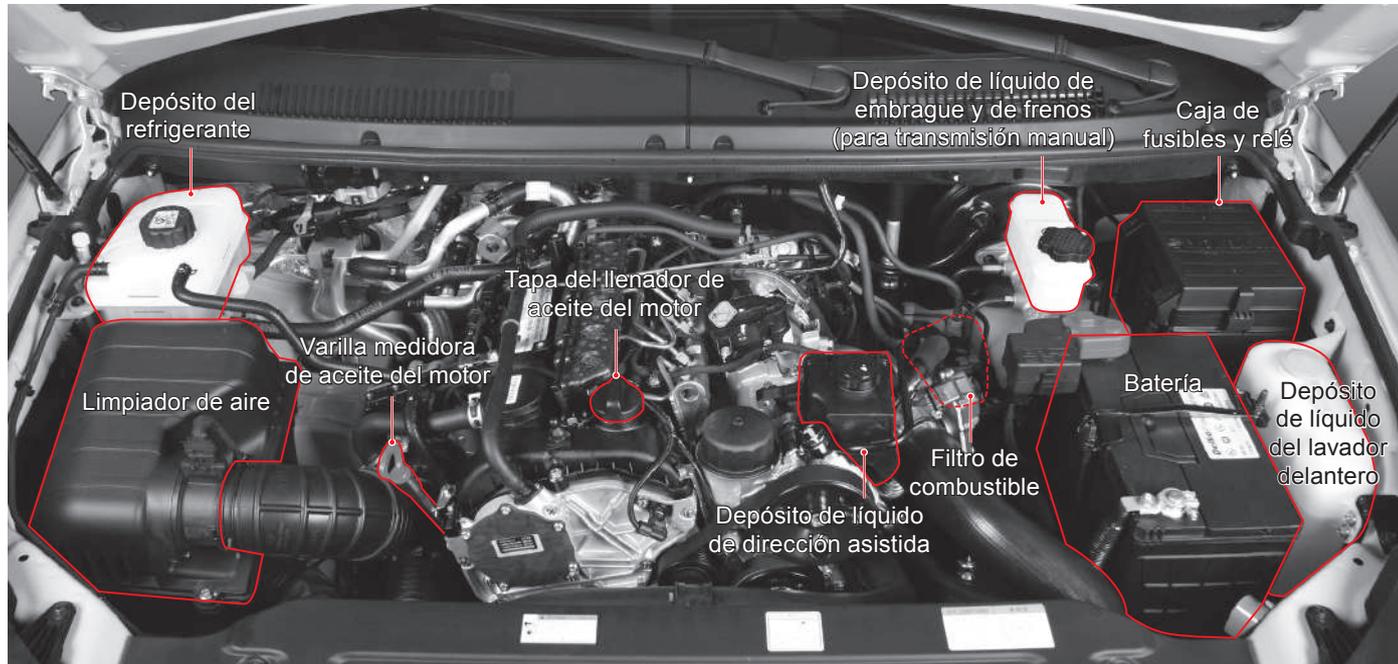
1. Verifique que el volante no esté suelto ni flojo.
2. Compruebe el recorrido de la palanca de freno de mano.
3. Revise el funcionamiento de la bocina, los limpiaparabrisas y las luces direccionales.
4. Revise el funcionamiento del panel de instrumentos y las luces indicadoras.
5. Revise el nivel de combustible en el tanque de combustible.
6. Revise la posición de los espejos retrovisores.
7. Revise el funcionamiento del mecanismo de bloqueo de puertas y ventanillas.
8. Verifique que los pedales de frenos y embrague no estén sueltos, revise su posición y función.
9. Revise los cinturones de seguridad.

PRECAUCIÓN

En caso de duda sobre las condiciones operativas o de conducción, lleve a revisar su vehículo a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

UBICACIONES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

D22DTR MOTOR DIESEL

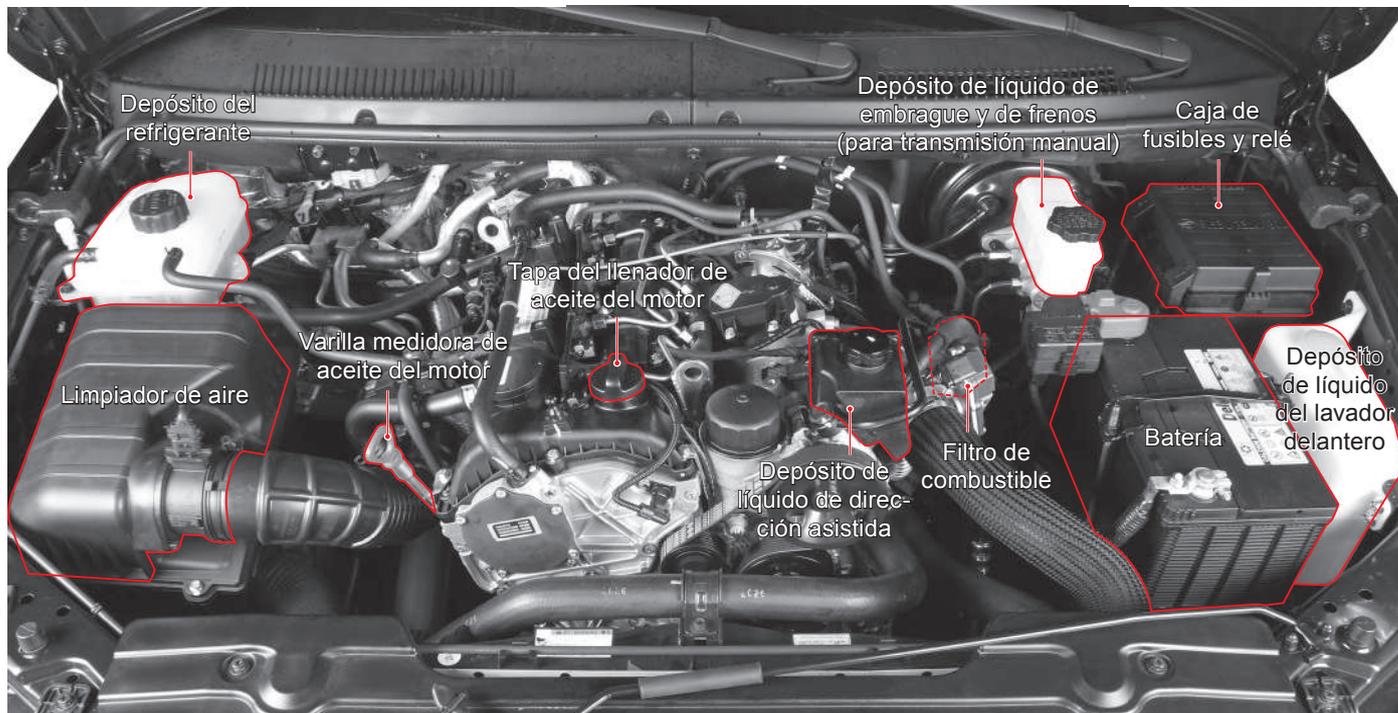


※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

⚠ PRECAUCIÓN

No realice tareas en el compartimiento del motor cuando el motor, el radiador, el múltiple de escape, el silenciador o el convertidor catalítico están calientes. Apague siempre el motor y espere que se enfríe antes de comenzar las tareas de mantenimiento.

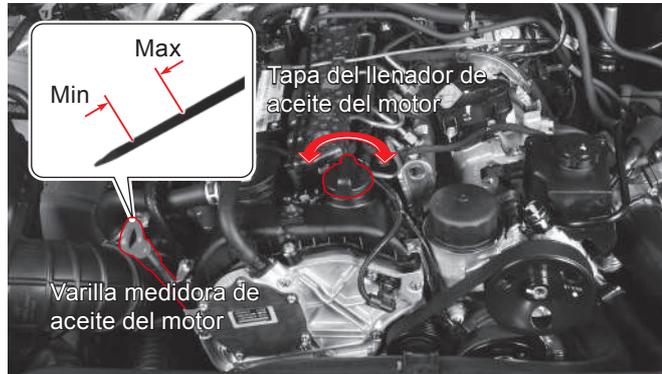
D20DTR MOTOR DIESEL



※ La apariencia actual puede diferir de la imagen que se muestra arriba.

ACEITE DEL MOTOR

Motor diesel



Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere más de 5 minutos.

1. Extraiga la varilla medidora, límpiela con un paño. Vuelva a insertarla hasta el fondo.
2. Extráigala otra vez y revise el nivel de aceite.
3. El nivel de aceite debe estar entre la marca máxima (Max) y la marca mínima de la varilla medidora. Debe reponer el aceite antes de que el nivel llegue por debajo de la marca mínima.

Reabastecimiento

1. Si el nivel desciende hasta el punto inferior, abra la tapa del llenador en la parte superior del bloque de cilindros y agregue aceite auténtico sin exceder el nivel de la marca superior.
2. Espere 5 minutos y vuelva a revisar el nivel de aceite.

Especificación y capacidad

Especificación	Calidad Class: Aceite del motor Ssangyong auténtico (Aprobado mediante hoja MB 229.51 5W30)
Capacidad	≈ 6,0ℓ

ADVERTENCIA

Utilice únicamente filtros y aceites de motor Ssangyong auténticos. El uso de productos no recomendados podría causar daños al motor.

FUNCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

La principal función del aceite del motor es lubricar y enfriar las piezas en el interior del motor, que permiten que el mismo funcione correctamente.

Consumo de aceite del motor

El consumo de aceite del motor depende de la viscosidad y calidad del aceite, y de los hábitos de conducción. Podría requerir más aceite bajo las siguientes condiciones:

- Cuando el vehículo es nuevo

Un motor nuevo consume generalmente más aceite porque los pistones, los anillos del pistón y las paredes del cilindro no han sido ajustados aún a su óptima condición.

Consumo de aceite: Máx. 0,5 litros cada 1.000 Km

Por consiguiente, el conductor debe revisar con frecuencia el nivel de aceite y reponer el aceite cuando sea necesario. SYMC recomienda revisar el nivel de aceite cada vez que carga combustible a su vehículo o que conduce largas distancias hasta completar los primeros 5.000 Km.

-Cuando conduce a alta velocidad del motor

Si sigue estas instrucciones con suficiente cuidado la primera vez que conduce su vehículo, asegurará un rendimiento excelente y confortable por largo tiempo en su vehículo.

- Recuerde revisar el nivel de aceite del motor y acortar el ciclo de recarga de combustible bajo severas condiciones de conducción.
- Evite someter al motor a cargas pesadas por conducir con operación total del estrangulador del motor, preste especial cuidado cuando la temperatura exterior se mantiene bajo el punto de congelamiento por los primeros 1.000 Km.
- Evite utilizar el remolque en los primeros 1.000 Km de conducción

*¿Qué son las Condiciones de Conducción Severas?

- Conducir a alta velocidad del motor o a alta velocidad del vehículo
- Conducir a alta velocidad durante dos horas consecutivas
- Conducir en caminos escabrosos, caminos de tierra o cubiertos de polvo o lodo
- Conducir en zonas donde se encuentre sal u otros materiales corrosivos
- Conducir cortas distancias repetidamente
- Conducir con el motor en inactivo
- Conducir con carga pesada, por ejemplo, remolques

INTERVALO DE CAMBIO

- El filtro de aceite del motor debe cambiarse al mismo tiempo que el aceite del motor.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

Aceite del motor

Consulte la Sección “MANTENIMIENTOS PROGRAMADOS”.

Filtro de aceite del motor

Elemento	Intervalo de servicio técnico
Filtro de aceite del motor	Mismo intervalo que el aceite del motor

⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DURANTE LA REVISIÓN

⚠️ ADVERTENCIA

- Limpie la varilla medidora de aceite con un paño limpio, para evitar que materiales extraños ingresen al motor.
- Utilice únicamente aceite de motor Ssangyong auténtico.
- El nivel de aceite no debe sobrepasar la marca superior de la varilla medidora.
- El motor puede dañarse si funciona con poca cantidad de aceite.

⚠️ PRECAUCIÓN

Revise regularmente el nivel de aceite del motor y agregue aceite del motor Ssangyong auténtico, si es necesario.

* Cómo verificar especificaciones de aceite de motor

Ejemplo:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W **20, 30, 40, 50, 60**

Viscosidad de aceite en
invierno (W: Invierno)

Viscosidad de aceite en
verano

- El número, por ejemplo, SAE 10W, se relaciona con la viscosidad a una temperatura determinada y la letra "W" indica la idoneidad del aceite para temperaturas más frías.
- Para viscosidad de aceite en verano, los números elevados significan viscosidades más altas.

NOTA

En regiones con climas severamente fríos o calientes, se recomienda enfáticamente utilizar aceite para motores con clasificación SAE (viscosidad) adecuada para las temperaturas externas que prevalecen.

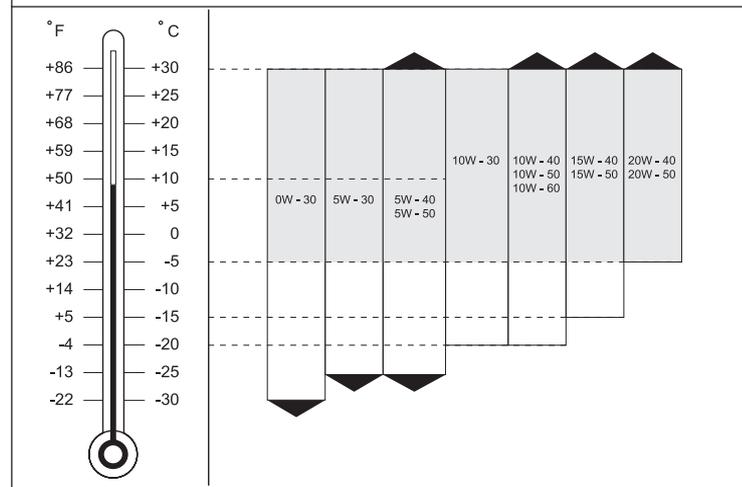
CLASES DE VISCOSIDAD SAE

Las clases SAE (viscosidad) deben seleccionarse según la temperatura promedio estacional del aire.

La aplicación de las clases SAE exactamente sobre la base de las temperaturas del aire exterior requerirá cambios frecuentes del aceite del motor. Los límites de temperatura de las clases SAE deben ser considerados como temperaturas de referencia, y la temperatura actual del aire podría variar por cortos períodos de tiempo.

Motor

La viscosidad se debe seleccionar según la temperatura exterior. No cambie a una viscosidad diferente en los casos de fluctuaciones de temperaturas breves.



REFRIGERANTE DEL MOTOR

Motor diesel



Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere que se enfríe.

1. El nivel del refrigerante debe estar entre las marcas MAX y MIN del depósito del refrigerante.
2. Revise el nivel del refrigerante. Si el nivel se encuentra por debajo de la marca "MIN", agregue refrigerante inmediatamente.

ADVERTENCIA

-  No retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes. El sistema de enfriamiento podría expandirse y liberar refrigerante caliente si remueve la tapa, lo cual le ocasionaría graves heridas.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

Intervalo de servicio técnico

Reemplazo: Cada 5 años o cada 200.000 km

Motor diesel	11,5ℓ	Líquido refrigerante Ssangyong auténtico Anticongelante: SYC-1025, Anticongelante: agua = 50:50 TIPO DE ÁCIDO ORGÁNICO, COLOR AZUL
--------------	-------	--

Revisión: Diaria, antes de iniciar la conducción

Reabastecimiento: Cuando sea necesario

Reabastecimiento

Utilice únicamente mezcla 50/50 de agua blanda y el anticongelante especificado.

1. Abra la tapa del depósito del líquido refrigerante lentamente cuando el motor esté frío. Escuchará un sonido “sibilante”.
2. Cuando este sonido se detenga, quite la tapa del depósito.
3. Agregue mezcla 50:50 de agua y anticongelante en el tanque de depósito del refrigerante.
4. Si no se presentan situaciones inusuales, ajuste la tapa del depósito del refrigerante.

PRECAUCIÓN

Evite el contacto directo del refrigerante con la pintura de la carrocería del vehículo.

ADVERTENCIA

Cuando el nivel del refrigerante es demasiado bajo, el motor puede sobrecalentarse. Si el medidor de temperatura del refrigerante en el tablero de instrumentos sube en forma anormal, revise inmediatamente el nivel del líquido refrigerante. Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong. Si utiliza distintos tipos de refrigerantes o productos no autorizados, las reacciones químicas pueden bloquear el flujo del refrigerante. Esto podría provocar sobrecalentamiento del motor o quemaduras dentro del motor.

ADVERTENCIA

- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

LIMPIADOR DE AIRE

Motor diesel



Limpeza

Consulte la Sección “MANTENIMIENTOS PROGRAMADOS”.

Sopletee con aire comprimido a través del componente en la dirección contraria al flujo de aire normal para limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca el vehículo si el componente del limpiador de aire falta o está mal instalado. Podría dañar el motor o provocar un incendio.
- Evite la entrada de elementos extraños en la caja protectora cuando limpia el limpiador de aire. Podría dañar el motor o provocar que se apaga involuntariamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si sopletea con aire comprimido en la dirección del flujo normal de aire, el motor podría dañarse por la entrada de materiales extraños.
- Preste atención a la dirección del aire comprimido en el limpiador.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el vehículo funciona bajo condiciones severas

- Área contaminada o conducción todo terreno
 - Conducción en áreas polvorientas o arenosas
- revisar frecuentemente el limpiador de aire y cambiarlo si es necesario.

Si utiliza el vehículo en lugares con mucho polvo o arena, cambie el depurador con mayor frecuencia que la recomendada. Si está sucio, agite el elemento filtrante para extraer el polvo. Limpie el interior de la carcasa y la tapa del depurador de aire con un trapo húmedo.

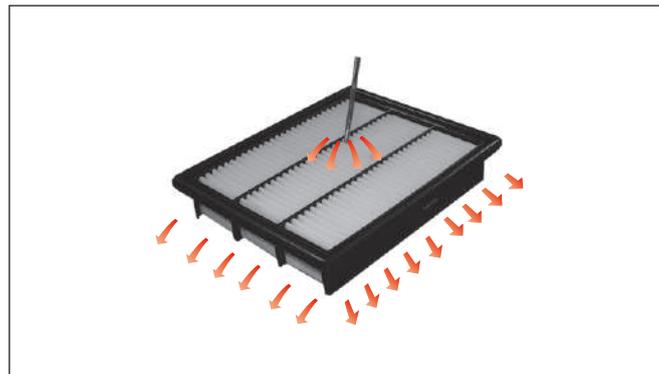
Limpie el elemento filtrante con aire comprimido en dirección opuesta a la del flujo normal del aire.

⚠ ADVERTENCIA

- El motor puede averiarse.
- No utilice el vehículo sin el elemento filtrante.

Cambio

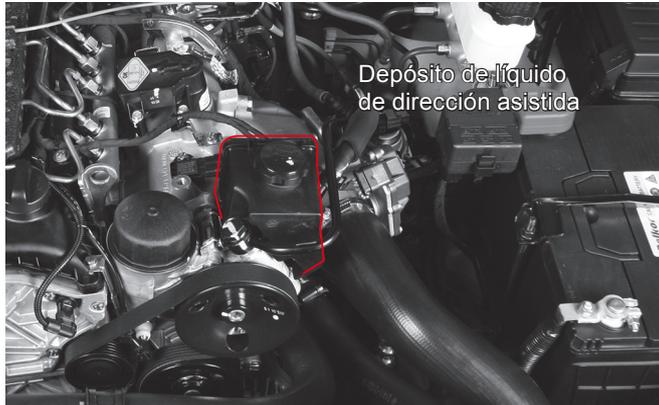
1. Desatornille los pernos de la tapa y quítela.
2. Reemplace el limpiador de aire por uno nuevo. Verifique que el elemento esté instalado correctamente en la caja protectora del limpiador de aire.
3. Cierre la tapa y ajuste los pernos.



Haga fluir el aire comprimido a través del elemento en la dirección opuesta del flujo normal de aire para limpiar el elemento como se ha referido anteriormente.

LÍQUIDO DE DIRECCIÓN ASISTIDA

Motor diesel



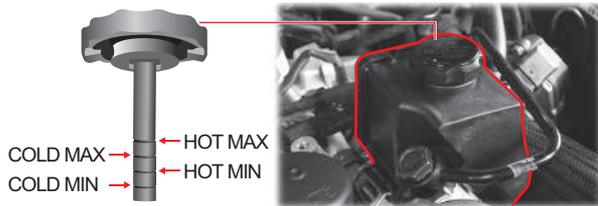
Especificación y capacidad

Especificación	S-PSF3
Capacidad (L)	Aprox. 1,1 Ver nota 1: *FLUÍDO TOTAL DA (Sólo en condiciones de frío extremo)

NOTA 1: Fluidos supermultigrado con un índice de viscosidad excepcionalmente alto y bajo punto de congelación, permite la funcionalidad de sistemas hidráulicos a temperaturas extremadamente bajas. Excelentes propiedades de lubricación tanto a muy bajas como a muy altas temperaturas.

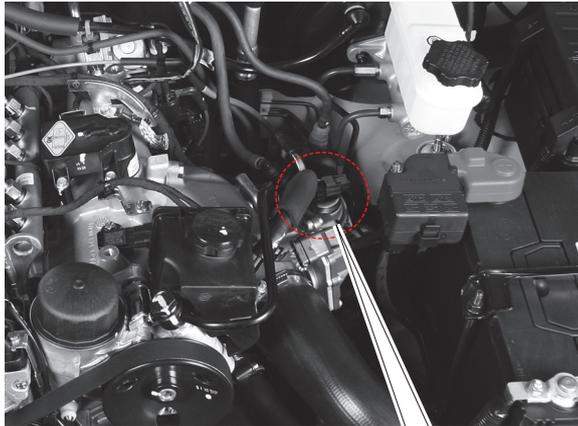
⚠ PRECAUCIÓN

- Evite que materiales extraños ingresen cuando agrega el líquido.
- Evite que el líquido entre en contacto con superficies pintadas.
- Después de agregar el líquido, ajuste bien la tapa.



Estacione el motor en una superficie plana, apague el motor y revise el nivel del líquido. El nivel del líquido debe estar entre las marcas MIN y MAX del medidor de la tapa del depósito. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados. La diferencia entre las marcas MÍN y MÁX muestra fluctuaciones del líquido de dirección cuando está caliente y cuando está frío.

FILTRO DE COMBUSTIBLE (MOTOR DIESEL)



Función de separación de agua

Si el agua del combustible ingresa al motor o al sistema de combustible, podría causar daños graves al sistema. El filtro de combustible cuenta con una función de separación de agua para bloquear el influjo de agua. Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Si esto ocurre, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

	Intervalo de servicio técnico
UE	Cambiar cada 40.000 km (Drenado del agua del filtro de combustible: siempre que reemplace el aceite del motor)
General	Cambiar cada 45.000 km (Drenado del agua del filtro de combustible: siempre que reemplace el aceite del motor)

PRECAUCIÓN

Cambie el filtro de combustible según el intervalo de servicio técnico especificado.

Condiciones operativas de bomba de cebado de motor

1. Si el vehículo se queda sin combustible
2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
3. Después de reemplazar el filtro de combustible

Si esto ocurre, bombee el combustible hasta que el filtro de combustible esté completamente lleno. Luego, encienda el motor.

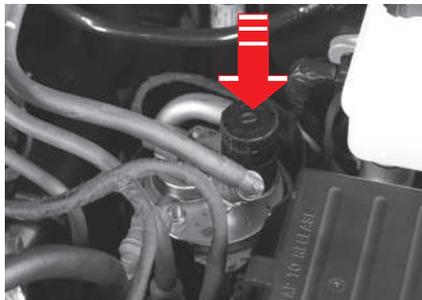
ADVERTENCIA

Después de reemplazar el filtro de combustible o drenar el agua al interior del filtro, purgue el aire en el filtro utilizando una bomba de cebado. O de lo contrario, el motor no encenderá o el sistema de combustible podría dañarse debido al aire en la línea de combustible.

Cómo utilizar la bomba de cebado



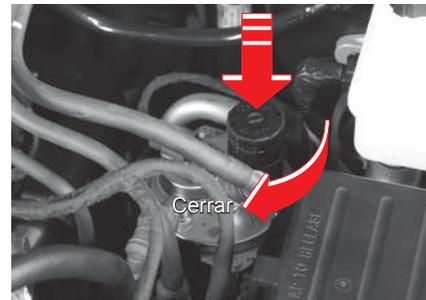
1. Abra la bomba de cebado girando la perilla de la bomba hacia la dirección (flecha) "Open" (Abrir).



2. Bombee la perilla hasta que salga combustible del orificio de cebado.

PRECAUCIÓN

Preste especial atención al bombear la bomba de cebado. Ya que podría afectar su visión si su contenido llega a entrar en contacto con sus ojos.



3. Presione la perilla de la bomba y gírela hacia la dirección (flecha) "Close" (Cerrar).
4. Cierre la tapa del motor y encienda el motor.

CATALIZADOR

El catalizador está situado entre la tobera de escape y el silencioso intermedio. El catalizador consiste en unidades de material cerámico con estructura en forma de nido de abeja, montadas elásticamente en una estructura de malla de cable.

Las unidades están recubiertas de un metal que acelera las reacciones de oxidación y reducción de los gases tóxicos de escape.

En vehículos con convertidor catalítico para combustible sin plomo, el combustible con plomo dañará el convertidor al igual que las partes del sistema electrónico, convirtiéndolas en inoperables.

Si no se observan los puntos siguientes el convertidor catalítico o el vehículo pueden averiarse:

Consulte lo antes posible a un Concesionario Ssangyong o un Servicio Técnico Autorizado Ssangyong en caso de fallos de la combustión, funcionamiento irregular del motor después de un arranque en frío, una pérdida significativa de potencia u otras anomalías que puedan indicar un fallo del sistema de encendido.

Si es necesario, puede continuar la marcha durante un corto periodo a baja velocidad y a bajo régimen.

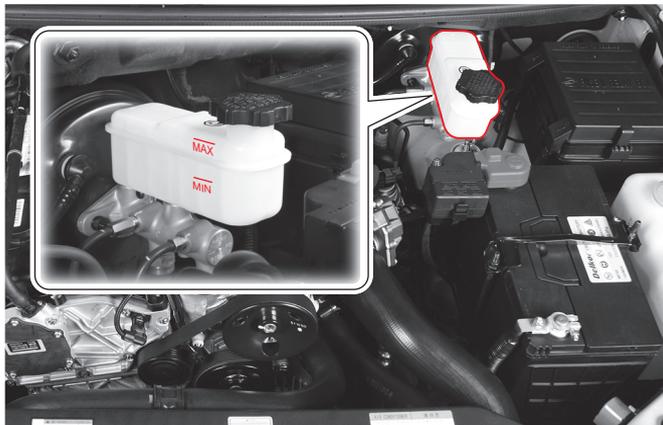
Por lo tanto, debe evitar:

- Arranques frecuentes en frío.
- Accionamiento del motor de arranque de forma innecesariamente prolongada durante el arranque (durante el arranque se inyecta combustible).
- Dejar que el depósito de combustible se vacíe (la irregularidad del suministro de combustible provoca sobrecalentamiento).
- Arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo (puede entrar combustible sin quemar en el convertidor catalítico): utilice cables auxiliares.

Todas las operaciones de mantenimiento debe realizarlas un Concesionario Ssangyong o un Servicio Técnico Autorizado Ssangyong. Así estará seguro de que todos los componentes del sistema eléctrico, de inyección y de encendido funcionarán correctamente, el nivel de emisiones contaminantes de su vehículo será bajo y el convertidor catalítico durará mucho tiempo.

LÍQUIDO DE FRENOS Y EMBRAGUE (CON M/T)

Motor diesel



Especificaciones y reemplazo

Especificación	DOT4
Intervalo de servicio técnico	Cada 2 años

Revisión de nivel y reabastecimiento

- El nivel de líquido debe estar entre la marca “MAX” y “MIN” del depósito.
- Revise el nivel en una superficie nivelada. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite que materiales extraños ingresen cuando agrega el líquido.
- Al agregar líquido, asegúrese de no superar el nivel “MAX”.
- Evite que el líquido entre en contacto con superficies pintadas.
- Después de agregar el líquido, ajuste bien la tapa.
- Si requiere agregado frecuente, lleve a revisar el sistema al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

⚠ ADVERTENCIA

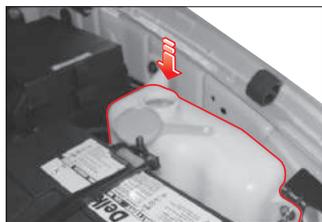
- Utilice únicamente líquido de frenos Ssangyong auténtico.
- Evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, lave las áreas afectadas inmediatamente con abundante agua. Si la irritación persiste, consulte al médico.
- El líquido se consume gradualmente según el desgaste de las almohadillas de frenos. Un descenso abrupto en el nivel del líquido podría indicar una filtración en el sistema. En este caso, debe revisar el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LÍQUIDO DEL LAVADOR

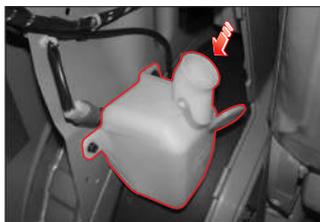
Revise frecuentemente el nivel de líquido del lavador y agregue el líquido especificado cuando sea necesario. En invierno, utilice únicamente el líquido para el surtidor especificado para la temporada invernal.



Depósito de limpiaparabrisas frontal



Depósito de limpiaparabrisas posterior



⚠️ ADVERTENCIA

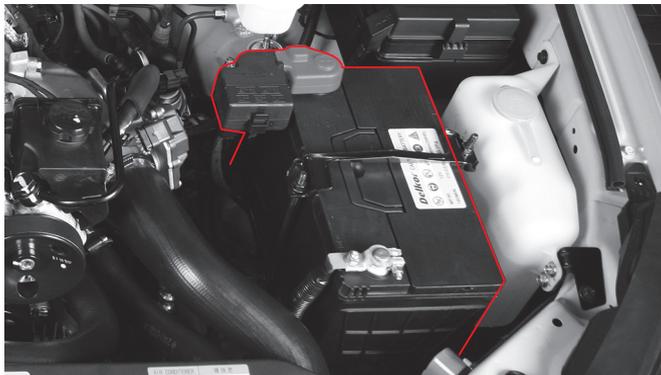
- El líquido del lavador tiene componentes inflamables para evitar el congelamiento. Evite el contacto directo con fuego para prevenir incendios. Al revisar el líquido del lavador, evite acercarlo al fuego.
- Si utiliza aceite de motor o anticongelante como líquido del surtidor, disminuirá la visibilidad en el parabrisas y podría provocar un accidente.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Si utiliza agua limpia como líquido del lavador, se congelará en época invernal y dañará el depósito del líquido del lavador y el motor. Utilice únicamente el líquido para lavado especificado.
- Si active el interruptor del lavador sin líquido, el motor podría dañarse por sobrecalentamientos. Por lo tanto, si no tiene líquido del lavador, no active el motor del lavador.
- Si pone en funcionamiento las escobillas del limpiaparabrisas en una superficie seca o en el parabrisas trasero sin utilizar líquido de lavado podría provocar daños en los cristales. Utilice las escobillas luego de rociar suficiente líquido de lavado.
- Evite derramar líquido del lavador en el motor o pintura de la carrocería del vehículo durante el reabastecimiento. Si se derrama líquido del lavador sobre las manos o el cuerpo, lávese con abundante agua limpia.
- No hay depósito del líquido del lavador para la ventanilla de la puerta trasera. El depósito del líquido del lavador delantero también se utiliza para la ventanilla de la puerta trasera.

BATERÍA

Motor diesel



Si la luz indicadora de carga de batería ($\text{E}+$) en el tablero de instrumentos se enciende, indica que la batería no está cargada normalmente.

Si la luz indicadora se enciende cuando el vehículo está en movimiento, apague todos los dispositivos eléctricos que no utilice y concurra a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong para que lo revise.

Mantenimiento de la batería

- Verifique que las conexiones de los polos están bien ajustadas.
- Si los polos están corroídos, límpielos con papel de lija o un cepillo para cables.
- El terminal de la batería debe estar desconectado sólo cuando extrae la llave de ignición de su tambor. Si desconecta el terminal con la llave en la posición "ON" o "ACC" podría provocar un cambio brusco de tensión y dañar los sistemas eléctricos.
- Revise que no la batería no presente grietas, daños o filtraciones. Reemplácela si es necesario. Para quitar líquido de la batería derramado en su superficie, utilice guantes de goma y limpie el líquido con un paño húmedo y con jabón.

Especificación

Especificación	DC 12V
Capacidad	90AH

PRECAUCIÓN

- Si desconecta el terminal de la batería cuando el motor está en funcionamiento, los sistemas eléctricos podrían dañarse.
- Para quitar el cable de la batería, desconecte primero el cable negativo. Preste atención a la polaridad del terminal de la batería al conectar los cables. No debe confundir los positivos y negativos.
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse. Nunca haga cortocircuito en la batería.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja, la capacidad de la batería disminuirá y puede congelarse.
- Mantenga el electrolito de la batería en el nivel especificado. Si el nivel del electrolito es más alto que el nivel MAX, puede derramarse durante la carga de la batería y si el electrolito está sobrecargado, la batería puede explotar.
- Utilice una batería con voltaje y capacidad aprobada únicamente. De lo contrario, una batería incompatible podría incendiarse.

ADVERTENCIA

- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. El gas puede explotar. Podría sufrir lesiones graves si no es cuidadoso. No acerque la batería al fuego, chispas o elementos ignífugos.
- Si los polos de la batería están mal conectados pueden producir chispas. Estas chispas pueden iniciar un incendio con el gas inflamable. Por lo tanto, ajuste bien los polos.
- Durante la noche, si debe revisar el compartimiento del motor, utilice una linterna a pilas, no un encendedor.
- El electrolito de la batería es un ácido muy fuerte. Evite el contacto directo con la piel o la carrocería del vehículo. Si el ácido toca su piel, lávese con abundante agua fresca y consulte a un doctor. Lave también su vehículo.
- Utilice protección para la vista al trabajar con la batería. Si trabaja en un área cerrada, mantenga una buena ventilación.

ADVERTENCIA

- Siempre utilice la batería conforme al voltaje correcto para el vehículo. De lo contrario, podría representar un riesgo de incendio.
- Tenga en cuenta las recomendaciones descritas en la batería.



Siempre las instrucciones de seguridad indicadas en el Manual del Usuario antes de operar la batería.



Las celdas de la batería contienen gas de hidrógeno altamente inflamable que podría explotar por combustión. Asegúrese de mantenerla alejada de cigarrillos, chispas o flamas.



Utilice gafas de protección al momento de cargar la batería o al realizar algún trabajo en ella.

Además, asegúrese de que haya suficiente ventilación en espacios cerrados.



La solución de electrolitos de la batería contiene un ácido sulfúrico altamente corrosivo. Evite el contacto con la piel, los ojos, o prendas de vestir. En específico, manténgala fuera del alcance de los niños.



Si por algún motivo su contenido entra en contacto con la piel, lave el área afectada. En caso de contacto con los ojos, lave con agua fresca durante al menos 15 minutos, y consulte a un médico de inmediato.



El gas de hidrógeno en la batería es altamente inflamable y podría explotar por combustión.



No deseche las baterías usadas ya que éstas contaminan el medioambiente y son peligrosas para la salud. Para proteger el medioambiente, únicamente disponga las baterías usadas correctamente en centros de recolección designados.

FUSIBLE Y RELÉ

Si alguno de los componentes del sistema eléctrico no funciona, revise su correspondiente fusible. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno con la misma capacidad.



Relé y caja de fusibles al interior del capó



La caja de fusibles se encuentra ubicada al lado derecho del compartimiento del motor.

Caja de fusibles interior



La caja de fusibles interior se encuentra ubicada al lado izquierdo del panel de instrumentos.

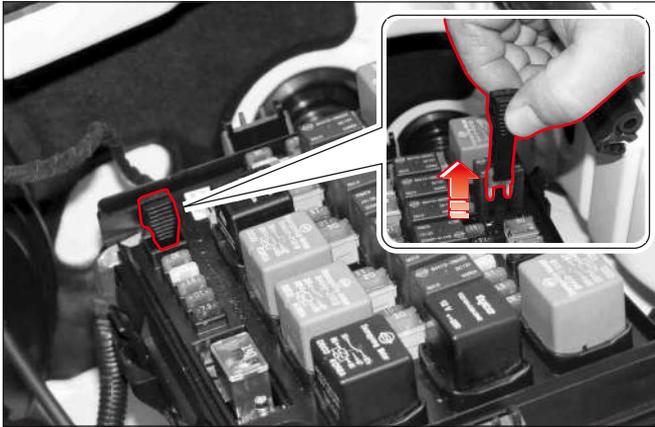
⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sistema eléctrico no funciona, revise sus fusibles primero. Si algún fusible está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.
- Si quita un fusible del sistema eléctrico mientras el sistema está en funcionamiento, el equipo eléctrico podría dañarse. Extraiga siempre la llave de ignición del interruptor de ignición y apague los dispositivos eléctricos.
- Siempre reemplace un fusible especificado por otro de la misma especificación.
- Si un fusible nuevo también se quema después de un corto plazo, haga revisar y reparar el sistema eléctrico con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

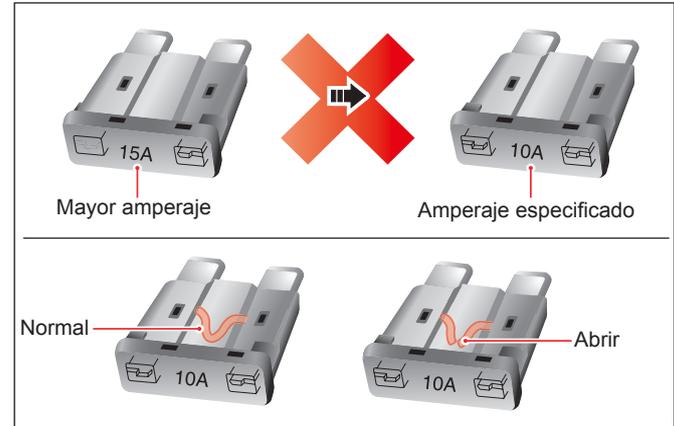
⚠ ADVERTENCIA

Si no utiliza piezas originales o bombillos de igual especificación, y altera el cableado de las luces HID o las luces LED, es posible que ocasione problemas tales como desconexión de fusibles, funcionamiento incorrecto y otros daños asociados a las conexiones eléctricas.

CÓMO REVISAR Y REEMPLAZAR LOS FUSIBLES



1. Apague todos los sistemas eléctricos y extraiga la llave de ignición del tambor.
2. Abra la tapa de la caja de fusibles y relé.
3. Encuentre el fusible defectuoso.
4. Extraiga el fusible utilizando un extractor de fusibles.
5. Revise en forma visual para saber si está quemado o no.
6. Si la condición es normal, insértelo en su posición original.
7. Si está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.



⚠ ADVERTENCIA

- El uso de fusibles de tipos o categorías no especificados podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio.
- El uso de fusibles de diferentes tipos o categorías podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio. Siempre reemplace el fusible por uno del mismo tipo.

NOTA

La caja de fusibles y relé bajo el capó cuenta con piezas de repuesto. Reemplace los fusibles inmediatamente a medida que los utiliza. El tipo de fusible está indicado en la superficie superior del fusible.

NEUMÁTICOS

PRESIÓN DE INFLADO DE NEUMÁTICOS



Presión de inflado de las llantas

Vehículo	Neumáticos	Ruedas	Presión de inflado de los neumáticos
7 ~ 9 Asientos	225/65R16	6,5J x 16	35 psi (2,4 bar)
11 Asientos	LT225/65R16	6,5J x 16	
7 ~ 11 Asientos	235/55R18	7,5J x 18	

⚠ PRECAUCIÓN

Si hay 5 o más pasajeros al interior del vehículo, asegúrese de que la presión de las llantas sea de al menos 42 psi.

Alineación y balance de la rueda entre la llanta y el rin

Si las ruedas no están alineadas como corresponde, se creará un desgaste mayor e irregular de la llanta y el vehículo ejercerá fuerza hacia un lado. Si los rines y las llantas no están balanceados, podría conllevar a un desgaste irregular de la llanta y vibración en el vehículo. Si experimenta ambos síntomas, detenga su vehículo y hágalo revisar en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.



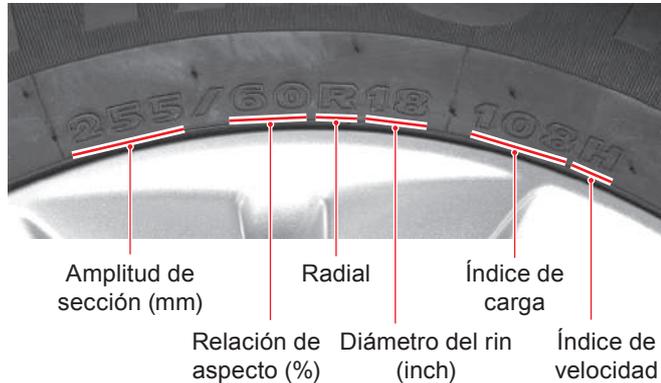
⚠ PRECAUCIÓN

- Mantener la presión de neumáticos especificada es vital para la comodidad al conducir, seguridad de conducción y larga duración de los neumáticos. Las presiones de inflado incorrectas aumentarán el desgaste de los neumáticos y afectarán la seguridad, manejo del vehículo, comodidad y economía de combustible. Asegúrese de que la presión de inflado de neumáticos siempre esté correcta.
- Revise y ajuste la presión de inflado de los neumáticos, incluso el neumático de auxilio, antes de iniciar un largo viaje (antes de que el neumático se caliente).
- Incluso el neumático de auxilio instalado temporalmente debería ser inflado de manera correcta.

NOTA

Debe revisar los neumáticos antes de que se calienten utilizando un medidor de presión de neumáticos.

GRÁFICO DE TAMAÑOS DE LLANTAS



Índice de carga		Índice de velocidad	
Símbolo	Carga máxima (kg)	Símbolo	Velocidad máxima (km/h)
102	850	S	180
104	900	T	190
106	950	U	200
108	1.000	H	210
110	1.060	V	240
112	1.120	Z	Más de 240



Fecha de fabricación de la llanta

En general, todas las llantas deben ser reemplazadas al transcurrir seis años a partir de la fecha de fabricación, independientemente del grado de desgaste.

Es posible verificar la fecha de fabricación observando el Número de Identificación de Llanta (TIN, en inglés) DOT. Los últimos 4 dígitos del TIN indican la fecha de fabricación con los 2 dígitos iniciales representando la semana y los últimos 2 dígitos representando el año de fabricación.

Temperatura al interior de la llanta



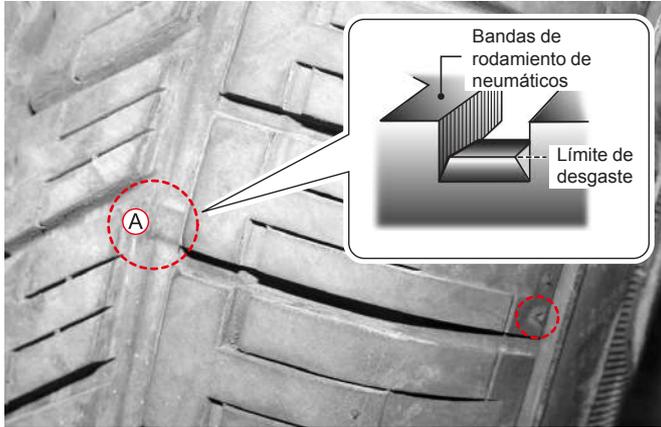
La temperatura al interior de la llanta aumenta durante la conducción.

Un vehículo con sobrecarga, una baja presión de inflado o conducir a alta velocidad genera más calor y el calor se transmite a las llantas. La temperatura límite de las llantas es de 125° C. Si la temperatura supera este límite, la adhesión entre las capas subyacentes de la llanta se reduce significativamente, y esto podría conllevar a accidentes.

Siempre mantenga una presión de inflado correcta conforme lo especifica el fabricante y descanse cada 2 o 3 horas de conducción.

La temperatura interior de la llanta disminuye cerca de 20° C por 10 minutos de inactividad del vehículo.

REVISIÓN DE DESGASTE DE NEUMÁTICOS

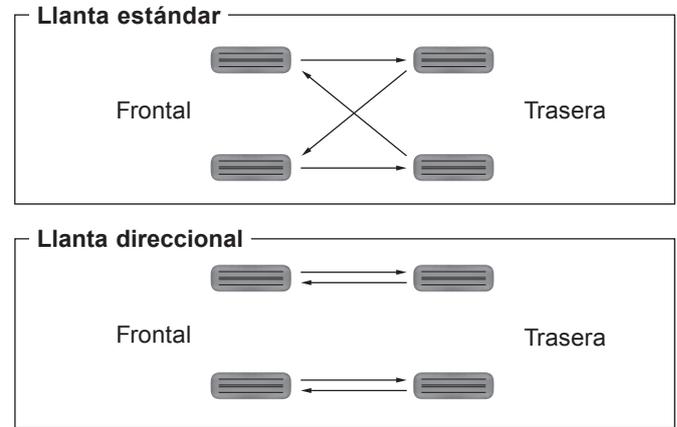


Los neumáticos en su vehículo tienen instalados indicadores de desgaste de bandas de rodamiento entre las ranuras de las bandas. El neumático debería ser reemplazado cuando el indicador de desgaste aparece en dos o más ranuras adyacentes.

⚠️ ADVERTENCIA

- Conducir con neumáticos gastados o dañados es peligroso y podría causar un accidente. Los neumáticos dañados también pueden quemarse.
- Revise los neumáticos regularmente en busca de daños (cuerpos extraños, pinchaduras, cortes, grietas, bultos en las paredes laterales) y reemplácelos cuando sea necesario.

ROTACIÓN DE LLANTAS



Para evitar el desgaste desigual de los neumáticos y prolongar la vida útil, inspeccione y rote los neumáticos cada 5000 km.

⚠️ ADVERTENCIA

- Asegúrese de reemplazar y rotar las llantas en un Servicio técnico autorizado de Ssangyong o gomería profesional.
- Si mezcla las llantas podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de llantas sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.

NEUMÁTICO DE AUXILIO

El tamaño y tipo de la llanta de tamaño completo es igual a los de llantas comunes.

Revise las condiciones y presión de la llanta cuando sea necesario y téngala siempre disponible. Para obtener más información sobre los procedimientos de reemplazo, refiérase a la sección “En caso de emergencia” en este manual.

PRECAUCIÓN

Después de reemplazar la llanta, asegúrese de ajustar la presión según lo especificado. Caso contrario, el sistema de suspensión podría dañarse.

NEUMÁTICOS DE INVIERNO

Utilice llantas para nieve al conducir en terrenos con nieve o hielo.

Cuando utiliza llantas de invierno, debe colocarlas en las 4 ruedas.

ADVERTENCIA

- Conduzca despacio y con mayor cuidado en terrenos con nieve o hielo.
- Las llantas para nieve debe ser colocadas en la dirección marcada por la flecha en su pared lateral.
- Las llantas para nieve no garantizan su seguridad en caminos congelados o resbaladizos. Conduzca con mayor precaución, evite frenadas o aceleradas o movimientos bruscos del volante.
- Si no necesita utilizar las llantas para nieve, reemplácelas por los comunes. Guarde las llantas para nieve en un lugar frío y con sombra. Evite el contacto con aceite, grasa o combustible.

CADENAS PARA RUEDAS

Instale las cadenas para ruedas en las ruedas traseras para un vehículo de tracción en 2 ruedas (4x2). E instale las cadenas para ruedas en vehículos de tracción en las cuatro ruedas (4x4). Si no es posible instalar las cadenas en 2 ruedas, instale las cadenas en las ruedas traseras.

De no ser posible, instale ruedas para nieve en vez de cadenas para rueda para vehículos equipados con rines de aluminio, ya que los rines de aluminio podrían dañarse con las cadenas. Si la única alternativa es instalar las cadenas para ruedas, utilice cadenas para ruedas tipo cable con un espesor menor que 15 mm.

Conduzca el vehículo con las cadenas para rueda a menos de 30 km/h o según las recomendaciones del fabricante. Si escucha algún ruido de las cadenas sobre la carrocería, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro. Revise la instalación de las cadenas detenidamente y apriételas, si es necesario. Retire las cadenas para ruedas al conducir en pavimento para evitar daños materiales.

No conduzca el vehículo en pavimento con las cadenas para ruedas instaladas.

ADVERTENCIA

- Verifique la instalación de las cadenas para ruedas e inspeccione la carrocería del vehículo después de conducir entre 500 o 1000 m para identificar daños. Si las cadenas para ruedas se liberan, apriételas firmemente.
- Una incorrecta instalación o uso inadecuado de las cadenas para ruedas podría dañar el vehículo o poner en peligro el correcto funcionamiento del vehículo y seguridad al conducir. Utilice cadenas para ruedas que cumplan con las especificaciones e instálaslas de forma adecuada.

PRECAUCIÓN

- No es necesario instalar cadenas para ruedas en las llantas frontales. Si necesita instalarlas en las ruedas frontales, no conduzca su vehículo a alta velocidad ni mueva la dirección bruscamente a fin de evitar daños materiales.
- No utilice el modo de conducción 4x4 (4H, 4L) al instalar las cadenas para ruedas en las ruedas traseras para vehículos de tracción en las 4 ruedas con transmisión asistida. La transmisión del sistema podría dañarse gravemente. Utilice el modo 4x4 (4H, 4L) solo cuando instale las cadenas para ruedas tanto en las ruedas frontales como traseras, o no las utilice en absoluto.

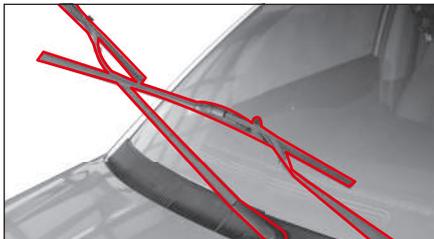


PRECAUCIONES AL REVISAR LAS RUEDAS Y NEUMÁTICOS

- Si mezcla los neumáticos podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas. Si no utiliza los mismos neumático en el vehículo equipado con sistema 4WD (tracción 4x4), podría causar daños graves al sistema de conducción del vehículo.
- Revise la presión de inflado, la presencia de grietas y rajaduras en los neumáticos antes de conducir.
- Si las tuercas de la rueda no están bien ajustadas, la rueda podría aflojarse y salirse. Esto podría provocar un accidente. Revise y ajuste las tuercas de las ruedas como se especifica antes de iniciar un viaje largo.
- El uso de tamaños de neumáticos no especificados puede causar funcionamiento anormal del volante de conducción, aumentar el consumo de combustible, dañar el sistema de transmisión o sistema de frenos, provocar vibraciones o desgaste irregular del neumático. Utilice siempre neumáticos especificados del mismo fabricante.
- Utilice únicamente ruedas y neumáticos auténticos. Además, los defectos por uso no están cubiertos por la garantía.
- Revise los neumáticos y las llantas antes de salir a la ruta. Si una llanta está dañada, la presión de inflado del neumático puede disminuir y causar daños en el neumático.
- Si una rueda ha sido golpeada fuertemente por un objeto, como una piedra, mientras el vehículo está en movimiento, llévela a revisar a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

REEMPLAZO DE LA PLUMILLA LIMPIAPARABRISAS

Limpiador frontal



1. Retire la llave de arranque y levante el brazo limpiador del parabrisas.



2. Levante la pala de bloqueo (A).
3. Deslice la pala hacia afuera del brazo limpiador.
4. Instale una nueva plumilla.
5. Baje el brazo del limpiaparabrisas.

Limpiador trasero



1. Retire la llave de arranque y levante el brazo limpiador del vidrio posterior.



2. Deslice la pala hacia afuera del brazo limpiador.
3. Instale una nueva plumilla.
4. Baje el brazo del limpiaparabrisas.

Especificación

Limpiador frontal		Limpiador trasero
Izquierdo	Derecho	
600mm(24in)	450mm(18in)	300mm(12in)

⚠ PRECAUCIÓN

- No abra el capó cuando el brazo del limpiaparabrisas está levantado. El limpiaparabrisas y el capó podrían dañarse.
- No active los limpiaparabrisas cuando el depósito del líquido del lavador está vacío.
- No aplique limpiadores que tengan aceite en los parabrisas de su vehículo. De lo contrario, rayará el parabrisas dificultando la visión. La contaminación de los parabrisas o de las plumillas del limpiaparabrisas con sustancias extrañas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. No utilice paños con cera o aceite para limpiar los parabrisas.

⚠ ADVERTENCIA

- Si las plumillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso podría ser perjudicial para la seguridad de conducción. No conduzca su vehículo si las plumillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso.
- No toque los limpiaparabrisas cuando están funcionando. Podría sufrir lesiones.

OPERACIÓN HÁGALO-USTED-MISMO

Al realizar cualquier tarea de inspección y mantenimiento del vehículo, evite siempre causar lesiones graves accidentales o daños al vehículo.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES AL REALIZAR LA OPERACIÓN HÁGALO-UD-MISMO

⚠️ ADVERTENCIA

- No toque las piezas calientes tales como motor, radiador, múltiple de escape, catalizador y silenciador cuando el motor recién se detiene. Podría sufrir quemaduras graves. Espere a que el motor se enfríe antes de realizar el servicio técnico.
- Siempre detenga el motor y no fume cuando está trabajando con piezas de la batería o del sistema de combustible. Tampoco encienda fuego o chispas cerca del vehículo.
- No conecte y desconecte los terminales de la batería cuando la llave de ignición está en la posición "ON".
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse.
- El sistema de cableado y los cables de la batería transmiten alto voltaje y corriente. Evite los cortocircuitos.
- Asegúrese de que la llave de ignición esté en la posición "OFF" antes de realizar cualquier trabajo en un espacio cerrado, como por ejemplo, un garaje.
- Mantenga el aceite y el líquido refrigerante utilizados fuera del alcance de los niños. (Para la correcta disposición de los mismos, comuníquese con un servicio profesional.)
- Antes de revisar su vehículo, apague el motor. Luego, coloque la palanca de cambios en la posición "P" (transmisión automática) o "Neutral" (transmisión manual) y aplique el freno de mano.
- El ventilador de enfriamiento eléctrico puede ponerse en funcionamiento en forma involuntaria, incluso cuando el motor está detenido. Desconecte el cable negativo de la batería antes de revisar el radiador, el ventilador de enfriamiento o piezas adyacentes.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Revise a diario el nivel de aceite del motor y todos los líquidos, incluso el líquido refrigerante. Si conduce cuando los niveles de los líquidos son bajos, el vehículo podría dañarse y es posible que la garantía no cubra ese tipo de daños.
- Utilice únicamente líquidos y aceites de motor Ssangyong auténticos.
- Evite que los aceites y líquidos refrigerantes entren en contacto con la piel o las superficies pintadas durante una tarea de inspección o rellenado. También pueden dañar el acabado de la pintura. Si entran en contacto con la piel, lave las áreas afectas inmediatamente con abundante agua y consulte al médico.
- No sobrepase los niveles de llenado máximo del aceite y del líquido refrigerante porque puede dañar el motor y la transmisión. Mantenga el nivel especificado.
- El rendimiento de los aceites y del líquido refrigerante podría disminuir por la exposición al polvo y la humedad. Evite el contacto con el polvo durante el rellenado.
- Independientemente del tiempo de conducción de su vehículo, el aceite y demás fluidos pueden desaparecer con el paso del tiempo. Por lo tanto, revise los niveles frecuentemente.
- El desecho incorrecto de aceite del motor y/u otros líquidos puede contaminar el medio ambiente. Deseche los líquidos usados según las regulaciones ambientales locales.

Gases de escape nocivos

Los humos del escape contienen monóxido de carbono (CO), hidrocarburo (HC), óxido de nitrógeno (Nox) y óxido de sulfuro (SOx) que son nocivos para el medio ambiente y la salud de los humanos.

ADVERTENCIA

- La gasolina daña el trabajo de pintura. Si la gasolina se derrama sobre la pintura, inmediatamente lave el área afectada con agua fría.
- La gasolina de baja calidad o con aditivos inapropiados puede arruinar el motor y el sistema de escape. Utilizar la gasolina designada solamente.
- La garantía no cubre problemas causados por utilizar gasolina inapropiada.
- Para motores diesel: Diesel de bajo sulfuro
- Utilizando gasolina con 0,5% de sulfuro puede incrementar la cantidad de escape de gas y obstruir el flujo de aceite en la pared interna del cilindro.

¿Cómo reducir las emisiones?

Las emisiones son influenciadas en gran parte por el filtro de aire, filtro de combustible, la boquilla de inyección, los inyectores, el ajuste del motor y el peso de la carga.

1. Evite dejar el motor inactivo durante un largo período de tiempo.

Mientras que el motor está inactivo, fácilmente podría acumularse carbón en el tubo de escape debido a la baja velocidad de escape. En particular, utilizar el aire acondicionado y los dispositivos eléctricos durante el período inactivo hace que dicha acumulación aumente.

2. Reemplace los elementos consumibles según el programa de mantenimiento.

Para lograr un máximo rendimiento y minimizar las emisiones del escape, reemplace o limpie los componentes asociados (filtro de combustible, filtro de aire, aceite del motor, etc.) de acuerdo con el programa de mantenimiento especificado.

3. No modifique el sistema de admisión del motor sin autorización.

Cualquier alteración no autorizada de los componentes del motor, incluyendo el sistema ECU del motor, puede aumentar las emisiones del escape.

4. Limpie el tubo de escape regularmente.

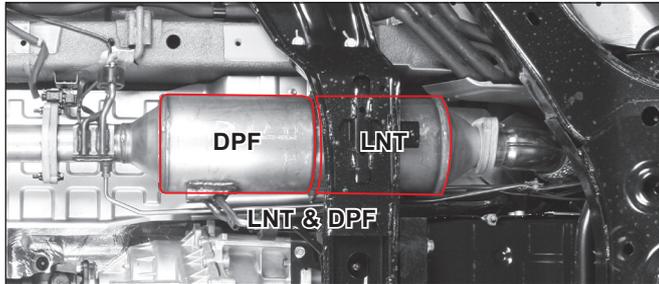
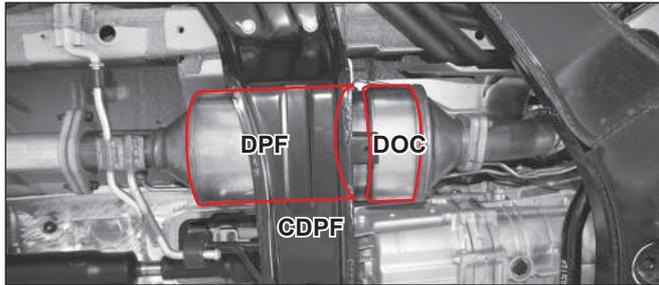
El carbón acumulado en el tubo de escape reduce el ahorro de combustible y el rendimiento del motor.

5. No exceda el límite de carga establecido.

La sobrecarga puede aumentar las emisiones del escape y reducir la vida del motor.

6. Revise el sistema de escape regularmente.

DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DE EMISIONES



Este vehículo está equipado con el Catalizador de oxidación diesel (DOC) y el Filtro de partículas diesel (DPF) para dispositivos de reducción de emisiones.

El DOC convierte el HC y el CO₂ del combustible en H₂O y elimina el 80% de la Fracción orgánica soluble (SOF) de las partículas, reduciendo de este modo un 25% o más las partículas.

El DPF recolecta las partículas en el filtro y las extrae mediante combustión. Este dispositivo elimina el 95% o más de las partículas.

Filtro de partículas diesel catalizador (CDPF) - EU5

El CDPF es una sigla compuesta para Catalizador de oxidación diesel (DOC) y Filtro de partículas diesel (DPF), que son dispositivos para el tratamiento posterior de gases de escape.

LNT (Soportes y filtro NOx) DPF (Filtro de partículas Diésel) - EU6

El LNT (Soportes y filtro NOx) DPF (Filtro de partículas Diésel) es un sistema para eliminar el óxido de nitrógeno de las emisiones del escape. Utilice el combustible especificado para evitar olores del escape debido a la mal calidad del combustible y para mantener el rendimiento normal del sistema LNT DPF.

Proceso de regeneración

“Regeneración” es el proceso de combustión de partículas cuando el filtro ha recolectado determinada cantidad de partículas. En este proceso, la temperatura de los gases de escape asciende hasta aproximadamente los 600°C mediante el control del combustible y las partículas son incineradas de manera efectiva.

Cuando el indicador de REVISIÓN del motor parpadea



La regeneración podría no suceder debido a varias condiciones operativas. En este caso, el indicador de REVISIÓN (CHECK) del motor parpadea. Esta función de parpadeo informa al conductor para que tome alguna medida

para la regeneración correcta del filtro.

Si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea, conduzca el vehículo a más de 80 km/h durante 20 minutos para regenerar el DPF. Cuando la cantidad de partículas desciende hasta cierto límite, el indicador de REVISIÓN del motor se apaga.

ADVERTENCIA

- El indicador de motor CHECK (Revisar) significa que existe una excesiva cantidad de partículas acumuladas en el DPF. Si esto ocurre, conduzca su vehículo por lo menos a 80 km/h durante 15 a 20 minutos. Si conduce su vehículo a una velocidad inferior a 80 km/h ignorando esta recomendación, puede ocasionar daños en el sistema de escape relacionado con el DPF.
- El proceso de regeneración del DPF genera mucho calor, por lo tanto, no conduzca ni detenga el vehículo cerca de materiales inflamables para evitar incendios. Asimismo, asegúrese de mantenerse lejos del caño de escape y el DPF para evitar quemaduras.

PRECAUCIÓN

- Los vehículos equipados con sistema DPF pueden generar humo blanco al utilizar combustible con alto contenido de sulfuro (más de 100 ppm). Esto se debe al sulfuro acumulado y adherido en el DPF. No obstante, esto es un fenómeno completamente normal, y no se debe a un problema del vehículo.
- Cómo solucionar el problema
Cambie el combustible actual por un combustible de alto grado tan pronto como sea posible. No obstante, incluso después de cambiar el combustible, podrá observarse humo blanco debido a los residuos de sulfuro en el sistema DPF. Para un manejo seguro, haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.
- La presencia de una cantidad excesiva de partículas en el DPF podría reducir la potencia del motor.
- Una cantidad excesiva de partículas acumuladas puede dañar el DPF. Por lo tanto, asegúrese de conducir el vehículo a 80 km/h o más durante 20 minutos cada 500 km.
- Cuando el indicador de REVISIÓN del motor se enciende, significa que un sensor asociado con el control del motor o un dispositivo eléctrico no funciona correctamente. En este caso, lleve a revisar el vehículo a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADOS (UE) - MOTOR DIESEL (D22DTR)

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

Los servicios de mantenimiento y el registro de los mismos son responsabilidad del usuario. Debe conservar los comprobantes de que se ha realizado el mantenimiento de su vehículo conforme al cuadro de servicios de mantenimiento programados.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	x1000 miles	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR

Correa de transmisión	I	I	I	I	I	I	I	I	
* Aceite del motor ¹ (1)* (3)* (4)*	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								
Manguera del sistema de calefacción y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del motor (3)* (4)*	Cambiar cada 200.000 km o 5 años. E inspeccionar y reponer cuando sea necesario.								
* Filtro de combustible (1)*	I	R*	I	R*	I	R*	I	R*	
	Drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor								
Conductos de combustible y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire (2)*	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

*1 Chequear el nivel y pérdida de aceite del motor cada 3000km (2000 millas) o antes de comenzar un viaje largo.

R - Reemplace o cambie.

(1)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas: Acorde el intervalo de servicio.

- Tránsito frecuente de frenado y avance, estado en inactivo por tiempo prolongado, cortas distancias de conducción inferiores a 6 km, distancias de conducción inferiores a 16 km cuando la temperatura exterior es bajo cero

- Conducción en terreno montañoso o accidentado, zona arenosa o polvorienta

- Conducción con carga pesada, por ejemplo, remolques

- Taxi, servicios de patrulla o entrega (estado en inactivo por tiempo prolongado y conducción excesiva a baja velocidad)

(2)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas, como por ejemplo en áreas polvorientas o arenosas, inspeccione con frecuencia el limpiador de aire; de ser necesario, reemplácelo.

(3)* Si se conduce en áreas polvorientas, el vehículo requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente.

(4)* Consulte "Fluidos, líquidos refrigerantes y lubricantes recomendados".

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	x1000 miles	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Tubos de escape & montajes									
Líquido de frenos / embrague (3)*	Cambiar cada 2 años (inspeccionar con frecuencia)								
Freno de estacionamiento / almohadillas de freno (delantera & trasera) (4)*									
	Inspeccionar cada 20.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario								
Línea de frenos & conexiones (incluyendo motor auxiliar de propulsión) (4)*									
	Inspeccionar cada 20.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario								
Líquido del cambio manual (5)*									
Buen funcionamiento del pedal de embrague & frenos			R			R			
Líquido de la caja transfer (3)*	Revisar con frecuencia si hay filtraciones de aceite								
Líquido del diferencial anterior y posterior (3)*	Delantera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 30.000 km							
	Trasera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 60.000 km							
Líquido de transmisión automática (6)*									
	Cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas								
Compruebe el ajuste/movimiento de los pernos/tuercas inferiores y la lubricación de las juntas del chasis y la carrocería (6)*	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario Rodamientos: cambiar cada 100.000 km de conducción								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(4)* Si se utiliza el vehículo en cualquiera de las siguientes condiciones, éste requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente:

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o
- En terrenos accidentados o montañosos, o
- Cuando se remolquen elementos con frecuencia, o
- En usos tales como servicio de taxi o de reparto, o en uso policial.

(5)* Inspeccione y reponga cada 60.000 km (o 3 años)

Condición de manejo normal: De por vida

Condición de manejo severa: Cambiar cada 120000 km

(6)* Si el vehículo opera bajo las condiciones severas siguientes: Cambiar cada 60000 km.

- Maniobras de remolque o conducción todo terreno (Inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente)

- Taxi, servicio de transporte o servicio de entrega (modo inactivo extendido y conducción excesiva a baja velocidad).
- Frenada y avance frecuente en tráfico, inactividad extendida, corta distancia de manejo.
- Conducir en terrenos montañosos o empinados, arenosos, o áreas sucias.
- Conducir frecuentemente a alta velocidad por encima de 170 km/h.
- Conducir frecuentemente en áreas donde el tráfico pesado está bajo una temperatura ambiente por encima de 32°C.

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	x1000 miles	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
PUNTO DE MANTENIMIENTO	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Condición de las llantas & presión de inflado	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario								
Alineamiento de las llantas (7)*	Inspeccione cuando vea una condición anormal								
Volante & varillaje	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fluido de la dirección asistida & líneas (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Árbol eje del portaequipajes (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cinturones de seguridad, broches & sujetadores	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrique los seguros, bisagras & seguros de capó	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario								
Grasa para las llantas	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Grasa para el eje del propulsor - Delantero/Trasero (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro del aire acondicionado (10)*	Cambiar cada 10.000 km o 1 años.								
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(7)* De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

(8)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se deben inspeccionar exhaustivamente los topes del radio de giro del eje de la dirección.

(9)* Inspeccione la grasa del árbol de mando cada 5.000 km o cada 3 meses, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas.

- En condiciones "todo terreno", en áreas polvorientas o

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

- En terrenos accidentados o montañosos.

(10)* Condiciones severas en el filtro de acondicionador de aire

- Zonas contaminadas o conducción todo terreno, utilización del acondicionador de aire o calefacción en exceso

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADOS (GEN) - MOTOR DIESEL (D22DTR)

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

Los servicios de mantenimiento y el registro de los mismos son responsabilidad del usuario. Debe conservar los comprobantes de que se ha realizado el mantenimiento de su vehículo conforme al cuadro de servicios de mantenimiento programados.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes									
	x1000 km	7.5	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	5	10	20	30	40	50	60	70	80
	Meses	6	12	24	36	48	60	72	84	96

SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR

Correa de transmisión	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
* Aceite del motor ¹ (1)* (3)* (4)* (Cambio inicial: 7500 km)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Cambio inicial: 7500 km, y cambiar si es necesario. Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas									
Manguera del sistema de calefacción y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Refrigerante del motor (3)* (4)*	Cambiar cada 200.000 km o 5 años. E inspeccionar y reponer cuando sea necesario.									
* Filtro de combustible (1)*	I	I	I	R*	I	I	R*	I	I	I
	Drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor									
Conductos de combustible y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de aire (2)*	I	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas									

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

*1 Chequear el nivel y pérdida de aceite del motor cada 3000km (2000 millas) o antes de comenzar un viaje largo.

R - Reemplace o cambie.

(1)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas: Acorte el intervalo de servicio.

- Tránsito frecuente de frenado y avance, estado en inactivo por tiempo prolongado, cortas distancias de conducción inferiores a 6 km, distancias de conducción inferiores a 16 km cuando la temperatura exterior es bajo cero

- Conducción en terreno montañoso o accidentado, zona arenosa o polvorienta

- Conducción con carga pesada, por ejemplo, remolques

- Taxi, servicios de patrulla o entrega (estado en inactivo por tiempo prolongado y conducción excesiva a baja velocidad)

(2)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas, como por ejemplo en áreas polvorientas o arenosas, inspeccione con frecuencia el limpiador de aire; de ser necesario, reemplácelo.

(3)* Si se conduce en áreas polvorientas, el vehículo requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente.

(4)* Consulte "Fluidos, líquidos refrigerantes y lubricantes recomendados".

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes									
	x1000 km	7.5	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	5	10	20	30	40	50	60	70	80
PUNTO DE MANTENIMIENTO	Meses	6	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Tubos de escape & montajes										
Líquido de frenos / embrague (3)*	Cambiar cada 2 años (inspeccionar con frecuencia)									
Freno de estacionamiento / almohadillas de freno (delantera & trasera) (4)*	Inspeccionar cada 15.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario									
Línea de frenos & conexiones (incluyendo motor auxiliar de propulsión) (4)*	Inspeccionar cada 15.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario									
Líquido del cambio manual (5)*										
Buen funcionamiento del pedal de embrague & frenos										
Líquido de la caja transfer (3)*						R				R
Revisar con frecuencia si hay filtraciones de aceite										
Líquido del diferencial anterior y posterior (3)*	Delantera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 30.000 km								
	Trasera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 60.000 km								
Líquido de transmisión automática (6)*										
Cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas										
Compruebe el ajuste/movimiento de los pernos/tuercas inferiores y la lubricación de las juntas del chasis y la carrocería (6)*	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario Rodamientos: cambiar cada 100.000 km de conducción									

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(4)* Si se utiliza el vehículo en cualquiera de las siguientes condiciones, éste requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente:

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o
- En terrenos accidentados o montañosos, o
- Cuando se remolquen elementos con frecuencia, o
- En usos tales como servicio de taxi o de reparto, o en uso policial.

(5)* Inspeccione y reponga cada 60000 km (o 3 años)

Condición de manejo normal: De por vida

Condición de manejo severa: Cambiar cada 120000 km

(6)* Si el vehículo opera bajo las condiciones severas siguientes: Cambiar cada 60000 km.

- Maniobras de remolque o conducción todo terreno (Inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente)
- Taxi, servicio de transporte o servicio de entrega (modo inactivo extendido y conducción excesiva a baja velocidad).
- Frenada y avance frecuente en tráfico, inactividad extendida, corta distancia de manejo.
- Conducir en terrenos montañosos o empinados, arenosos, o áreas sucias.
- Conducir frecuentemente a alta velocidad por encima de 170 km/h.
- Conducir frecuentemente en áreas donde el tráfico pesado está bajo una temperatura ambiente por encima de 32°C.

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes									
	x1000 km	7.5	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	5	10	20	30	40	50	60	70	80
Meses	6	12	24	36	48	60	72	84	96	

CHASIS Y CARROCERÍA

Condición de las llantas & presión de inflado	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario									
Alineamiento de las llantas (7)*	Inspeccione cuando vea una condición anormal									
Volante & varillaje	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fluido de la dirección asistida & líneas (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Árbol eje del portaequipajes (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cinturones de seguridad, broches & sujetadores	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrique los seguros, bisagras & seguros de capó	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario									
Grasa para las llantas	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Grasa para el eje del propulsor - Delantero/Trasero (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro del aire acondicionado (10)*	Cambiar cada 10.000 km o 1 años.									
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas									

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(7)* De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

(8)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se deben inspeccionar exhaustivamente los topes del radio de giro del eje de la dirección.

(9)* Inspeccione la grasa del árbol de mando cada 5000 km o cada 3 meses, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas.

- En condiciones "todo terreno", en áreas polvorientas o

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

- En terrenos accidentados o montañosos.

(10)* Condiciones severas en el filtro de acondicionador de aire

- Zonas contaminadas o conducción todo terreno, utilización del acondicionador de aire o calefacción en exceso

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADOS (GEN) - MOTOR DIESEL (D20DTR)

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

Los servicios de mantenimiento y el registro de los mismos son responsabilidad del usuario. Debe conservar los comprobantes de que se ha realizado el mantenimiento de su vehículo conforme al cuadro de servicios de mantenimiento programados.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	10	20	30	40	50	60	70	80
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR

Correa de transmisión	I	I	I	I	I	I	I	I	
* Aceite del motor ^{*1} (1)* (3)* (4)*	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Revisión inicial: 5.000 km, y cambiar si es necesario. Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								
Manguera del sistema de calefacción y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del motor (3)* (4)*	Cambiar cada 200.000 km o 5 años. E inspeccionar y reponer cuando sea necesario.								
* Filtro de combustible (1)*	I	I	R*	I	I	R*	I	I	
	Drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor								
Conductos de combustible y racores	I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire (2)*	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

*1 Chequear el nivel y pérdida de aceite del motor cada 3000km (2000 millas) o antes de comenzar un viaje largo.

R - Reemplace o cambie.

(1)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas:
Acorte el intervalo de servicio.

- Tránsito frecuente de frenado y avance, estado inactivo por tiempo prolongado, cortas distancias de conducción inferiores a 6 km, distancias de conducción inferiores a 16 km cuando la temperatura exterior es bajo cero

- Conducción en terreno montañoso o accidentado, zona arenosa o polvorienta

- Conducción con carga pesada, por ejemplo, remolques

- Taxi, servicios de patrulla o entrega (estado inactivo por tiempo prolongado y conducción excesiva a baja velocidad)

(2)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas, como por ejemplo en áreas polvorientas o arenosas, inspeccione con frecuencia el limpiador de aire; de ser necesario, reemplácelo.

(3)* Si se conduce en áreas polvorientas, el vehículo requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente.

(4)* Consulte "Fluidos, líquidos refrigerantes y lubricantes recomendados".

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	10	20	30	40	50	60	70	80
PUNTO DE MANTENIMIENTO	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Tubos de escape & montajes									
Líquido de frenos / embrague (3)*	Cambiar cada 2 años (inspeccionar con frecuencia)								
Freno de estacionamiento / almohadillas de freno (delantera & trasera) (4)*	Inspeccionar cada 15.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario								
Línea de frenos & conexiones (incluyendo motor auxiliar de propulsión) (4)*	Inspeccionar cada 15.000 km o 1 año, ajustar o cambiar si es necesario								
Líquido del cambio manual (5)*									
Buen funcionamiento del pedal de embrague & frenos									
Líquido de la caja transfer (3)*					R				R
Líquido del diferencial anterior y posterior (3)*	Delantera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 30.000 km							
	Trasera	Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 60.000 km							
Líquido de transmisión automática (6)*									
Compruebe el ajuste/movimiento de los pernos/turcas inferiores y la lubricación de las juntas del chasis y la carrocería (6)*	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario								
	Rodamientos: cambiar cada 100.000 km de conducción								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(4)* Si se utiliza el vehículo en cualquiera de las siguientes condiciones, éste requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente:

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o
- En terrenos accidentados o montañosos, o
- Cuando se remolquen elementos con frecuencia, o
- En usos tales como servicio de taxi o de reparto, o en uso policial.

(5)* Inspeccione y reponga cada 60000 km (o 3 años)

Condición de manejo normal: De por vida

Condición de manejo severa: Cambiar cada 120000 km

(6)* Si el vehículo opera bajo las condiciones severas siguientes: Cambiar cada 60000 km.

- Maniobras de remolque o conducción todo terreno (Inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente)
- Taxi, servicio de transporte o servicio de entrega (modo inactivo extendido y conducción excesiva a baja velocidad).
- Frenada y avance frecuente en tráfico, inactividad extendida, corta distancia de manejo.
- Conducir en terrenos montañosos o empinados, arenosos, o áreas sucias.
- Conducir frecuentemente a alta velocidad por encima de 170 km/h.
- Conducir frecuentemente en áreas donde el tráfico pesado está bajo una temperatura ambiente por encima de 32°C.

* Utilizar sólo piezas originales Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 miles	10	20	30	40	50	60	70	80
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Condición de las llantas & presión de inflado	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario								
Alineamiento de las llantas (7)*	Inspeccione cuando vea una condición anormal								
Volante & varillaje	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fluido de la dirección asistida & líneas (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Árbol eje del portaequipajes (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cinturones de seguridad, broches & sujetadores	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrique los seguros, bisagras & seguros de capó	Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario								
Grasa para las llantas	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Grasa para el eje del propulsor - Delantero/Trasero (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro del aire acondicionado (10)*	Cambiar cada 10.000 km o 1 años.								
	Reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas								

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(7)* De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

(8)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se deben inspeccionar exhaustivamente los topes del radio de giro del eje de la dirección.

(9)* Inspeccione la grasa del árbol de mando cada 5000 km o cada 3 meses, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas.

- En condiciones "todo terreno", en áreas polvorientas o

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

- En terrenos accidentados o montañosos.

(10)* Condiciones severas en el filtro de acondicionador de aire

- Zonas contaminadas o conducción todo terreno, utilización del acondicionador de aire o calefacción en exceso

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

TABLA DE CONTENIDOS

- Especificaciones para lamparillas y revisión funcioanl..... 13-2
- Ubicación de los faros exteriores..... 13-3
- Luz de la guantera y luz delantera de la cabina..... 13-7
- Luz interior de la puerta y repetidor de luz lateral..... 13-8
- Luces de piso y luz trasera de la cabina 13-9



Bombillos

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS Y REVISIÓN FUNCIONAL

ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS

Descripción		Cantidad	Especificación	
Faro exterior	Luces altas	2	55W	
	Luces bajas	Bombillo	2	55W
		HID*	2	25W (D8S)
	Luces direccionales	2	21W	
	Luz de posición y DRL	-	LED	
	Faro antiniebla delantero	Bombillo	2	H16
		LED*	-	LED
	Repetidor de luz lateral	2	5W	
	Faro de combinación trasero	Luz trasera (detección)	4	5W(21W)
		Luces direccionales	2	21W
	Faro de marcha atrás	2	16W	
	Faro antiniebla trasero	2	21W	
Luz de placa identificatoria	2	5W		
Luz de freno sobre el parabrisas o luneta trasera (CHMSL)	5	5W		
Faro interior	Luz delantera de la cabina	2	10W/LED	
	Luz de la guantera	1	5W	
	Luz interior de la puerta	4	5W	
	Luz lateral de la cabina	4	5W/LED	
	Luz trasera de la cabina	1	5W/LED	

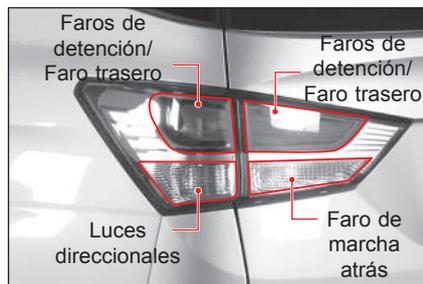
REVISIÓN FUNCIONAL

1. Verifique que las luces se enciendan y apaguen cuando activa el interruptor.
2. Revise el fusible correspondiente cuando la luz no se enciende.
3. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno nuevo. Para obtener más información sobre los procedimientos de reemplazo, refiérase a la sección "Reemplazo de fusibles" en este manual.
4. Si el fusible no está quemado, revise la lamparilla y reemplácelo por uno nuevo cuando sea necesario.
5. Si el lamparilla está bien, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- Al reemplazarlos, utilice únicamente el tipo de lamparilla especificado.
- Antes de reemplazar un lamparilla, desconecte el cable negativo de la batería.
- No ejerza demasiada fuerza al quitar la cubierta del lamparilla.
- Verifique que el interruptor correspondiente y el interruptor de ignición estén apagados antes de reemplazar el lamparilla.
- No toque una lamparilla con las manos sin protección justo después de apagarla.
- No toque una lamparilla cuando está encendida.
- No toque las lamparillas con las manos sin protección. Las huellas digitales, el polvo o la humedad transferidas a la lamparilla podrían acortar su vida útil o provocar que se quemen. En este caso, limpie las lamparillas con un paño suave.
- No trate de ajustar la alineación de los faros delanteros Ud. mismo. Debe hacerlo un técnico calificado en el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

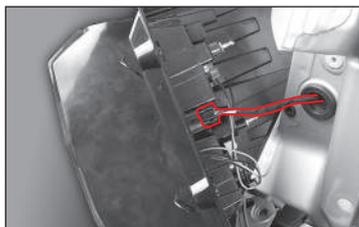
UBICACIÓN DE LOS FAROS EXTERIORES



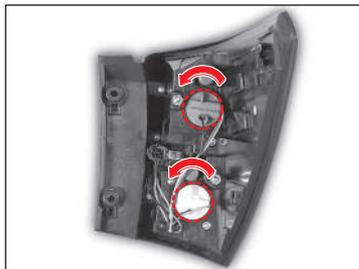
FARO DE COMBINACIÓN TRASERO - EN EL PANEL LATERAL (LUZ DE FRENO/LUZ TRASERA Y LUZ DIRECCIONAL)



1. Desconecte el cable negativo en la batería.
2. Abra el baúl y desatornille los dos tornillos del ensamble del faro de combinación trasero.



3. Desconecte el conector y retire el ensamble del faro de combinación trasero.



4. Gire el acople del bombillo hacia la izquierda para retirarlo del ensamble del faro de combinación trasero.
5. Presione y gire el bombillo para retirarlo del acople.
6. Reemplace el bombillo por uno nuevo. No toque el bombillo si tiene las manos descubiertas. Las huellas dactilares, el polvo, o la humedad se adhieren al bombillo y pueden reducir su vida útil o hacer que éste explote.
7. Instale el ensamble del faro de combinación trasero en el orden inverso a su extracción.



**Faro de combinación trasero
(en el panel lateral)**



**Faros de detención/
Faro trasero**

Luces direccionales

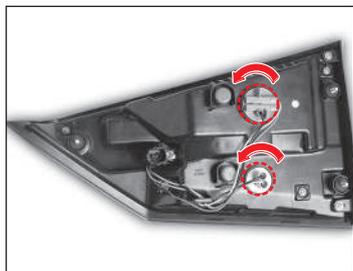
FARO DE COMBINACIÓN TRASERO - EN EL BAÚL



1. Desconecte el cable negativo en la batería.
2. Abra el baúl y retire la cubierta de reparación del panel.



3. Desatornille los tres tornillos (3 mm) del ensamble del faro de combinación trasero.
4. Desconecte el conector y retire el ensamble del faro de combinación trasero.



5. Gire el acople del bombillo hacia la izquierda para retirarlo del ensamble del faro de combinación trasero.
6. Para remover el bombillo de la luz trasera y de frenado, presione y gire el acople del bombillo. Para retirar el bombillo de la luz de seguridad, hágalo hacia afuera del acople del bombillo.
7. Reemplace el bombillo por uno nuevo. No toque el bombillo si tiene las manos descubiertas. Las huellas dactilares, el polvo, o la humedad se adhieren al bombillo y pueden reducir su vida útil o hacer que éste explote.
8. Instale el ensamble del faro de combinación trasero en el orden inverso a su extracción.



**Faro de combinación trasero
(en el baúl)**

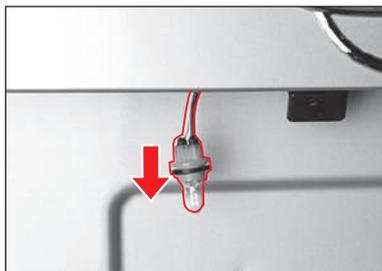
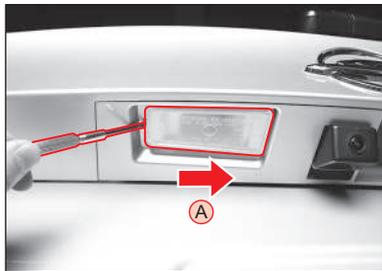


**Faros de detención/
Faro trasero**



Faro de marcha atrás

LUZ DE PLACA



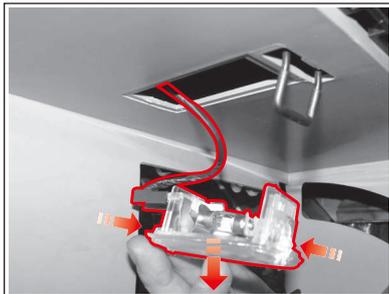
1. Desconecte el cable negativo en la batería.
2. Inserte un destornillador de cabeza plana en la ranura de la cubierta y empújelo hacia la dirección (A) para retirar la cubierta.
3. Desconecte el conector girándolo hacia la izquierda y retire el acople del bombillo.
4. Retire el bombillo del acople.
5. Reemplace el bombillo con uno nuevo. No toque el bombillo si tiene las manos descubiertas. Las huellas dactilares, el polvo, o la humedad se adhieren al bombillo y pueden reducir su vida útil o hacer que éste explote.
6. Instale el ensamble del bombillo en el orden inverso a su extracción.



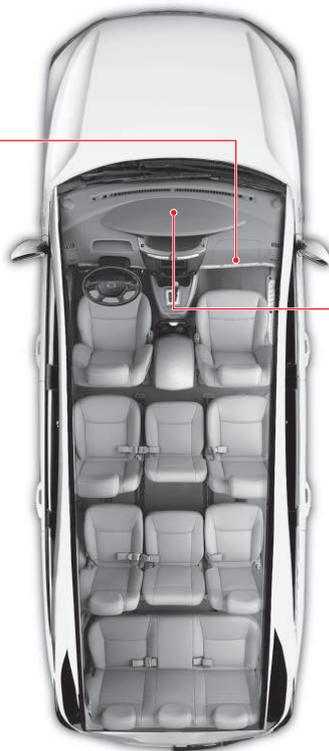
**Luz de placa
identificatoria**

LUZ DE LA GUANTERA Y LUZ DELANTERA DE LA CABINA

Luз de la guantera



1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Jale del soporte para extraer la caja protectora.
3. Extraiga la lamparilla.
4. La instalación de las nuevas lamparillas se realiza en el orden inverso.



Luз delantera de la cabina



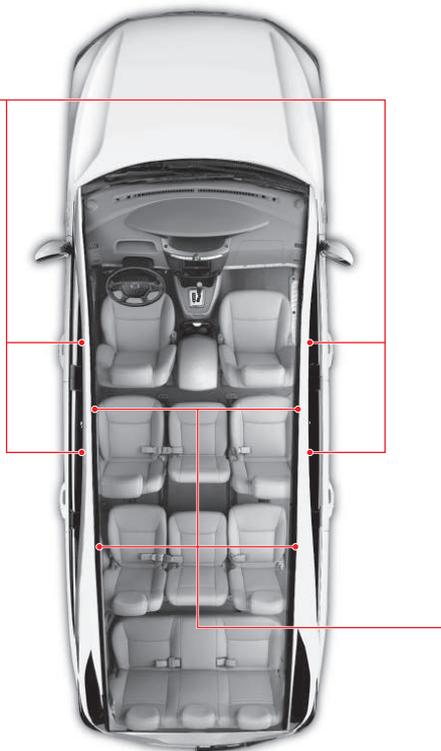
1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.
3. Extraiga la lamparilla.
4. La instalación de las nuevas lamparillas se realiza en el orden inverso.

LUZ INTERIOR DE LA PUERTA Y REPETIDOR DE LUZ LATERAL

Luz interior de la puerta



1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.
3. Extraiga la lamparilla.
4. La instalación de las nuevas lamparillas se realiza en el orden inverso.



Repetidor de luz lateral



1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.
3. Extraiga la lamparilla.
4. La instalación de las nuevas lamparillas se realiza en el orden inverso.



Luz trasera de la cabina



1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.
3. Extraiga la lamparilla.
4. La instalación de las nuevas lamparillas se realiza en el orden inverso.



Índice

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

A

Abrir y cerrar dispositivos.....3-2
 Accidente/incendio/nieve densa.....11-28
 Aceite del motor12-5
 Advertencias para bolsas de aire8-30
 Advertencias para elementos asociados
 a los cinturones de seguridad
 potencialmente peligrosos0-17
 Advertencias sobre cinturones de
 seguridad8-20
 Advertencias sobre incidentes sin
 colisión0-16
 Advertencias y precauciones9-4
 Aire acondicionado trasero9-17
 Al abrir y cerrar las puertas con la llave de
 arranque.....2-10
 Arranque del motor con cables de
 arranque.....11-2
 Arranque del motor y partida del
 vehículo.....1-17
 Asiento del acompañante.....7-9
 Asiento del conductor (ajuste manual)7-8
 Asiento del conductor.....7-6
 Asientos de la cuarta fila (vehículos de
 9 y 11 asientos)7-17
 Asientos de la segunda fila (vehículos
 de 7 y 9 asientos).....7-10
 Asientos de la segunda y tercera fila
 (vehículos de 11 asientos).....7-15

Asientos de la tercera fila (vehículos de 7
 asientos).....7-12
 Asientos de la tercera fila (vehículos de 9
 asientos).....7-13
 Asientos de seguridad para niños y mujeres
 embarazadas8-11
 Asientos.....7-2

B

Batería12-18
 Bocina y volante ajustable10-4
 Bolsas de aire*8-22

C

Calefacción de asientos / sistema de
 ventilación*7-20
 Cambio de neumático desinflado*11-14
 Capó3-13
 Catalizador12-15
 Certificación.....0-19
 Cinturón de seguridad en asientos de
 segunda y tercera fila8-6
 Cinturones de seguridad en los asientos de la
 tercera y la cuarta fila8-8
 Cinturones de seguridad8-2
 Cómo abrochar los cinturones de seguridad
 de los asientos de la segunda fila8-7
 Cómo abrochar los cinturones de seguridad
 de tres puntos8-5

Cómo retirar e instalar los asientos de la
 tercera fila (vehículos de 7 asientos)* ...7-18
 Cómo utilizar el control remoto de puertas...2-2
 Compartimiento guardacosas y dispositivos
 de conveniencia10-2
 Compartimientos de almacenaje.....10-8
 Condiciones de bolsa de aire no inflada ...8-26
 Control de emisiones12-29
 Cuando el motor está sobrecalentado.....11-22
 Cuentakilómetros de viaje/cuentakilómetros e
 indicadores.....5-8
 Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C)1-30
 Cuidado del vehículo.....1-20

D

Desempañador trasero / cenicero extraíble
10-19
 Desempañador9-16
 Dimensiones0-2
 Dispositivo de calefacción complementario*
9-6
 Dispositivo de reducción de emisiones.....12-30

E

Empuñadura10-12
 Encendedor y tomacorriente delanteros...10-14
 Especificaciones para lamparillas y revisión
 funcioan!13-2
 Espejo retrovisor interior*10-6

F			
Filtro de combustible (motor diesel).....	12-13		
Funciones de la llave de arranque	2-8		
Fusible y relé.....	12-20		
G			
Grupo de medidores	5-2		
Guía rápida.....	0-7		
H			
Herramientas OVM.....	11-13		
I			
Identificación del vehículo	0-6		
Importante	0-15		
Indicadores y luces de advertencia	5-22		
Instrucciones de seguridad	1-7		
Interruptor AQS (sistema de calidad de aire) y selección de fuente de aire.....	9-19		
Interruptor de apagado ESP*.....	4-33		
Interruptor de control de velocidad* (D20DTR).....	4-17		
Interruptor de control de velocidad* (D22DTR).....	4-11		
Interruptor de luces	4-5		
Interruptor de nivelación de luces*	4-29		
Interruptor de parabrisas con calefacción, interruptor de luces de advertencia de peligro, luces antiniebla	4-31		
		Interruptor de ventilación/calefacción de asientos*	4-32
		Interruptor del lavador y limpiaparabrisas.....	4-8
		Interruptores de control remoto en el volante*.....	4-23
		Interruptores en las molduras de la puerta del conductor.....	4-35
K			
Kit de reparación de emergencia ante pinchazo*	11-6		
L			
Liberación de bloqueo de la palanca de cambios y ajuste del modo de seguridad	11-24		
Limpiador de aire	12-10		
Limpiaparabrisas con sensor de lluvia*	4-10		
Líquido de dirección asistida.....	12-12		
Líquido de frenos y embrague (con M/T).....	12-16		
Líquido del lavador.....	12-17		
Lista de revisión diaria	12-2		
Luces de piso y luz trasera de la cabina	13-9		
Luces interioresa	4-38		
Luz de la guantera y luz delantera de la cabina.....	13-7		
Luz interior de la puerta y repetidor de luz lateral	13-8		
M			
Modo de seguridad (transmisión automática)	6-14		
Modo estándar (S) / invierno (W)	6-13		
Motor diesel de inyección directa	1-36		
N			
Neumático de auxilio y neumático de invierno.....	12-25		
Neumáticos.....	12-22		
O			
Operación hágalo-usted-mismo	12-28		
P			
Palanca de cambios en transmisión manual (6 velocidades)	6-15		
Palanca de selección de cambio en transmisión automática*	6-2		
Panel de comando y dispositivos	4-2		
Panel de interruptores principal	4-36		
Portaequipaje*.....	10-20		
Portaobjetos del espaldar	10-18		
Posiciones de la palanca de cambios	6-5		
Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada	1-33		
Precauciones cuando un neumático está desinflado.....	11-4		
Protección del medio ambiente.....	0-18		

Puerta del llenador de combustible	3-11
Puerta trasera.....	3-14
Puertas	3-4

R

Realización de un compartimiento para equipajes (vehículos de 9 y 11 asientos).....	7-19
Recomendaciones de manejo para transmisión automática	6-3
Reemplazo de la batería para llaves rekes	2-6
Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas	12-27
Reemplazo del filtro de aire acondicionado	9-20
Refrigerante del motor	12-8
Reloj digital.....	4-37
Remolcar un vehículo averiado	11-25
Remolque de emergencia	11-26
Remolque de tráiler*	11-29
Revisiones previas al inicio de un viaje.....	1-2

S

Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D20DTR).....	12-38
Servicios de mantenimiento programados (GEN) - motor diesel (D22DTR).....	12-35
Servicios de mantenimiento programados (UE) - motor diesel (D22DTR).....	12-32

Sistema antirrobo	2-13
Sistema automático de aire acondicionado*	9-11
Sistema de audio*	10-21
Sistema de cámara de vista frontal*	6-23
Sistema de cámara de vista posterior*	6-22
Sistema de detección de obstáculos en el camino.....	6-19
Sistema de frenos	6-24
Sistema de manos libres por bluetooth*	10-23
Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)*	5-16
Sistema de tracción en las cuatro ruedas* e interruptor.....	4-26
Sistema inmovilizador	2-11
Sistema manual de aire acondicionado	9-7
Sistemas de ventilación, calefacción, aire acondicionado y de purificación de aire	9-2
Smart audio*	10-22
Sostenedor de tiquetes / visera parasol y luz interior	10-13

T

Tablero de instrumentos.....	5-3
Techo corredizo*.....	3-9
Tomacorriente trasero / puerto de carga USB	10-16
Triángulo de advertencia*	11-5

U

Ubicación de los faros exteriores.....	13-3
Ubicaciones en el compartimiento del motor	12-3

V

Ventanillas	3-7
Ventilación de aire.....	9-3
Volante de dirección & interruptor de calefacción del volante*	4-30

No.	PART NO.	CODE NO.	PRINTING DATE	MODEL	REMARKS
1	A170OM1801S	SV1-8OM0S-8A-300A	Jan 01,2018	A170	M/Y

RODIUS/STAVIC MANUAL DEL PROPIETARIO

**ISEMITIDO POR
EXPORT SERVICE TEAM
SsangYong Motor Company**

455-12, Dongsak-ro, Pyeongtaek-si,
Gyeonggi-do, 17749, Korea

TELÉFONO : 82-80-500-5582
FACSIMILE : 82-31-610-3762

NOTA: *Todos los derechos reservados. Impreso en SsangYong Motor Company.
Ninguna sección de este manual puede utilizarse o reproducirse sin la debida
autorización por escrito del equipo de Export Service Team.*

스 페 인 어

